Saint-Luc augmente ses dépenses de 11% mais pas ses taxes!
Page A-13

LE CANADA FRANÇAIS

L'Hebdo du Haut-Richelieu

126e ANNÉE NO 29
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

105 LE CANADA FRANÇAIS 1985

LE MERCREDI
18 DÉCEMBRE 1985
176 PAGES

75¢

Sondage LE CANADA FRANÇAIS

La satisfaction envers Beauregard tombe à 41%

Le taux de satisfaction à l'endroit du maire Ronald Beauregard fléchit. À la veille de l'élection de 82, 58% des citoyens interrogés s'en étaient déclarés satisfaits. Aujourd'hui 48.7% des électeurs en sont insatisfaits alors que 41.1% déclarent en être très ou assez satisfaits.

C'est ce que révèle la troisième tranche du sondage LE CANADA FRANÇAIS auquel ont répondu 516 électeurs en novembre. Par ailleurs l'enquête permet de conclure que la moitié des répondants évaluent que leur ville est administrée de façon compétente.

Si les Johannais manifestent très majoritairement leur satisfaction envers le service de police et celui des loisirs, ils jugent par contre plus sévèrement l'action municipale en matière de développement commercial et industriel. Enfin 57% sont insatisfaits de l'entretien des rues.

Nos informations en page A-3



$56 millions et 600 employés pour Lorrain

Pages A-10 et A-11



Deux alertes rue Richelieu

(Photo François Mélillo)

Page A-2

LE SPORT

Les Castors ne savent plus comment gagner *Pages A-92 et A-93*

Leur auto sectionnée en deux

Deux femmes trouvent la mort dans la tragédie de la 104

Dominique Campeau, 25 ans de Saint-Léonard, et Manon Brière, 20 ans de la même ville, ont trouvé la mort vendredi après-midi dans un grave accident sur la route 104 entre Saint-Luc et Laprairie. Le pire a être survenu depuis dix ans, aux dires du directeur de police de Laprairie, Roger Blaquière.

Leurs compagnes qui prenaient place dans la même auto, reposent entre la vie et la mort à l'hôpital Charles-Lemoyne. Il s'agit de France Riopel, 22 ans, et Chantale Morin, 15 ans. Les autres personnes blessées sont des résidants de Saint-Jean travaillant à la International Harvester.

La tragédie s'est produite à 15h50. La température était mauvaise vendredi dernier. Ainsi une voiture de modèle Phoenix circulant en direction de Laprairie avec les quatre femmes à bord aurait dérapé dans la courbe dite Langlois pour se retrouver sur la voie venant en sens contraire.

Elle aurait été frappée brutalement par un véhicule de marque Chrysler conduite par un Johannais, Georges Roch, et dans lequel voyageaient les cinq hommes vers Saint-Jean. Par la force de l'impact, la Phoenix a été coupée en deux. Deux des quatre occupantes sont mortes sur le coup et les deux autres ont subi des blessures très graves. Les cinq hommes ont aussi été blessés mais à des degrés divers.

Par la suite une troisième auto conduite par Albert Messier de Saint-Blaise serait venu heurter le devant de la petite Phoenix. Heureusement cet accrochage a fait aucun blessé.

Une des voitures a pris feu après le terrible impact et les pompiers de Laprairie sont intervenus. Ils ont utilisé les pinces de survie pour dégager les blessés. Quatre ambulances sont arrivées sur les lieux. Durant deux heures les policiers de Laprairie et ceux de la SQ Candiac ont fermé la route à la circulation.

NUMÉROS CHANCEUX

649 14-12-85

9 10 17 21 38 48 — no compte mentaire 30

	GAGNANTS	LOTS
6/6	2	1 634 732,10$
5/6 +	7	108,169,40$
5/6	169	3 426,10$
4/6	10659	104,40$
3/6	221,737	10,00$
Ventes totales		14,825,341,00$

Prochain tirage: le mercredi 18-12-85
Gros lot (approx.): 1 000 000,00$

Vous pouvez miser jusqu'à 20 h 00 le jour du tirage.

Provincial

Tirage du 13-12-85

NUMÉROS	LOTS
4548462	500 000$
548462	50 000$
48462	1 000$
8462	100$
462	25$
62	10$

6/36 Prochain gros lot 747 000,00$ approx.

Tirage du 13-12-85

3 5 7 8 25 26 — no compte mentaire 23

GAGNANTS		LOTS
0	6/6	377 236,00$
9	5/6 +	7 451,50$
224	5/6	374,20$
8 534	4/6	36,30$

Ventes totales: 1 850 629,00$

Mise-tôt 2 13 19 29

GAGNANTS LOT

372 134,40$

Quotidienne

Semaine du 7-12-85		3	4
	SAMEDI	170	8542
	LUNDI	552	5439
	MARDI	192	7121
	MERCREDI	256	5266
	JEUDI	281	4873
	VENDREDI	615	3940

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Deux incendies rue Richelieu

À deux reprises les pompiers sont intervenus pour éteindre un incendie dans un appartement situé au-dessus du 227 Richelieu à moins de sept heures d'intervalle.

claude PIETTE

Les sapeurs de Saint-Jean ont répondu à un premier appel après minuit mardi. Ils avaient alors réussi à circonscrire l'élément destructeur. Mais quelques heures plus tard, l'alerte sonnait à nouveau. La fumée s'échappait du même logement.

Il n'y avait personne sur les lieux lorsque le feu s'est déclaré. Mais à la première alerte, les occupants des appartements voisins ont évacué rapidement.

Selon des informations obtenues du service des incendies, les dégâts matériels s'élèvent à $50,000. L'agence de voyage Richelain et la boutique Folies ont subi des dégâts d'eau mais elles sont ouvertes au public ce matin.

Le directeur Antoine Morin a indiqué qu'une enquête serait instituée.

Descente de la moralité aux Bouleaux blancs

L'escouade de la moralité a de nouveau frappé. À mimuit jeudi les policiers de la Sûreté du Québec effectuait une descente au bar salon «Les Bouleaux blancs» de Saint-Angèle-de-Monnoir. Dix-huit policiers ont participé à l'opération.

claude PIETTE

Ainsi 23 clients ont été appréhendés et devront se présenter au palais de justice de Saint-Hyacinthe le 6 janvier prochain.

Le tenancier, Jean-Paul Bernier, a déjà comparu et a été trouvé coupable d'avoir tenu une maison de débauche. Il a écopé d'une amende de $1,000.

Quatre danseuses ont aussi été arrêtées. Une première accusée d'action indécente, d'avoir été trouvée dans cet établissement et de possession de 3 grammes de cocaïne, a été condamnée à une peine de $300. Une seconde coupable de grossière indécence devra payer $200 d'amende. Les deux autres faisaient face à trois accusations de nature semblable et devront acquitter chacune des amendes totalisant $400.

De plus la police a saisi une autre petite quantité de cocaïne sur un des clients.

Hold-up à la caisse pop Saint-Eugène

Vol à main armée vendredi après-midi à la caisse populaire de Saint-Eugène, rue Jacques-Cartier sud à Saint-Jean. Les malfaiteurs sont entrés dans l'établissement à 16h45 et se sont emparés d'une somme de $5,600.

claude PIETTE

L'un des deux individus armé d'un fusil de calibre .12 mesure 6 pieds. Il portait une perruque noire. Le second est maigre et mesure 5 pieds et 9. Son visage était caché par une cagoule.

Ils ont fui dans une Dodge deux portes de couleurs beige ou jaune. Lors du ratissage policier dans les environs, les agents ont retrouvé le .12, la perruque et un gilet de couleur rouge appartenant à un des voleurs.

Après avoir sauté par dessus le comptoir, un des deux bandits a vidé les caisses et fui avec son compagnon.

LE CANADA FRANÇAIS paraît mardi, LE RICHELIEU le lundi

À l'occasion de Noël et du Nouvel An, LE CANADA FRANÇAIS paraîtra exceptionnellement le mardi, soit les 24 et 31 décembre. Il sera disponible tôt le matin. Quant au RICHELIEU AGRICOLE, il paraîtra le lundi matin plutôt que le mardi. Nos bureaux seront fermés les mercredi et jeudi 25 et 26 décembre, de même que les 1er et 2 janvier.

Les annonces classées du CANADA FRANÇAIS pourront nous parvenir jusqu'au vendredi 17 heures comme à l'accoutumée. Par contre celles du RICHELIEU AGRICOLE devront nous parvenir au plus tard le jeudi midi précédant la parution.

D'une façon générale, nos heures de tombée sont devançées d'une journée.

Nous souhaitons de joyeuses fêtes et le plus de bonheur possible à tous nos lecteurs et annonceurs.

La direction

sommaire

Activités littéraires A-84
À la bibliothèque A-84
À la télé A-80
À l'écoute A-40
Au clavier A-81
Au conseil d'Iberville A-19
Au palais de Justice A-34
Aux tableaux indicateurs A-109, 110, 111
Cinémas A-77
Culture d'ici A-70
D'un volant à l'autre A-106
Derrière l'arc A-107
Économie A-62
Éditorial A-6
En fin de semaine A-83
Entre deux lignes A-108
Images d'autrefois A-76
Le monde scolaire A-30
Les taux d'intérêt A-65
Parole aux lecteurs A-7
Pensées et dires A-82
Plus de 70 ans de souvenirs A-86
Sports A-88
Votre impôt A-68

la météo

Jeudi: beau et froid, maximum -18°C, minimum -7°C.
Vendredi: plutôt nuageux, possibilité d'averses de neige, probabilité à 40%, maximum -15°C, minimum -7°C.
Samedi: plutôt nuageux, quelques averses de neige, probabilité à 60%, maximum -12°C, minimum -2°C.

nos pages d'alimentation

Octofruit A-9
Boucherie Pierre B-4
Boucherie Chevaline B-5
Boucherie Paysanne B-7
Salaison Chagnon B-9
Boucherie Canadienne B-10
Boucherie Royale B-11
Rock Goulet B-12
Marché Laplante B-12
Boucherie Pour Vous B-13
Boucherie d'Aujourd'hui B-15
Halles Saint-Jean B-16, 17, 18, 19 & 20
Métro B-29
Provigo Nadeau B-30
Axep B-31
Steinberg ..... B-34 & 35
I G A B-64

encarts

Pharmaprix, 18,000 copies ..... 8 pages
Zellers - 17,500 copies ..... 8 pages

Saint-Jean 347-0323 | Montréal: 861-4624

LE CANADA FRANÇAIS

L'hebdomadaire de Saint-Jean fondé en 1860
Directeur général ROBERT PARADIS

Rédacteur en chef: Renel BOUCHARD
Directeur de l'information: Gilles LÉVESQUE
Adjoint à l'information: Michel HÉBERT
Adjoint au pupitre: Marc-O. TRÉPANIER
Journalistes: Michel PHANEUF, Gilles BÉRUBÉ, Louise BÉDARD, Yves MALLETTE
Secrétaire: Christiane L.-GRIMARD
Photographes: François MÉLILLO
Caricaturiste: Pierre LAVIGNE

Collaborateurs: Daniel SIMARD, Claude PIETTE, Lynda DUPUIS
PUBLICITÉ:
Directeur de la publicité: Jacques THIBAULT
Secrétaire: Michèle TRAHAN

Publicitaires: Denis HUARD, adjoint, Denis JOLIN, André CORRIVEAU, Lucien LORD, Jean BILODEAU, Serge CORDEAU, Réal DEXTRADEUR, Marie LEBEAU, Luc MOREAU
Contrôleur: Roger TRAHAN
Comptabilité: Suzette VINCENT

Composition et montage: LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU INC.
Directeur: Alain LEBEAU
Directeur adjoint: Raymond PERRIER
Impression: Imprimerie CHARTIER inc.
Distribution: LES MESSAGERIES SAINT-JEAN INC., Paul PENDLETON

Éditeur: Les Éditions Le Canada Français Ltée, 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué, J3B 6Z8.
Président Me Yves Gagnon, L.L.L.
Membre des Hebdos A-1 et des Hebdos régionaux. Tirage certifié par ABC Courtier de la deuxième classe - Enregistrement no 1085. Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon officielle ou déguisée est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.).
L'exemplaire: 75¢
Au Canada abonnement 12 mois $38.00. 6 mois $20.00
Pays étrangers et États-Unis, abonnement 12 mois $140.00. 6 mois $75.00.

Sondage LE CANADA FRANÇAIS

Un Johannais sur deux insatisfait de Beauregard

Un électeur sur deux à Saint-Jean est insatisfait du maire Ronald Beauregard mais une majorité juge que la ville est administrée de façon compétente.

louise BÉDARD

Un sondage effectué auprès de 516 citoyens de la ville dans le cadre d'une enquête d'opinion conduite durant la campagne électorale provinciale révèle que 48.7% d'entre eux sont peu ou pas du tout satisfaits du maire Beauregard.

Par ailleurs 41.1% se déclarent très ou assez satisfaits tandis que 10.2% des personnes interrogées n'ont pas formulé d'opinion.

La satisfaction à l'endroit du maire Beauregard a baissé par rapport à 1982. Un sondage effectué par LE CANADA FRANÇAIS en pleine campagne électorale municipale de 82 montrait que 58% des Johannais étaient satisfaits de Ronald Beauregard.

■ **Compétence**

Par ailleurs 52.3% des électeurs considèrent que la ville est administrée de façon très ou assez compétente alors que 41.7% évaluent que la direction des affaires municipales est peu ou pas du tout compétente. Par rapport à 1982, ils jugent plus sévèrement les autorités en place; 65.1% des répondants du précédent sondage évaluaient que la ville était administrée de façon compétente.

■ **Police**

Par contre lorsqu'on examine la satisfaction des Johannais face aux différents services offerts par la ville, leur évaluation est très variable. Très satisfait de la police, ils ne le sont pas de la ville au chapitre du développement commercial et industriel.

La plus haute cote de satisfaction va au service de police. En effet 82.8% des personnes interrogées s'en déclarent très et assez satisfaites tandis que seulement 11.7% en sont insatisfaites.

De même les citoyens expriment leur satisfaction dans une proportion de 75.1% à l'endroit des services de loisirs et sports. Seulement 12.8% se disent peu ou pas du tout satisfaits.

Mais leur opinion sur l'entretien des rues est tout autre. Ainsi moins de la moitié, soit 41.2% d'entre eux estiment que la ville s'acquittent bien de cette tâche alors que 57.1 se déclarent peu ou pas du tout satisfaits du service dispensé.

Une majorité de gens, soit 55.6% des répondants, sont insatisfaits des services offerts par la ville dans le domaine du développement commercial et industriel. Seulement 37.7% les jugent très ou assez satisfaisants.

À titre comparatif un sondage Sorecom réalisé pour le compte de l'Union des municipalités du Québec en février montrait que dans l'ensemble de la province, les Québécois étaient au contraire satisfaits de l'action de leur ville dans ce domaine. Ainsi 71% des citoyens interrogés se montraient satisfaits de l'action de leur municiplaité en matière de développement commercial et 55% abondaient dans le même sens pour ce qui est du développement industriel.

Enfin leur satisfaction était tout comme à Saint-Jean très grande vis-à-vis des services de police (74% des répondants) et des services de loisirs (76%).

Évaluation comparative de l'administration Beauregard

	Sondage 85	Sondage 82
Satisfaction face à Beauregard	41.1%	58.0
Compétence de l'administration	52.3	65.1

Satisfaction vis-à-vis des services

	Satisfait	Insatisfait	Ne sait pas
À Saint-Jean			
Police	82.8	11.7	5.5
Loisirs et Sports	75.1	12.8	12.1
Entretien des rues	41.2	57.1	1.7
Développement commercial et industriel	37.7	55.6	6.5
Au Québec*			
Police	74	18	8
Loisirs	76	13	11
Développement commercial	72	19	10
Développement industriel	55	29	16

* Sondage SORECOM réalisé pour l'UMQ en février 84.

Méthodologie

La cueillette des données a été effectuée par téléphone entre le 12 et le 19 novembre. Le sociologue Robert Ménard a dirigé l'enquête.

L'échantillonnage a été établi à partir de la liste électorale provinciale non revisée de septembre 85. 2,000 électeurs avaient été sélectionnés au départ à la grandeur du comté de Saint-Jean.

Avec 516 répondants de la ville de Saint-Jean, la marge d'erreur est de 4.27% et le degré de certitude est de 95% de chance de ne pas se tromper.



SVP:les pauvres attendent

Une bonne et une mauvaise nouvelle pour la Société Saint-Vincent de Paul Les gens donnent mais les familes pauvres sont plus nombreuses que prévu! 500 familles ont demandé de l'aide à la SVP pour Noël!

michel HÉBERT

«Avec les dons que les gens commencent à nous faire parvenir, on est un peu moins inquiets. Mais les demandes des familles pauvres ont été compilées. Et il y en a 500 à qui on devra faire des paniers de Noël, cette année. C'est 150 de plus que prévu. Cela nous force à demander encore aux gens de nous aider cette semaine encore», d'expliquer un des piliers de la Saint-Vincent, M. Lionel Nolin.

La semaine dernière, les «demandes des paroisses n'étaient pas toutes entrées», ajoute M. Nolin. Il estimait alors que la société aurait à faire des dons à 350 familles. Le total est maintenant de 500 familles.

«Juste pour NDA, dit-il maintenant, il y a cent paniers à faire. Ça veut dire qu'on doit donner de l'argent ou de la nourriture ou même acheter des médicaments pour ces gens-là. L'année 85 est dure pour ceux qui sont pauvres.»

M. Nolin ne désespère pas. Il se fie à la générosité des gens. «Je pense que ceux qui sont capables de donner quelque chose, un don en argent ou autrement, ces gens-là se connaissent et ils donneront peut-être. Nous sommes des bénévoles. Nous ne nous prenons aucun salaire, nous ne payons pas de locaux. Tout ce que l'on fait, c'est distribuer des dons aux nécessiteux. Et il y en a beaucoup. Ils ne se montrent pas. Ils sont fiers quand même. Mais ils sont profondément malheureux», affirme M. Nolin.

Selon lui, les pauvres passent les Fêtes avec une «grande douleur au coeur», dit-il. Les messages publicitaires, les affiches, les journaux. Tout ce qui nous entoure fait l'étalage de la richesse. «Mais pour les pauvres, c'est naturellement la richessse des autres», précise M. Nolin.

Une dame l'a appelé cette semaine. «J'ai lu l'entrevue que vous avez donné dans LE CANADA FRANÇAIS. Et j'ai pas pu faire autrement que de vous téléphoner. Je demeure à Chambly, voulez-vous me donner votre adresse, je vous enverrai un petit quelque chose». L'histoire est vraie, racontée par M. Nolin, lundi.

«C'est rare que des gens de Chambly nous donne de l'argent. Je trouve ça bien, constate M. Nolin. Mais j'espère que les gens de Saint-Jean ne s'en sentiront pas froissés parce que je vous ai dit ça.»

Plusieurs ont donné. Mais les dons doivent continuer à entrer. «C'est pas compliqué. explique le porte-parole de la SVP. Pour faire ce que l'on doit faire, ça va nous prendre $20,000 de dons des particuliers. Vous savez que ça coûte cher. Tout coûte cher. À commencer par la nourriture, les vêtements, etc. Et ça fait pitié de voir ça des gens qui n'ont rien pour célébrer Noël. J'ai vu des gens si pauvres, c'est incroyable. On ne peut pas vivre sur le chômage avec des enfants. Et le drame des filles-mères est inqualifiable.»

Ne vaut-il pas mieux être capable de donner qu'être obligés de demander? Ceux qui ont des dons à faire à la Société Saint-Vincent de Paul peuvent le faire en composant ces deux nmumé-ros: 348-3691 ou 347-2071.



«Les lettres pathétiques sont envoyées à Montréal. Des psychologues se chargent de répondre à la personne», explique M. André Chalifoux, maître-poste à Saint-Jean.



«Je me rends compte que beaucoup d'enfants ne sont pas favorisés dans la région», explique Ginette Tougas.



«Tu souris presqu'à chaque lettre mais tu en trouves qui ne sont pas drôles», remarque Robert Rémillard.



«Je me fais aider par mes deux filles. Ça me ramène dans ma jeunesse. C'était important le Père Noël», se rappelle Mme Monique Cartier.

Le Père Noël et sa vingtaine de lutins répondent à 8,500 lettres à Saint-Jean

Comme à chaque année, le Père Noël reçoit des lettres de tous les enfants du monde. Ici au bureau de poste de Saint-Jean, on estime qu'environ 8,500 lettres seront reçues d'ici Noël. Un travail imposant pour le Père Noël et ses lutins. Mais que les enfants soient rassurés, ils recevront tous une réponse, même si c'est après Noël.

lynda DUPUIS

Qu'est-ce qu'on lui demande au Père Noël? De tout mais surtout des Calinours et des «Transformers». Et les enfants veulent être sûrs qu'il ne se trompera pas. On lui envoie en quantité des découpures de catalogues ou des dessins représentant les cadeaux espérés. Certains enfants envoient même leur photo pour que le Père Noël les reconnaisse.

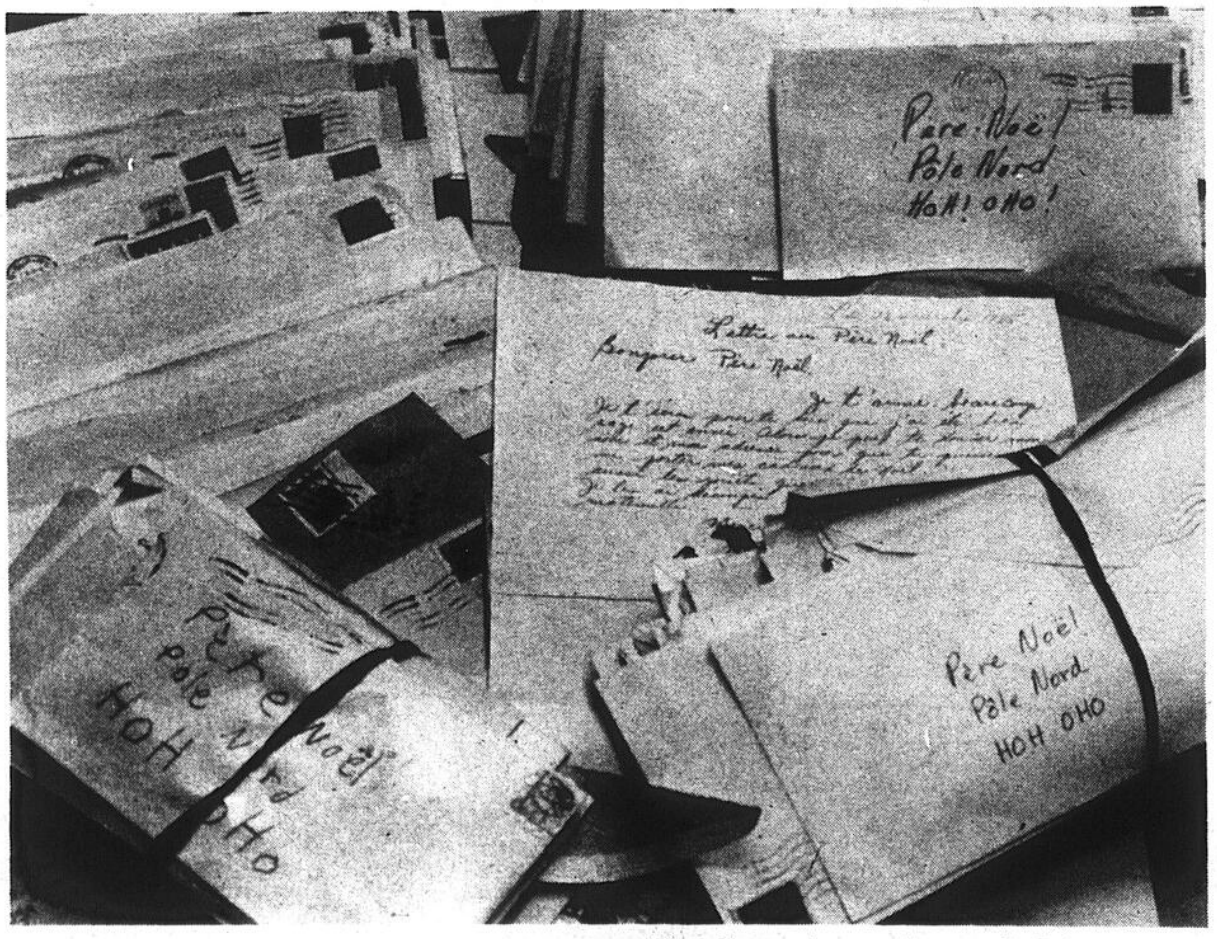
■ Questions

Les enfants ne font pas seulement des demandes de cadeaux. Ils demandent de ses nouvelles. Ils lui posent des questions. Ils font des commentaires. «Je n'ai pas de cheminée mais je t'attends avec une assiette de biscuits et un verre de lait», écrit l'un d'entre eux.

«J'espère te rencontrer avec tes rennes qui volent dans le ciel», dit un autre. «Je voudrais savoir s'il neige au Pôle Nord. Ici au Québec, il neige», affirme un autre gamin. Dans la majorité des cas, ils disent avoir été sages...

■ Lettres pathétiques

Mais, il y a aussi ceux qui font des demandes un peu particulières. Comme cette mère qui a adopté deux petites Cambodgiennes et qui a demandé à ce que le Père Noël réponde dans leur langue. Ou encore un enfant qui demande que le Père Noël guérisse son petit frère.



On estime au bureau de poste de Saint-Jean que le Père Noël recevra environ 8,500 lettres d'enfants. (Photos François Mélillo)

Toutes ces lettres, comme bien d'autres pathétiques, sont envoyés à Montréal. Ce sera des psychologues qui répondront aux demandes. Dans les cas de d'autres langues, des interprètes se chargeront de répondre à la demande.

■ Bénévoles

Mais, le plus gros du travail, c'est la vingtaine de bénévoles travaillant aux Postes qui le fait. Pendant de longues heures, à la maison ou pendant le temps libre au travail, on ouvre et on répond. Certains depuis plusieurs années, d'autres pour la première fois.

«Quand je commence à répondre aux lettres, je ne vois pas le temps passé. Je le fais surtout pour la joie que cela procure aux enfants. Je me rends compte que beaucoup d'enfants sont défavorisés», remarque Ginette Tougas.

Monique Cartier se fait aider par ses deux filles. Elle peut passer 10 à 12 heures par semaine à répondre aux enfants. «Pour les enfants, c'est important que le Père Noël leur réponde. Ça nous ramène dans notre jeunesse», avoue-t-elle.

Robert Rémillard en est à sa première année de bénévolat. Sa mère et sa soeur lui donnent un coup de main. «Tu souris presque à chaque lettre. Ça te met dans l'ambiance des fêtes», croit-il.

■ Plus original

Qu'ont-ils rencontré de plus particulier? Chacun a sa petite anecdote. Par exemple, cette mère qui a écrit pour son bébé de 4 mois dans un style très humoristique du genre «Je t'envoie un gos bec plein de purée de carottes». Ou encore cette petite fille qui écrit qu'elle est «sûre que le Père Noël aimerait mieux un verre de bière qu'un verre de lait».

On parle aussi de cet homme d'un certain âge qui demande d'avoir une femme pour Noël et de cette dame qui espère un miracle pendant les Fêtes pour la guérison de son mari. Elles sont nombreuses les lettres originales.





Les ventes de sapins sont bonnes malgré une féroce concurrence. (Photos François Mélillo).

Le sapin traditionnel embaume les maisons. Il est de plus en plus populaire.

Le roi des forêts reprend sa place dans le salon...

Le traditionnel sapin de Noël, le vrai, celui qui sent, qui embaume la maison, est en train de prendre sa vengeance sur son sosie artificiel fait en usine. À Taïwan, à Hong Kong, ou ailleurs. Le roi des forêts repend tranquillement sa place dans le salon.

michel HÉBERT

La tradition reprend le dessus tranquillement. Même si la concurrence entre les vendeurs de sapins est féroce et que les prix ne sont pas ceux dont rêvent les Johannais...

Dimanche, le vent balaie la ville. Une neige discrète tombe. Noël approche. Les sapins se font plus rares. Les clients négocient quand même avec les vendeurs. $20 pour un sapin? C'est trop cher, se lamentent les gens, disent les vendeurs.

«Je ne comprends pas ça, a déclaré l'un deux, les gens vont acheter les jouets aux enfants. On sait combien ils coûtent cher et se brisent facilement. Mais quand c'est pour un sapin, ils disent que pour le temps que ça dure... Mais ça donne de la gaité durant trois semaines dans une maison, un vrai sapin. Ça fait sentir Noël».

Les ventes sont bonnes mais sans plus. Les consommateurs cherchent l'arbre le plus beau au meilleur prix. Normal. Ce qui l'est moins, disent les vendeurs, c'est qu'il arrive souvent qu'un client leur déclare: «Si tu ne me le vends pas, qu'est-ce que tu feras avec».

Les vendeurs ne sont pas idiots. Ils ne céderont pas au chantage. Deux ont déclaré fermement préféré «mettre le feu» dans leurs sapins plutôt que de les vendre à des prix dérisoires sous prétexte que Noël est dans deux ou trois jours.



Les couronnes ne sont pas moins populaires. Les branches sont vendues par paquet de $2.00.

«Les gens pensent que si on vend un sapin $25, on fait $25 de profit. Ça ne se peut pas. Il faut qu'on les achète, qu'on les transporte, etc. Et puis, on doit attendre des heures et des heures. La vente de sapins de Noël, ce n'est pas si facile.»

Il y a deux sortes de sapin. Le sapin cultivé vendu presque uniformément $25 pièce. Et le sapin «sauvage» dont le prix varie entre $5 et $20 selon sa dimension.

«Les gens trouvent ça cher un sapin cultivé. Ils ne savent pas que ce sapin-là a une douzaine d'année et qu'on lui a coupé la tête au moins deux fois. Il est plus fourni que l'autre. Il est plus beau. C'est normal qu'il soit plus cher», d'expliquer un vendeur.

Place du Marché, samedi. Les sapins ne se vendent pas comme des petits pains chauds... Trop de vendeurs? Peut-être. Les jouets ont pris une grosse part du budget familial? «Ce sont les venduers de sapins qui reçoivent ensuite la masse», a blagué un vendeur.

Mais cette semaine, à quelques jours de Noël, croient les vendeurs, les gens achèteront peut-être plus. Les ventes sont bonnes. Mais si certains disent augmenter leurs ventes d'année en année, d'autres s'attendaient à de meilleurs jours.

«C'est sûr que la tradition reprend le dessus. Si un client me dit qu'il préfère acheter un sapin artificiel, ça ne me fait rien. Je sais que l'an prochain, il achètera un sapin naturel. L'atmosphère n'est pas le même avec un vrai sapin dans la maison», de conclure un vendeur.

Des sapins artificiels pour des gens articifiels? Les vendeurs de sapins croient plutôt que le temps arrangera les choses. La mode des sapins artificiels est de moins en moins suivie. Les couronnes sont de plus en plus populaires. Un autre indice de la montée de popularité du «naturel»

Le sapin naturel fait «sentir» le temps des Fêtes. L'autre, le sapin articifiecl ne fait que le montrer. Il y a là place à toutes les nuances.

Postes, autobus, ordures, magasins

Les horaires sont perturbés un peu partout

Le temps des Fêtes est arrivé et c'est également l'occasion de nombreuses fermetures, changements d'horaire et congés. Un peu partout, il y aura des changements et en voici la liste partielle. Dans diverses sections du journal, vous retrouverez d'autres renseignements sur le sujet.

■ Hôtels de Ville

À Saint-Jean, l'Hôtel de Ville sera fermée du 21 décembre au 5 janvier inclusivement. Tous les services qui s'y rattachent également. À Saint-Luc, l'Hôtel de Ville sera fermée du 24 décembre au 2 janvier prochains.

Par contre, à Iberville, l'Hôtel de Ville sera fermée les 24, 25, 26 et 31 décembre ainsi que le 1er et le 2 janvier. Les 27 et 30 décembre, les bureaux seront ouverts de 9 heures à 16 heures. Le 3 janvier, les mêmes heures seront respectées.

■ Ordures

Du côté de l'enlèvement des ordures ménagères, dans les secteurs où l'enlèvement se fait normalement les lundis 23 et 30 décembre, il n'y a aucun changement.

La cueillette qui devait se faire les mercredi et jeudi 25 et 26 décembre se fera le vendredi 27 décembre. Celle qui était prévue pour les 1er et 2 janvier sera remise au vendredi 3 janvier prochain.

■ Postes

Les bureaux de poste de Saint-Jean et d'Iberville seront fermés les 25 et 26 décembre ainsi que le 1er janvier prochains. Les 24 et 31 décembre, le bureau fermera à 15h45. À Saint-Jean, le couloir des casiers postaux sera continuellement ouvert tandis qu'il sera fermé à Iberville.

Du côté de la levee des boîtes aux lettres, elle se fera à 10 heures, les 24 et 31 décembre. Les 25 décembre et 1er janvier, il n'y en aura pas. Le 26 décembre, elle aura lieu à 13 heures. Le service est normal pour les autres dates.

■ Magasins et autobus

Du côté des magasins, la fermeture du 24 et du 31 décembre se fera à 17 heures au lieu de 18 heures. Les 25 décembre et 1er janvier, tout sera fermé. Le jeudi 26 décembre, les magasins ouvriront à compter de 13 heures alors qu'ils seront fermés toute la journée du jeudi 2 janvier.

Quatre compagnies d'autobus, reliés au terminus de Saint-Jean, auront des changements à leur horaire. Le circuit de Saint-Jean-Longueuil offrira le service du samedi, les 24, 26 et 31 décembre ainsi que le 2 janvier. Les 25 décembre et 1er janvier, on suivra l'horaire du dimanche.

Pour le circuit de Saint-Jean-Farnham-Granby, on offrira les services normalement offerts le vendredi pour les 24 et 31 décembre. Les 25 et 1er janvier, il n'y aura pas de services. Les 26 décembre et 2 janvier, ce sera le service du dimanche. De plus, lors de ces deux journées, l'autobus se rendra exceptionnellement jusqu'à Granby.

Le circuit Saint-Jean-Bedford et le circuit Saint-Jean-Venise-en-Québec ne sera pas offert les 25 décembre et 1er janvier. Les 26 décembre et 2 janvier, on respectera l'horaire du dimanche.

Le circuit Saint-Jean-Saint-Hyacinthe sera offert selon l'horaire du vendredi pour les 24, 27, 31 décembre et 3 janvier. Il n'y aura pas de service les 25 et 26 décembre ainsi que les 1er et 2 janvier.

Pour tous les autres jours non mentionnés, ce sera l'horaire régulier pour tous les circuits.

page éditoriale

EN VILLE

La moitié du monde!

J'en connais quelques-uns qui ont la face longue aujourd'hui. Le maire Beauregard, sans doute. La moitié du monde s'en dit insatisfait(e). Ça doit faire rigoler ses adversaires politiques. Mais ses alliés du conseil de ville de Saint-Jean, et même ses ennemis, savent très bien qu'il n'a pas à supporter seul le blâme populaire.

michel HÉBERT

Si la question avait été celle-ci: «Diriez-vous que vous êtes très satisfait(e), assez satisfait(e), peu satisfait(e), pas du tout satisfait(e) du *Conseil de Ville de Saint-Jean*? Les résultats auraient peut-être été autres, peut-être pires, pour les élus municipaux. Les faces longues auraient été plus nombreuses.

De 82 à 84, le conseil de ville de Saint-Jean a été secoué par une série de crises. On se rappellera de la grève des cols bleus, de la contamination de l'eau potable, du chamaillage pour le chalet de Normandie, des budgets mélodramatiques, etc. Mais en 85, le maire Beauregard a mis l'opposition dans sa petite poche. Le calme est revenu.

Les politiciens siègent sur un conseil d'administration bien nourri par les fonctionnaires. Ils échangent parfois des petites farces plates. Poliment: il ne faut pas que le vent se relève, les élections s'en viennent... Le cirque a cessé fin 84. Le maire Beauregard a réinvité ses opposants Galipeau, Deschambault et Teasdale aux réunions du comité. Et tout s'est tranquillement tassé. Teasdale, dissident de «l'équipe», brasse ses collègues de temps en temps. Deschambault est redevenu «low profile». Galipeau s'est assis...au sein du comité comme son idole Leroux.

Les autres? Lanciault a largué les amarres du Renouveau municipal qui a coulé un an plus tard. «Indépendant», il est plus qu'à l'aise avec les Brodeur, Roy et Lise Durocher. Ils sont tous derrière la porte capitonnée du comité. Heureux, loin du monde. Notre sondage indique maintenant que la popularité du maire est en chute libre. Le maire Beauregard est-il resté stigmatisé par les bouffonneries passées de tous les conseillers? Je pense que oui. La moitié du monde aurait pu se dire insatisfait de tous les politiciens de Saint-Jean. Mais soyons positifs, comme dit Édouard Bonaldo: il reste l'autre moitié!

Saint-Jean «gagne» un président!

L'élection du député de Saint-Jean, Pierre Lorrain, à la présidence de l'Assemblée nationale du Québec permet aujourd'hui aux observateurs de mieux mesurer encore la fragilité des prédictions dans l'univers secret de la politique.

Les électeurs du comté ont donc «perdu» leur ministre du Tourisme! Le premier ministre désigné, Robert Bourassa, en a décidé autrement en déjouant tous les calculs, même ceux de l'entourage immédiat du député Lorrain.

La question qui est maintenant sur toutes les lèvres est bien sûr de savoir si l'accession de Pierre Lorrain au fauteuil présidentiel ne viendra pas bousculer quelque peu les espoirs de revitalisation économique que caressent plusieurs acteurs d'ici pour le Haut-Richelieu.

En choisissant Pierre Lorrain comme grand patron de l'Assemblée nationale, le premier ministre a reconnu en l'homme un sens profond de loyauté et de respect des institutions. Le sens du parti et la fidélité indéfectible au chef libéral et à son leadership ont fait du député de Saint-Jean un ami personnel de Robert Bourassa et une valeur sûre, loin des intrigues, dans sa formation politique.

Maintenant, c'est à l'État et à sa grande maison de la démocratie parlementaire que M. Lorrain vouera ses énergies de serviteur des citoyens. La vie personnelle d'un individu a parfois de ces chemins sinueux. Pierre Lorrain fermait récemment son bureau d'avocat pour faire de la politique, offrait ensuite son siège à son chef défait et se retrouvait, quelques jours plus tard, en raison de ses qualités de juriste, dans une fonction de prédilection pour un avocat!

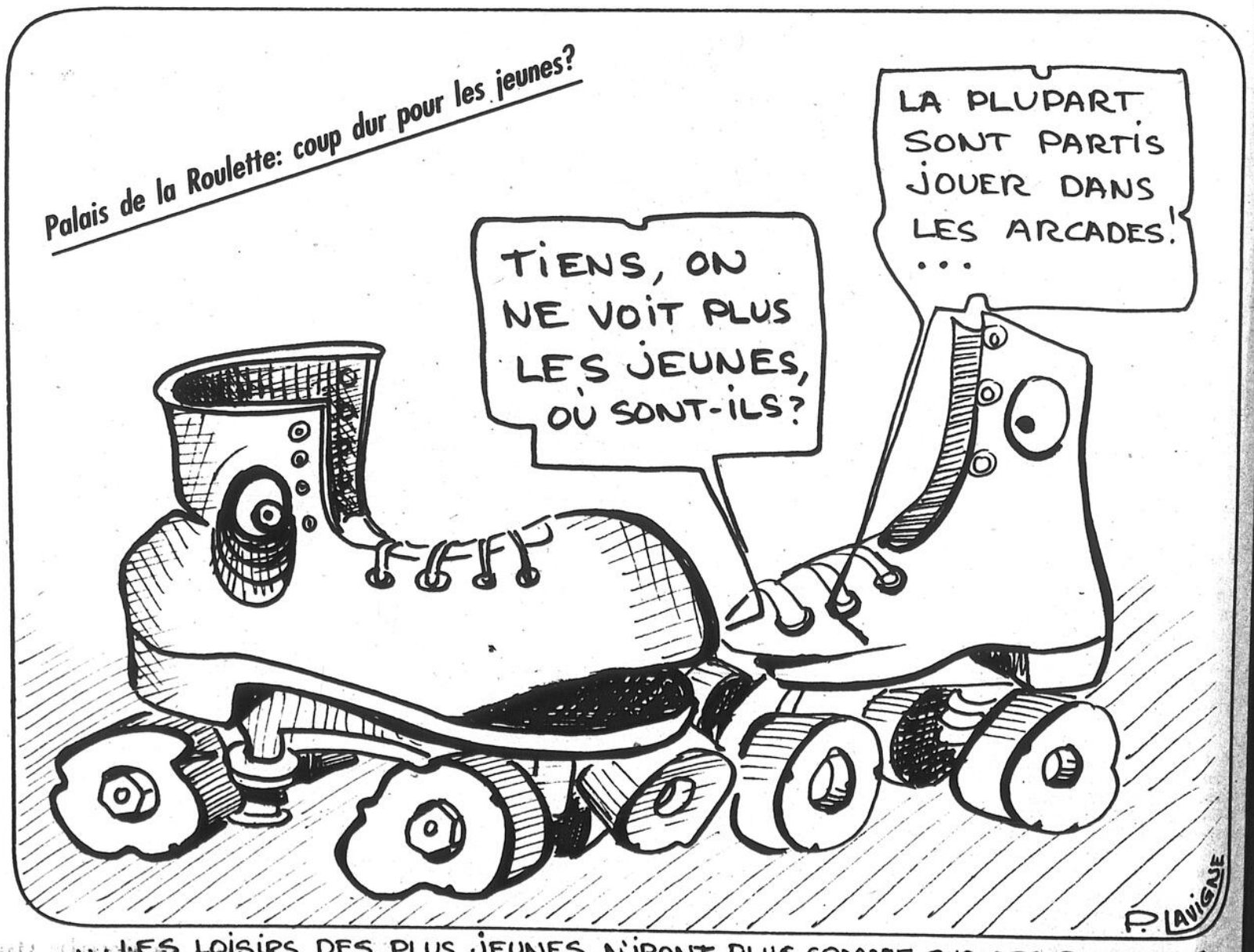
Dans ses premières déclarations, le nouveau président de l'Assemblée nationale a bien fait ressortir comment il entendait protéger jalousement les caractères d'impartialité et d'équité inhérents à ses responsabilités. Cela lui servira.

On ne met pas traditionnellement de bâtons dans les roues d'un président qui sait mériter l'estime et le respect des parlementaires de tous les partis. Il a de plus, par ses origines partisanes, une oreille attentive de ses ex-collègues siégeant au Conseil des ministres. Également, il a son propre Cabinet et on lui accorde des ressources humaines et matérielles plus importantes dans sa circonscription.

Les électeurs de Saint-Jean ont, de fait, «gagné» un président! Mais cela ne signifie pas que les forces vives du milieu n'auront qu'à claquer des doigts pour que la manne tombe, bien au contraire. Le groupe de travail sur l'avenir économique de la région, projet caressé par M. Lorrain, devra être formé et suivre son cours. Le député,à la mesure de sa disponibilité, y apportera sa contribution.

Les urgences du comté demeurent et il faudra leur réserver un traitement présidentiel!

Marc-O. TRÉPANIER



parole aux lecteurs

Saint-Louis Aviation n'a rien déversé

Messieurs,

Dans les éditions du CANADA FRANÇAIS du 4 et du 11 décembre derniers, vous avez publié un article sur la pollution de l'eau potable par St-Louis Aviation Inc.

Étant donné que nous n'avons pas été consulté à propos de ces écrits, nous vous demandons, par la présente, de vouloir éclaircir la situation vis-à-vis nos lecteurs.

Lors de l'avis de la part de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu nous avons communiqué avec M. Yves Dansereau, chargé de projets du Ministère de l'Environnement du Québec, et ce dernier a travaillé avec St-Louis Aviation pour résoudre le problème de pollution que la Ville nous avait signalé.

Par la suite St-Louis Aviation, de concert avec le MEQ, à immédiatement pris les mesures nécessaires afin d'éviter toute possibilité de pollution future, et ce, en décembre 1984.

D'abord nous changions de produit et de procédures, et de plus, le réseau d'égout sous les planchers fut débranché du réseau d'égout pluvial. Une lettre datée du 25 janvier 1985 provenant du représentant du Ministère de l'Environnement du Québec, nous confirma que les modifications apportées rencontraient bel et bien les normes de la Direction Assainissement Industriel du MEQ.

Alors, depuis le début de l'année 1985, il n'y a plus aucun produit industriel, toxique ou autre, dans le réseau pluvial municipal provenant des installations de St-Louis Aviation.

St-Louis Aviation s'est procuré les services de la maison Réal Boucher, ingénieur Conseil, qui eux ont fait des travaux de vérification, nous assurant qu'il n'y a aucune infiltration de produits industriels dans le réseau d'égout pluvial.

Nous espérons que vous pouvez transmettre les faits précités à votre clientèle afin d'éliminer l'inquiétude que peuvent avoir occasionnée vos articles précédent à ce sujet.

Jean-Claude LATOUR, prés.

Inadmissible de fermer la bibliothèque aux fêtes

Le service des Loisirs et Parcs de Saint-Jean-sur-Richelieu est-il devenu une institution sans âme, bête et méchante?

Après un doux colloque de plus de 6 000$, qui demandait de se faire pardonner les erreurs du passé, d'excuser les méprises, d'ignorer les torts envers la clientèle; faisait amende honorable et promettait de ne plus recommencer. Ayant la ferme intention de pourvoir à l'avenir au bien-être culturel de tous les Johannais et la région.

Voilà que ce même SLP redevient lui-même, il annonce, proclame, claironne la fermeture de la bibliothèque Adélard Berger pour le 20 décembre jusqu'au 6 janvier 1986. Cette infamie envers les usagers est un affront supplémentaire à la population en général.

L'accessibilité aux livres est une priorité absolue pour nous, disait la gang des trois: Bonaldo, Dion et Francoeur. À vous de juger leurs gestes.

La haute direction politique de notre ville est-elle pour ou contre ses électeurs? Johannais, ayez la mémoire longue s'il vous plaît.

Un usager,
Gaston DUPUIS

Aidons les grands brûlés

À la suite de l'article paru dans LE CANADA FRANÇAIS du 6 octobre 1985 intitulé «Grâce à la loto-pompiers vous pourriez aider la cause des grands-brûlés», je me ferai un plaisir de vous faire part de mon opinion.

En effet, nos grands-brûlés du Québec ont besoin de la loto-pompiers. Car, pour la troisième année consécutive les quelques 21,000 pompiers du Québec ont participé à la vente des billets du Québec de la loto-pompiers afin de financer les Centres de grands-brûlés. Par exemple; l'an dernier les pompiers de Saint-Jean avaient recueilli un montant d'environ 4 000 dollars. En outre, cette année les pompiers ont fixé un objectif de 1 million de dollars qui sont nécessaires pour établir un programme d'achat de nouveaux laboratoires de qualités et spécialisés qui sont indispensables à la recherche et au développement. De plus, rappelons que c'est grâce aux efforts déployés par les pompiers du Québec que des centres de grands-brûlés ont pu naître à Montréal et à Québec.

Après toutes ces condidérations, je peux vous affirmer que l'aide fournie par les quelque 21 000 pompiers du Québec est indispensable pour nos grands-brûlés.

Agréez mes salutations distinguées.

Simone LEAVEY
Saint-Bernard-de-Lacolle

Baptisons l'hôpital Frère-André

M. le Directeur,

À l'approche de Noël, chacun désire faire des cadeaux à ses amis, ses parents, ses enfants. Il m'est venu une idée comme dans un rêve; je me suis dit: «Pourquoi ne pas se faire un cadeau communautaire dans le vrai sens que Jésus aurait voulu en avoir à sa naissance.

Mon cadeau, il est bien simple, et tellement porteur d'espérance pour les personnes malades, les proches qui les entourent et ceux et celles qui veillent sur elles. Il s'agit de changer le nom frigorifique de hôpital du Haut-Richelieu en celui vivant comme un témoin de celui de Hôpital Frère André

Je crois que ce changement apporterait un sens non seulement à tous ceux qui y travaillent mais à toute la population régionale qui recourt aux services du centre hospitalier.

Durant une période de souffrance, on a besoin d'un guide mais surtout d'un confident et le frère André, originaire de Saint-Grégoire, ne demande qu'à remplir cette tâche seulement, il faut lui demander. Faisons sursauter l'adage et reconnaissons le frère André comme modèle de foi, même dans «son pays».

D'ailleurs, il suffit de monter quelques étages pour apercevoir à l'est, son lieu de naissance qui pourrait facilement être pointé de l'intérieur. Donnons une âme à l'hôpital glacial du Haut-Richelieu offrons-nous un cadeau chaleureux pour les coeurs à Noël avec l'hôpital «Frère André».

Un prieur

P.S. Si vous le permettez M. le Directeur, je ne signerai pas ce texte afin de ne pas personnaliser ce cadeau. Ainsi quand l'idée va se réaliser, chacun et chacune pourra revendiquer l'idée et c'est le frère André qui va bien rire d'avoir autant d'amis qui pensent à lui.

Merci aux médecins

Je voudrais féliciter les médecins, infirmières ainsi que le personnel hospitalier du 6ième sud de l'hôpital du Haut-Richelieu.

J'ai eu à subir une intervention chirurgicale pour la colonne vertébrale le 28 novembre 1985, une opération délicate et majeure, effectuée par les docteurs Leclerc, Lacoursière et Morazin, opération réussie, pas trop de mal et je suis plutôt bien même si je serai en convalescence pour un bout de temps.

Nos médecins sont humains et compréhensifs et tout à fait compétents quoi qu'on en dise avec un meilleur équipement, leurs techniques sont plus facilement appliquables.

L'hôpital du Haut-Richelieu n'a rien à envier aux grands hôpitaux de la métropole sur le plan personnel et je n'ai encore une fois que des félicitations à faire et beaucoup de gratitude.

Merci.

Lucille DUMONT-GAGNÉ

Une belle fête pour La Villa

Le 4 décembre dernier le club La Villa Saint-Jean (100 logis) donnait son souper annuel des fêtes, gracieuseté de M. Guy M. Papillon.

Ce fut un succès sans précédent, grâce au dévouement du président actuel, M. Raoul Désautels (ex-président des 3 X 20) et de son conseil.

M. Papillon n'a rien épargné pour distraire les résidants de la Villa, nous avons eu le plaisir d'avoir la musique des Gais Chevaliers, de nombreux prix de présence furent tirés et j'aimerais souligner les belles couvertes tricotées et données par Mme Papillon, de petits chefs-d'oeuvre.

Les gens se sont bien amusés y compris M. et Mme Papillon, leurs enfants ainsi que quelques-unes de leurs charmantes employées.

Nous avons tous passé une soirée merveilleuse et je vous le répète, merci M. Papillon et à l'an prochain.

Denise LANCIAULT,
résidante de
La Villa Saint-Jean (100 logis)

Bravo! Michel Massé pour le régal musical

Le dimanche 17 novembre dernier, j'assistais à la Cathédrale de Saint-Jean à un régal musical de grande envergure.

Une messe comme j'en ai entendue et chantée dans ma jeunesse avec de grands auteurs comme Perosi, Yon, Rossini et Gounod pour ne nommer que ceux-là.

J'ai pu juger de la qualité de la musique de Monsieur Massé, parce que j'étais comme auditrice et non comme participante et saisir par le fait même toute la beauté de cette oeuvre.

Félicitations au directeur, aux solistes, choristes et musiciens.

J'anticipe la prochaine oeuvre.

Musicalement vôtre

Yolande GAGNON LANGLOIS

Bissonnette implante le Bureau des retombées de l'industrie de l'automobile à Saint-Jean

Le Bureau des retombées de l'industrie de l'automobile (BRIAU), un organisme destiné à renforcer le réseau d'entreprises de sous-traitance de l'industrie automobile et à favoriser la substitution des importations des manufacturiers déjà en place, ouvrira ses portes à Saint-Jean en mars prochain.

marc-o. TRÉPANIER

L'annonce de cette «première» en sous-traitance dans un secteur industriel au Québec a été faite lundi par le député du comté de Saint-Jean et ministre d'État aux petites entreprises, André Bissonnette.

Le gouvernement fédéral a profité de l'implantation du constructeur sud-coréen Hyundai à Bromont pour créer de toutes pièces ce bureau dont l'action s'élargira à toute l'industrie automobile.

Pourquoi Saint-Jean? «Pourquoi pas Saint-Jean, c'est à mi-chemin entre Montréal et Bromont», répond le ministre Bissonnette en soulignant que plusieurs entreprises du comté, notamment celles qui oeuvrent dans le secteur des moules de plastique, devraient pouvoir trouver de nouveaux marchés grâce à la mise sur pied du BRIAU. Dans ces conditions, la proximité facilitera la tâche.

La firme d'experts-conseils Soconam de Longueuil, spécialisée dans la sous-traitance, a la responsabilité de mettre sur pied le BRIAU à Saint-Jean. Soconam a déjà organisé une bourse de sous-traitance de même que les trois Salons de sous-traitance qui ont eu lieu au cours des dernières années sous l'égide de la Société pour le progrès de la Montérégie.

Une subvention de démarrage de $200,000 a été octroyée à Soconam qui emploiera cinq personnes à Saint-Jean. Le choix de la localisation du bureau se fera en début d'année.

Le président de Soconam, André Benoît, précise que les premiers gestes du BRIAU consisteront à la création d'une banque de données, étape préliminaire à l'établissement de relations d'affaires entre les PME et les grandes entreprises du secteur automobile.

Le BRIAU aura également pour mission de mettre en place des événements permettant la rencontre et l'échange entre sous-traitants comme les salons industriels, les séminaires, les bulletins, etc.

Les services du BRIAU seront gratuits au cours de sa première année, note M. Benoît. L'organisme, qui n'est pas une agence gouvernementale, devra cependant s'autofinancer par la suite.

■ Sondage

Par ailleurs, invité à commenter les résultats du sondage LE CANADA FRANÇAIS qui lui accordait un taux personnel de satisfaction de 58,4%, le ministre Bissonnette s'est réjoui de cette «grande confiance», l'expliquant par les contacts étroits qu'il a maintenus avec son électorat.

M. Bissonnette n'est pas d'autre part surpris par l'avance des libéraux (37,9% des intentions de vote contre 27,8% pour son parti): «Ça confirme les autres sondages faits au Québec. Depuis plusieurs années, l'on observe une chute de popularité des gouvernements après un an de pouvoir, phénomène causé par les grandes attentes des électeurs».

Il est cependant confiant que le bilan de son gouvernement en termes de création d'emplois permettra à son parti de remonter la pente.



Le ministre André Bissonnette a reçu lundi plus de 350 électeurs à ses bureaux de comté de Saint-Jean. (Photo François Mélillo)

■ Implantations pour le comté

Sans vouloir servir de chiffres, le ministre déclare que les citoyens «recevront dans les prochains mois d'agréables nouvelles en termes d'investissements industriels».

«Il y a beaucoup de choses qui s'en viennent pour Saint-Jean», a-t-il dit sans plus. Les réalisations concrètes devraient survenir au cours du premier semestre (janvier à juin) de 1986. On sait que le ministre a promis de créer 700 nouveaux emplois au cours de son mandat, sans compter les emplois qu'il devra compenser en raison de la fermeture de Dominion Textile.

En matière de textiles, il a indiqué que ce n'est pas avant février, en raison de la maladie du ministre de l'Expansion industrielle régionale, Sinclair Stevens, que son gouvernement dévoilera sa politique des textiles qui était promise avant les Fêtes.

■ Aéroport

Pour ce qui est du dossier de l'aéroport, M. Bissonnette a révélé qu'il rencontrerait, possiblement le 11 janvier, le comité regroupant les opposants à l'allongement de la piste 11-29. «La date de la rencontre est en train de se finaliser avec leur porte-parole, Me Claude Lauzon», a-t-il dit.

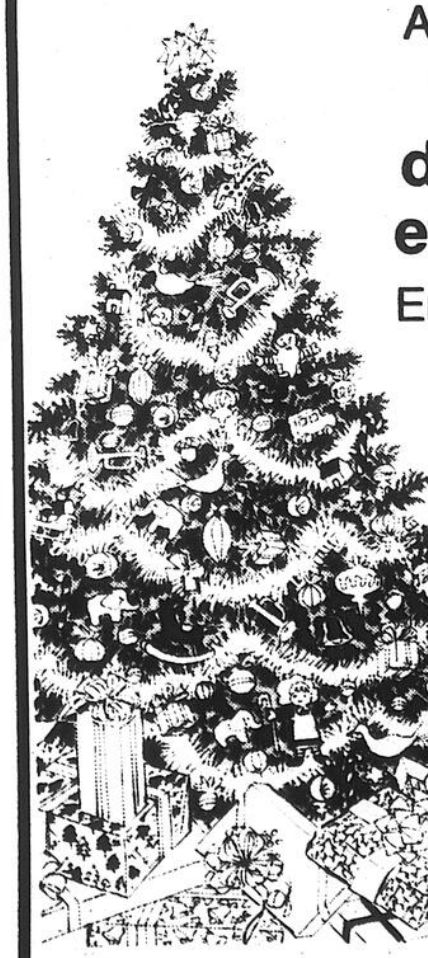
Il précise que les études d'impact environnemental du projet ne sont pas commencées mais se dit confiant qu'elles se dérouleront rapidement et ne feront pas obstacle au projet de construction qui doit être amorcé au printemps 86.

■ Nouveaux députés

Félicitant pour leur élection les nouveaux députés libéraux du Québec dans les comtés de Saint-Jean et d'Iberville, Pierre Lorrain et Jacques Tremblay, il leur a promis la plus étroite collaboration dans leur volonté de maximiser le potentiel économique de la région.

Il a aussi mentionné que ses relations «baignent dans l'huile» avec le Conseil économique du Haut-Richelieu.

Ce qu'il souhaite pour son comté en 86? «La richesse pour tout le monde. Des jobs, des jobs, des jobs».



Avec tout achat de 400$ et plus

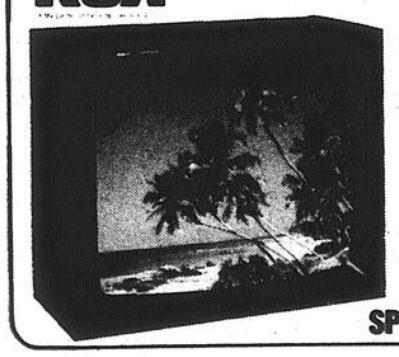
Tirez une enveloppe de notre arbre de Noël et gagnez de 5$ à 100$

En plus: Vous pouvez gagner un télécouleur 14" de RCA d'une valeur de 349,95$



RCA

Récepteur-moniteur stéréo 26" Colortrak 2000



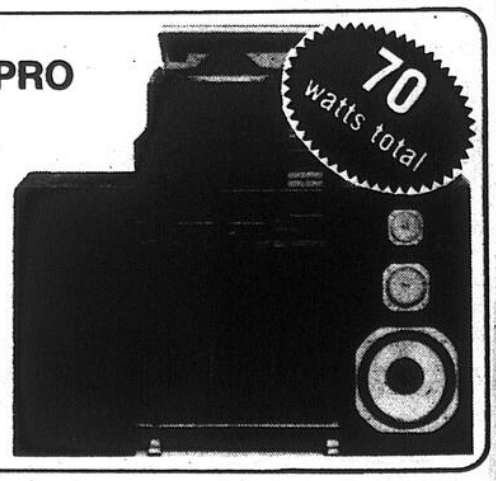
- Télécommande
- Bilingue
- Panneau audio-vidéo
- Couleur argent

SPÉCIAL **1 129$**

AKAI CHAÎNE STÉRÉO PRO

comprenant:
- Ampli de 35 watts par canal
- Magnétoscope à cassette
- Table tournante semi-automatique
- Haut-parleur à 3 voies

SUPER SPÉCIAL **499$**



Gest electronics

IMAGE ET SON

Marcel Hébert

VENTE ET SERVICE

529, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean 348-1675

Venez voir notre gamme complète de produits
RCA
HITACHI
AKAI
MARANTZ
GE - EMERSON

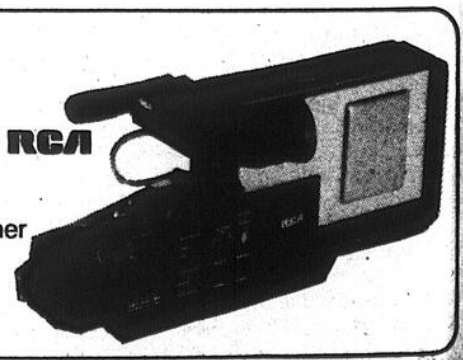
Caméscope Pro-wonder

VHS CLR 200

La plus avancée au monde
- Ne nécessite que **7 LUX** de lumière pour filmer

Zoom: 6:1

1 899$



La popularité de Bissonnette est éphémère selon les libéraux

Un taux de satisfaction de 58,4% à l'endroit du député fédéral du comté de Saint-Jean et minsitre d'État aux petites entreprises, André Bissonnette, est un phénomène «éphémère» selon les libéraux du comté.

marc-o. TRÉPANIER

«Le taux d'insatisfaction face au gouvernement Mulroney et l'avance de notre parti dans les intentions de vote des électeurs du comté de Saint-Jean comme ailleurs au Québec démontrent bien que cela ne durera pas. Il ne faut jamais oublier que les gens votent pour un gouvernement et accessoirement pour le candidat», déclare le président de l'Association locale du Parti libéral du Canada, Jacques Brunelle, en commentant le sondage du CANADA FRANÇAIS.

Il ajoute que les Conservateurs n'ont pas de «racines» au Québec et que l'élection de plusieurs d'entre eux en novembre 1984 est un phénomène soudain et passager.

«Nous assistons au retour normal des choses. Les gens reviennent au Parti libéral. Les Québécois ne sont pas de droite et ils constatent que plus ça va aller, plus le gouvernement Mulroney va revenir à droite, sa position naturelle sur l'échiquier politique», estime M. Brunelle qui est aussi directeur régional du PLC pour huit comtés de la Rive-Sud de Montréal.

Les libéraux de Saint-Jean n'ont pas l'intention de chercher à faire la vie dure au ministre Bissonnette dans l'immédiat. «Le temps venu, à mesure qu'approchera l'échéance électorale, nous agirons en conséquence», dit celui qui aime bien participer au sport national du Canada qui consiste à se



«Les gens votent pour le gouvernement et accessoirement pour le candidat», déclare le président de l'Association libérale fédérale du comté de Saint-Jean, Jacques Brunelle, pour qui la satisfaction des électeurs à l'endroit du ministre André Bissonnette est un phénomène éphémère. (Photo François Mélillo)

temps.

Ainsi, une campagne de recrutement et de demander «quelle sera la prochaine gaffe commise par les Conservateurs?»

■ Financement et recrutement

Mais les libéraux n'en oublient pas moins l'intendance de leur formation politique entre

financement s'enclenchera à la mi-janvier au Québec.

Le PLC compte 1,937 membres en règle dans le comté de Saint-Jean et 105,000 à l'échelle du Québec.

Toutes les cartes de membres expirent en janvier dans le comté. L'Association locale s'est donné pour objectif le renouvellement de 1,000 cartes de membres. «Dans le contexte actuel, à trois ans des élections, nous pensons que c'est un objectif raisonnable», note le président Brunelle.

Afin d'éviter que ses effectifs se vident du jour au lendemain, le parti a décidé de renouveller dorénavant ses cartes de membres à la date anniversaire. On a aussi harmonisé les frais de membership avec le Parti libéral du Québec. De $3 pour deux ans, ils passent dorénavant à $5 par année.

■ Garneau et Lapierre

L'objectif de la campagne de financement locale a été fixé à $20,000. La caisse du parti a été vidée lors de la dernière campagne électorale.

La campagne de financement du parti se termine le 31 mai. Dans le comté de Saint-Jean, un cocktail-bénéfice à $50 le couvert aura lieu le 9 mai alors que le conférencier invité sera le critique libéral aux finances, Raymond Garneau.

Par ailleurs, le député de Shefford et l'un des plus ardents critiques libéraux aux Communes, Jean Lapierre, sera conférencier à un souper canadien que tiendra l'Association libérale de Saint-Jean le 21 février à l'érablière Beau-Site de Mont-Saint-Grégoire.

15 magasins pour mieux vous servir

Octofruit®



TOUTE L'ÉQUIPE Octofruit® VOUS SOUHAITE UN JOYEUX NOËL

Semaine du 16 au 22 décembre 1985

ORANGE DU MAROC "Sans pépin" 12/2.00
Pr. Maroc Gr. 88

ENDIVE 3.25 kg + 1.48 lb

AVOCAT "Calavo" .68 ch.
Pr. Californie Gr. 32

LIMETTE Pr. E.U. 4/.88 ch.

CANNEBERGE Colis de 340 gr. Pr. E.U. .98 ch.

FENOUILLE "ANIS" Pr. E.U. Can. no 1 .98 ch.

CELERI RAVE Pr. Qué. 1.27 kg .58 lb

LAITUE "Boston", "Chicore", "Scarole" Pr. E.U. Can. no 1 .68 ch.

POMME DE TERRE Bonne au four 10/1.00
Variété Idaho Pr. I.P.E. Can. no 1 Gr. 100



Panier de fruits
Panier de noix
Assiette de crudités
Assiette de fruits coupés
Disponible sur demande

950 BOUL. DU SÉMINAIRE
SAINT-JEAN 348-8834

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS



CADEAUX DE GRAND STYLE POUR NOËL!

Montres Seiko Lasalle Rabais de 50%

Montres Citizen Rabais de 35%

Bagues pour hommes avec celle de 1 carat 10 K 99.95 ch.

Réveille-matin de voyage 9.95 ch.

Montres Bangle couleur or bracelet étroit 99.95 ch.

Épingles ou pendentifs en forme de coeur en pierres du Rhin 9.95 ch.

Broches avec perle couleur or 9.95

Grand choix d'ensembles colliers, bracelets et boucles d'oreilles en pierres du Rhin à partir de 39.95 l'ensemble

*Plusieurs autres spéciaux en magasin

Bijouterie Serge Lebeau
Bijoutier agréé
159, rue Richelieu,
Saint-Jean
346-3098

Troisième du comté de Saint-Jean

Pierre Lorrain devient le 37ième président de l'Assemblée nationale

Le député libéral du comté de Saint-Jean, Pierre Lorrain, est officiellement devenu lundi le 37ième président de l'Assemblée nationale du Québec.

marc-o. TRÉPANIER

M. Lorrain est le troisième parlementaire de la circonscription électorale de Saint-Jean à accéder à cette fonction. L'ex-premier ministre Félix-Gabriel Marchand avait été orateur de l'Assemblée législative de 1887 à 1892 tandis que le député Philippe-Honoré Roy a occupé le même poste de 1907 à 1909.

La désignation de Pierre Lorrain à la présidence de l'Assemblée nationale aura déjoué les calculs de tous les observateurs qui estimaient qu'il deviendrait ministre du Tourisme dans le Cabinet Bourassa.

C'est jeudi, immédiatement après avoir dévoilé la composition de son conseil des ministres dans le Salon rouge, que le premier ministre désigné, Robert Bourassa, a annoncé sa décision, entérinée par le chef de l'opposition officielle, Pierre Marc Johnson, de confier au député de Saint-Jean la présidence du Salon de la race.

Le processus de nomination a été officialisé lundi alors que s'ouvrait la 33ième législature. Il a été élu par ses pairs de l'Assemblée.

«C'est avec humilité et respect que je m'adresse pour la première fois à cette assemblée», a dit M. Lorrain après avoir accédé au fauteuil présidentiel. Il quittait par le fait même le groupe parlementaire libéral pour porter dorénavant l'habit de la neutralité liée à sa fonction.

M. Lorrain a souligné que sa seule ligne de conduite serait l'équité et l'impartialité. Il est appuyé dans ses fonctions par deux vice-présidents, les députés Louise Bégin (Bellechasse) et Jean-Pierre Saint-Onge (Laprairie).

Accueillant le nouveau président, le chef du Parti québécois, Pierre Marc Johnson, a mentionné avoir été frappé par le fait qu'il ait été nommé à cette fonction malgré son inexpérience parlementaire. Cependant, il a ajouté du même souffle que la réputation de M. Lorrain comme avocat et sa vaste expérience juridique viendraient sans doute compenser cette absence de familiarité quotidienne avec la vie parlementaire.

«Bonjour, monsieur le président»

— Robert Bourassa

Mardi, le 10 décembre, à 14 h 40 précises. Il y a des jours, des dates et des heures qu'on n'oublie pas.

Le téléphone sonne. Salutations d'usage entre les deux hommes. Puis, le premier ministre Robert Bourassa livre sa marchandise: «Bonjour monsieur le président».

Le nouveau député libéral du comté de Saint-Jean, Pierre Lorrain, a littéralement «barré», raconte-t-il. «J'avais entendu parler de cette possibilité-là lundi mais c'était du domaine de la rumeur. Je ne m'attendais pas du tout à cette nomination».

Conscient des nombreux critères dont doit tenir compte un premier ministre lors de la formation de son cabinet, le député Lorrain déclare qu'il s'était préparé à tout, même à ne pas occuper une fonction particulière dès son arrivée à l'Assemblée nationale.

Mais on connaît les liens amicaux qui existent entre le premier ministre et M. Lorrain. Ce dernier a d'ailleurs été responsable de la tournée et membre du bureau d'administration du comité organisateur de Robert Bourassa lors de la campagne au leadership de 1983.

Même si les observateurs et son proche entourage estimaient qu'il allait devenir ministre du Tourisme, l'avocat de 43 ans mentionne qu'il ne s'agissait que de pure spéculation et il se dit ravi de la tâche qui est maintenant la sienne.

«Je pense que M. Bourassa m'a témoigné une grande confiance et je l'en remercie. J'estime aussi que mon élection à la présidence est un très grand honneur pour la population de Saint-Jean», déclare Pierre Lorrain.

Ces commentaires étant faits, le parlementaire insiste pour souligner ne plus avoir pour l'instant d'affiliation partisane et qu'il entend préserver jalousement le caractère apolitique de sa fonction.

À titre de président, M. Lorrain touche son salaire de député ($40,400) et une allocation identique à celle des ministres ($36,360) pour un total de $76,760.

■ Travail dans le comté

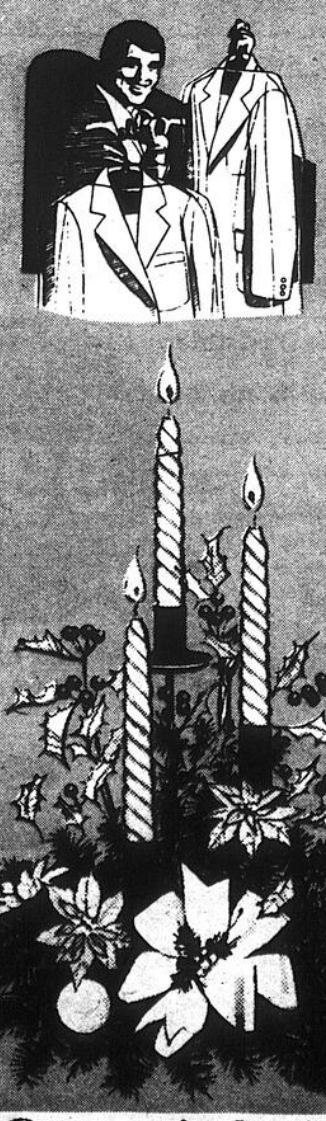
Malgré le caractère de neutralité de son poste, M. Lorrain continuera à exercer son travail de député. Il veut être présent dans son comté tous les lundis.

Pour ce faire, il jouira d'un personnel plus important à son bureau de comté. Quant aux pressions politiques nécessaires pour faire avancer certains dossiers de la circonscription, il restera à voir quel membre du gouvernement «parrainera» le comté.

On s'entend généralement pour dire que le président de l'Assemblée nationale qui joue son rôle sans partisanerie obtient assez facilement l'appui nécessaire, sans véritable opposition, pour servir adéquatement les citoyens de son comté.

«Je n'oublie pas que je reste député de Saint-Jean et c'est très important pour moi», souligne Pierre Lorrain.


Nous vous souhaitons qu'en ces fêtes de fin et de début d'année, la vie vous réserve de grandes joies et un bonheur durable.
Joyeux Noël!
Joyeux Noël
Bonne Année!
offrez-leur des fleurs...
• bel assortiment de fleurs et de plantes vertes
Fleuriste Iberville Enr.
Jeannette et J.-L. Barsalou, propr.
745, RUE MERCIER, IBERVILLE
346-5351
MasterCard VISA

Nettoyeur St-Jean
Pour sa qualité et son service en tout temps

nettoyage à sec de haute qualité
ALLONS CHERCHER ET LIVRONS
service au comptoir
1 HEURE SUR DEMANDE
COUTURE
Nous faisons tout genre de réparations dans les vêtements neufs et usagés
R. Vanier, propr.: 348-6665
La direction et le personnel désirent offrir à tous ses clients, amis et futurs clients Joyeux Noël et bonne et heureuse année!
640, rue Dorchester,
Place Saint-Gérard
Saint-Jean-sur-Richelieu

INC.

Pierre Normand
propriétaire
Tél.: 348-3868
2 sem. pour le prix d'une sem.
départs en dec. et janv.*

Judith Fournier
gérante
* Valide pour certaines dates et selon certaines conditions, consultez-nous pour plus de renseignements
Detenteur d'un permis du Quebec
320, rue Champlain Saint-Jean-sur-Richelieu
(voisin du terminus)

Un budget de $56 millions et 600 employés pour le président de l'Assemblée nationale

Le président de l'Assemblée nationale n'est pas que ce personnage qui siège sur un fauteuil surélevé à l'avant du Salon bleu lors de la session parlementaire. Il est également le directeur des services et du personnel de l'Assemblée nationale.

marc-o. TRÉPANIER

Le député de Saint-Jean, Pierre Lorrain, est à ce titre responsable de la gestion d'un budget de $56 millions et a quelque 600 employés sous sa direction qui oeuvrent dans une trentaine de services.

Ces services, ils sont diversifiés et comprennent autant les services de recherches des partis politiques que la sécurité, la législation, la Bibliothèque, le journal des débats ou l'administration des restaurants!

Outre le secrétariat général, l'Assemblée nationale est chapeautée par trois grandes directions générales: les services législatifs, l'information et la gestion interne.

Le Secrétariat général accapare, avec des crédits de $30,1 millions, près des deux tiers du budget. On y retrouve notamment les postes budgétaires des salaires des députés ainsi que de leur personnel, ce qui engendre des déboursés de $25,4 millions. Le Secrétariat est aussi responsable du protocole et des relations parlementaires, des services de recherche des partis et de la sécurité.

Avec une enveloppe de $7 millions, la direction des services législatifs coiffe la législation, les Commissions et le droit parlementaires, la bibliothèque et l'informatique.

Le Journal des débats, la radiotélévision des débats et les communications relèvent de la direction de l'Information qui monopolise un budget de $6,8 millions.

La direction de la Gestion interne et du soutien, avec $12,5 millions, s'occupe des services du personnel et financiers, des services auxiliaires, des restaurants et de l'aménagement.

Enfin, de façon connexe, l'Assemblée nationale a sous sa large gouverne le Protecteur du citoyen, le Vérificateur général et l'administration du système électoral.

■ Fonctions du président

Outre ses responsabilités administratives, le président Lorrain agit premièrement sur le plan parlementaire. Il doit faire respecter les Règles de procédure et s'assurer que les droits et privilèges de l'Assemblée et de ses membres soient protégés.

Le grand patron de l'Assemblée nationale la représente dans les associations parlementaires internationales dont elle fait partie. Il doit dans cette veine participer à la consolidation d'un système parlementaire efficace.

Il ne participe pas aux débats de l'Assemblée et ne peut être appelé à voter qu'en cas d'égalité des voix. Sa fonction est marquée par un caractère de neutralité et d'autorité.

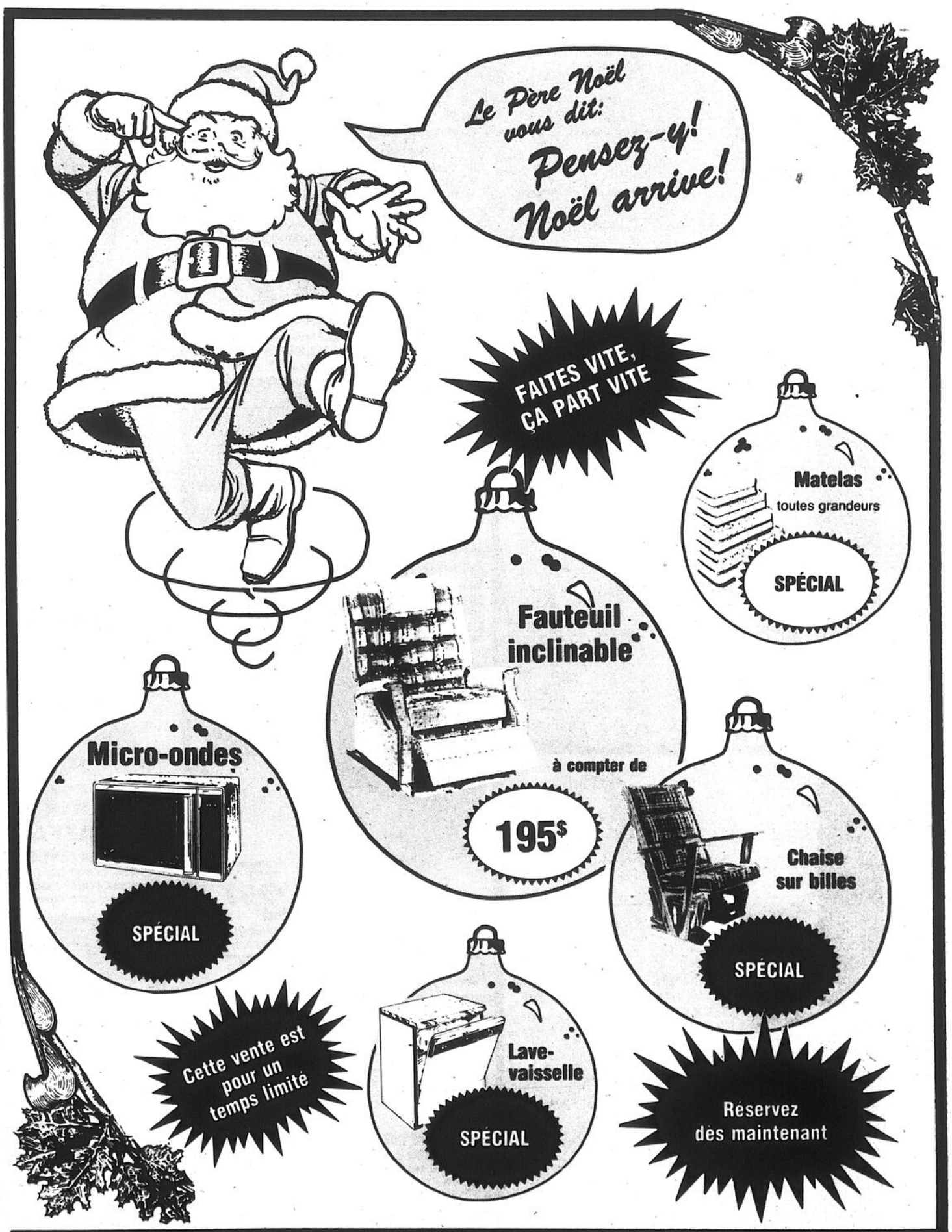
Constamment, comme arbitre du parlement, il est aussi appelé à amener le parti ministériel et l'opposition à trouver des terrains d'entente pour la bonne marche du processus législatif.

Plongé rapidement dans l'action parlementaire lors de la mini-session de lundi, Pierre Lorrain pourra profiter des prochaines semaines pour se familiariser davantage avec son rôle et ses responsabilités. Il a aussi son propre Cabinet, composé d'une dizaine de personnes, qui l'assiste dans sa tâche.

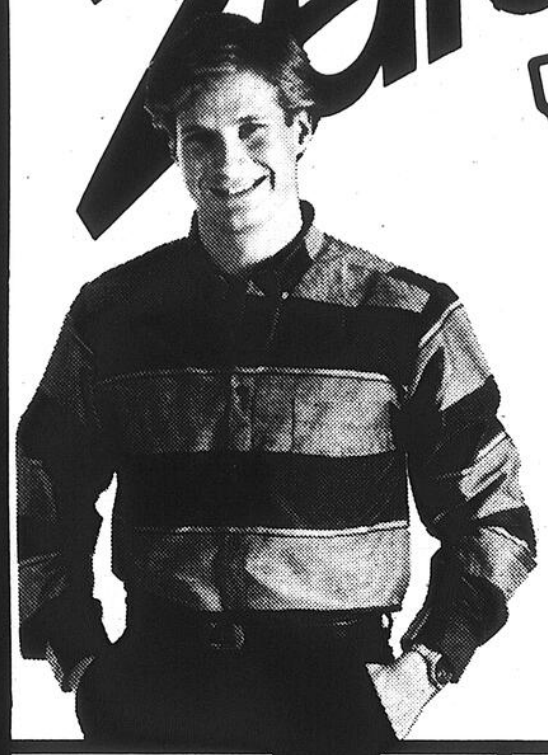
C'est à la mi-mars que s'ouvrira la prochaine session du parlement de Québec.



Le président de l'Assemblée nationale, Pierre Lorrain, est le grand patron du parlement sur les plans parlementaire et administratif.



Zellers Magasin



STOP AFFAIRE
Offrez ces superbes chemises sport en cadeau!
Voici un cadeau de toute dernière minute qui ne perd rien en valeur! Superbes chemises sport de coupe classique, en tissu de polyester et coton teint sur le fil et lavable en machine; rayures et carreaux de différentes couleurs au choix. Tailles P-M-G.

9.97 COMPAREZ AILLEURS À $19.99



STOP AFFAIRE
Pulls en velours pour hommes
Une valeur remarquable! Velours souple de coton et polyester; coloris au choix. P-M-G.

9.97 COMPAREZ AILLEURS À $19.99



STOP AFFAIRE
Sacs en tapisserie
40% de rabais! Elégants sacs en tapisserie riche.
*P.A.V. 24.88

14.97



Chemises de nuit en doux brossé pour dames
Un cadeau parfait pour les Mamans! Grand choix de modèles en tailles P-M-G. (Pas exactement semblable à l'illustration).

4.97 Ord. 8.88



Portefeuille **P.S.F. 6.99 **3.97**

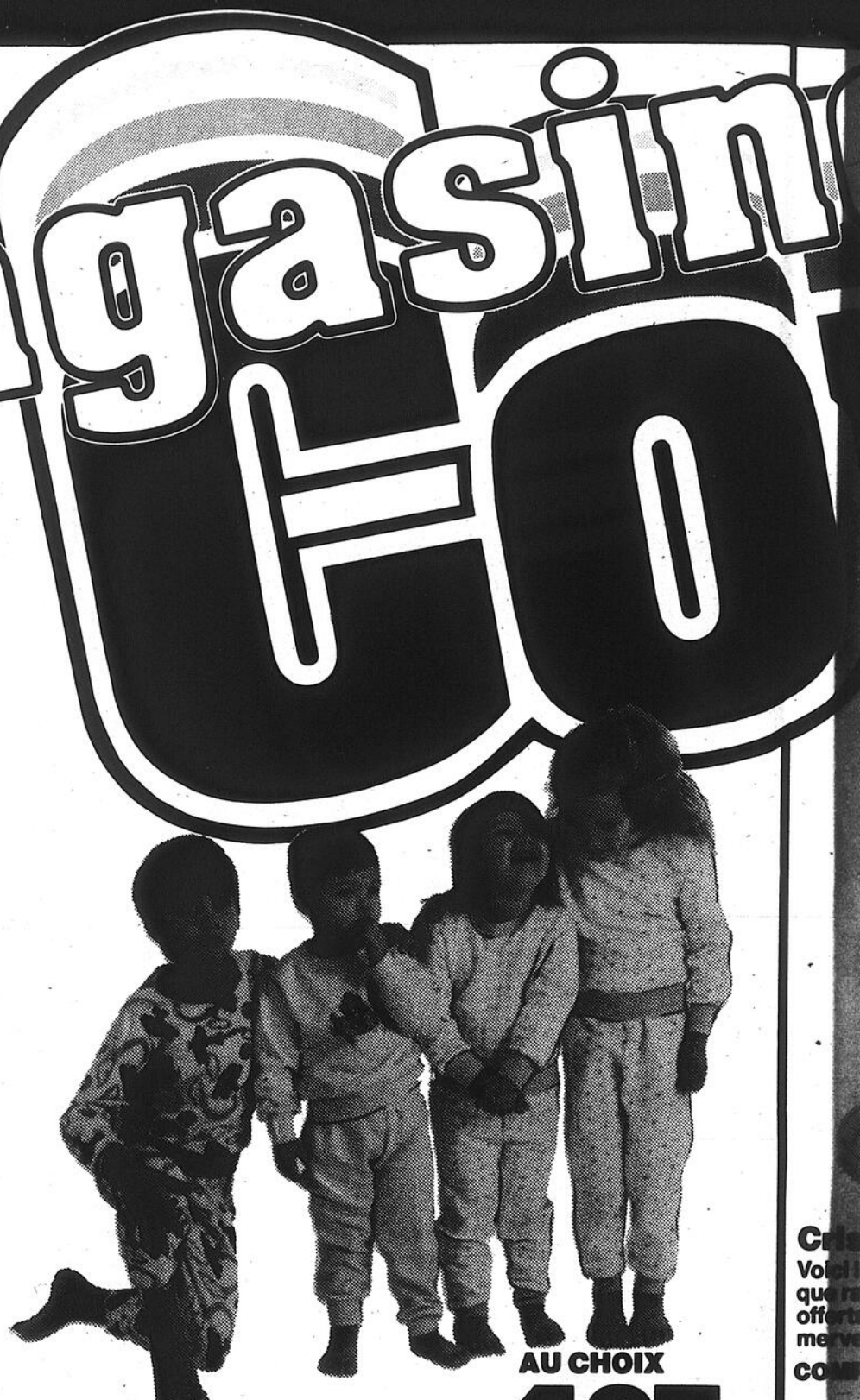
STOP AFFAIRE
L'élégance à la portée de la main!
Sacs spacieux et pratiques! Fermoirs adhésifs.

Pochette **P.S.F. 8.99 **4.97**



STOP AFFAIRE
Bracelets en or 10 carats
Un cadeau qui plaira toujours! Bracelet à maillons plats ou tressés en or étincelant.
L'or 10 carats vendu chez Zellers est de la même qualité que celui vendu dans les magasins à grandes surfaces et les bijouteries de qualité. L'étalon or est sous la gouverne et l'égide du gouvernement du Canada.

COMPAREZ AILLEURS À DES PRIX ALLANT JUSQU'À $15 **9.97**



AU CHOIX **4.97** COMPAREZ AILLEURS À $8.99

STOP AFFAIRE
Tenues de nuit à prix d'aubaine
Voici des tenues parfaites pour le matin de Noël! Pojamas pour bambins et bambines, tailles 2 à 6x. Tous en coton lavable. Imprimés au choix.



STOP AFFAIRE
Sweat-shirts ouatinés
Modèles pour garçons et filles, tailles 4-6x. 100% acrylique rouge, bleu ou prune.

3.97 COMPAREZ AILLEURS À $7.99



ÉPARGNEZ JUSQU'À 50% NOTRE COLLECTION DE COFFRES À BIJOUX
Pour dames, messieurs et enfants un spécial de Noël! Grand choix de coffres à bijoux, certains étant dotés d'un mécanisme musical.

Nous avons décidé de prolonger les heures d'affaires de nos magasins!
Nous avons BAISSÉ NOS PRIX afin de vous faire profiter des spéciaux extraordinaires en magasin et de vous donner par le fait même l'occasion de magasiner et d'épargner du matin jusqu'au soir!

HEURES D'AFF
LA PÉRIODE
Du lundi au vendre
Samedi 21 décemb
Mardis 24 et 31 déce

$4.1 millions en 86

Saint-Luc: le budget grimpe de 11.1%

Même si le budget de Saint-Luc augmente de 11.1% en passant de $3.67 millions en 85 à $4.1 millions en 86, le maire Gilles Dolbec a confirmé lundi soir les gels de la taxe foncière à $1.40 du $100 d'évaluation et de la taxe d'affaires à 2.5%. L'éclairage reste aussi stable à 11¢ du $100.

michel HÉBERT

Des hausses? La taxe d'eau grimpe à $110. Saint-Jean est «fournisseur»: Saint-Luc paye! Le prélèvement des ordures ménagères coûtera $50. Une maigre augmentation de $5.00 par rapport à 85.

Bref, que des nouvelles réconfortantes pour les Luçois. D'autant plus, en cette année électorale, l'administration Dolbec mettra l'emphase sur l'entretien du réseau routier. «Il y aura en 86 plus d'énergie que jamais affectée à la réalisation de ces travaux d'entretien qui bénéficieront à tous», a-t-il déclaré.

Misant à fond sur l'amélioration des services puiblics, les politiciens de Saint-Luc prendront le tiers du surplus budgetaire de 85 de $345,000 et l'attribueront au budget de 86. Une injection directe de $115,000 dès le début de l'année. Ainsi, Saint-Luc échappera aux banques en attendant l'entrée des comptes de taxes. Une méthode de gestion utilisée aussi à Saint-Jean.

La balance de ce surplus, soit $230,000 est affectée au surplus accumulé de la ville chiffre approximativement à $400,000 par le maire Dolbec. Ce transfert est utile selon lui «afin de protéger notre intégrité financière face à des projets majeurs qui pourraient être requis ou planifiés par votre conseil et pouvant être ainsi payés comptant».

Saint-Luc est loin de l'endettement: 16.5% du budget va au service de la dette. Par tête de pipe, c'est une somme de $450. Dans plusieurs villes, le taux frôle ou atteint 30%. C'est $1,000 par habitant.

Et même si le rôle d'évaluation a fléchi de 7%, et que les assurances de la ville ont plus que triplé en passant de $16,000 à $58,000, les politiciens ont maintenu le fardeau fiscal à un poids acceptable, a essentiellement expliqué le maire Dolbec dans son discours officiel.

La «marge de manoeuvre» de Saint-Luc sera plus serrrée en 86. Mais le programme triennal d'immobilisations fait tout de même état de dépenses possibles de $7.9 millions pour les trois prochaines années. En 86, des dépenses de $3.6 mllions sont inscrites au programme triennal d'immobilisations. Elles sont beaucoup moindres en 87 ($2.67 millions) et en 88 ($1.5 millions).

En 86, Saint-Luc pavera, fera des trottoirs, améliorera les rues endommagées, en prolongera d'autres, transférera parcs, chalets et terrains de jeux, etc.

En 86, le budget prévoit des dépenses de $1.6 millions pour les travaux publics, $543,000 pour les loisirs, $427,000 pour la sécurité publique et, $125,000 pour la mise en valeur du territoire. L'administration de la ville devrait coûter $690,000 l'an prochain.



Le maire Dolbec n'avait que des propos réconfortants pour les payeurs de taxes de Saint-Luc, lundi soir.(Photos François Mélillo)

Corvée-Habitation à la mode luçoise!

Saint-Luc aura «sa» Corvée-Habitation en 86. Québec a lâché. À Saint-Luc, on continue. Une somme de $1,000 sera donnée aux futurs propriétaires d'une maison uinifamiliale construite en 86.

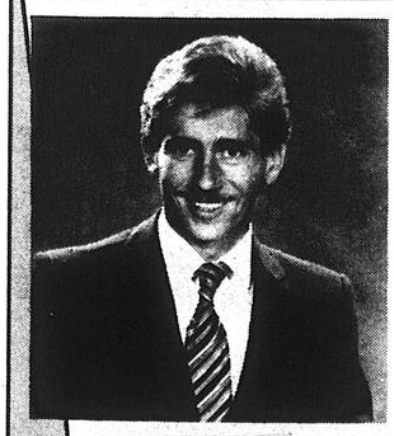
michel HÉBERT

«La prime» que donnera Saint-Luc aux nouveaux propriétaires sera étalée sur les trois années suivantes.

La méthode est simple: la maison est construite en 86, le proprio paie ses taxes de 86 et au cours des trois années suivantes, il recevra une ristourne de 33.3% sur chacun de ses comptes de taxes. Total de la prime payée par la ville en 87, 88 et 89: $1,000.

Pour les multifamiliales, la «prime» est de $500 par unité de logement. Une condition très spécifique pour obtenir cette prime: la maison doit être bâtie par un entrepreneur. Le conseil de ville de Saint-Luc adoptera un règlement prônant la construction le 6 janvier 86.

NOUVEAU CABINET EXPERT-COMPTABLE



NOTE BIOGRAPHIQUE

- Né à Saint-Jean-sur-Richelieu en 1955 de Ghyslaine Ducharme et Clément Jourdenais
- Gradué en 1980 de l'Université du Québec à Montréal, B.A.A.
- Gradué en 1975 du Cégep de Saint-Jean, technique administrative (finance)
- Oeuvre dans le milieu des affaires depuis 1976 à Montréal, Québec, Trois-Rivières
- Membre de l'Ordre des Comptables Agréés depuis 1984
- A pratiqué la vérification publique chez «Deloitte, Haskins & Sells» à Montréal, cabinet mondialement reconnu
- Marié à Jocelyne Côté, agent de voyage et père de 2 enfants.

Guy Jourdenais,
c.a.
est heureux d'annoncer
L'OUVERTURE D'UN CABINET
d'expert-comptable dans la région.

Joyeux Noël
nos meilleurs voeux vous accompagnent pour la nouvelle année!!!
Bonheur - Santé - Prospérité

Saint-Jean
204, rue richelieu
(coin Saint-Jacques)
(514) *358-1050
* Nouvel échange à Sant-Jean

Trois-Rivières
1281, Île Sanit-Eugène
Pointe-du-Lac, G0X 1Z0
(819) 377-3373
Montréal (514) 848-7188

Joyeux Noël PATIO VIDAL casse croûte *Bonne Année*

La direction et le personnel désirent offrir à tous leurs clients et amis leurs meilleurs voeux en cette période de réjouissances!

Heures d'affaires pour la période des fêtes
Les 24 et 31 décembre: ***fermeture à 14 heures***
Noël et jour de l'an: ***fermé***
Les 26 décembre et 2 janvier: ***ouverture à 6 heures***

PATIO VIDAL
305, boul. Gouin, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-2930

Aucun citoyen à l'adoption du budget

Iberville dépensera $4,5 millions en 86

La ville d'Iberville dépensera $4,550,000 en 1986 pour assurer les services à ses citoyens. Par rapport au présent exercice financier, il s'agit d'un budget à croissance zéro. Les dépenses en 1985 sont estimées à $4,519,595, soit 0,67% de moins que celles prévues l'an prochain.

marc-o. TRÉPANIER

Les élus ibervillois n'auront pas à se vanter d'un succès de foule puisqu'aucun citoyen n'a assisté lundi à l'adoption du budget. Les tableaux budgétaires géants préparés pour l'occasion pourront être remisés aux archives, ou ailleurs.

Ces tableaux budgétaires ont certes été l'élément surprise de la soirée puisqu'ils comportaient des erreurs de transcription qui ont rendu difficiles les explications du maire Léo Fortin au journaliste.

On y lisait par exemple que les dépenses des travaux publics passaient de $1,408,104 en 1984 à $1,036,502 en 1985 alors qu'elles grimpent en réalité à $1,535,400.

«Heureusement que la télévision communautaire n'était pas là», a blagué le conseiller Luc Gauthier. Tout le monde a brassé du papier pour se retrouver dans les chiffres. Le conseiller Marcel Chouinard a même quitté la salle pour aller chercher sa calculatrice.

Mais les choses se sont finalement tassées et, dans l'esprit de bonne humeur qui régnait au conseil en ce temps des Fêtes, chacun aura compris que l'erreur est humaine et pardonnable!

Les taux de taxation pour 1986 étaient déjà connus.

La taxe foncière générale passe de $2.04 à $2.10, la taxe d'eau de $90 à $95 et la taxe de vidanges de $46 à $49. La taxe d'affaires reste fixée à 8% de la valeur locative.

Les comptes de taxes seront envoyés aux citoyens vers la troisième semaine de janvier. Ceux qui paient leur compte en entier en début d'année jouissent d'une escompte de 3%. Le taux d'intérêt pour les délinquants a été ramené de 18% à 15%.

L'adoption des prévisions budgétaires 86 n'aura donc pas entraîné de surprise.

En fait, la municipalité a limité la croissance de ses dépenses et a vu sa marge de manoeuvre presque anéantie par l'augmentation de certains frais, notamment la mise sur pied d'un fonds de pension et la hausse des primes d'assurance.

Iberville avait en effet une marge de manoeuvre budgétaire qui lui permettait de payer comptant certaines immobilisations au lieu d'aller sur le marché des emprunts. En 1985, la municipalité a payé des immobilisations de $172,413 à même son budget.

Une analyse détaillée du budget, poste par poste, n'est pas possible présentement puisque les seuls documents remis à la presse sont deux pages dactylographiées, l'une présentant les prévisions budgétaires globales et l'autre fournissant diverses données statistiques (taux de taxe, dette obligataire, etc.).

Les documents complets, a indiqué le trésorier Corriveau, devraient être disponibles en début d'année; les délais sont attribuables au processus informatique. Il est cependant à souhaiter que les membres du conseil ont pu travailler le budget avec des documents plus détaillés, sinon, leur rôle en aura été réduit au simple estampillage du travail de leurs hauts fonctionnaires.

Remerciant comme à l'accoutumée ses conseillers et les chefs de services, le maire Léo Fortin a commenté le budget en disant qu'il reflétait encore une fois le fait qu'Iberville est à la fois trop petite et trop grande puisque la gamme de services offerts à ses citoyens pourrait très bien desservir une population de 18,000 personnes sans hausse vraiment significative des effectifs.

Le maire a aussi profité de l'occasion pour dénoncer une nouvelle fois le gouvernement qui a permis à certaines villes de ne pas maintenir un service de police obligatoire et d'être desservies gratuitement.

«Nous, on veut garder notre police mais on veut la même justice pour tout le monde», a dit le maire en faisant adopter une résolution par laquelle Iberville demande que le gouvernement compense les villes qui ont un service de police en leur redistribuant au pro rata de leur population les sommes qui auraient dû être payées par les villes qui ont reçu un traitement de clémence en n'ayant pas, malgré la loi, à maintenir un service de police.

Budget d'Iberville

	États financiers 1984	Budget provisoire 1985	Budget 1986
BUDGET	4 230 000	4 325 400	4 550 000
REVENUS			
Taxes foncières	2 392 365	2 480 000	2 584 320
Compensations	472 152	517 337	530 744
Subventions	117 951	111 619	85 200
Autres	1 332 751	1 445 210	1 349 736
TOTAL	**4 315 219**	**4 554 175**	**4 550 000**
DÉPENSES			
Administration générale	617 169	551 829	629 258
Sécurité publique	637 577	926 739	913 535
Travaux publics	1 107 758	1 408 104	1 525 400
Urbanisme & mise en valeur du territoire	60 304	60 475	78 185
Loisirs & culture	211 128	247 322	256 317
Frais de financement	1 156 693	1 079 796	1 102 451
Autres	508 507	245 330	44 854
TOTAL	**4 299 136**	**4 519 595**	**4 550 000**
SURPLUS (DÉFICIT)	**16 083**	**34 580**	





MERCI
À NOS CONSOMMATEURS
DE
L'ESTRIE.

SAINT-JEAN, IBERVILLE
ET LA RÉGION
PEPSI EST NO 1*
AU CANADA

PEPSI

- GASTON BRETON INC.
- LIQUEURS RÉGAL (ST-JEAN) INC.
- SOCIÉTÉ MASKA ST-LAURENT INC.
- BREUVAGES DRUMMOND LTÉE
- LES BREUVAGES DE L'ESTRIE INC.
- L. LAVIGNE LIMITÉE
- CENTRALE D'EMBOUTEILLAGE DE L'ESTRIE (CENTRIE) INC.

Plus que jamais!

PEPSI. LE CHOIX D'UNE NOUVELLE GÉNÉRATION

* Selon un sondage indépendant effectué auprès des magasins d'alimentation et basé sur les ventes à l'échelle nationale pour la période allant de août à septembre 1985.

«Pepsi» et «Pepsi. Le choix d'une nouvelle génération» sont des marques déposées de PepsiCo Inc.

ELECTROHOME · TECHNICS · AKAI · ELECTROHOME · AUDIOSPHERE · RCA · ZENITH · SONY · PANASONIC · SANYO · TOSHIBA · AUDIOSPHERE

Joyeuses fêtes!

ELECTROHOME — Magnétoscope à cassette VHS



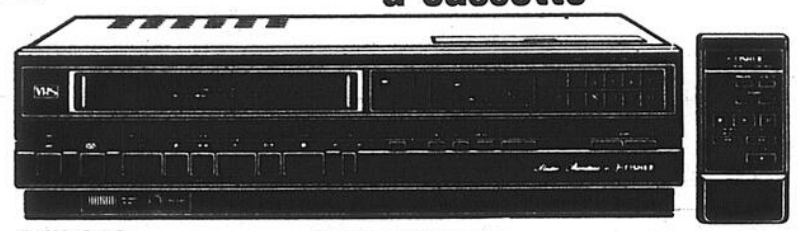
- 4 progr./14 jours
- 105 canaux
- télécommande sans fil
- O.T.R.

HVR -C30

Garantie 4 ans disponible

495$

FISHER — Magnétoscope à cassette VHS



FVH 810

- 3 progr./14 jours
- O.T.R.
- 105 canaux
- télécommande sans fil

Garantie 4 ans disponible

495$

ELECTROHOME — Magnétoscope à cassette VHS

3 têtes



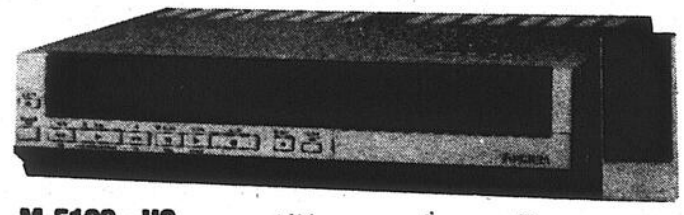
- télécommande sans fil
- 25 fonctions
- prêt pour le câble
- 8 progr./14 jours
- pause parfaite

HVR - C32

Garantie 4 ans disponible

629$

TOSHIBA — Magnétoscope à cassette VHS



M-5100 «HQ»

- télécommande sans fil
- 105 canaux
- programmable 7 jours
- ralenti

Garantie de 4 ans disponible

495$

TOSHIBA — Four micro-ondes

ERX - 2700

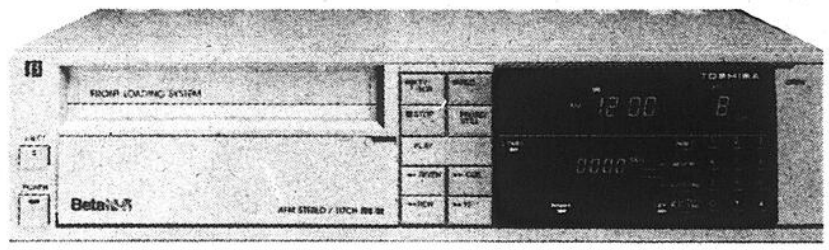
- modèle élancé et compact
- 1 pied cube
- sonde thermique
- 720 watts
- pré-sélection

479$



TOSHIBA — Magnétoscope à cassette Betahi-fi™

4 têtes



V-S 36

- télécommande sans fil
- accès direct
- 117 canaux
- 8 progr./14 jours

Garantie 4 ans disponible

999$

TOSHIBA — Four micro-ondes

ERX - 1600

- 1 pied cube
- 720 watts
- touches électroniques

399$



Panasonic — Four micro-ondes

compact junior

- 4 niveaux de puissance
- 0,7 pied cube
- affichage de l'heure

NE-5770

349$



SANYO — Télécouleur 14"

31 C 434

379$



ELECTROHOME · TECHNICS · AKAI · TECHNICS · TOSHIBA · ELECTROHOME · TECHNICS · AKAI · ZENITH · SONY · PANASONIC · SANYO · TOSHIBA · RCA · ZENITH · AUDIOSPHÈRE · RCA

AUDIOSPHÈRE · ELECTROHOME · TECHNICS · AKAI · TECHNICS · AUDIOSPHÈRE · PANASONIC · SANYO · SONY · PANASONIC · SANYO

ELECTROHOME · TECHNICS · AKAI ELECTROHOME AUDIOSPHÈRE · RCA · ZENITH · SONY · PANASONIC · SANYO · TOSHIBA · AUDIOSPHERE

SONY VOUS A PRÉSENTÉ WALKMAN
SONY VOUS A PRÉSENTÉ COMPACT disc DIGITAL AUDIO
SONY VOUS A PRÉSENTÉ TRINITRON XBR
SONY VOUS A PRÉSENTÉ SuperBeta hi-fi

MAINTENANT...

Voici la plus petite caméra vidéo au monde

LA HANDYCAM

Le Handy Cam CCD - Le modèle M8U, en plus de donner une excellente performance et des prises de vue extérieures de première qualité, ce modèle utilise le plus récent format vidéo 8mm. Le modèle M8U est très facile à opérer et donne performance supérieure lorsqu'il y a peu d'éclairage grâce à son iris automatique de contrôle. Avec le modèle Sony Handy-Cam, vous êtes prêt à filmer en tout temps. Apportez-le avec vous et pressez le bouton.

30
1955-1985
SONY

1 349$



Sony vous offre le Cinéma!

Super Écran
Vous êtes notre invité!
avec DEUX MOIS DE TÉLÉVISION PAYANTE — SUPER ECRAN — Et, en outre, un abonnement d'UN AN à TV HEBDO!
Obtenir tous renseignements auprès du dépositaire Sony, ici même.

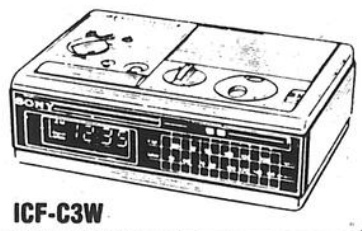


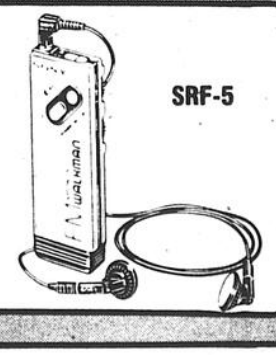
EV-S700U

DAV Vidéo 8 mm
Digital audio-vidéo permet d'enregistrer 24 heures de musique
• 6 progr./21 jours
• télécommande sans fil
• pause parfaite
• effets spéciaux
• récepteur stéréo et bilingue
• 105 canaux
PRIX SPÉCIAL en magasin

SONY Radio réveil
AM/FM
• 4 haut-parleurs
• minuterie
• «snooze»
95$

ICF-C30W

SONY Radio réveil
AM/FM
• barre de somnolence
• affichage heure
39$

ICF-C3W

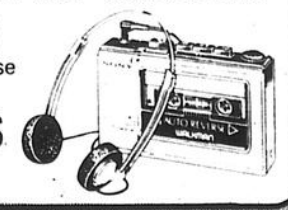
SONY
Walkman
• à l'épreuve de l'eau
• FM stéréo
• compact
95$

SRF-5

TOSHIBA RT-V53
Radio am/fm stéréo cassette
• bande metal
• casque d'écoute très léger
89$


TOSHIBA Mini-chaîne stéréo

SM-200
• radio AM/FM
• stéréo phono
• cassette
199,85$

TOSHIBA RT-705
Radio am/fm stéréo cassette
85$


SONY WM-16
Lecteur de cassette stéréo
• auto-renverse
• dolby B
99$


TÉLÉVISION ET CENTRE AUDIO
HÉBERT ET GOUIN
160 rue Notre-Dame, Saint-Jean, 348-5210
(coin Saint-Louis et Notre-Dame)

SPEC
haut en couleur et en son
VISA MasterCard

AUDIOSPHÈRE · ELECTROHOME · TECHNICS · AKAI · TECHNICS · AUDIOSPHÈRE · PANASONIC · SANYO · SONY · PANASONIC · SANYO

SONY · PANASONIC · SANYO · AUDIOSPHÈRE · RCA · ZENITH · SONY · PANASONIC · SANYO · TOSHIBA · ELECTROHOME · TECHNICS · AKAI · SONY · AUDIOSPHÈRE · RCA · ZENITH

Le CLSC sera construit 1ère Rue à Iberville

Ce n'est pas avant le 15 janvier, alors que se réunira le conseil d'administration du Conseil régional de la santé et des services sociaux (CRSSS) de la Montérégie, que sera connu le nom de la firme qui construira et gèrera le futur édifice du Centre local de services communautaires (CLSC) Vallée-des-Forts à Iberville.

marc-o. TRÉPANIER

Le directeur général du CLSC Vallée-des-Forts, M. Mario Lafrenière, précise que son conseil d'administration a décidé de ne pas rendre publique sa recommandation pour le choix du promoteur afin d'éviter toute pression (politique ou économique) possible sur la décision.

De plus, s'il arrivait que toutes les soumissions soient rejetées par le CRSSS, le CLSC, en ne les rendant pas publiques, se garde une marge de manoeuvre pour retourner, si nécessaire, en appel d'offres.

M. Lafrenière indique qu'une recommandation conditionnelle a été transmise au CRSSS quant au choix de l'une des cinq firmes privées qui ont répondu à l'appel d'offres. On sait que le promoteur s'engage à construire l'édifice pour le louer au CLSC avec une option d'achat qui peut être exercée entre le cinquième et la dixième année du bail.

L'avis transmis au CRSSS est «conditionnel» puisque le CLSC a demandé des informations additionnelles à deux des cinq firmes en lice quant aux spécifications de leur offre de services. Si le premier choix ne rencontrait pas les exigences, le second pourrait alors être retenu.

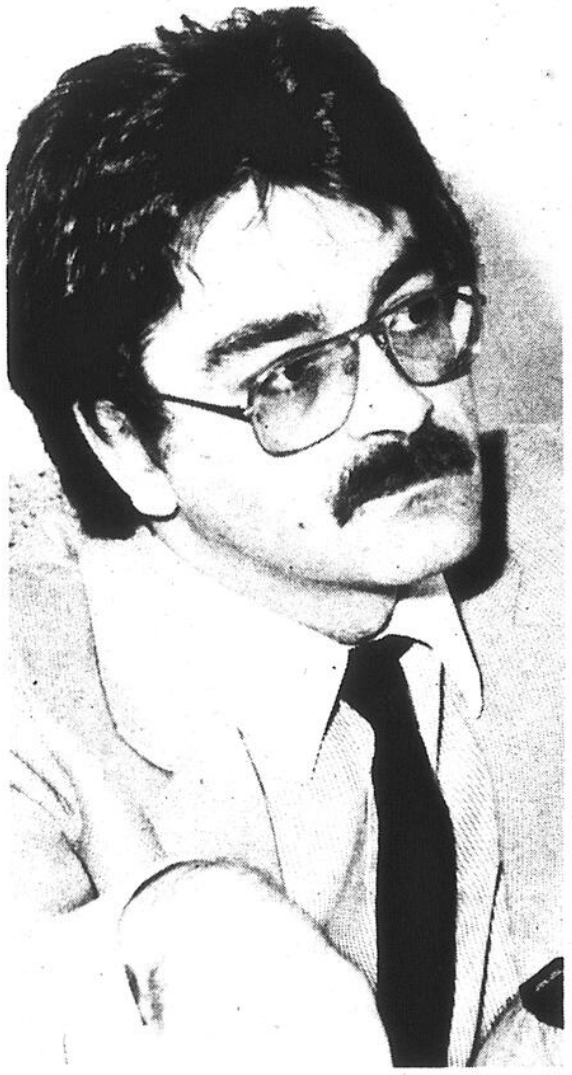
Les cinq firmes en lice pour ce projet sont *Yves Laliberté in Trust* d'Iberville, *Les conssultants Sonocam Inc.* de Longueuil, *La corporation immobilière Lacoste* de Dorion, *Lemay, Vican Inc.* de Victoriaville et *Les Chantiers de l'Estrie* de Rougemont.

Leurs offres varient entre $170 et $400 le mètre carré, ce qui équivaut à un bail annuel de $349,520 pour le plus bas soumissionnaire et de $822,400 pour le plus haut soumissionnaire.

■ **Site choisi**

Des six propositions reçues, le conseil d'administration du CLSC a écarté celle de *Yves Laliberté in Trust* qui concernait un site face au Carrefour Laplante. «L'exiguïté des lieux, principalement le nombre insuffisant de places de stationnement pour nos besoins, nous a conduit à écarter ce site», déclare M. Lafrenière.

C'est donc sur le terrain sur la 1ère Avenue, entre le boulevard d'Iberville et la rue Champlain, que sera construit l'édifice du CLSC dont la façade donnera sur la 1ère Avenue.



Le directeur du CLSC Vallée-des-Forts, Marion Lafrenière, précise que c'est à la mi-janvier que sera connu le choix de la firme qui construira et géerera le futur édifice du CLSC à Iberville.

Salon érotique Cupidon



Revues
Vêtements érotiques
Maillots de bain



Farces Prothèses
Attrapes etc.

Joyeux Noël Bonne Année

4, PLACE DU MARCHÉ
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-3173

Super-aubaines

Juste à temps pour Noël
chez Vigneault!

Spéciaux en vigueur les 18, 19, 20 et 21 décembre 1985
ou jusqu'à épuisement des stocks

OFFREZ-LUI UN GILET EN CADEAU POUR NOËL!

Un lot de gilets dans une variété de modèles tels que: pull-overs avec col rond ou en «V» ou vestes boutonnées ou gilets sans manches ou gilets de différentes épaisseurs avec col tourné.
Grandeurs: extra-petit à extra-grand

rég. 26,98$ à 56,98$
SUPER-AUBAINES DE NOËL

13,99 ou 2/25$

JEANS GWG
«bleus pour toujours» coutures blanches; grandeurs: 28 à 38
rég. 36,98$
27,99 ou 2/50$

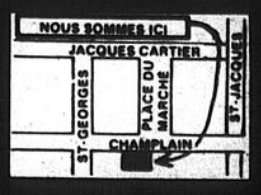
Offrez-lui un vêtement de travail!
COUVRE-TOUT OU COMBINAISON DE TRAVAIL
grandeurs: 36 à 42
couleur verte seulement
rég. 31,98$
Spécial de Noël
24,99 ch.

Pour hommes
Bottines robustes
hauteurs 9 pouces - couleur tan isolées et bouts sécuritaires
rég. 59,98$
39,99 la paire

Offre spéciale
Belle sélectin de
chemises de toilette
pour hommes
rég. 14,98$ à 19,98$
11,99 ch.

CRAVATES
5,99 ch.

Louis-G. Vigneault
153, rue Champlain, Saint-Jean 346-4353
MasterCard VISA



AU CONSEIL
D'IBERVILLE

■ L'argent et le pouvoir!

Les élus ibervillois viènnent de se conformer une nouvelle fois à la *Loi sur les élections dans certaines municipalités* en déposant leurs déclarations d'intérêts financiers. Cette pratique est destinée à protéger le public qui, informé des avoirs des élus, est apte à déceler les possibilités de conflits d'intérêts dans les gestes et décisions de ces derniers.

Les déclarations d'intérêts ne comportent pas de changements par rapport à l'an dernier. Retraité, le maire **Léo Fortin** déclare un emprunt hypothécaire au ministère des Anciens combattants; il a un placement dans le fonds hypothécaire de Investors et détient des actions de Golden Tiger Mines. Chef de service à l'Hôpital du Haut-Richelieu, le conseiller **Luc Gauthier** déclare des actions à la Société d'entraide économique et est propriétaire de sa maison sur la 14ième Avenue. Sûrement amateur de RÉA, **Marcel Chouinard**, détient des actions dans neuf entreprises (Alcan, Bombardier, Banque de Montréal, Banque Nationale, etc.), un REER du mouvement Desjardins et a des titres de proriété aux 580 et 584 de la 3ième rue ainsi qu'au 420 de la 5ième Avenue à Iberville; il est représentant des ventes chez Hewitt Équipement. **J. Alphonse Lambert** est gestionnaire de contrat pour la Défense nationale et a des intérêts dans un immeuble de deux logements au 241-243 de la 9ième Avenue. La déclaration du conseiller **Roger Pariseau** ne fait mention que de son emploi de vendeur. **Germain Bonneau** est arpenteur-géomètre à la ville de Montréal et propriétaire de sa maison sur la 15ième Avenue. Enfin, **Jean-Paul Gélineau** est contrmaître chez Commander ÉLectrique de Saint-Jean et a sa propriété sur la 1ère Avenue.

■ Ridorossi négocie

Les services de Jean Ridorossi, consultant en relations industrielles, ont été retenus par la municipalité pour les négociations avec le syndicat des cols blancs. M. Ridorossi est un ex-directeur du Personnel et des Ressources humaines de la ville de Saint-Jean.

■ Le sel à $38,1391

Le service des Travaux publics s'approvisionnera en sel auprès de la Société canadienne de sel ltée cet hiver au prix de $38,1391 la tonne de sel livrée. Trois autres soumissionnaires avaient répondu à l'appel d'offres de la municipalité: Les produits de sel Iroquois Ltée ($38,695), Mines Seleine Inc. ($38,891) et le Groupe des produits chimiques Domtar Inc. ($44,4175). Le prix de la tonne de sel non livrée était le même pour chacune des quatre entreprises, soit $37,605.

■ OMH: déficit prévu de $327,190 pour l'année 86

L'Office municipal d'habitation (OMH) d'Iberville prévoit enregistrer un déficit budgétaire de $327,190 au cours de l'exercice 1986. Quelque 90% de ce déficit est absorbé par la Société d'habitation du Québec tandis que l'autre 10% est payé par la ville qui reçoit cependant, en contrepartie, des rentrées de taxes supérieures à sa quote-part du déficit. L'OMH estime qu'elle dépensera $573,225 l'an prochain alors que ses revenus de loyer atteindront $246,035.

■ $12,600 du MLCP

Iberville, dans le cadre d'un programme annuel de subvention aux loisirs, recevra $12,600 du ministère des Loisirs, de la Chasse et de la Pêche.

■ $5,000 à Charles Hamel

Le coordonnateur à l'aménagement de la municipalité régionale de comté (MRC) du Haut-Richelieu, Charles Hamel, vient de se voir accorder un contrat de $5,000, octroyé à sa firme **L'Atelier Poly-Urba**, pour effectuer des travaux de modification aux règlements d'aménagement et d'urbanisme d'Iberville.

Le contrat comporte un échéancier de seize semaines de travail au cours desquelles l'urbaniste Hamel réalisera notamment un plan d'aménagement pour le parc industriel. M. Hamel est familier avec la réglementation urbanistique de la municipalité, y ayant lui-même travaillé lorsqu'il était à l'emploi d'une firme privée d'urbanistes-conseils.

■ Emprunt de $15,000

Un règlement d'emprunt de $15,000 a été adopté pour l'engagement de professionnels (éventuellement la firme Enviraqua de Saint-Hyacinthe) afin de préparer les plans et devis pour les travaux d'infrastructures à réaliser au Sud de la 1ère Avenue et à l'Ouest du boulevard d'Iberville, site futur du CLSC et de deux immeubles d'habitation à loyers modiques. La tenue de registre, pour les citoyens qui s'opposent à l'adoption du règlement d'emprunt, a lieu demain (jeudi) et vendredi à l'hôtel de ville, entre 9 heures et 19 heures.

■ Appui à St-Jean pour l'aéroport

Le conseil a adopté une motion d'appui à la ville de Saint-Jean à l'intérieur de laquelle les élus ibervillois se disent en accord avec le projet d'allongement de la piste 11-29 à l'aéroport.

■ Un boulevard est un boulevard...

Incroyable mais vrai. Les règlements municipaux ne doivent pas laisser la moindre place au doute même quand cela saute aux yeux.

Iberville vient d'amender un règlement pour y préciser qu'un boulevard comporte un terre-plein dans le centre et que les deux voies de chaque côté du terre-plein sont à sens unique. «Comme cela n'était pas précisé en toute lettre dans nos règlements, cela causait des problèmes devant la Cour municipale», précise le maire Léo Fortin.

À Iberville comme à Saint-Jean, notamment dans le quartier Saint-Gérard, plusieurs automobilistes utilisent un «raccourci» pour se rendre à leur domicile en empruntant une partie d'un boulevard en sens inverse.

Iberville paierait $57,000 pour le fonds de pension

La mise sur pied d'un fonds de pension pour les 50 employés municipaux d'Iberville coûtera $57,000 à la ville en 1986 si les employés acceptent intégralement la proposition présentée par le conseil.

marc-o. TRÉPANIER

Deux représentants de la firme Sobeco, auteurs de la proposition visant à créer un fonds de pension à partir du 1er janvier 1986 à Iberville, rencontrent les employés municipaux aujourd'hui (mercredi) à 16 heures à l'hôtel de ville.

La contribution de la ville au fonds de pension comporte deux volets, soit les coûts du rachat des années de service antérieur ainsi que les coûts du service annuel.

La reconnaissance des années antérieures de service coûtera quelque $306,800 à la municipalité, soit un versement annuel (capital et intérêts) de $32,500.

Le service courant (contributions versées par la ville en 1986) coûtera $24,500, soit 1,77% du salaire global des membres.

■ Assurance-collective

La municipalité entrevoit d'autre part apporter des modifications au régime d'assurance-collective.

M. Jean-Guy Côté, actuaire chez Sobeco, précise qu'il s'agit de bonifier le régime en le réaménageant sans en augmenter les coûts qui sont présentement de $36,800 par année (2,8% des salaires payés).

«Cette révision s'impose puisque les employés, selon nous, sont présentement mal protégés, particulièrement pour l'invalidité de longue durée».

NOUS SOUHAITONS VOUS DIRE MERCI

Au Canada, l'année fut bonne. Le nom Hyundai a reçu un accueil chaleureux. Vous avez adopté notre Pony et admiré notre Stellar. De plus, vous nous avez donné confiance en l'avenir. À tel point que, bâtissant ici, nous investissons dans des usines et des emplois. Nous voulons grandir avec vous et contribuer à l'essor du pays. Merci pour cette hospitalité enthousiaste! Chez Hyundai, nous vous souhaitons tous de Joyeuses Fêtes.



HYUNDAI AUTO CANADA



Neige et sapins au centre-ville

Le centre-ville de Saint-Jean a l'air en fête. Noël, c'est dans sept jours. Voilà déjà deux semaines que le centre-ville a un air particulier. Des sapins ont été installés un peu partout. Pour la féérie des Fêtes. Les automobilistes apprécient-ils ces décorations? Personne ne s'en est plaint.

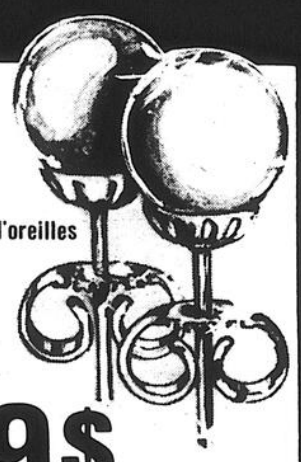
Nouveau!
POUR VOUS
madame!
SANS VERNIS AVEC VERNIS
Découverte sensationnelle pour des ongles plus naturels!
LUMIN'ONGLES
(NAILS BY LAMP LIGHT)
Méthode à 3 gels kératineux
• Gel rouge pour sa flexibilité
• Gel blanc pour sa durabilité
• Gel bleu pour son fini lustré
• remplissage aux 4 semaines
• gels à base de kératine (élément naturel des ongles)
• inter-compatibles avec ongles naturels
• plus résistants
• si naturels qu'ils peuvent se porter sans vernis
• non toxiques
• non dommageables
• sans acrylique ni porcelaine
• sans odeur
également phytobiodermie
(soins esthetiques tout naturels)
• cours individuel de maquillage
• manucure
• pose d'ongles acryliques
• soins esthetiques
• maquillage
• electrolyse
Studio D'ESTHÉTIQUE Charmis
240, Saint Jacques, Saint Jean
Tel: 347-4566

Super-vente
commençant le mercredi 18 décembre 1985
DES PRIX D'APRÈS NOËL DÈS MAINTENANT
Pour femmes
Bottes d'hiver RÉDUCTION JUSQU'À 40% sur le prix régulier
Souliers À PARTIR DE 25$
Bourses 20% DE RÉDUCTION sur nos prix déjà plus bas
Pour hommes
Bottillons À PARTIR DE 24.95
Souliers et bottes RÉDUCTION JUSQU'À 40% sur le prix régulier
Pour enfants
LIQUIDATION DE TOUTE LA MARCHANDISE POUR ENFANTS
Souliers et bottines «SAVAGE» ET «PARISETTE» EN VENTE DE 10$ À 20$
Bottes d'hiver RÉDUCTION 30% du prix régulier
ATTENTION: ouvert jusqu'à 21 heures, jusqu'au 23 décembre
chaussures mdq
le super-marché de la chaussure
PLAN MISE DE COTE
CHEQUES PERSONNELS ACCEPTES
425, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-7277

CA S'PEUT PAS!



MAIS OUI! CHEZ LSM SEULEMENT



Boucles d'oreilles à perles

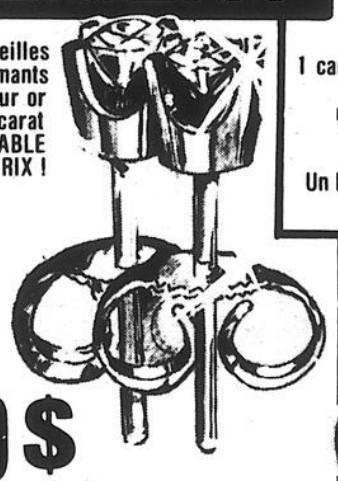
49$



239$

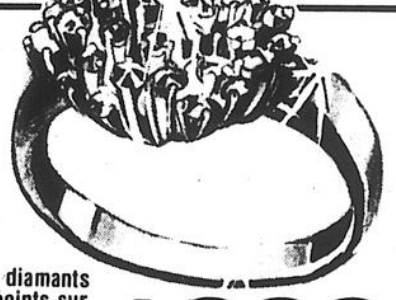
L'ENSEMBLE

Magnifique coussin de diamants véritable
Poids total 15 pts. sur monture en or 14 carat
accessible à tous



Boucles d'oreilles à diamants
8 pts total sur or 14 carat
INTROUVABLE À CE PRIX !

99$

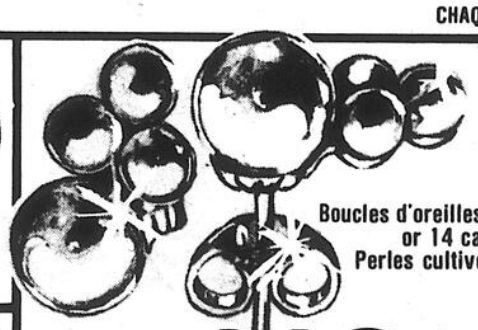


1 carat de diamants
100 points sur une monture en or 14 carat

Un Noël inoubliable

1099$

CHAQUE



Boucles d'oreilles en or 14 carat
Perles cultivées

119$



½ carat de diamants (50 points) sur superbe monture en or 14 carat

incroyable à ce prix

595$

L'ENSEMBLE



Boucles d'oreilles en cœur en or 10 carat

21$



Perles d'eau douce avec boules en or 10 carat
Super Spécial !

Collier et bracelet

59$

L'ENSEMBLE

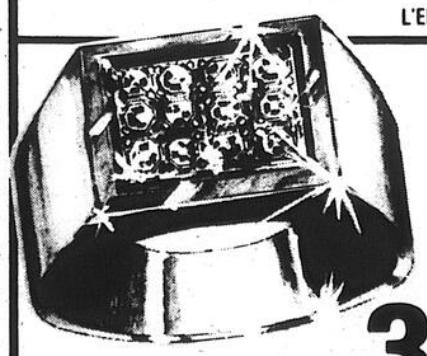


25 points de diamants véritables sur monture en or 14 carat

si chic...

339$

L'ENSEMBLE



Bague pour homme
24 pts de diamants sur or 10 carat
À voir !

399$

UN CHOIX DE 65,000 CADEAUX DE QUALITÉ SUPÉRIEUR

PRIX SUPER SENSATIONNEL!

PARCE QUE NOUS FABRIQUONS TOUS NOS MODÈLES ICI MÊME DANS NOS ATELIERS

Les Manufacturiers de bijoux LSM

6850 Louis H. Lafontaine Anjou (angle Beaubien) (514) 354-3541	2266 Chemin Chambly Longueuil (514) 651-6416	11 rue St-Pierre St-Constant (514) 638-1392	780 rue St-Jacques St-Jean (514) 347-7268

Pour l'Environnement: Saint-Jean «exagère»

Saint-Louis Aviation ne pollue pas!

La résolution du conseil de ville de Saint-Jean visant à forcer Saint-Louis Aviation à faire d'importants travaux pour modifier son système de vidange de produits toxiques est «exagérée» et devra sans doute être annulée par les politiciens.

michel HÉBERT

Les modifications déjà apportées par la compagnie et celles en voie de réalisation sont jugées correctes au ministère de l'Environnement.

«C'est ridicule. C'est comme prendre une carabine .303 pour tuer une mouche», a déclaré M., Yves Dansereau de la Direction de l'Assainissement des eaux au CANADA FRANÇAIS, lundi.

M. Dansereau ne s'explique pas le geste posé par les politiciens de Saint-Jean. Ils ont adopté une résolution exigeant de Saint-Louis Aviation la pose d'un égoût de 12 pouces de diamètre et de 350 pieds de longueur avant la fin de l'année.

«On a la certitude du ministère fédéral des Transports qu'il n'y aura pas d'installation d'égoûts sur l'aéroport avant plusieurs années. Et comment peut-on exiger un tel geste d'une compagnie qui n'est pas propriétaire de ce terrain?,» demande M. Dansereau.

Saint-Louis Aviation n'aurait rien à se reprocher. Après la contamination de l'égoût pluvial et conséquemment du réseau de distribvution de l'eau potable de la ville de Saint-Jean, en 84, des correctifs ont été apportés.

Simplifié, il s'agissait de détourner les produits utilisés par la compagnie dans l'égoût sanitaire. Les puisards du hangar ont été cimentés. «Il n'y a plus rien qui va dans l'égoût pluvial», a certifié M. Dansereau.

Un système de pompage a été mis en place et il a été amélioré. M. Dansereau a recommandé au président de la compagnie, M. Jean-Claude Latour, de s'adjoindre un ingénieur-conseil, M. Réal Boucher pour que les travaux faits soient certifiés corrects.

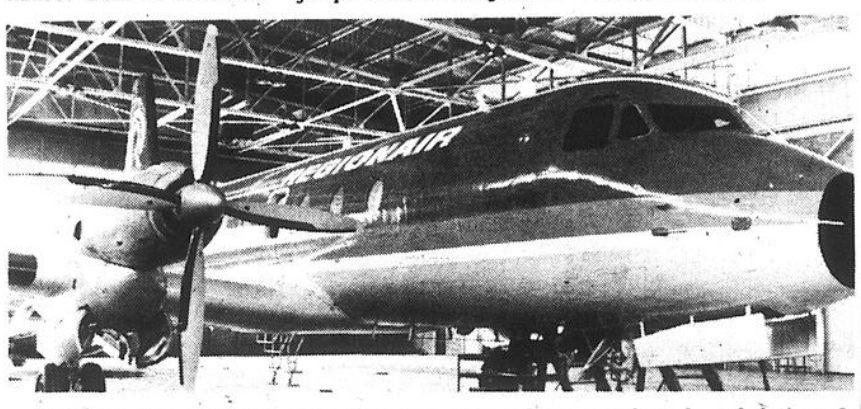
Tout cela a été dit aux autorités municipales lors d'une rencontre dans la journée du 9 décembre. Le soir même, les politiciens adoptaient quand même une résolution-massue contre Saint-Louis Aviation.

Il a été dit au cours de cette rencontre avec M. Dansereau ce qu'il a fait parvenir par écrit le lendemain à la ville. Primo: le fédéral ne posera pas d'égoûts; un racordement est donc impossible pour l'instant. Secondo: Saint-louis Aviation aménage une salle de pompage et un mécanisme de tamisage de son système d'évacuation dans l'égoût sanitaire. Tout cela est conforme aux normes du ministère de l'Environnement.

Ces travaux devront être terminés le 1er mai. Pour le moment, il n'y a rien à craindre. «J'ai été voir les installations de la compagnie, de dire le représentant du ministère, il n'y a rien qui puisse couler dans l'égoût pluvial. Pour nous, Saint-Louis Aviation a fait ce qui devait être fait».

Selon M. Dansereau, les politiciens ont sans doute été mal informés. Il n'est pas nécessaire de forcer la compagnie à installer un égoût de 12 pouces de diamètre. «Pourquoi pas une conduite de 4 pouces? Nous n'avons jamais émis de directive en ce sens. La ville précise dans sa résolution que d'agir ainsi est conforme à nos exigences. C'est faux», affirme M. Dansereau.

Il est d'avis que la compagnie devra demander une injonction si la ville maintient son ordonnance. Cela ne sera sans doute pas nécessaire. M. Dansereau dit savoir que la ville va suspendre jusqu'au début de janvier cette résolution et devra ensuite être annulée ou modifiée par les politiciens, conclut-il.



Saint-Louis Aviation n'a rien à se reprocher, soutient le ministère de l'Environnement. Les hangars sont étanches.





De l'asphalte ou des parcs?

Galipeau et Deschambault enchantés mais Lanciault reste sur ses gardes!

Le «new deal» du conseiller Teasdale priorisant l'asphaltage des rues payé par tous les contribuables de Saint-Jean et l'abandon des projets de parcs à coup de millions enchante ses collègues Galipeau et Deschambault mais n'emballe pas Lanciault.

michel HÉBERT

«Je ne crois pas que cette formule soit juste. Je vois mal que des gens d'autres quartiers paient pour NDL ou Saint-Eugène. Cet automne, nous avons eu un rapport sur l'asphaltage des rues de la ville. Nous cherchons une formule de financement équitable. Un partage des coûts entre la ville et les riverains peut être envisagé. Il serait aussi possible d'obtenir des subventions pour NDL et Saint-Eugène,» a expliqué le conseiller de Normandie.

Selon lui, Teasdale est par ailleurs mal venu de parler. Son quartier est bien équipé en infrastructure de loisirs. «Il dit vouloir abandonner le projet du terrain de soccer, ce n'est même pas dans son quartier. Les gens de Normandie paient suffisamment de taxes pour avoir les leurs», déclare Lanciault qui proposera son projet de parc en janvier prochain.

Mais pour le conseiller de NDL, les déclarations de Teasdale s'inscrivent dans sa façon de voir l'avenir du développement de Saint-Jean. De l'asphalte plutôt que des loisirs? Il répond affirmativement. «Il faut vivre selon nos moyens, dit-il, on ne peut avoir une salle de concert dans chaque quartier.» D'après lui, les rues «appartiennenet à tout le monde, elles ne doivent donc pas être à l'unique charge des riverains.» Il est d'avis, comme Lanciault, qu'un partage des coûts soit fait.

Mais il est d'abord et avant tout pour le développement économique. «Ça commence par la construction. Plus on sera nombreux popur payer, moins ça coûtera cher à chacun», dit-il.

«Ça finit bien l'année», a d'abord dit Galipeau. Les propositions de Teasdale le comble: «Dans Saint-Eugène, c'est l'état d'urgence. Ça nous prend des rues. Qu'est-ce que ça donne d'avoir un beau centre-ville si on ne peut pas s'y rendre?», demande-t-il. Un partage des coûts d'asphaltage des rues a été refusé par la majorité du conseil au budget, a dit Galipeau. Il dit maintenant se fier au député de Saint-Jean, Pierre Lorrain, de qui il aurait un engagement écrit de surveiller de près les intérêt de son quartier.



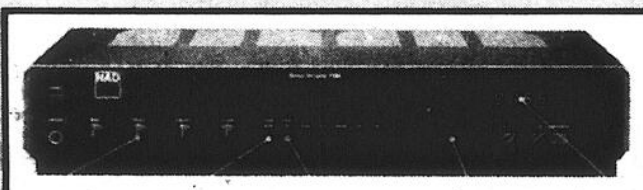
«On ne peut pas avoir une salle de concert dans tous les quartiers», dit Deschambault.

PAQUIN-AUDIO

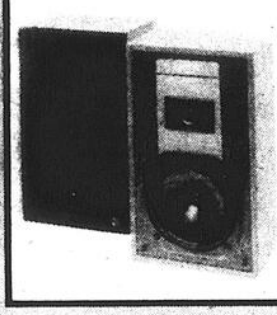
512, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu, 348-2012

3 salons d'écoute pour mieux vous servir!

Nos critères d'achat: musicalité, balance et précision sonore, durabilité



Récepteur AM-FM stéréo Hi-Fi NAD 7125 de 2 x 25 watts



Haut-parleurs KLH CODA II 2 voies

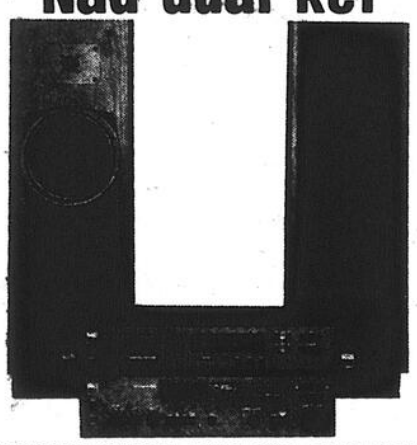
Table tournante NAD 5125 semi-automatique

L'ensemble complet, rég. 1 150$

SPÉCIAL 897$



Nad dual kef



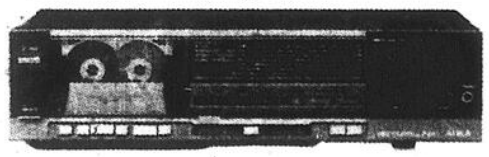
UN MARIAGE SOBRE, MODERNE, BIEN AGENCÉ

• haut-parleur NAD 20
• disque au laser NAD 5355
• récepteur NAD 7130

1 795$

AIWA POUR PAPA

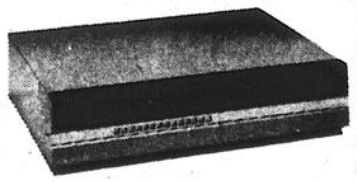
Enregistreuse à cassette



AD-F250
DOLBY B-C
• métal
• ajustement du bias

219$

Faites plaisir à vos oreilles



MAGNAVOX

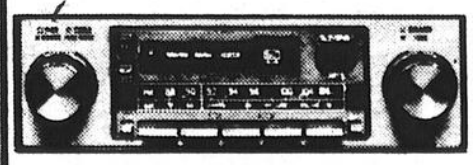
Magnétoscope hi-fi stéréo

• 4 progr./14 jours
• affichage électronique
• télécommande
• prêt pour le câble

Prix spécial en magasin

UNE RADIO D'AUTO

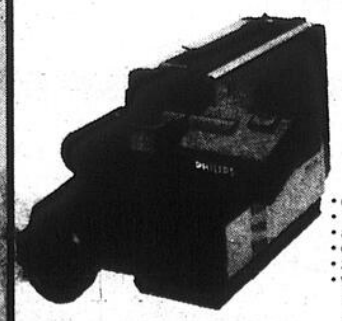
MAIS POURQUOI PAS!



Choix de plus de 40 modèles À PARTIR DE

89.95

Conservez les souvenirs de Noël sur vidéo



• cassette
• 10 lux
• auto focus
• date
• zoom aut.
• viseur électronique

MAGNAVOX CAMÉRA VHS

1795$

Joyeux Noël et bonne et heureuse année!

Saint-Paul reproche à Lacolle de retarder son projet d'épuration

La municipalité de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix reproche au village de Lacolle de reporter à une date ultérieure la réalisation de son projet d'épuration des eaux usées.

Lors de la séance de la MRC du 11 décembre, les maires ont pris connaissance d'une résolution du conseil municipal de Saint-Paul demandant de s'interroger sur l'attitude de la municipalité de Lacolle.

C'est le maire Léodore Ryan qui, le premier, a eu droit de parole. Il a expliqué que le projet a été arrêté pour un temps seulement. M. Ryan a rappelé l'écart important entre la première évaluation des coûts, dans le protocole d'entente avec le ministère de l'Environnement, et les soumissions des entreprises de construction. Le maire de Lacolle a commenté que la décision de sa municipalité était nullement une question de mauvaise volonté.

Tout en mettant en évidence le fardeau fiscal des contribuables de Lacolle, il a soulevé le problème que pose l'épandage des boues résiduelles. Il a aussi rappelé que le ministère de l'Environnement a appuyé la position de Lacolle de retarder son projet.

■ Bisaillon

Le maire de Saint-Paul, M. André Bisaillon, est intervenu à son tour pour souligner que dans sa municipalité, la construction était à toute fin utile stoppée en raison des normes environnementales. Pourtant, à Lacolle, parce qu'il y a un réseau d'égoûts, la construction peut se poursuivre.

L'urbaniste Charles Hamel est venu préciser certains points. À Saint-Paul, si la construction est arrêtée, c'est que les terrains en zone blanche sont également situés dans la plaine d'inondation. Ce ne sont pas les normes environnementales, mais le Règlement de contrôle intérimaire qui vient régir la construction dans ce cas.

■ Normes

Par ailleurs, M. Hamel a fait remarquer que les normes pour les installations septiques visaient avant tout à empêcher la contamination des sources d'eau souterraines. Un tel problème ne se pose pas dans les localités qui ont un réseau d'égoûts.

Un peu à la décharge de Lacolle, le maire Jean-Paul Lasnier a commenté qu'il aurait bien aimé être à la place du bas soumissionnaire pour les travaux de Lacolle. Il a ajouté à l'intention du maire Ryan que les élus de Lacolle seraient surpris s'ils lançaient tout de suite un nouvel appel d'offres.

Enfin, le maire Gilles Dolbec est lui aussi venu à la défense de Lacolle. Il a dit avoir suivi avec intérêt le dossier de Lacolle. La croissance des coûts ne l'a pas laissé indifférent.

M. Dolbec a rappelé que le projet d'épuration des eaux de l'agglomération urbaine de Saint-Jean est évaluée à $60 millions. «On n'a pas encore vu le prix final. On pourrait avoir des surprises», a ajouté le maire de Saint-Luc en laissant entendre que les villes pourraient elles-aussi reconsidérer le projet si son coût doublait comme ça été le cas à Lacolle.

AU CONSEIL DE LA MRC

■ Honoraires

Lors de la séance du 11 novembre, les maires ont adopté la liste des comptes à payer qui incluaient les honoraires du conseiller en relations de travail de la MRC, Me Richard Coutu. Avec cette note, l'avocat montréalais a reçu des émoluments qui dépassent les $14,000 depuis un an. Et ce n'est pas fini.

Ça doit commencer à inquiéter quelques maires puisqu'ils se sont fait lire en détail la dernière note de frais de Me Coutu. Rien n'y échappe. Pas le moindre coups de téléphone à la MRC, au syndicat ou au ministère du Travail n'est oublié. À cela s'ajoutent les lettres, recherches, rencontres préparatoires ou de négociation.

■ Lampe-soleil

Un item a fait sursauter les maires. L'achat de lampes-soleil. Les fonctionnaires de la MRC se paieraient-ils des bains de soleil artificiels faute de pouvoir s'offrir le Sud? Il s'agit plutôt d'une question de terminologie. Le trésorier entendait par là des tubes fluorescents.

■ Plaine inondable

La MRC a formé un comité regroupant des maires de municipalités qui sont aux prises avec les problèmes d'inondation. Les maires de Venise en Québec, Saint-Paul, Noyan, Saint-Athanase et Saint-Georges de Clarenceville ont joint le comité.

Leur rôle sera notamment de donner un poids politique à la position de la MRC lors de discussions avec les différents ministères à propos de la plaine d'inondation. Pour l'urbaniste de la MRC, Charles Hamel, il s'agit d'un appui important. Si l'on se fie à l'expérience du comité administratif, la nouvelle «table de concertation» des municipalités inondées fera sûrement progresser le dossier relatif aux inondations dans le cadre de la préparation du schéma d'aménagement.

■ Pont Gouin

Les villes de Saint-Jean et Iberville l'ont convenu avec le ministère des Transports: le pont Gouin devra être démoli. Cependant, à la MRC, on le garderait bien comme passerelle cyclable et piétonnière. Le maire Jean-Paul Lasnier a demandé à ses collègues des deux villes la permission d'émettre une recommandation différente de la leur dans le cadre du schéma d'aménagement. Après tout, ça coûte rien d'essayer.

La MRC s'oppose au dépotoir nucléaire

Les Américains reportent leur décision en janvier

Le gouvernement américain a reporté au début de 1986 la première sélection des sites potentiels en vue de l'implantation d'un dépotoir de déchets nucléaires. C'est ce qu'indique le directeur des Relations canado-américaines au ministère de l'Environnement du Canada, M. Bernard G. Brûlé. M. Brûlé explique que le Département de l'Énergie des États-Unis a informé le Canada de ce report sans ajouter de précision.

gilles BÉRUBÉ

Par ailleurs, la MRC du Haut-Richelieu a adopté une résolution pour s'opposer à l'implantation d'un dépotoir nucléaire dans le bassin hydrographique du lac Champlain. Les maires ont adopté cette résolution lors de la séance du 27 novembre dernier en soulignant le danger d'un tel projet pour la santé publique. La résolution mentionnait également qu'un tel dépotoir représenterait un danger non seulement pour les populations riveraines du lac Champlain, mais également pour celles vivant le long du Richelieu et du fleuve Saint-Laurent.

Rappelons qu'en 1982, le gouvernement américain a mandaté son Département de l'Énergie pour trouver deux sites d'implantation d'un dépotoir nucléaire, l'un pour l'ouest du pays, l'autre pour l'Est. Une première étude a permis d'identifier 236 sites potentiels. Neuf de ces sites se trouvent dans l'État du Vermont et un autre dans l'État de New-York.

Au Vermont, trois sites menacent directement le lac Memphrémagog alors que quatre se trouvent dans le bassin du lac Champlain. Du côté de New-York, c'est tout le massif rocheux des Adirondacks qui est envisagé comme site d'implantation. Le versant est de cette chaîne montagneuse s'égoutte dans le lac Champlain. Ces sites se trouvent jusqu'à une centaine de kilomètres au sud de la frontière.

La prochaine sélection permettra de retenir une quinzaine de sites pour des études plus approfondies qui dureront une dizaine d'années. Le fait de se trouver dans cette liste ne serait pas sans conséquence pour une région, notamment au niveau du développement économique.





Merci de votre encouragement en 1985!

Carole, Odette et Suzanne

vous offrent leurs meilleurs voeux de

Joyeux Noël et de Bonne Année!

30% À 50%

DE RABAIS POUR LES FÊTES!

BOUTIQUE ELLE ET LUI



348-1790

416, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

ON SE RE YORK GANISE!

Subvention de l'Hydro-Québec de 650$ jusqu'au 31 décembre 1985

TERMES DE PAIEMENT PLUS QUE FACILES!

YORK Chauffage et climatisation

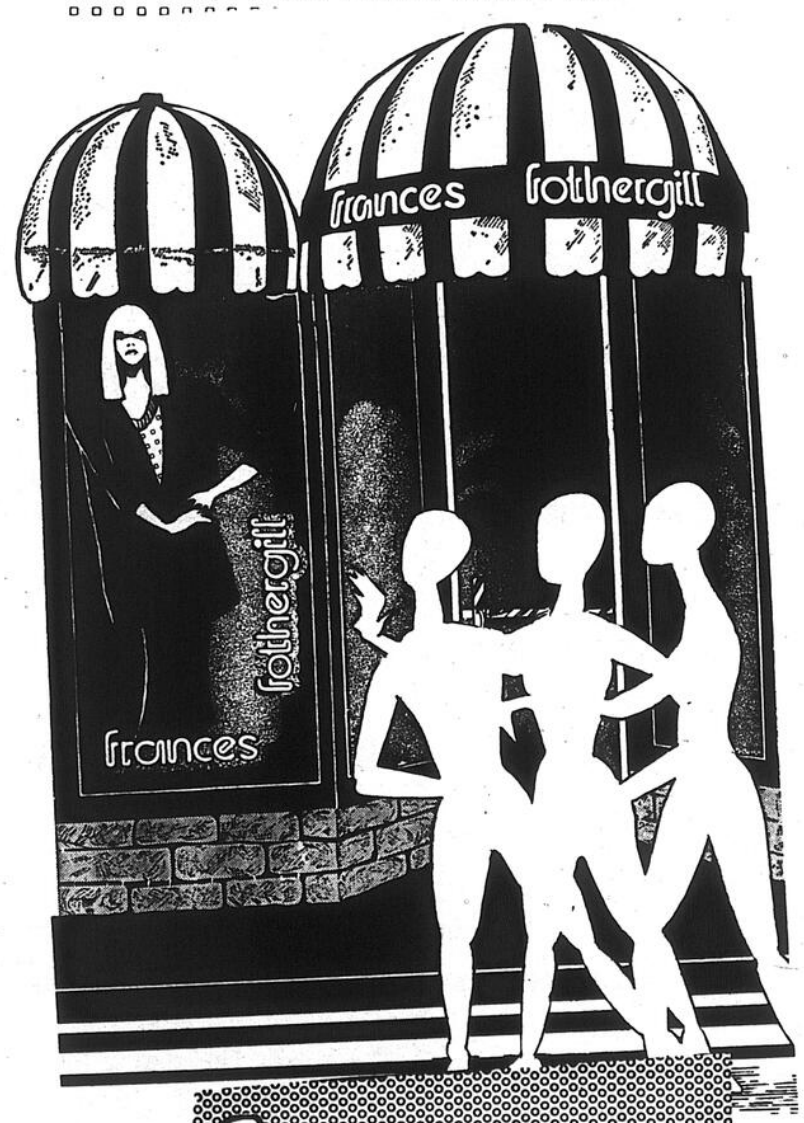
Dugré & Bonneau

930, rue Aubry, Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5526 - 346-8122 - 658-4521
293-4642 (Farnham)



Du théâtre d'enfant sur le harcèlement sexuel

Le comité de l'école Notre-Dame-de-Lourdes d'Iberville offrait aux élèves et parents le 10 décembre dernier la présentation d'une pièce de théâtre pour les sensibiliser au harcèlement sexuel dont sont victimes les jeunes. La troupe «Prince farine en ville» a produit le spectacle «Bouche décousue». (Photo François Mélillo)



frances frothergill

vous propose pour les fêtes des vêtements singuliers au féminin pluriel

23, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-9599

aux mille pattes

MAINTENANT OUVERT

Venez rencontrer notre personnel spécialisé en ajustement de chaussures et faire mesurer les pieds de vos enfants gratuitement.

ORDONNANCES ORTHOPÉDIQUES
CHAUSSURES DE DANSE

Sur présentation de cette annonce 10% D'ESCOMPTE sur la marchandise au prix régulier

CHAUSSURES POUR ENFANTS ET ADOLESCENTS

Un ballon sera donné à tous les enfants qui viendront nous visiter!

AU carrefour laplante

420, 2e Avenue Iberville

Aussi au:
40, rue Évangéline (Galeries de Granby) ***Granby***

CLUB VIDÉO

NOUVEAU DANS VOTRE RÉGION!

OUVERT 7 JOURS

OUVERTURE LE VENDREDI 20 DÉCEMBRE À MIDI

Choix de plus de 4000 films

AUX 500 PREMIERS CLIENTS À SE PRÉSENTER: CARTE DE MEMBRE: 4.95 SEULEMENT

VIDEO IMAGE

BETA - VHS
français et anglais

- Nouveautés toutes les semaines
- Rotation de 50 films par semaine
- Coupon-boni à chaque film loué
- Tirage tous les mois
- Service de dépôt 24 heures / 7 jours

Venez vérifier par vous-même!

SUCCURSALE AU
6400, rue Auteuil, Brossard: 445-2220
Votre détente, c'est notre affaire!

965, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(face au restaurant Saint-Hubert)
Tél.: 348-3279

Zellers Magasin

Four micro-ondes
«SANYO»
programmable
EM-3621
Ord. 499$
439.97

25%
DE RABAIS
sur notre collection entière de pantoufles pour toute la famille

Grille-pain
«SILEX»
2 tranches, automatique
Ord. 15,88$
13.97

Plaque chauffante
«Breakfast Nook»
surface anti-adhésive
Ord. 39,86$
32.97

Lot de 20 assiettes
«ChINET»
Ord. 2,19$
1.67

Ensembles de nappe et serviettes de Noël
Ord. 2,99$
1.97

Poubelles de cuisine
capacité 21 l
Ord. 9,97$
7.97

Planches à repasser
Ord. 14,99$
10.97

LOT DE 120 serviettes de Noël
«NAPKIN»
Ord. 1,99$
1.67

LOT DE 25 choux
auto-collants
OU
PAQUET DE 10 feuilles d'emballage
Ord. 1,49$
97¢

Rôtissoires ovales
3 à 7 lb — ord. 8,99$ — **6.97**
7 à 12 lb — ord. 12,99$ — **8.97**
12 à 18 lb — ord. 15,99$ — **10.97**
18 à 22 lb — ord. 23,99$ — **15.97**

1/3 DE RABAIS
sur un choix de bijoux en or 10K

Gobelets de «foam»
200 ml
paquet de 51
Ord. 1,19$
97¢

Nous avons BAISSÉ NOS PRIX afin de vous faire profiter des spéciaux extraordinaires en magasin et de vous donner par le fait même l'occasion de magasiner et d'épargner du matin jusqu'au soir!

HORAIRE DES FÊTES
Lundi au vendredi: 9 h 30 à 21 h
Samedi 21 décembre: 8 h 30 à 21 h
Mardis 24 et 31 décembre: 8 h 30 à

La Régionale vote sa politique de droits d'auteur

La commission scolaire régionale Honoré-Mercier vient de se doter d'une politique de droits d'auteur pour entre autres se protéger contre toutes poursuites éventuelles.

louise BÉDARD

Concordante avec les deux décrets gouvernementaux en cette matière, elle entrera en vigueur à compter du 1er janvier. Cette politique constitue en fait un guide d'application du droit d'auteur dans les écoles.

La commission évalue qu'elle pourrait avoir à débourser un montant variant entre $12,000 et $15,000 pour acquitter les frais de la reproduction de textes.

Obligation est maintenant faite pour les enseignants d'enregistrer tous les textes qu'ils photocopient et redistribuent aux étudiants mais aussi tout matériel audio-visuel reproduit.

Déjà le gouvernement du Québec a versé une somme de $1 million en droits à l'Union des écrivains du Québec. Des droits devront être remis pour la reproduction de tout texte de plus de 25 pages.

Dans quelle mesure l'application de la politique pourra réduire la diffusion de textes, a demandé la représentante des parents au conseil scolaire, Michelle LeBournot. Tout sera fonction du prochain budget des commissions scolaires, a répondu Jean Rivard, directeur des services édcuatifs.

Même si une directive récente du sous-ministre de l'Éducation rappelle aux commissions l'obligation de se conformer aux décrets, la Régionale ne veut pas être plus catholique que le pape et se retrouver seule à les appliquer. Car il semblerait que leur respect soit plus ou moins uniforme à travers le Québec.

De plus les négociations entre la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, l'Union nationale des écrivains du Québec et la Société pour l'avancement des droits d'auteurs n'ont pas encore débouché sur une entente.

C'est donc beaucoup pour se protéger contre d'éventuelles réclamations que le comité exécutif de la Régionale a adopté le 10 décembre dernier ce guide.

Napoléon-Bourassa: ça avance

Bonne nouvelle pour L'Acadie: la phase III du projet d'agrandissement de l'école Napoléon-Bourassa a été acceptée. Du même coup, après avoir apporté quelques modifications mineures aux plans, la Locale de Saint-Jean a été autorisée à procéder aux appels d'offres dès le 8 janvier 1986.

L'ouverture des soumissions, comme l'a précisé monsieur Vachon se fera le 6 février.

Inutile de rappeler que le plus heureux de tous était le commissaire Robert Hébert.

Toujours au sujet de cette école, Jacques Bédard a informé le conseil des commissaires de Saint-Jean que les brefs d'assignation avaient été signifiés à la première équipe de professionnels embauchés pour mener à terme le projet en question.

À tous les électeurs
et électrices
du comté de Saint-Jean

Merci sincèrement

de la confiance
que vous m'avez témoignée
le 2 décembre dernier.



À l'occasion du temps des fêtes, je souhaite à toute la population du comté de Saint-Jean mes meilleurs voeux pour un

Joyeux Noël et une heureuse année

Marcel Parizeau

président de l'assemblée nationale

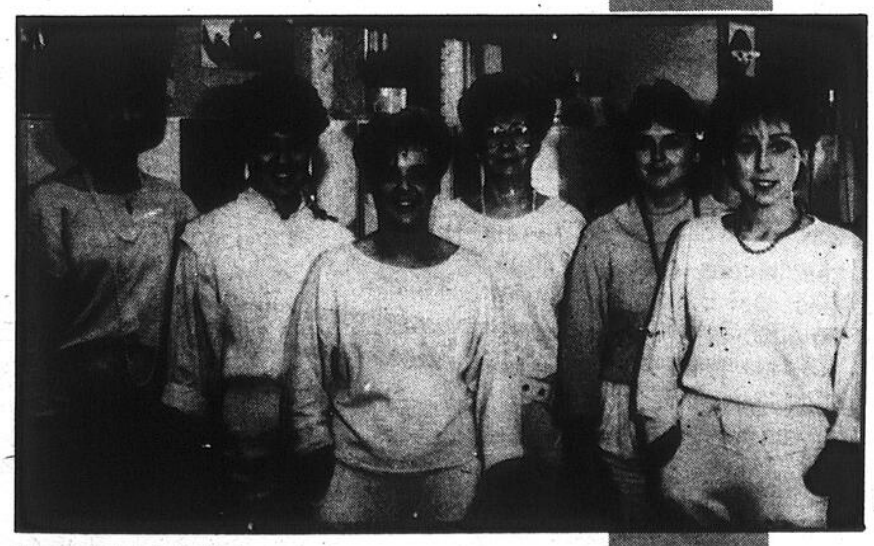
Au Salon Mireille,

un nouveau décor a été conçu pour vous être agréable ainsi qu'une équipe dynamique pour vous servir.

Salon Mireille
Pour Elle et Lui

Avec toute permanente de 30$ à 40$

ON VOUS OFFRE GRATUITEMENT **un manucure**
(jusqu'au 31 décembre)
et 3 billets, valides pour le tirage d'une croisière aux Bahamas
(Tirage le 14 février)



De gauche à droite:
Lynn, Vicky, Johanne, Mireille,
Réjeanne et Johanne

Dépositaire des produits de maquillage Défi

À l'occasion des fêtes
un cocktail sera servi à
tous nos clients et clientes
du 17 au 31 décembre 1985.

Joyeux Noël et Bonne Année
à notre clientèle!

1000, 1re Rue, Iberville Pour rendez-vous: **347-7621**

La Cour d'Appel donne raison à la Régionale

Trois juges de la Cour d'Appel du Québec viennent de renverser deux jugements de tribunaux

louise BÉDARD

inférieurs et donnent raison à la commission scolaire régionale Honoré-Mercier dans la contestation par le Syndicat de l'enseignement du Haut-Richelieu de la mise en disponibilité de 64 enseignants en juin 1983.

Parce que le conseil des commissaires n'avaient pas décidé par résolution de la mise en disponibilité de ses enseignants mais que la décision aurait plutôt été prise par le directeur du personnel, le Syndicat soutenait qu'elle était nulle et réclamait une compensation qui aurait pu atteindre plusieurs centaines de milliers de dollars.

C'est donc avec soulagement que le jugement a été accueilli à la commission scolaire d'autant plus que le ministère de l'Éducation avait signifié son intention de ne pas subventionner les frais encourus pour assumer la sécurité d'emploi de ces 64 profs.

Les juges Turgeon, LeBel et Chevalier renversent la décision d'un Tribunal d'arbitrage qui donnait raison en février 84 au Syndicat. En juillet 84 la commission déposait un bref d'évocation en Cour Supérieure. Le juge Robert Lesage donnait à nouveau raison au syndicat, c'est-à-dire qu'il évaluait la décision arbitrale non déraisonnable et qu'il n'y avait pas lieu d'intervenir.

Considérant l'enjeu du litige, le conseil des commissaires portait une seconde fois la cause en appel.

Contrairement à l'opinion exprimée dans les deux jugements antérieurs, la Cour d'Appel a jugé que le directeur du personnel avait agi dans la limite de ses pouvoirs en appliquant la convention collective et en informant les enseignants en surplus de leur mise en disponibilité.

La loi de l'Instruction publique stipule que c'est le conseil des commissaires qui doit mettre fin à un engagement d'enseignant par résolution. Mais comme l'indique le juge LeBel dans l'opinion qu'il exprime en annexe au jugement, la mise en disponibilité n'a pas les mêmes effets que le renvoi ou le non réengagement au sens de la loi. La mise en disponibilité ne rompt pas le lien d'emploi. L'enseignant est réengagé l'année suivante mais il est privé d'affectation ou encore il peut la voir modifier.

«La procédure n'a donc pas les conséquences draconiennes du renvoi ou du non réengagement. Elle vise même à éviter le recours à une telle procédure en favorisant le reclassement éventuel des enseignants en surnombre, suivant les normes en vigueur. On ne saurait donc l'assujettir à toutes les exigences procédurales que la loi et le décret prévoient dans le cas des non réengagements et renvois.» écrit le juge.

Par ailleurs ce dernier tout comme son confrère le juge Chevalier estiment que le tribunal d'arbitrage a outrepassé sa juridiction en tranchant que le conseil scolaire avait obligation de prendre cette décision de mise en disponibilité.

Toute la question de la délégation de pouvoirs était en cause. Le Syndicat avait soutenu que le directeur du personnel ne pouvait être assimilé à l'identité juridique qu'est la commission scolaire quand il s'agit de mettre en disponibilité des ensiegnants.

Pour la Cour d'Appel telle n'était pas le débat puisqu'il n'existe pas dans la convention collective de dispositions sur la nature du procedssus décisionnel à suivre pour effectuer des mises en disponibilité. Donc le tribunal d'arbitrage ne pouvait l'interpréter, précise le juge Chevalier.

La mise en disponibilité constituerait donc l'application d'une pure mécanique consistant à calculer le nombre d'enseignants requis, compter le personnel excédentaire et appliquer les règles relatives à la sélection des personnes en trop. «À compter de ce moment, il ne s'agissait plus pour la commission de prendre une décision. En mettant en disponibilité, elle (la commission) ne faisait que poser un geste automatique, résultat d'un calcul dont elle n'était que l'ordonnateur aveugle».

Donc le directeur du personnel en envoyant l'avis aux enseignants en disponibilité ne prenait pas de décision et par le fait même ne se substituait pas au conseil des commissaires.

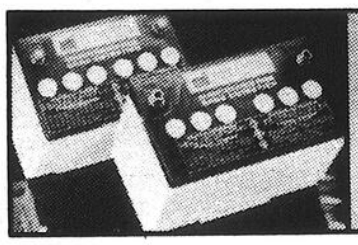
Hélène Denault réélue présidente de la locale

L'élection de la présidente de la Commission scolaire de Saint-Jean pour la période de décembre 1985 à juin 1986, soit jusqu'à l'intégration, s'est faite en un tour de main. Hélène Denault a été reportée à ce poste sans opposition. Tout comme son collègue Fernand Ledoyen qui l'assistera à la vice-présidence du conseil.

Il n'a guère fallu plus de temps pour procéder au choix des quatre membres de l'exécutif, madame Denault en faisant partie automatiquement. Mesdames Colette Amyot et Andrée Lamarre, ainsi que leurs collègues Fernand Ledoyen et Bernard Drouin y siégeront durant les prochains six mois. À l'instar d'Iberville, le comité exécutif de Saint-Jean ne jouit d'aucun pouvoir, si ce n'est de l'étude des dossiers spéciaux que lui confie à l'occasion le conseil des commissaires.

rôtisserie
La Mère Poule inc.
346-0443
427C, RUE SAINT-JACQUES,
SAINT-JEAN
Carrefour Saint-Jacques (coin Séminaire et Saint-Jacques)
Joyeuses Fêtes
SPÉCIAL POUR GROUPES
SPÉCIAL POUR MANUFACTURES
POUR LA PÉRIODE DES FÊTES,
NOUS SERONS OUVERTS
AUX HEURES RÉGULIÈRES
Réservez dès maintenant

Les bonnes pièces ...au bon moment!
...POUR UN HIVER EN TOUTE SÉCURITÉ!
Les pièces d'origine Toyota offrent une qualité supérieure, un ajustement parfait et un excellent taux de livraison immédiate.

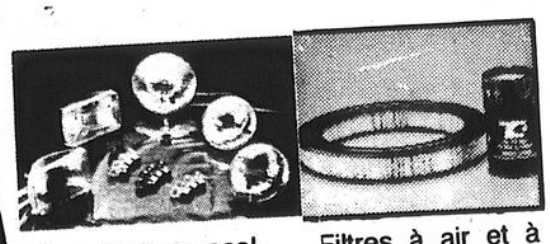


La nouvelle batterie sans entretien Toyota vous évitera les ennuis des batteries.

Les chauffe-blocs moteurs de Toyota sont conçus pour réchauffer l'eau du moteur afin de faciliter les démarrages.



DUNLOP
Le pneu résistant!

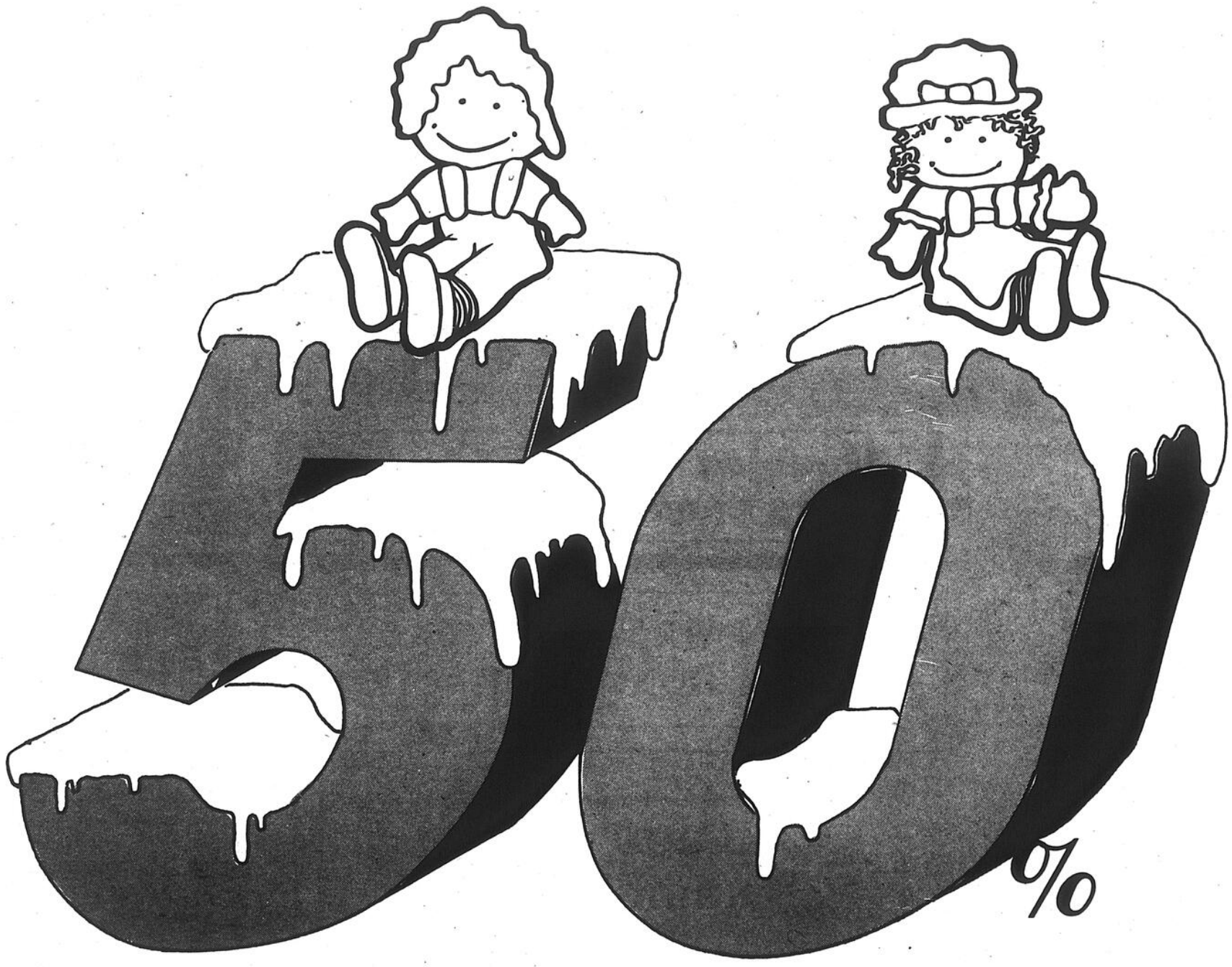


Les lampes scellées C.G.E. plus 25 augmentent de 1/3 l'intensité des phares.

Filtres à air et à l'huile de Toyota.



La bougie qui a du feu
PIÈCES D'ORIGINE TOYOTA
DERY
Automobiles Ltée
114, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-7551



sur tous les HABITS DE NEIGE en magasin

Hansel & Gretel

BOUTIQUE DE VÊTEMENTS POUR ENFANTS

CARREFOUR LAPLANTE - IBERVILLE

346-3672

LE MONDE SCOLAIRE

■ Les étudiants ont vendu 51,012 pains partagés

Les étudiants de la Régionale Honoré-Mercier auront vendu cette année 51,012 pains dans le cadre de la campagne de pain partagé et pour en redistribuer les profits aux Sociétés Saint-Vincent-de-Paul et aux Centres de Bénévolat.

La campagne s'est tenue dans les écoles fréquentées par les élèves du 1er cycle du secondaire entre le 11 novembre et le 9 décembre. Mais la vente et la livraison des pains ont été effectuées les 6, 7 et 8 déecembre.

L'an dernier 42,000 pains avaient été vendus. Comme par les années passées, le profit réalisé est de 47.5ç par pain, il est destiné aux personnes défavorisées du milieu des différentes écoles.

■ École Bouthillier; invitation lancée aux fonctionnaires

Invitation sera lancée aux fonctionnaires du ministère de l'Education de visiter l'école Bouthillier durant les heures de pleine utilisation pour les convaincre du bien-fondé du projet d'agrandissement.

C'est la méthode que tente d'employer maintenant les autorités de la Régionale pour faire valoir le projet auprès des fonctionnaires de la direction régionale de la Montérégie du ministère.

■ Piscine de l'école Marie-Rivier: nouvelle solution proposée

En posant plutôt un revêtement de céramique, la Régionale Honoré-Mercier veut ainsi régler définitivement le problème de la piscine de la nouvelle école Marie-Rivier. Depuis la construction de l'école, la piscine est devenue quasi inutilisable. La peinture se diluant dans l'eau.

Avec les entrepreneurs et les professionnels, la commission scolaire a décidé de partager les coûts de ces nouveaux travaux. La Régionale mettra $10,000 et l'autre partie une somme équivalente pour régler le problème.

Une résolution en ce sens devait être présentée hier (mardi) soir au conseil scolaire.

■ Agrandissement de l'école professionnelle

Les commissaires devaient discuter aussi à cette même assemblée de la stratégie à adopter pour faire progresser le dossier de l'agrandissement de l'école professionnelle des métiers. Un projet qui dort sur les tablettes du ministère de l'Éducation.

■ 15 représentants aux États généraux

La Régionale Honoré-Mercier déléguera quinze représentants aux États généraux de l'Éducation les 2, 3, 4 et 5 avril. Trois étudiants seront membres de la délégation. Le comité exécutif du conseil en a accepté le principe sans toutefois discuter de leur allocation de dépenses.

■ Vandalisme dans les autobus

Le comité exécutif des commissaires de la Régionale ont résolu de suspendre un étudiant de son droit au transport pour trois jours à la suite d'un acte de vandalisme qu'il a posé.

Le directeur de l'équipement voulait en faire autant pour tout un groupe d'étudiants utilisant un circuit d'autobus entre l'école Beaulieu et Saint-Paul. Mais certains membres de l'exécutif ont jugé la mesure trop sévère préférant avertir plutôt les parents que des actes de vandalisme avaient été commis sans que puisse être identifié le coupable.

■ Suspension d'un enseignant

Mesure symbolique de suspension d'une journée d'un enseignant de la Régionale pour lui signifier le sérieux du geste qu'il a posé sans l'accabler toutefoiss, a-t-on souligné. L'enseignant doit déjà faire face à la police.

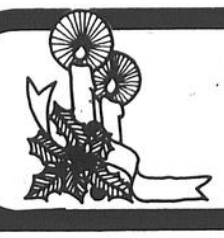
Il aurait porté la main sur un élève et n'en serait pas au premier geste du genre. En 76, 83, 84 et en novembre dernier, il aurait agi de la sorte.

Le directeur du personnel a indiqué que la direction de l'école exercerait sur lui une surveillance.

■ Santé et sécurité: pas de problèmes majeurs

L'enquête menée en mars dernier par le Syndicat de l'enseignement du Haut-Richelieu auprès de ses membres conclut qu'ils n'ont à faire face-à aucun problème majeur en matière de santé et sécurité dans leur milieu de travail.

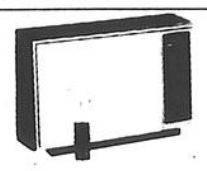
Quelques 1,100 questionnaires avaient été distribués et 48% des membres y ont répondu. Le portrait est satisfaisant, déclare le porte-parole du syndicat qui doit dévoiler en janvier le contenu de l'étude.

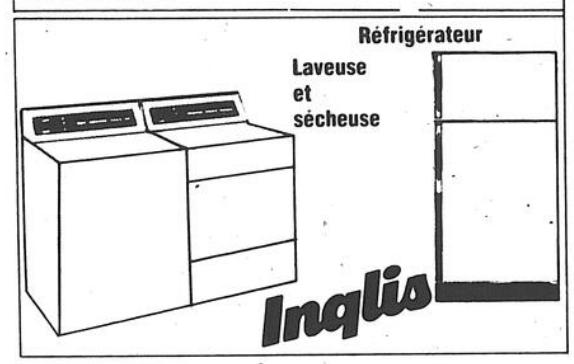


Aimé Landry et son personnel souhaitent à tous leurs clients et amis de joyeuses fêtes et une nouvelle année des plus prospères!

PROFITEZ-EN! **Inglis**

Oeil magique
Color track 14"
Special: $419.00
FKH4841H de 48 cm (14 po)
Télécommande
Haut parleur ruiné de 10.2 cm (4 po). Fils sélénoïdes sur plastique durable. H: 42.5 cm (16 3/4 po) L: 64.8 cm (25 1/2 po) P: 48.5 cm (19 1/8 po)





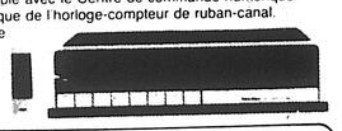
ESCAPADE Billet Vacance

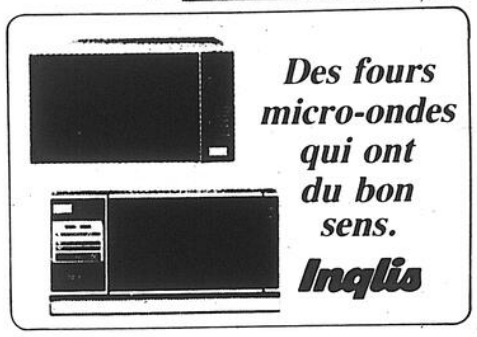


Jusqu'au 31 décembre 85

Une valeur de 500$ par couple

VCR de table à chargement avant avec télécommande infrarouge. Programmation perfectionnée - jusqu'à 14 jours et quatre programmes. Syntonisation électronique multibande jusqu'à 35 canaux de câblodistribution. Programmation express. Compatible avec le Centre de commande numérique. Affichage numérique de l'horloge-compteur de ruban-canal. Prise c.a. intégrée





VENEZ MEUBLER VOTRE MAISON CHEZ AIMÉ LANDRY



L'HOMME DE LA RÉGION
Le roi des bas prix

MasterCard

Meubles Aimé Landry Inc.

318 rue Guillet
Sabrevois
346-8901

EN PLEIN AIR...
FAITES-LE DONC, POUR VOIR!

PARTICIPACTION ©

place saint-jean Bonimart
ASSEZ GROS POUR VOUS SERVIR... ASSEZ PETIT POUR TE CONNAÎTRE!
400 boulevard du Seminaire Tél: 348-6935

Ses marchands et ses 217 employé(e)s vous offrent leurs

Meilleurs voeux du temps des fêtes

et pensent à tous les parents en leur offrant des quantités de cadeaux (valeur totale 2 000$) qui seront tirés au hasard ***le 21 décembre à 20 heures.***

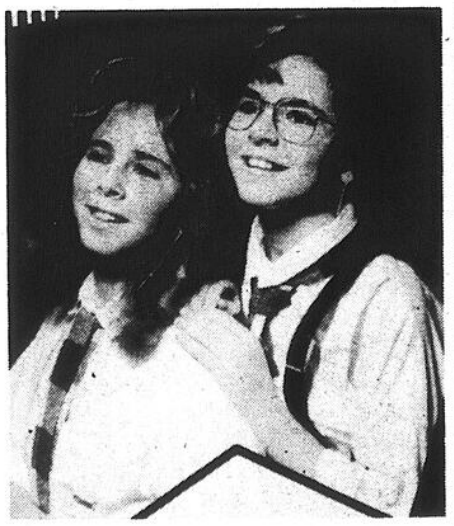
Avec preuve d'achat, demandez votre coupon de participation au ***Père Noël*** *tous les soirs de 19h à 20h30.*



N'OUBLIEZ PAS...
d'encourager les projets étudiants dans toute la région.

EN SPECTACLE

les 19 décembre à 19h,
20 décembre à 15h et 19h,
21 décembre à 14h30 et 19h



CHANTAL ET NATHALIE
et leurs plus belles mélodies du temps des fêtes.

Semaine prochaine
SOIRÉE CANADIENNE

JVC

Joyeux Noël
et Bonne Année
à tous nos
clients et amis

4 TÊTES

LE VIDEO LE PLUS VENDU AU CANADA

HR-D150/151
— 4 têtes
— 4 émissions / 14 jours
— 105 canaux
— Télécommande amovible

579$

599$

ENSEMBLE SYSTÈME DE SON 5 pièces J.V.C.

- table tournante
- AGX1B amplificateur 60 watts R.M.S.
- TGX1B radio
- KDX1B magnéto cassette
- SK101 3 voies, 80 watts

HAUTE DEFINITION DE L'IMAGE

SPÉCIAL
3 T-120 JVC
19.99

JVC
VIDEO CASSETTE
CASSETTE VIDEO
T-120

PLAN
MISE DE CÔTÉ
POUR NOËL
AVEC
PROTECTION
DE PRIX

379$

TV 14" COULEUR
— Télécommande sans fil
— Minuterie intégrée

SPECTRUM VIDEO

1000, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
TÉL. : 349-2907
au centre commercial Woolco voisin du buffet Mandarin

PRODUCTION VIDEO
- mariage
- baptême
- anniversaire
- parade de mode
- party et autres

PROTEGEZ-VOUS
biens en cas de réclamation d'assurances

AUSSI nous offrons
service de cablage video

La place
Audio-Vidéo
par excellence

Livraison & installation gratuites
Valide: mois de décembre seulement

Hausse des subventions au comité de parents

Il a fallu plus d'une heure de discussion laborieuse et trois votes au conseil des commissaires de Saint-Jean avant de décider d'accorder un montant supplémentaire de $1,411.75 au comité de parents de cette commission scolaire.

Une première demande en ce sens avait été faite en octobre dernier. Entretemps, les commissaires de Saint-Jean avaient demandé au comité en question de lui soumettre des projets précis pour justifier cette requête. Dans l'intervalle, nle directeur des services financiers de la Locale de Saint-Jean avait analysé les rapports financiers des trois dernières années des comités d'école et de parents. Tous révélaient des surplus.

À la lumière de ces faits, tout en s'interrogeant sur l'urgence de réaliser certains projets soumis, le directeur-général Jacques Bédard n'a pas jugé bon de recommander une augmentation des subventions versées à ces comités.

Sans pour autant fermer la porte à d'éventuelles demandes de crédits supplémentaires pour financier certaines activités spéciales en cours d'année. «Démarche qui ne sera considérée qu'après épuisement des fonds», a-t-il tenu à préciser.

■ Votes

C'est à partir de là que la valse des votes s'est amorcée. Le nouveau commissaire Maurice Pauzé qui semblait posséder fort bien ce dossier, a ouvert le feu.

À partir des projets présentés, pour les réaliser, les comités d'école et de parents auraient eu besoin de $5,500 de plus en subventions de la commission scolaire. Monsieur Pauzé a alors suggéré que l'allocation par élève passe de 0.75 cents à $1.50 ce qui aurait procuré des revenus supplémentaires de $4,235. Yves Marin a alors demandé le vote. Seule Diane Latour a appuyé son collègue Pauzé.

À son tour, Nicole Mongeon-Guay est revenue à la charge, en proposant qu'un montant supplémentaire de 0.25 cents soit versé pour chaque élève. Ce qui aurait assuré le comité de parents d'une somme de $4,411.75. Monsieur Pauzé en souhaitait davantage. En plus, il voulait que l'allocation de $75 pour chaque comité d'école, passe à $100.

Cette proposition fut défaite au vote: 11 contre six. Finalement, celle de madame Mongeon-Guay fut acceptée à l'unanimité.

C'est ainsi que le comité de parents s'est retrouvée plus riche de $1,411.75. Son président, Jean Boisvert avait fort bien plaidé sa cause. Avec beaucoup de civilité en plus. Ce qui est loin d'être toujours le cas pour les délégations qui viennent rencontrer le conseil scolaire de Saint-Jean.

Mongeon-Guay s'oppose au futur organigramme

Première note discordante dans le dossier d'intégration à la Locale de Saint-Jean. Lors de la dernière assemblée du conseil scolaire tenue le 16 décembre, Nicole Mongeon-Guay s'est opposée à l'adoption de l'organigramme présenté par le directeur-général Jacques Bédard, pour la future commission scolaire intégrée de Saint-Jean.

Premièrement, madame Mongeon-Guay s'est interrogée sur l'absence d'un directeur du personnel dans l'organigramme en question. Tout comme elle s'interroge sur la nécessité de prévoir deux directeurs des ressources matérielles pour Saint-Jean. Un qui aura la responsabilité du transport scolaire et un second qui fera réellement office de responsable de ce service.

Elle a demandé le vote. Personne parmi les commissaires ne l'a appuyée.

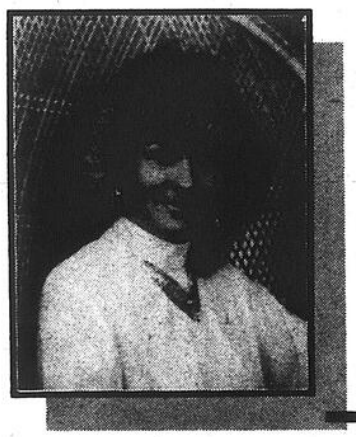
Salon Chez Estelle Enr.

Bienvenue à ***Lynn***
J'invite ses clientes
et amies
à venir la rencontrer.



Lynn Baillargeon

SPÉCIAL PERMANENTE
29$ (tout inclus)



SOYEZ BELLE POUR LES FÊTES
Petit salon pour mieux prendre soin de vous et à des prix plus qu'abordables.

68 A, rue Notre-Dame,
(entre Saint-Paul et Foch)
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 349-2305

Estelle St-Jean

La Bijouterie par excellence depuis 9 ans



Daniel Raymond
Un spécialiste de la conception et de la réparation de bijoux offrant un haut standard de qualité

au Filon D'Or
Joailliers ● Diamantaires

Un personnel de confiance pour un service personnalisé



Martine Martel



Céline Lavoie



Claude Beaulac



Yolande Proulx



Gisèle Raymond

Un très Joyeux Noël à tous nos clients et amis!

216, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu 347-7151 - 346-3609

notre cadeau de

25.

25.

25.

25.

25.

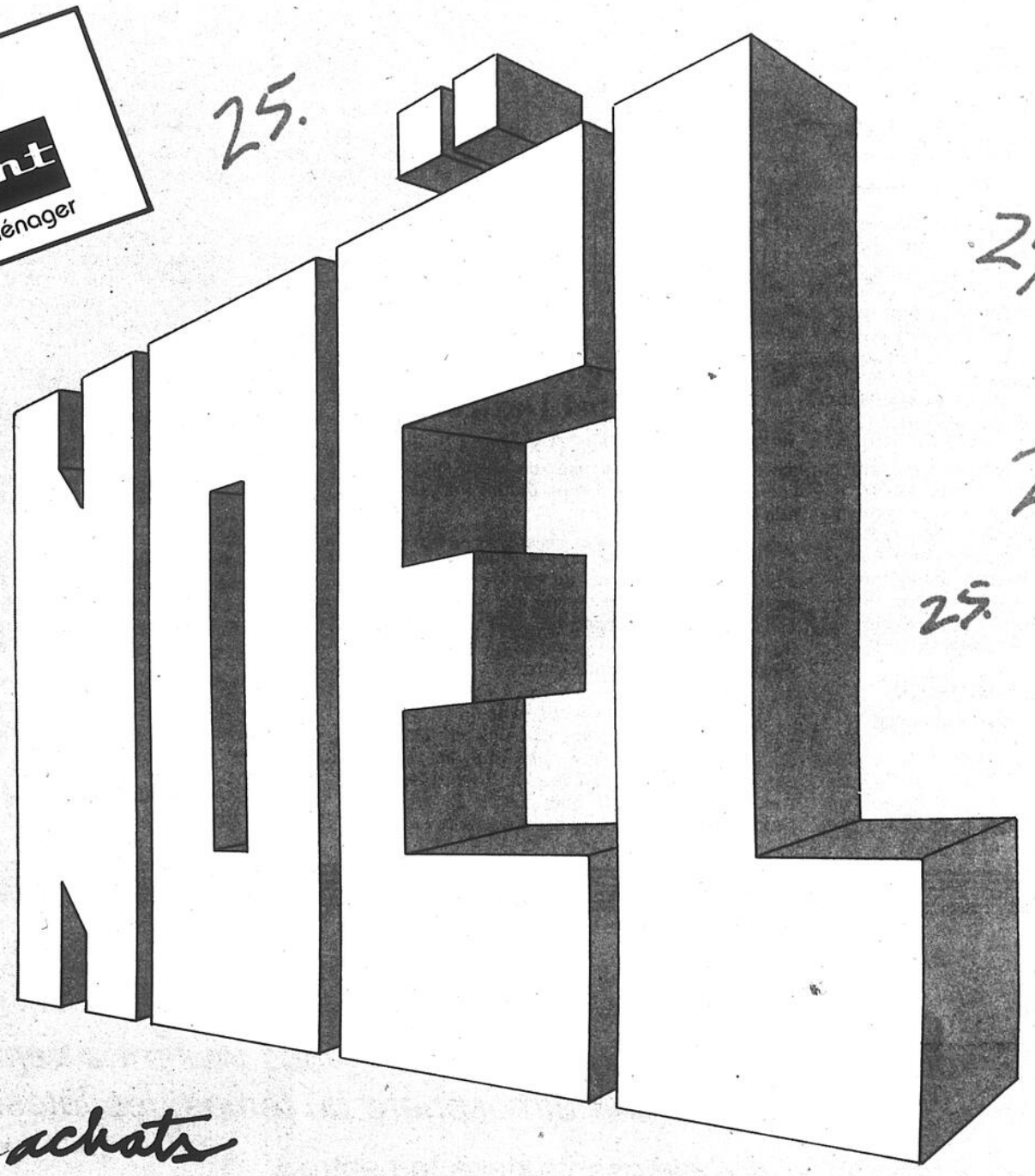
25.

25.

25.

25.





C'est, des achats d'électronique, de la-z-boy et d'ensembles de salon à $25.00 par mois. (sans comptant et sur tout achat de 1,000.00 et moins)

$25. dollars par mois rien de plus!

maison

ETHIER

SAINT-JEAN inc.

au 126 rue Jacques Cartier nord (face au collège militaire) St Jean

346-1090-1091 et mtl. 658-4812

AU PALAIS

DE JUSTICE

Les producteurs contre Sabrevois: cause reportée

Fixée pour audition le 11 décembre dernier, la cause des producteurs agricoles de Sabrevois contre la municipalité devant la Cour Supérieure a été référée au maître des rôles. Ainsi les parties s'entendront sur une autre date pour procéder.

L'avocat de la municipalité étant absent pour raison de maladie, la cause n'a donc pu être entendue mercredi dernier.

Rappelons que 35 producteurs de Sabrevois contestent le règlement 113 concernant le zonage adopté le 14 juin 1983. Le 1er février dernier, ils déposaient une action en annulation du règlement demandant à la cour de le déclarer nul et ultra vires. Selon eux, ce règlement est incompatible avec la Loi sur la protection du territoire agricole et la municipalité a outrepassé ses pouvoirs en légiférant de la sorte sur le plan de zonage agricole.

Ils contestent le fait que ce règlement a pour effet de diviser en deux zones le territoire agricole de Sabrevois. Une excluant certains usages plus particulièrement certains élevages d'animaux et l'autre le permettant. De même ils prétendent entre autres que la municipalité ne peut permettre l'établissement de résidences de villégiature dans la zone agricole sans aller à l'encontre de la loi.

Langlois condamné à deux ans de prison

Après deux semaines de réflexion, le juge Jean Frédérick s'est rendu à la suggestion des avocats en condamnant à deux ans moins un jour, Yvan Langlois trouvé coupable d'une série d'infractions dont un vol qualifié au dépanneur de la rue Saint-Louis à Saint-Jean.

C'est en le mettant en garde contre le tournant que prend sa carrière de criminel que le juge lui a fait connaître sa sentence. Une suggestion raisonnable mais une dernière chance, a commenté Me Yves-Albert Paquette, procureur de la couronne.

Langlois possède un lourd casier judicaire de tentative de meurtre, de vols par effraction et de fraude. Cette fois-ci, il était accusé aussi de vols d'auto, de complot pour le vol qualifié, de bris de probation. A cette liste s'ajoute une évasion. La cerise sur le sunday, a commenté le juge.

Un seul facteur joue en votre faveur et cette votre collaboration avec la justice, a ajouté ce dernier assortissant la sentence d'une probation de trois ans.

32 mois de détention pour Michel Dextraze

L'avocat de Michel Dextraze a insisté mercredi dernier pour que son client subisse une cure de désintoxication durant l'application de sa sentence.

Pour convaincre le juge d'ordonner cette cure, il a fait témoigner un représentant de la maison Alco, une institution de Saint-Didas dans la région de Lanaudière qui pratique une thérapie basée sur «l'extorisation des sentiments», a décrit le porte-parole.

Dextraze s'était rendu coupable de six vols par effraction dans des maisons et d'une tentative de cambriolage subtilisant au total des biens évalués à $6,800. Me Pierre Saint-Arnault a fait valoir que pour s'en sortir Dextraze devait se soumettre à une telle cure.

Le juge Yvan Mayrand s'est rendu à la suggestion des parties en condamnant l'accusé à une peine totalisant 32 mois de pénitencier. Quant à la cure, il a dit ne pouvoir l'ordonner mais plutôt en faire la recommandation au service pénitenciaire.

S'appuyant sur le rapport présentenciel préparé par les services de probation, Me Daniel Dupuis a de son côté parlé de l'expérience avec laquelle procédait Dextraze pour écouler les bijoux volés dans des bars de danseuses. Il a élaboré aussi sur les talents de bons manipulateurs de l'accusé ajoutant que les risques de récidive étaient importants dans son cas.

Il a fait état de son casier judiciare chargé: vol qualifié, vols par effraction, voies de fait. D'ailleurs sa libération conditionnelle a été révoquée et il doit purger jusqu'au 13 avril une sentence antérieure de 18 mois deprison.

Le portier du 133 écope d'une amende

Le portier du bar 133 dans Saint-Athanase a écopé lundi dernier d'une amende de $300 après avoir plaidé coupable à l'accusation d'avoir tenu une maison de débauche.

Il a admis avoir été au courant des pratiques de l'établissement où il avait aussi la tâche d'embaucher les danseuses. Ce bar était le théâtre au printemps dernier d'une descente de l'escouade de la moralité de la Sûreté du Québec.

La défense a fait valoir la collaboration de l'accusé avec la justice et mentionné qu'il ne travaillait plus à cet endroit.

Le juge Jean Frédérick a ajouté une probation de six mois à la peine.

Dupuis reconnu coupable d'incendie de sa résidence

C'est un verdict de culpabilité à l'endroit de Jean-Claude Dupuis qu'a prononcé le juge Denis Robert des Sessions de la paix.

Après avoir entendu la preuve le juge avait remis à vendredi dernier le prononcé de son jugement. Dupuis était propriétaire d'une maison à Hemmingford. Un témoin expert a entre autres démontré que trois foyers différents étaient à l'origine de l'incendie. Dupuis connaîtra sa sentence le 14 février prochain.

Toujours pas de décision de la Commision de police du Québec

La Commission de police du Québec n'a toujours pas rendu sa décision à la suite des audiences publiques qu'elle tenait à Saint-Jean en septembre dernier.

Le propritéaire de la bijouterie, Au Filon d'or, s'était plaint des délais mis par la Sûreté municipale de Saint-Jean à enquêter à la suite d'un hold-up dont il avait été victime.

Au centre des audiences de la Commission, la réforme de 1980 du service de police qui a eu entre autres pour effet de réduire à deux le nombre de détective privilégiant plutôt le système des policiers enquêteurs intégrés aux équipes de travail.

À la Commission, on ne précise pas quand la décision sera rendue.

Les 45 boutiques du Carrefour Laplante

vous souhaitent un joyeux Noël et vous invitent à venir magasiner dans une atmosphère du temps des fêtes!

Venez rencontrer nos exposants dans le centre:

Maison Éthier Saint-Jean
meubles et accessoires électriques

Produits de beauté Défi
avec achat de 15$: cours de maquillage personnalisé

Service d'emballage
par le mouvement Scouts et Guides

Pro-thermec
aspirateur central - thermopompe

Sécurité Diapason inc.
équipement de sécurité

Encouragez le projet étudiant



Hé les enfants!
Le père Noël est toujours ici
Jeudi et vendredi: 18h à 20h30
Samedi: 10h à 12h et 13h à 16h
Lundi 23 déc.: 13h à 20h
Mardi 24 déc.: 13h à 16h

Pour agrémenter votre magasinage, nous offrons une musique d'ambiance avec **Jonathan** et **Anne-Marie.**
Jeudi et vendredi: 18 h à 20 h 30
Samedi: 10 h 30 à 16 h

Aussi le samedi à partir de 13 h:
Guylaine Ouimette et ses chansons

N.B. Les boutiques du carrefour Laplante seront ouvertes de 9 h 30 à 21 h tous les jours du 10 décembre au 23 décembre 1985.

AU carrefour laplante Inc.
420, 2e avenue, Iberville
45 BOUTIQUES POUR VOUS SERVIR
VASTE STATIONNEMENT

Espace à louer
Tél.: 346-1420
ou 1 - 553-1016
Laissez vos nom et numéro de téléphone



Le maire Fournier à son dernier repos

Les maires ou leurs représentants de toutes les municipalités de la région se sont rendus aux funérailles du maire de Saint-Sébastien, M. Gérard Fournier, mort dans un accident d'avion, vendredi dernier. M. Fournier était apprécié pour son travail. Une foule d'amis de la famille de M. Fournier s'est massée dans l'église de Saint-Sébastien où on lui a rendu un dernier hommage, mercredi.(photos François Mélillo)

OFFREZ-LUI EN CADEAU POUR NOËL!

Voici des exemples:

Meilleurs Voeux à tous nos clients

RATON LAVEUR
peaux allongées
à partir de 1995$

LOUP
à partir de 1995$

VISON NOIR
à partir de 2500$

Un choix de qualité!

DÉPOSITAIRE DE VISON CANADA MAJESTIC ET BLACK GLAMMA

MAINTENANT AU:
244, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-6545

FOURRURES Jacques Laflamme inc

Joyeux Noël et Bonne Année



Dr Jacinte Levesque, M.D.T.C.M.

Nous profitons de l'occasion des fêtes pour offrir à nos patients et amis, nos meilleurs voeux de paix, d'amour et surtout de santé pour l'année 1986.

Que l'harmonie règne dans vos vies!



Dr Louise Levesque, M.D.T.C.M.

Clinique d'acupuncture
J.L. LEVESQUE ENR.
526, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-0518 jour et soir

• Membre de l'Association d'Acupuncture du Québec et de la Société Internationale d'Acupuncture.

Joyeux Noël et Bonne Année à toute notre clientèle



Mme Clouâtre Fleuriste INC.
GAMME COMPLÈTE
ANDRÉ DESLAURIERS
347-0311 405, 2e av., Iberville

Chasse à l'homme entre Iberville et Brossard

La police tire pour arrêter le suspect

La police a dû tirer à plusieurs reprises en direction d'une Chevrolet Nova 76 pour tenter d'arrêter Gino Bouchard, un individu de 21 ans de Pointe-aux-Trembles qui a fui devant eux. La Rive-Sud a été le théâtre d'une vive chasse à l'homme mercredi soir dernier entre Iberville et Brossard.

claude PIETTE

Les policiers de la Sûreté du Québec se sont mis à la poursuite du véhicule à la hauteur du parc industriel d'Iberville. Ils venaient d'apercevoir le véhicule suspect.

Quelques minutes auparavant Gino Bouchard et son frère Clarence, 30 ans, auraient fait irruption pour la troisième fois au bar «Au minimum» d'Henryville emportant avec eux le tiroir caisse et son contenu.

Selon des informations transmises par le Bureau des enquêtes criminelles de la SQ, les deux frères se sont rendus vers 22 heures à ce bar pour y rencontrer un individu. Ce dernier étant absent, ils ont décidé de jouer au billard et de prendre une consommation.

En quittant le bar, ils ont eu une altercation avec un autre client et un des frères aurait été sorti de force pendant que l'autre se voyait empêcher de retourner à l'intérieur.

Quant le duo a voulu entrer une seconde fois dans l'établissement, les portes étaient verrouillées.

Revenant quelques minutes après, ils ont enfoncé la porte. En les voyant apparaître de façon aussi fracassante, le personnel s'est réfugié au sous-sol. Puis constatant que les deux frères s'en prenaient à la porte du sous-sol, les employés auraient réussi à quitter les lieux pour se réfugier chez un voisin et alerter les policiers de la SQ à Saint-Jean. Ainsi toujours selon la SQ, les Bouchard ont causé des dommages et ont quitté en emportant la caisse enregistreuse.

Ils ont alors emprunté la route 133 avant d'être interceptés par les policiers patrouilleurs. Leur véhicule a été stoppé non loin de l'usine Avico. Clarence se serait rendu sans résistance mais Gino qui conduisait l'auto, a démarré en trombe. Les agents de la SQ ont alors tiré un premier coup de feu pour le faire stopper mais en vain.

■ Poursuite infernale

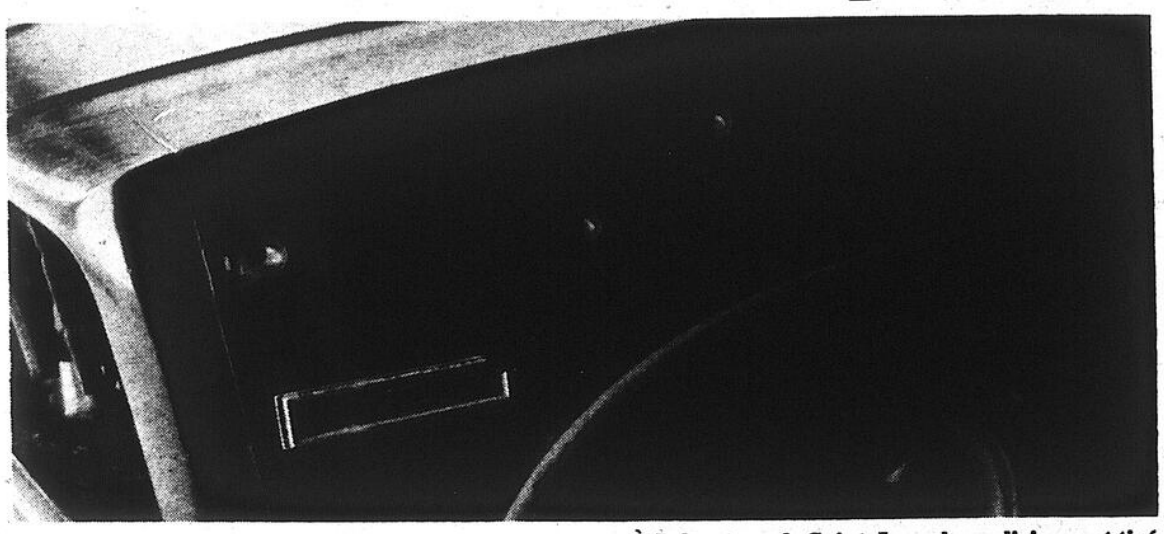
A commencé alors une poursuite à vive allure jusqu'à Brossard; Gino Bouchard ayant à ses trousses des policiers de la région de Saint-Jean puis ceux de Brossard. Arrivé au pont Champlain, il a alors décidé d'effectuer un rapide virage en U en apercevant l'imposant bloquage policier qui l'attendait à l'entrée de la métropole.

Revenat sur ses pas, il a alors pris la direction de Sherbrooke sur l'autoroute 10 des Cantons de l'est. Ce n'est qu'à l'ancien poste de péage de Chambly qu'il a finalement été maîtrisé.

À la suite des coups de feu tirés en sa direction, il a été atteint à l'épaule et a été d'abord hospitalisé à l'hôpital du Haut-Richelieu avant d'être transféré à Montréal pour des raisons de sécurité.

■ Danois

Mais pour sortir Bouchard de son véhicule, la police a dû abattre un chien danois qui manifestait beaucoup d'agressivité après avoir accompagné le suspect dans son auto durant toute la poursuite.



À la hauteur de Saint-Jean, les policiers ont tiré sur le véhicule pour arrêter Gino Bouchard. (Photo François Mélillo)



Pour faciliter vos achats des fêtes, nous serons ouverts le samedi 21 décembre de 9h30 à 15h

33 1/3% d'escompte

Meilleurs voeux à l'occasion de Noël et du Nouvel An.

TISSUS DE QUALITÉ
170, rue Saint-Georges (coin Bouthillier) Saint-Jean-sur-Richelieu
TÉL.: 346-1226

Chasse à l'homme d'Henryville

Un des Bouchard remis en liberté

Lundi matin le juge Jean Frédérick a remis en liberté sur conditions Clarence Bouchard après que la défense et la couronne se soient entendues.

louise BÉDARD

Clarence Bouchard avait comparu devant le juge de paix vendredi dernier. Il a été ramené devant la cour lundi pour voir son enquête préliminaire fixée au 23 décembre.

Des plaintes de vol de caisse enregistreuse contenant $1,500 et de dommages à un bien privé pour une valeur équivalente ont été déposées contre lui à la suite des événements survenus au bar «Au minimum» d'Henryville mercredi soir dernier.

D'ici la tenue de son enquête, il devra respecter certaines conditions pour jouir de sa liberté. Résidant de Point-aux-Trembles, il devra y habiter et avertir la cour de tout changement de domicile et de travail. Le tribunal lui a ordonné de se rapporter toutes les semaines au quartier général de la Sûreté du Québec à Montréal. Il lui a interdit de communiquer avec des personnes ayant un casier judiciare et de ne pas entrer dans un débit de boisson. De même il ne doit pas entrer en contact avec les présumées victimes dans cette affaire.

Quant à son frère Gino Bouchard, il n'était pas présent lundi matin. Il est toujours hospitalisé à la suite des blessures qu'il a subies dans la chasse à l'homme.

Cependant il a comparu vendredi dernier à Saint-Jean devant le juge de paix. Puis il a été transféré à l'hôpital Notre-Dame pour être placé sous la surveillance des services de détention.

Outre les plaintes de vol et de méfait, une d'entrave au travail des policiers a été portée contre Gino Bouchard.



Joyeux Noël à tous!

MICROVIDEO

2 magasins ouverts 7 jours par semaine

169, BOUL. DU SÉMINAIRE NORD, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 346-7066

314, BOUL. SAINT-LUC, SAINT-LUC 348-3481

LOCATION D'APPAREILS VIDÉO : BETA & VHS

AINSI QUE LES FILMS AUSSI CASSETTES COLÉCO

Vente de jeux et cassettes Coléco et Atari

ACHETEZ VOTRE VIDÉO pour aussi peu que 22.53 / mois



DÉPOSITAIRE JVC TOSHIBA

SPÉCIAL
POUR LE MOIS DE DÉCEMBRE
CARTE DE MEMBRE GRATUITE

Pour tentative de meurtre

Jacques Boutin cité à procès

Jacques Boutin subira son procès sous l'accusation de tentative de meurtre le 22 janvier prochain. Après avoir entendu mercredi dernier la preuve déposée par la couronne, le juge Jean Frédérick l'a cité à son procès.

louise BÉDARD

Le 9 novembre dernier, Boutin était arrêté au Bar du Parc à Saint-Jean après que le portier Alain Bernais ait été atteint d'une balle à la tête.

Une ordonnance de non publication accordée par le tribunal à la demande de la défense empêche la publication du contenu de la preuve.

Des mesures de sécurité renforcées ont été prises mercredi dernier au palais de justice durant le déroulement de cette enquête alors que comparaissaient d'autres détenues dans une autre salle d'audience.

Ainsi c'est encadré non seulement d'un gardien du service de détention mais aussi d'un agent de la Sûreté du Québec et de la Sûreté municipale que Boutin a assisté à l'audition de la déposition du seul témoin de la couronne, Alain Bernais.

Ce dernier a témoigné assis. La présumée victime de Boutin a répondu aux questions des procureurs en éprouvant une certaine difficulté d'élocution.

Il a la mâchoire enserrée entre des broches. La présence de tiges de métal est aussi apparente des deux côtés de sa figure qui a subi une chirurgie plastique. Son oeil droit est bouché par un oeil de pirate.

Selon les indications fournies par la police au moment des évènements, le projectile tiré d'un 38 spécial aurait atteint la machoire puis le nez pour ressortir de la tempe droite du portier. Il a perdu l'usage de l'oeil droit.

Son témoignage a été suivi avec beaucoup d'attention par les curieux et les intéressés de cette cause.

Le 29 janvier prochain, Boutin fera face aussi à deux accusations de bris de probation et une autre de recel.

Woolco
BOUTIQUE DES PRODUITS COSMETIQUES

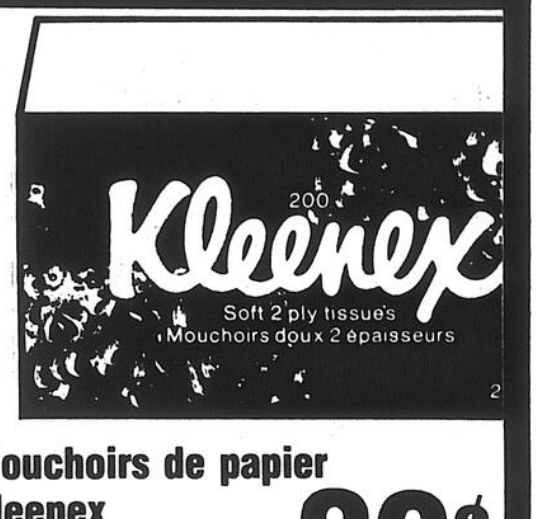
OCCASIONS SENSAS!



Rasoir électrique rechargeable Philishave pour hommes
Taille-favoris, 3 têtes flottantes, bitension. N° 1319.
73.99



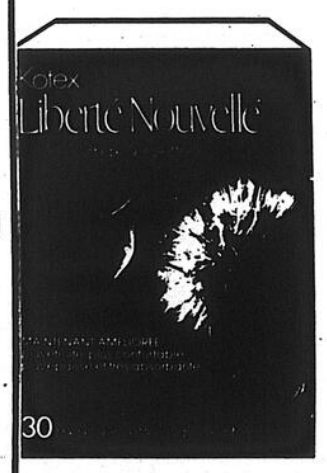
Dentifrice Colgate en pompe
100 mL
1.57



Mouchoirs de papier Kleenex
Boîte de 200.
89¢



Shampooing ou revitalisant «Organics» de Fabergé
450 mL
2.49



Maxi-serviettes ou maxi-serviettes minces Liberté Nouvelle
Ordinaires ou désodorisantes. Paquet de 30.
3.89



RABAIS DE 20% sur tous les produits *Angoulème*



Contact «C»
20 capsules
4.17



Savonnettes désodorisantes Irish Spring
3 savonnettes de 95 g ou
1.37



Crème à raser Noxzema
Ordinaire, peau sensible ou citron-lime. 300 mL.
1.69



Produits cosmétiques Anne Marie
Au choix: nécessaire comprenant 1 crayon «Kohl», 2 vernis à ongles et 2 ombres à paupières ou 5 crayons «Kohl» avec trousse en PRIME.
11.99



Solution de rinçage et trempage «Softlens» de Barnes-Hind
240 mL
3.69



Désodorisant Speed Stick ou Lady Speed Stick de Mennen
75 g
1.99



Crème Noxzema pour la peau
2 pots de 120 mL
3.99

Mousse coiffante L'ORÉAL
150 g
2.89

Prix en vigueur jusqu'au 21 décembre 1985.
Venez tôt pour un meilleur choix.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Woolco
Achetez Woolco... partez gagnant!
LES GALERIES RICHELIEU
978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean

HEURES D'OUVERTURE POUR NOËL
Du lundi au vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 8 h 30 à 21 h

Soupçonné de vol avec violence

L'Américain Petri est gardé détenu

Un Américain de 34 ans Mark Richard Petri, soupçonné de vol avec violence, restera incarcéré jusqu'à la tenue de son enquête préliminaire fixée au 23 décembre.

louise BÉDARD

S'opposant à sa remise en liberté, la couronne a invoqué à la fois la sécurité du public et l'absence de résidence fixe du prévenu pour demander le maintien de son incarcération. Après avoir entendu la preuve, le juge Jean Frédérick a pris une décision en ce sens lundi dernier.

Dans son témoignage le policier Richard Bruneau de la Sûreté du Québec a raconté comment le 11 décembre dernier à Saint-Sébastien, une femme sortant de la caisse populaire avait été abordée par un individu.

Simulant posséder une arme avec sa main placée sous son manteau, il a sommé la femme de lui remettre son argent. Mais la victime aurait résisté. L'homme a réclamé à nouveau l'argent. La femme a tiré $8 de son sac à main pendant que l'individu continuait à en vouloir davantage.

Finalement c'est vers le restaurant «La bonne fourchette» qu'il aurait pris la fuite. C'est là que le mari de la présumée victime l'aurait retrouvé. C'est à cet endroit que Petri a été arrêté par la SQ.

Interrogé par la suite sur son lieu de résidence, ce dernier a indiqué venir de l'État de New York sans toutefois préciser d'endroit, a témoigné le policier Bruneau. Après avoir été contacté, le père du prévenu aurait déclaré ne pas avoir vu son fils depuis cinq ans et ne pas vouloir en entendre parler. Le policier a décrit Petri comme un grand voyageur.

Par ailleurs les fichiers de la GRC indiquent que Petri a déjà été accusé en juillet 78 en Suisse d'une tentative de vol qualifié et d'une possession d'arme à usage prohibée. En juillet 75, il était condamné pour prise d'auto sans permission. De lui-même il a déclaré aux policiers avoir été arrêté à Dublin et avoir purgé quatre ans de prison en Irlande pour détournement d'avion.

La défense n'a fait entendre aucun témoin. Malgré le petit montant en jeu mais prenant en considération l'absence de résidence connue du prévenu, le juge lui a refusé tout cautionnement.

Il est interdit de jeter de la neige dans la rue

La Ville de Saint-Jean avise les Johannais qu'il est strictement défendu de jeter de la neige ou de la glace dans les rues, sur les trottoirs ou sur les terre-pleins de la municipalité.

Si vous nettoyez votre cour, vous devez laisser la neige ou la glace sur votre terrain ou encore en confier l'enlèvement à un entrepreneur privé. En vertu du règlement numéro 889 et de ses amendements concernant les nuisances, vous pourriez payer des amendes allant de $100 à $300 si vous contrevenez à la loi.

GRANDE VENTE

20% à 80%

de réduction
sur toute la marchandise d'hiver.

BOUTIQUE Marie Claude (SAINT-JEAN) INC.

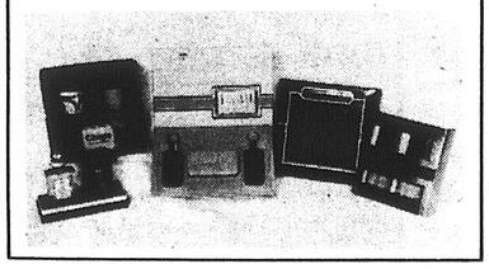
136, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu 347-6363

Nous vous souhaitons d'heureuses fêtes!

Elizabeth Arden

POUR LUI

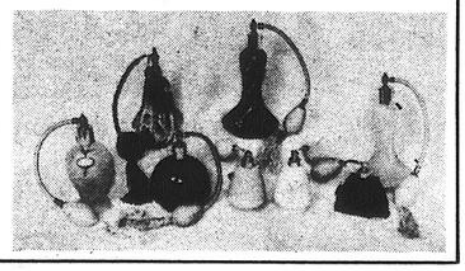
Tabac, Azzaro, Arden, Andrade, Givenchy, Lagerfeld, Carrington, Ralph Laurent, Houbigant Musk, Royal Copenhagen



Porcelaines 1985

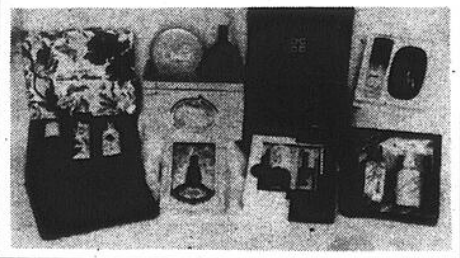


Parfumeuses
en porcelaine
en verre satiné
en cristal



POUR ELLE

Arden, Krystle, Cabochard, Nina Ricci, Lise Watier, Chloé, Azzaro, Givenchy, Vanderbilt, Luis de Cespedes, Jean Naté, Houbigant, Brunante, Enjoli



Dépositaire des chocolats et des chocolats Madame

LES BONBONS Laura Secord

Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année



Colette
esthéticienne
coloriste



Louise
esthéticienne
coloriste
propriétaire



Nancy
esthéticienne

Ouvert tous les soirs
jusqu'à 21 heures
du 10 au 22 décembre 1985
le 24 décembre
de 9 h à 17 h

LES BONBONS Laura Secord — Elizabeth Arden

centre d'Esthétique richelieu inc.

J.P. DESNOYERS ET M. RÉGNIER PROP.

195, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu TÉL.: 346-5510

Deux ans à Sibio et Boutin pour vol avec violence

Giovani Sibio et Yvon Boutin ont écopé d'une sentence d'emprisonnement de deux ans moins un jour pour un vol qualifié commis au Salon de la lumière à Saint-Jean.

louise BÉDARD

Devant le juge Yvan Mayrand, les deux hommes ont plaidé coupables mercredi dernier. Les deux faisaient face à des accusations de vol avec violence et bris de probation. Ils étaient incarcérés depuis le 14 septembre après avoir été arrêtés dans les instants qui ont suivi le vol.

Les deux se seraient rendus à ce commerce pour récupérer une somme d'argent. Sibio avait demandé à Boutin de l'accompagner.

Tout en réclamant l'argent, il a pris au cou le commerçant pendant que Boutin lui appliquait deux coups de poing à la figure. Ils sont repartis avec une maigre somme de $23 mais aussi les bijoux et la montre de la victime de même qu'un ensemble de ciseaux et de coupe-papier. Le tout d'une valeur de $823.

Sibio a un casier judiciaire garni principalement de condamnations en matière de trafic de stupéfiants. Pour sa part Yvon Boutin a déjà été trouvé coupable dans le passé de vols et de possession de drogue.

Me Daniel Dupuis de la couronne a signalé au juge que ce vol avec violence devait tout de même être distingué d'un vol commis avec une arme.

Les deux parties ont suggéré au juge une sentence de prison de deux ans moins un jour. Les deux avocates de la défense ont fait valoir entre autres que le juge devait tenir compte que leurs clients n'avaient pas d'antécédents judiciaires de même nature.

Prenant en considération la période de détention préventive des accusés depuis septembre, le juge Mayrand a retenu la suggestion des avocats. De plus à leur sortie de prison, les deux hommes seront placés sous probation pour une période de trois ans.



L'ensemble du personnel et les directeurs souhaitent à tous leurs amis, clients passés et à venir



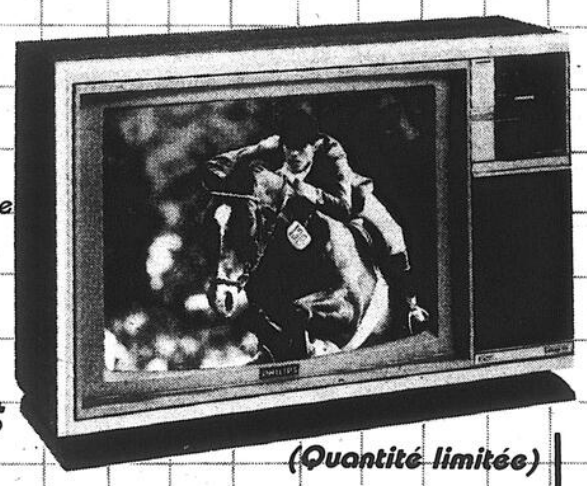
UN TRÈS JOYEUX NOËL

et de merveilleux cadeaux.

PHILIPS Téléviseur 20CN1050

Portatif de 20"
Affichage de chaîne à diodes
Syntonisation numérique 82 chaînes
Haut-parleur de 4"
Accord précis automatique
Commande de volume à coulisse
Fini noyer sur bois.

PRIX NOËL: 409$



(Quantité limitée)

MAGNAVOX

Téléviseur C-2085R

Couleurs 20" (style moniteur)
Stéréo. Filtre haute-résolution
Glace anti-reflets
Télécommande 128 canaux
Écran vert pour ordinateur
Entrée audio-vidéo directe
Garantie 36 mois (pièces et main d'oeuvre)

PRIX NOËL: 599$

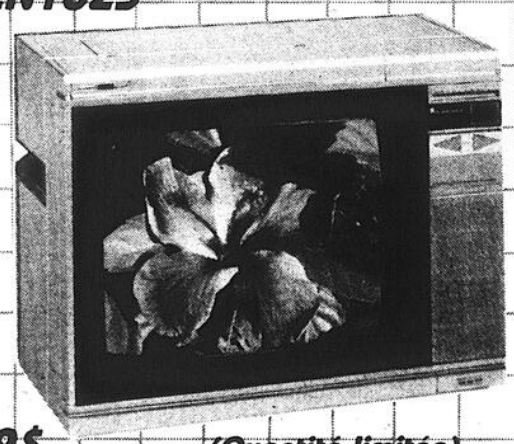


(Quantité limitée)

Téléviseur 16CN1025

Portatif de 16"
Tube image Dark-lite
Syntonisation par super-balayage
Affichage à diodes, 82 chaînes
Accord précis automatique
Antennes UHF/VHF
Commandes à coulisse
Fini argent métallisé.

PRIX NOËL: 379$



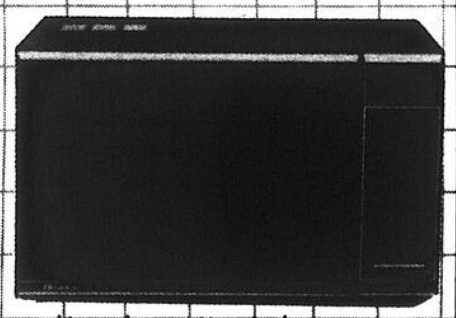
(Quantité limitée)

Quasar

Four pleine grandeur

Four Micro-ondes YMQ7795

Cuisson Insta-Matic au goût Custom-Cook
Notre meilleur four Insta-Matic 3 fonctions: cuisson d'aliments surgelés, cuisson régulière et cuisson avec sonde.
Plus la cuisson au goût Custom-Cook.
Six niveaux de 70 à 700 W
Volume de 39,61 (1,4 pi³)
Touches ultra-douces
Décongélation cyclique au au poids
Triple mémoire. Affichage numérique



Livre de recettes inclus
Possibilité d'encastrement en option.

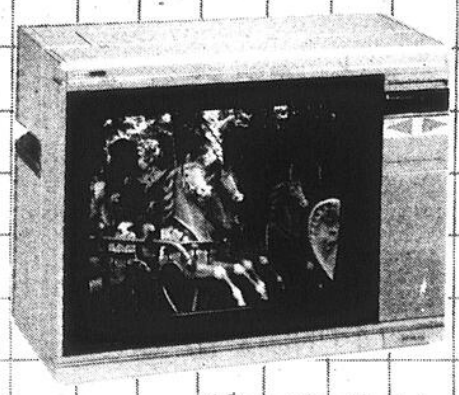
PRIX NOËL: 619$

(Quantité limitée)

Téléviseur 14CN1020

Portatif de 14"
Châssis transistorisé
Tube-image Dark-lite
Syntonisation superbalayage
Affichage diodes
82 chaînes
Accord précis automatique
Antennes UHF/VHF
Commandes à coulisse
Fini argent métallisé

PRIX NOËL: 299$



(Quantité limitée)

Venez rencontrer «MICHELINE», notre conseillère, qui se fera un plaisir de vous expliquer le fonctionnement et les performances de nos fours micro-ondes QUASAR «INSTAMATIC» les JEUDIS soirs de 6 à 9 h.P.

Une erreur de prix s'est glissée dans nos annonces, la semaine dernière:
Pour la Camescope, il fallait lire 1 999$ et non 1 199$.
Veuillez nous en excuser.

LR COMMUNICATIONS

901, boul. du séminaire nord
Saint-Jean
348-7344

GAGNEZ GAGNEZ

1 FOUR MICRO-ONDE d'une valeur de 399$

Règlement complet au magasin

LR COMMUNICATIONS

901 Séminaire-Nord St-Jean

Tirage: le 24 décembre

Remplissez ce bon de participation, découpez-le et déposez-le dans la boîte, à notre magasin avant le 23/12/85 18h. p.m.

NOM: ..... **PRÉNOM:** .....
ADRESSE: .....
VILLE: ..... **Code** .....
TÉL.: ..... (Aucune condition d'achat requise)

CB18.12

Sylvain Laplante honoré pour avoir sauvé son jeune frère

Le jeune Sylvain Laplante de Saint-Jean, âgé de 11 ans, a été reçu le vendredi 13 décembre dernier à Ottawa par le Gouverneur Général du Canada, Mme Jeanne Sauvé. Le jeune garçon a reçu une médaille d'héroïsme d'or pour avoir sauvé son petit frère Pascal de la noyade.

lynda DUPUIS



Le jeune Sylvain Laplante, 11 ans, a reçu une médaille d'héroïsme d'or pour avoir sauvé son frère Pascal de la noyade. Il a été reçu vendredi dernier à Ottawa. (Photo François Mélillo)

En effet, ce dernier jouait près de la piscine. Voulant embarquer dans un petit bateau gonflable, le bambin s'est retrouvé à l'eau. Le jeune Sylvain, après avoir appelé ses parents et n'obtenant pas de réponse, s'est jeté à l'eau tout habillé même s'il ne savait pas nager. Il a attrapé son petit frère par la couche et l'a ramené sauf et sain sur le bord de la piscine.

«Il a été très impressionné d'être le plus jeune à recevoir une médaille. Il avait un peu peur au début mais il était très content d'être reçu à Ottawa. Il n'arrête pas de dire que c'est normal qu'il ait sauté à l'eau, c'était son frère», souligne la mère du jeune médaillé, Mme Lise Laplante.

À L'ÉCOUTE

■ Vol raté

Un malfaiteur solitaire n'a pas eu de vaine à 17h30 lundi et le vol à main armée qu'il projetait à la ferronnerie Houle d'Iberville a échoué.

Selon le directeur de police Gilles Rémillard, l'individu, dans la vingtaine, est entré dans la place, a lancé au commis de garde un sac de plastique et lui a dit qu'il lui donnait 30 secondes pour le remplir d'argent. Au bout de 15 secondes seulement, il a décidé de quitter les lieux en s'enfuyant par la cour arrière du commerce. Il semble qu'il était armé d'un petit révolver.

claude PIETTE

Il portait un manteau bleu foncé et avait un foulard quadrillé qui lui cachait une partie de la figure. Il portait aussi une tuque brune.

■ Fausse alerte au CMR

C'est en vitesse qu'une équipe de pompiers de Saint-Jean s'est rendue au Collège Militaire Royal, à 18h25 mercredi, où l'on croyait qu'un incendie venait d'éclater dans le bâtiment Vanier.

Les pompiers de la Base militaire ont également eté placés sur un pied d'alerte. Mais après vérification, on se rendit compte qu'il s'agissait d'une fausse alarme.

■ Deux tentatives

La SQ de Saint-Jean tente depuis jeudi de localiser des individus qui circulent à bord d'une Chevrolet Monte Carlo rouge avec toit noir. Ils ont tenté à deux reprises vers 20h15 de pénétrer par effraction dans des résidences de la rue Fleur de Lys et boulevard Mailloux à Saint-Luc.

Aux deux endroits, les individus ont fui surpris par les occupants qui ont allumé des lumières à l'intérieur en entendant du bruit.

■ Une réussite

Pour une deuxième année consécutive, les pompiers de Saint-Paul ont tenu un séminaire samedi entre 8 heures et 16h30. On remarquait entre autres la présence de pompiers d'Iberville, de Saint-Bruno, de Saint-Jacques-le-Mineur, de Sainte-Brigide et de Saint-Bernard de Lacolle.

Tour à tour MM. Harold Harvey et Dave Clark, instructeurs, ont su tenir en haleine les pompiers présents. On a parlé entre autres d'attaques initiales, de sortes d'incendies et des lances.

Sur ce dernier item, M. Dave Clark, lieutenant au service des incendies de Saint-Bruno, en a mis plein la vue de l'assistance en montrant toute une gamme de jets plus sophistiqués les uns que les autres.

Fait cocasse durant cette journée, les pompiers de Saint-Paul ont dû répondre à un feu de cheminée sur la 33e Avenue à Saint-Paul. Dans l'après-midi, appel similaire pour ceux d'Iberville.

■ Trop démonstratif

Intersection de la 4e Avenue et du Boulevard d'Iberville à 18h45 mercredi, les patrouilleurs de la Sûreté minicipale d'Iberville ont tenté de localiser un individu qui faisait du «pouce». Lorsque les automobilistes refusaient de le faire monter à bord de leur véhicule, il frappait sur les voitures! Ce qui n'a pas plu à tout le monde.

GRANDE VENTE
DRAPERIES, STORES ET DOUILLETTES



DRAPERIES RICHELIEU
238, rue Richelieu,
Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 346-4770
«SERVICE A DOMICILE»

BUFFET ORIENTAL
LE MANDARIN
aux galeries Richelieu (centre commercial Woolco)

ATTENTION
Nous serons ouverts la veille de Noël et ouverts le jour de Noël.
Nouveau!
Livraison à domicile gratuite

Venez déguster le plus grand et le plus beau
BUFFET CHINOIS AU CANADA
- 16 CHOIX DE METS CHINOIS
- 16 CHOIX BAR À SALADE
- 10 CHOIX DE DESSERT
- 4 CHOIX DE CRÈME GLACÉE

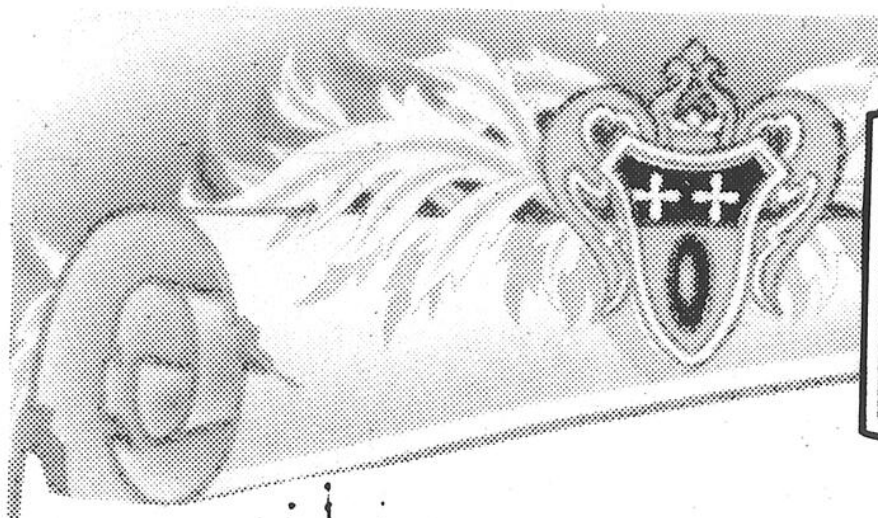
Buffet de jour
de 11h à 15h
4.75

DE PLUS, TOUS LES SOIRS

ROSBIF
Cuisses de grenouille
Brochette de poulet
Crevettes
À VOLONTÉ
7,99$
LUNDI, MARDI, MERCREDI ET JEUDI 16h à minuit

ROSBIF
Cuisses de grenouille
Brochette de poulet
Crevettes
16h à 2 heures du matin
Vendredi, samedi et dimanche
8,99$

Bienvenue au plus beau restaurant chinois de Saint-Jean
Galeries Richelieu
1000, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
(centre commercial Woolco)



Métamorphose
haute coiffure

943, boul. du Séminaire, Saint-Jean 348-9911



Un sourire, c'est souvent une bonne façon de commencer une nouvelle année!

Souriez

Souriez à la vie
Et la vie vous sourira
Prêtez un sourire
Et on vous le rendra.

Un sourire donne la joie,
Avec les autres il communie
Et transmet une chaleur
Que chacun apprécie.

Avec un sourire
Que l'on offre en hommage.
Au froncement de sourcils
On dit: «Bon voyage!»

Un sourire est gratuit
Mais grande est sa valeur.
Ne privez donc pas
Un seul jour de sa chaleur

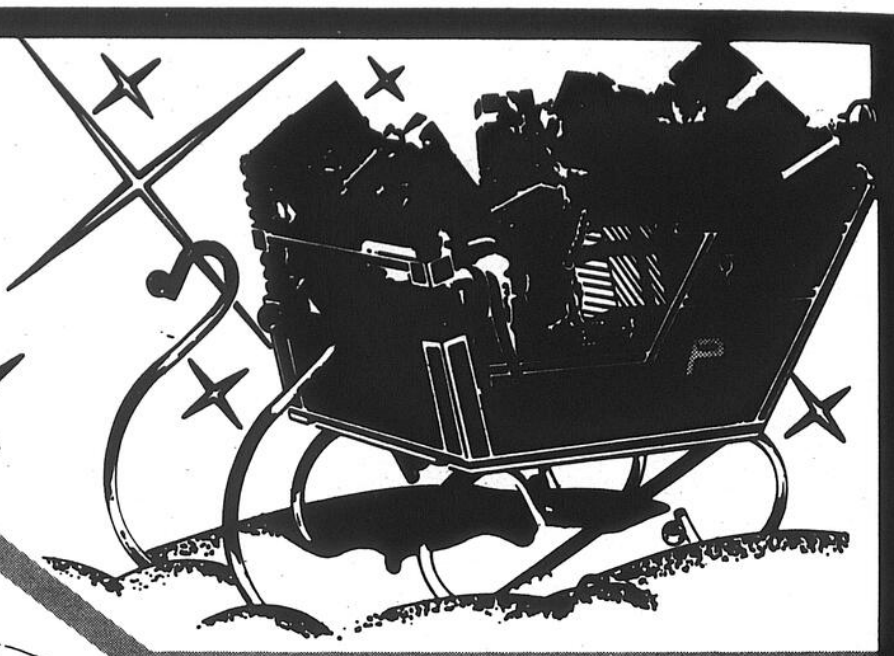


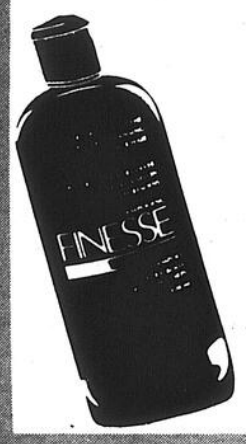
«Avec un grand sourire»

toute l'équipe de Métamorphose vous dit merci et souhaite à toute sa clientèle présente et future le plus Joyeux des Noël et la plus prospère des années en 1986!

La Magie de Noël





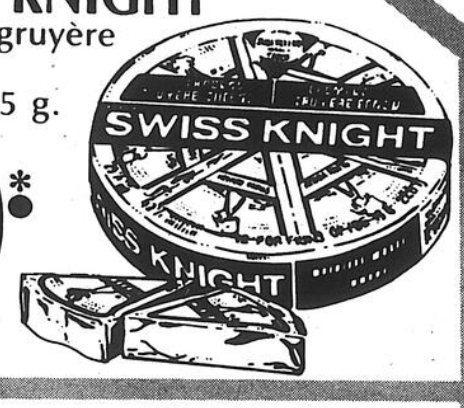


FINESSE
Shampooing ou revitalisant. Format 300 ml. AU CHOIX: Régulier ou Plus de corps.

2.29*

SWISS KNIGHT
Fromage gruyère fondu. Format 225 g.

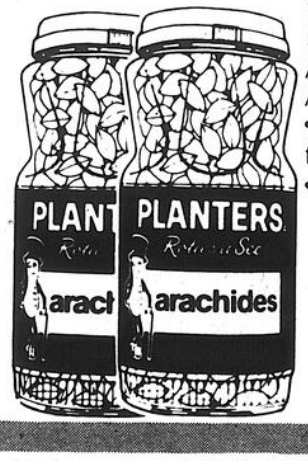
1.39*





SUNLIGHT
Liquide pour la vaisselle. Format 1 L.

1.79*



PLANTERS
Arachides grillées à sec. AU CHOIX:
- Régulières, format 325 g. ou
- Sans sel, format 340 g.

1.88*



HEINZ
Ketchup aux tomates. Format 1.25 L.

2.59*

Nos succursales vous offrent un très grand choix de filtres Melitta à prix d'escompte.



MELITTA
Café Premium. Format 369 g. Mouture au choix.

2.99*



YUM YUM
Chips. Format 400 g. Saveurs assorties. AU CHOIX

1.69*

50¢ **ÉCONOMISEZ 50¢** 50¢

à l'achat du détersif pour le lave-vaisselle CASCADE, format 1.4 kg

Présentez simplement ce coupon à la caisse. L'offre est valide du 8 au 21 décembre 1985 et ne s'applique qu'aux succursales Jean Coutu. Un coupon par achat.

Prix sans coupon 3.19*

2.69* Prix avec coupon



50¢ Pour remboursement: Postez à Herbert A. Watts Ltd. B.P. 2160, Toronto, Ontario M5W 1H1

7UP - 7UP Diet **PEPSI - PEPSI Diet**

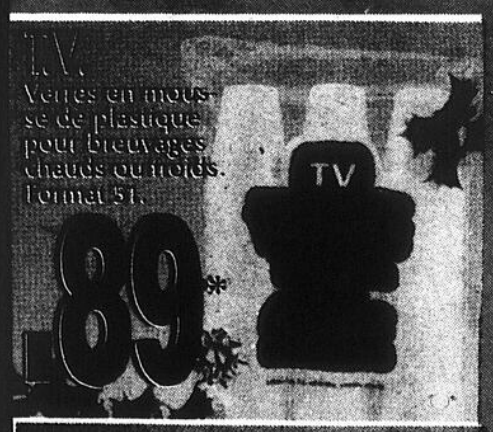
6 bouteilles de 750 ml (+ dépôt)

SUPER-SPÉCIAL $2.99



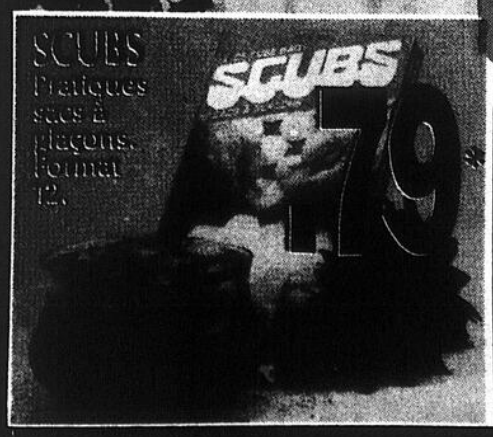


Valide du 8 au 21 décembre 85



TV
Verres en mousse de plastique pour breuvages chauds ou froids. Format 5 l.

.89*



SCUBS
Pratiques sacs à glaçons. Format 12.

1.79*

Heures d'ouverture pour le temps des fêtes

Mercredi le 25 - Noël de 10h à 18h

Mercredi 1er janvier Jour de l'An de 10h à 18h

PHARM-ESCOMPTES® JEAN COUTU

C'est tellement mieux... c'est bien évident!

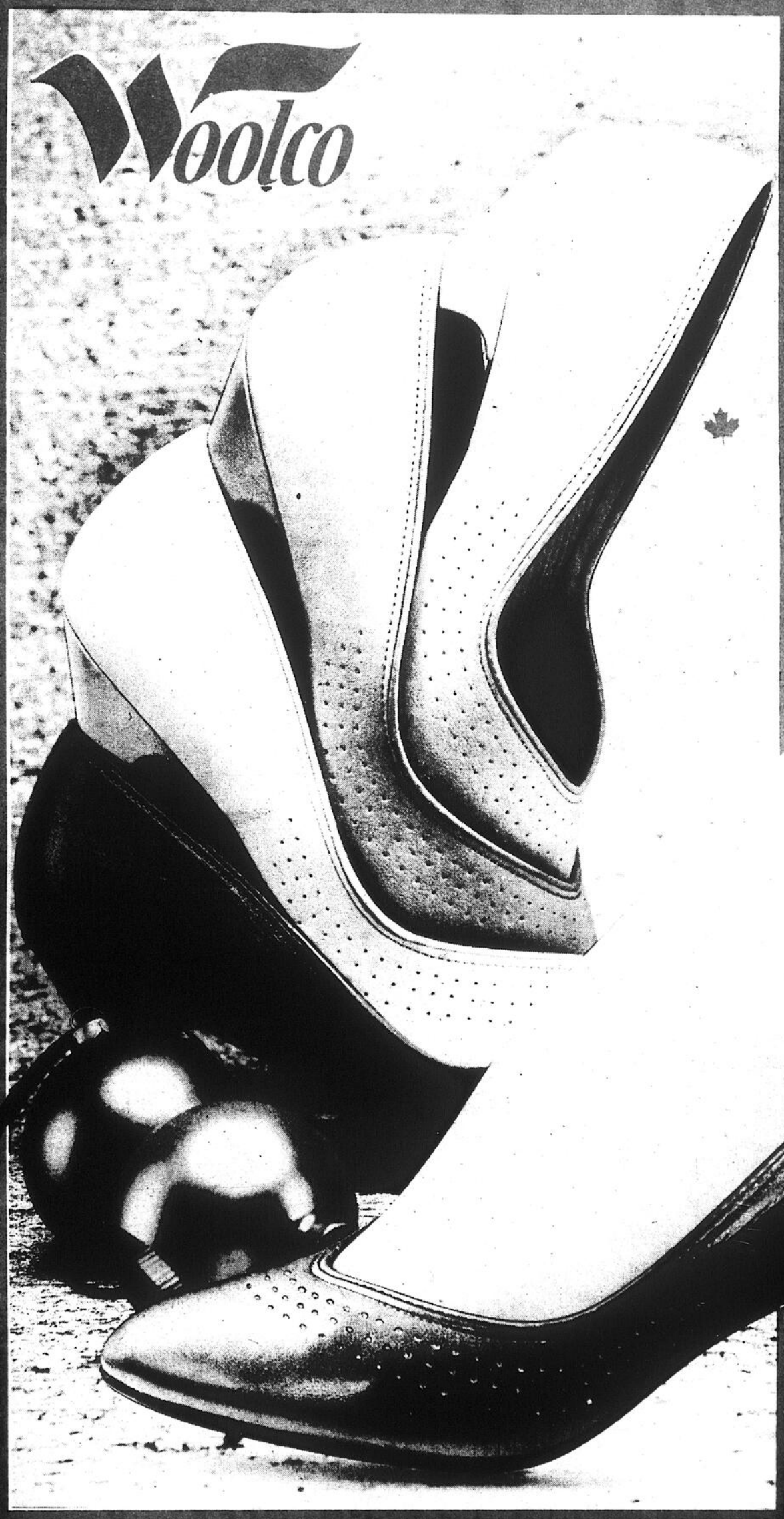
RABAIS DE 25%! ESCARPINS HABILLÉS POUR DAMES

Woolco

Cougar

Toujours à la mode mais rarement offerts à $8 de rabais sur le prix courant. Confortable empeigne en urethane. 7 coloris populaires: rose, rouge, blanc, os, gris, noir ou bleu: Pointures: 6 à 9. Prix courant, la paire: 29.97.

21.88 la paire



Prix en vigueur jusqu'au 24 décembre 1985. Venez tôt pour un meilleur choix!

Woolco

Achetez Woolco... partez gagnant!

LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean

HEURES D'OUVERTURE POUR NOËL
Du lundi au vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 8 h 30 à 21 h



YASHICA

LE NOUVEAU
FX-103
PROGRAM

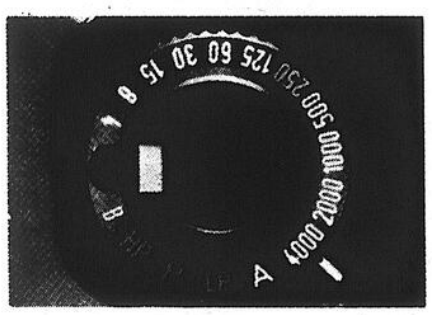
Le programme d'exposition de cet appareil photo vous permet de «figer» l'action pour des photos nettes, même si le sujet est en mouvement. Flash TTL, la lumière est mesurée au moment ou celle-ci frappe le film pour une grande précision.

Mode programme
1 mode automatique
sur vitesse
Mode 100% manuel

299$

incluant flash CS-203 OBJ-50 mm F2 **Aussi disponible noir: 319$**

CONTAX 159 MM



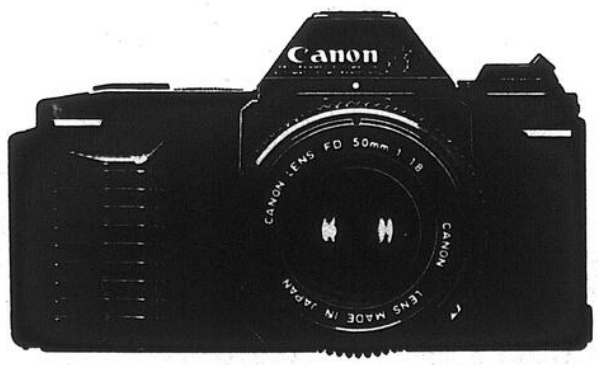
Le **CONTAX 159 mm** est l'appareil qui se rapproche de la perfection; 3 modes programme plus automatique et manuel, il comporte une vitesse d'exposition de 1/4000 de seconde. On peut utiliser une vitesse de 1/250e de seconde au flash.

499$

avec obj. Carlzeiss 1,7 50 mm



moteur optionnel



La **T-50** accepte tous les objectifs fabriqués pour **CANON**

- moteur incorporé
- exposition programmé
- flash programmé

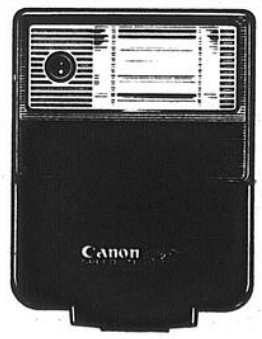
Si vous recherchez
la simplicité
tout en ayant
la possibilité
de changer d'objectif

Achetez là Canon T50

pour aussi peu que

229.95 ou **319.95**

avec obj. 50 mm 1,8 avec-zoom 35 - 70

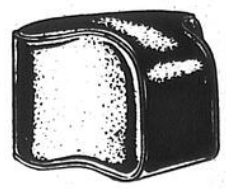


FLASH CANON 244T

69.95

ÉTUI CANON

32$



---

lord photo

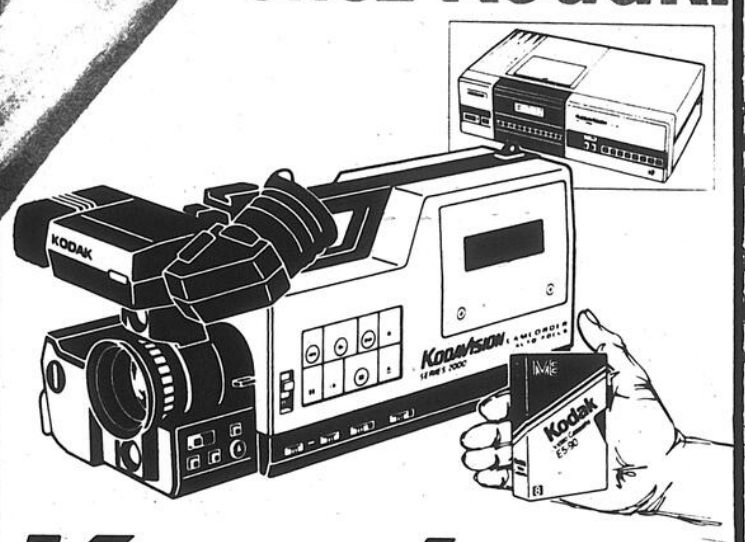
Centre-ville
185 Champlain

Iberville
Carrefour Laplante

Quartier Nord
950 Séminaire
(face à Jean Coutu)

VISA
MasterCard

Du nouveau chez Kodak!



KODAVISION
SYSTÈME VIDÉO SÉRIE 2000

Camescope, Module m.f., Syntonisateur, Cassettes.

C'est maintenant facile pour vous de "passer" à la télévision.

Revivez les meilleures heures de votre vie. Fêtes. Parties. Vacances. Captez ces moments avec un système vidéo qui est portatif, léger et amusant; le tout nouveau système 8 mm KODAVISION. Le Camescope KODAVISION, qui combine caméra et enregistreur, est compact et facile à utiliser. Avec lui, vous pourrez enregistrer l'action avec son et couleur pratiquement partout. Et la revoir sur-le-champ ou sur votre téléviseur à l'aide du Module m.f. (multi-fonctions). Ajoutez le syntonisateur/minuterie KODAVISION et vous voilà en possession d'un magnétoscope complet pour enregistrer et visionner vos émissions de télé. Vous pouvez même faire des copies ou transferts sur le format ½ po VHS ou BETA. Voyez-nous sans tarder pour une démonstration.

KODAVISION
SYSTÈME VIDÉO SÉRIE 2000

Caméra
- 2400 autofocus
- Zoom 6:1
- Convertisseur RF

Chargeur

1 949$
ou environ **99$**/mois
24 mois moyennant dépôt



VIDÉOCASSETTES KODAK

VHS T-120
ou
Beta L750

PRODUITS Kodak



Vous avez un bon appareil-photo... mettez-y **du film Kodak!**

2 films - CP. 135-24
développement inclus

22.49



film Kodacolor VR-100

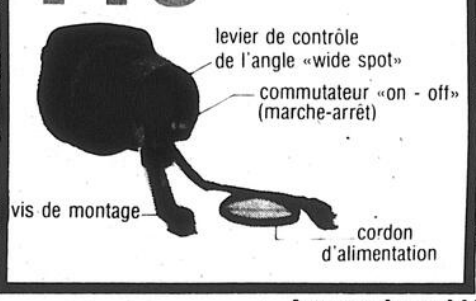
Spécial
Film - photo 35 mm

LAMPE VIDÉO
300 watts

AMBICO INC.

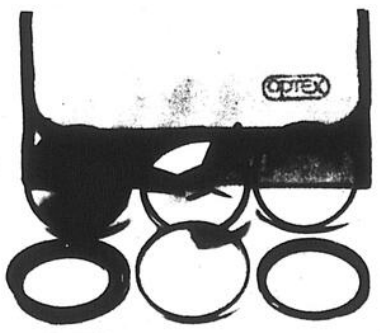


119$



FILTRES ET OBJECTIFS POUR EFFETS SPÉCIAUX

de 10$ à 100$



Accessoires vidéo de toutes sortes

TRÉPIEDS VIDÉO
Velbon

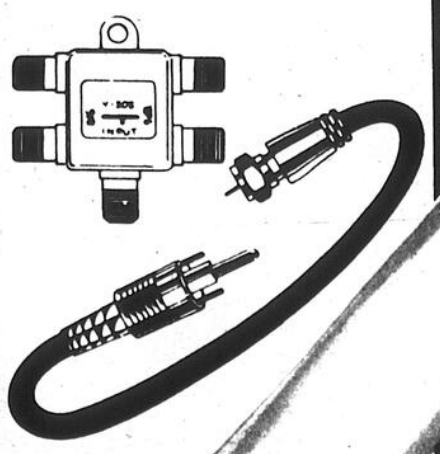


V-460 noir
99.95

SX-621
129.95

PX-751
199$

FILS ET ADAPTEURS
de tout genre



lord photo

Centre-ville
185 Champlain

Iberville
Carrefour Laplante

Quartier Nord
950 Séminaire
(face à Jean Coutu)

VISA
MasterCard





Enfants et personnes âgées fêtent Noël ensemble

Les résidants du Centre Gertrude-Lafrance et les enfants du personnel du Centre se sont réunis dans la grande salle pour célébrer Noël, le dimanche 15 décembre dernier. Après la remise des cadeaux par le Père Noël, les quelque 200 participants ont écouté des airs du temps des fêtes, interprétés par des musiciens de la région. La journée s'est terminée par un goûter. Précisons que ce sont les Filles d'Isabelle et des bénévoles qui ont organisé la fête. «Jeunes et moins jeunes étaient émerveillés par la fête. C'est une activité à répéter l'an prochain», conclut Mme Cécile Michaud, responsable des loisirs au Centre Gertrude-Lafrance. (Photos Marc Fortin)

Le CMR reçoit les enfants et les gens âgées

Comme à chaque année, le congé de la première session au Collège Militaire Royal de Saint-Jean est marqué par de nombreuses activités: collecte de sang, réception pour les personnes âgées, dépouillement d'arbres de Noël pour les jeunes et concert.

La première activité se déroule aujourd'hui au Manège militaire, soit la collecte de sang. Les élèves-officiers et les membres du personnel du CMR sont invités à apporter une contribution à la Croix-Rouge Canadienne.

■ Réceptions

Aujourd'hui également, le mess des élèves-officiers reçoit des personnes de l'âge d'or de la région de Saint-Jean pour le lunch. Le repas sera suivi de jeux de société. Des prix, gracieuseté des marchands de Saint-Jean, seront présentés aux personnes gagnantes des différents jeux.

Ensuite, les élèves-officiers et le Père Noël reçoivent quelques 25 jeunes enfants des milieux défavorisés de Saint-Jean. Le repas est suivi de quelques jeux et de remises de cadeaux à chaque enfant. Les fonds pour les cadeaux proviennent des contributions des élèves-officiers.

■ Concert

Demain, soit le 19 décembre, la fanfare du Collège militaire donnera un concert exclusivement pour les personnes de l'âge d'or à la résidence Gertrude-Lafrance de Saint-Luc. Finalement, leur devoir de citoyen accompli, les élèves-officiers débuteront leur congé de Noël, le 20 décembre.

Précisons que ces activités de bénévolat pour la communauté font partie de la formation professionnelle des élèves-officiers. Le but visé est de leur faire prendre conscience qu'ils ont des responsabilités face à la société canadienne en temps de paix tout comme en temps de conflit.

rôtisserie LE COQ RAPIDE

640, rue Dorchester, Saint-Jean-sur-Richelieu

* DES PRIX AVANTAGEUX POUR LE TEMPS DES FÊTES * (valable les 24, 25 et 31 décembre 1985 et 1er janvier 1986)

À NOTRE COMPTOIR — POUR SEULEMENT 3.10 (par personne)
Vous régalerez vos invités d'un délicieux 1/4 DE POULET GARNI (cuisse et poitrine mélangées)

À LA LIVRAISON — POUR SEULEMENT 3.40 (par personne) (taxes en sus) (minimum 8 personnes)
Nous vous livrerons dans un rayon de 7 km, vos ¼ de poulet garnis (cuisses et poitrines mélangées) à l'heure qui vous conviendra le mieux (durant les heures d'ouverture)

* La rôtisserie sera ouverte les 24, 25 et 31 décembre 1985 et 1er janvier 1986.

Réservez dès maintenant au 348-1191

La satisfaction a bâti notre renommée!

Profitez des mercredis À 3.10 — Un délicieux 1/4 de poulet garni au choix du chef AU COMPTOIR SEULEMENT C'est «Coq'chose»





De la grande visite et des cadeaux!

Le dimanche 8 décembre dernier, les résidants du Centre Georges-Phaneuf ont reçu la visite du Père Noël, des Filles d'Isabelle de Saint-Jean et de la chorale de l'Âge d'Or de Saint-Jean. Environ 200 personnes se sont réunies dans la grande salle pour la fête. Le Père Noël a même rencontré les personnes qui ne pouvaient se déplacer, dans leur chambre. M. Yvan Roy, conseiller à la ville de Saint-Jean, et son épouse étaient également présents. 135 cadeaux ont été distribués, après les chants de Noël traditionnels offerts par la chorale. «Nous rendons visite aux personnes âgées depuis au moins 25 ans. Elles nous attendent avec impatience à chaque année. Elles sont très contentes de nous voir», souligne Mme Jeannine Lefloch, présidente des Filles d'Isabelle. (photos Marc Fortin)

MISE AU POINT

Dans notre annonce «Spéciaux du Samedi» parue dans LE CANADA FRANÇAIS du 11 décembre, veuillez noter que le changement d'huile est pour la plupart des voitures et comprend 5 litres d'huile.

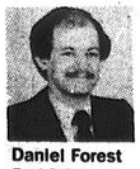
Nous nous excusons de cet inconvénient.

SEARS CANADA INC. Sears

Joyeux Noël à toute la population...

BESOIN D'ÉNERGIE

Êtes-Vous: déprimés? agressifs? tendus? stressés? las? toujours fatigués? manquez-vous de confiance? avez-vous peur?
- Pour un regain d'énergie -



Daniel Forest
Dr AC.PH.
membre O.A.Q.

L'ACUPONCTURE
LE MASSAGE CHINOIS
L'AURICULO-THÉRAPIE
LA PHYTOTHÉRAPIE
L'ALIMENTATION
LA DÉTENTE, RELAXATION

Consultation gratuite

CENTRE MIEUX VIVRE
650, 1re Rue, Iberville
346-2010

CENTRE DE LIQUIDATION PEOPLES

228, rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu

175 000$ à liquider pour Noël... à des prix cadeaux!

400 jouets assortis
pour enfants
Rég. jusqu'à 49,95$
LIQUIDATION: 10$

1 000 jaquettes
pour dames
Rég. jusqu'à 22,99$
LIQUIDATION: 5$ et 8$

300 chemises et pyjamas
pour hommes
Rég. jusqu'à 12,99$
LIQUIDATION: 5$

650 manteaux
pour toute la famille
Rég. jusqu'à 69,99$
LIQUIDATION: 15$ à 30$

1 500 sous-vêtements d'hiver
pour hommes et garçons
Rég. jusqu'à 7,99$
LIQUIDATION: 2$ et 3$

500 jouets assortis
pour enfants
Rég. jusqu'à 15,99$
LIQUIDATION: 4$ et 8$

800 chandails
pour hommes et garçons
Rég. jusqu'à 19,99$
LIQUIDATION: 5$ et 7$

150 robes
pour dames
Rég. jusqu'à 29,99$
LIQUIDATION: 4$ et 7$

4 000 paires de bas
pour dames et enfants
Rég. jusqu'à 5,95$
SUPER-LIQUIDATION: 1$ /paire

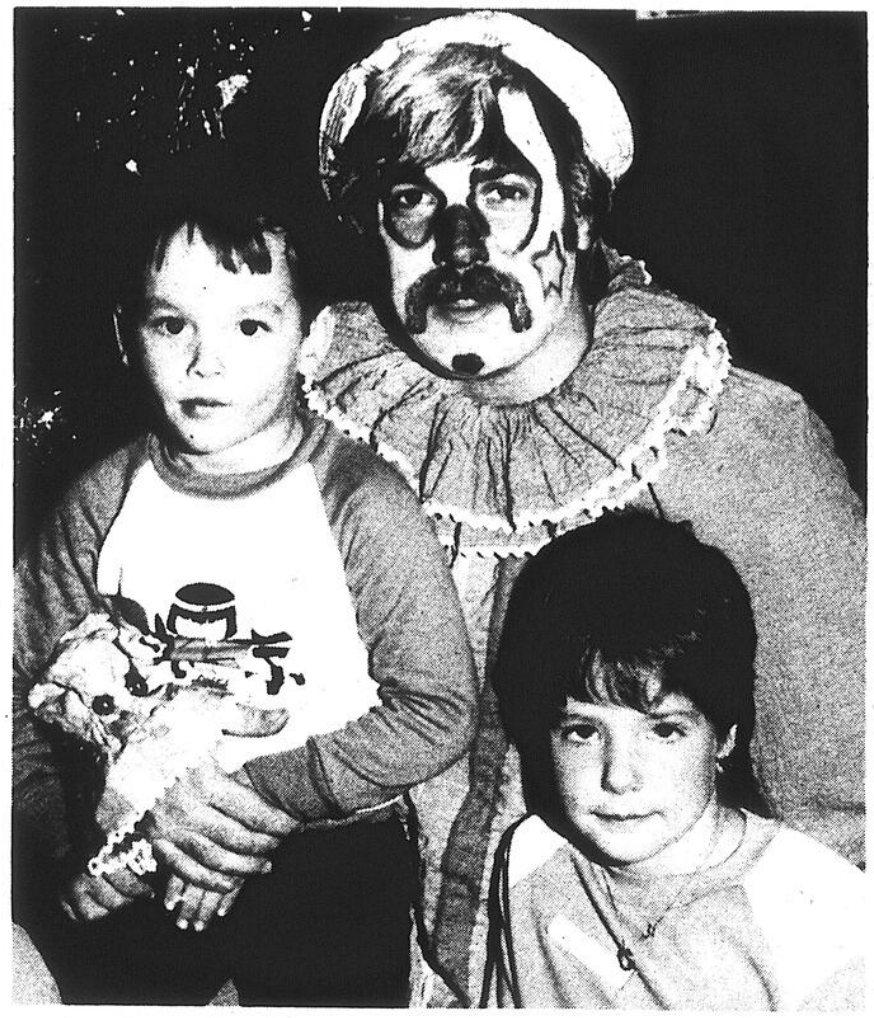
275 bottes d'hiver
pour toute la famille
Rég. jusqu'à 49,95$
LIQUIDATION: 15$ et 20$

500 chandails et pantalons
pour dames
Rég. jusqu'à 39,99$
LIQUIDATION: 5$ et 8$

2 000 chandails et pantalons
pour enfants
Gr. jusqu'à 6X ans
Rég. jusqu'à 15,99$
LIQUIDATION: 3$

300 jouets assortis
pour enfants
Rég. jusqu'à 24,99$
LIQUIDATION: 8$

Tout doit être liquidé... à tout prix... jusqu'à épuisement de la marchandise





Les Optimistes dépouillent l'arbre de Noël

Le Club Optimiste Saint-Jean-sur-Richelieu a fait d'une pierre deux coups. En effet, dimanche dernier, les enfants des membres et une quinzaine d'enfants défavorisés de la ville ont dépouillé ensemble l'arbre de Noël. Après le brunch au restaurant Le Louvres, le Père Noël a distribué les cadeaux. «C'est la deuxième année que nous faisons cette activité et nous reprendrons sûrement l'an prochain. Les enfants sont très heureux de cette journée», rapporte Mme Monique Circé, porte-parole pour le Comité féminin du Club Optimiste, organisateur de cette journée. (Photos François Mélillo)



Nous désirons remercier tous nos clients et amis de leur fidèle encouragement en 1985 et leur offrir nos meilleurs voeux à l'occasion du temps des fêtes.

Joyeux Noël
Bonne Année

VALET SAINT-PAUL INC.
nettoyage - pressage - réparations générales
81, rue Saint-Paul, Saint-Jean-sur-Richelieu, tél.: 348-5393

FINITION DE PHOTOS
Films: 110 - 126 - 135
12 poses..... 3,95$
24 poses..... 8,15$
36 poses..... 11,75$
Disc ..... 5,95$
Profitez des spéciaux
Essaim
Bureau de poste
du lundi au vendredi de 9h à 18h
LIVRAISON GRATUITE

Marie-Hélène Poulin
pharmacienne
222, rue Mayrand
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-1818

Dépanneur Anne-Marie Enr.
BIÈRE ET VIN
REVUES ET JOURNAUX
212, rue Mayrand
St-Jean-sur-Richelieu
Ouvert à Noël et au Jour de l'An
Ouvert 7 jours de 7h à 22h
LOTTO 649 6/36
347-5953

Marché Mayrand Inc.
226, rue Mayrand
Saint-Jean-sur-Richelieu
Viandes A-1
Fruits et légumes frais
Bière et vin
Livraison: 347-4764
(commandes téléphoniques acceptées)
Jean-Maurice Benjamin, propr.

NOUVEAU - NOUVEAU


HEURES D'OUVERTURE
Lundi - mardi - mercredi: 6 h à 21 h
Jeudi et vendredi: 6 h à minuit
Samedi: 8 h à minuit
Dimanche: 8 h à 21 h
LIVRAISON GRATUITE
SPÉCIAL DU JOUR
du lundi au vendredi
à partir de 3,25
218, rue Mayrand,
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-1934



Joyeux Noël Bonne Année
de la part des
marchands de la rue Mayrand



PHARMACIE
Heures d'ouverture:
Lun. au ven.: 9h à 21h
Sam.: 9h à 17h
Dim.: 10h30 à 12h30

AU CROUTON DORÉ
LIVRAISON GRATUITE

BIENVENUE

ÉPICERIE RICHELIEU
Heures d'ouverture
Lun. au mer.: 9h à 18h
Jeu. et ven.: 9h à 21h
Sam.: 9h à 17h

SALON ADONIS
Heures d'ouverture
Lundi: ouvert
19, 20 et 23 décembre:
9 h à 20 h
21 et 24 décembre: 8 h à 11 h

Attention - Attention - Attention


214, rue Mayrand
Saint-Jean-sur-Richelieu
coiffures de tout genre
2 coiffeurs à votre service
Yves Choquette
Johanne Caillyer
Modeling - Coupe - Teinture
Tél.: 346-8737

Caisse Populaire Saint-Edmond de Saint-Jean
HEURES DE BUREAU
23 et 24 décembre: 10 h à 15 h
25 et 26 décembre: fermé
27 décembre: 10 h à 18 h
30 décembre: 10 h à 15 h
31 décembre: 10 h à 12 h
1er et 2 janvier: fermé
3 janvier: 10 h à 18 h
Jean-Paul Blanchard
directeur
211, rue Mayrand
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-6874





Saint-Gérard fête ses enfants

Tous les enfants du quartier de Saint-Gérard ont été conviés à une fête de Noël et à la clôture des ateliers de la paroisse, le samedi 14 décembre dernier. Une centaine de parents et d'enfants ont répondu à l'invitation. Les Loisirs Saint-Gérard avaient invité le magicien Bédo et le Père Noël à venir rencontrer les jeunes et les moins jeunes. Un certificat de participation et un laisser-passer pour le spectacle au Centre culturel, «Duo et Débats» ont été remis aux jeunes participants. «Les gens ont beaucoup apprécié cette activité. Les enfants ont été très réceptifs à cette journée. C'est un succès», rapporte Mme Françoise Girard, porte-parole pour les loisirs. (Photos François Mélillo)



Pour un Noël en musique

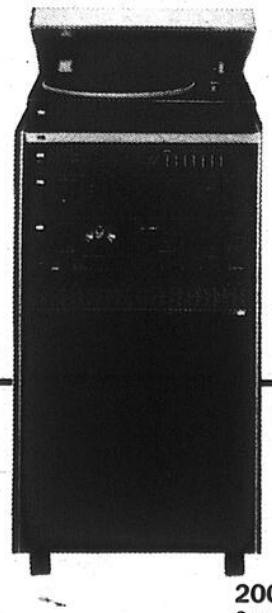
Sansui



• auto inversion digital
RX 510 ou 500
RÉG. 570$ AVEC 2 HAUT-PARLEURS

SPÉCIAL
329,95$ - 24 watts
QUANTITÉ LIMITÉE

DA - t 550



- amplificateur 60 watts RMS
- syntonisateur AM/FM stéréo digital 12 stations préréglables
- magnétocassette stéréo Dolby, métal
- table tournante - entraînement direct
- semi-automatique, cartouche incluse
- 2 haut-parleurs, 3 voies, 70 watts chacun
- égalisateur graphique optionnel

TAXE INCLUSE
SYSTÈME DAT-550
prix rég. 699$
SPÉCIAL **599$**
Sur présentation de ce coupon jusqu'au 24 décembre 1985



RX 710 ou 700
• auto inversion digital
rég. 710$ avec 2 haut-parleurs
SPÉCIAL
399$ - 40 watts
QUANTITÉ LIMITÉE



200 watts RMS
Contrôle à distance
pour plaire aux audiophiles
les plus raffinés

Sansui
INTELLIGENT SUPER COMPO
IS-1100P

Plus de 100 modèles à des prix défiant toute compétition

CLINIQUE DU SON

Tout en audio et plus pour Noël

Avec tout achat de 100$ et plus vous recevrez un cadeau!

MasterCard VISA

PLAN MISE DE CÔTÉ

199, 2e avenue, Iberville
Tél.: 347-8025

Suggestions-cadeaux de dernière minute chez...

Woolco



CANDLE

Magnétoscope VHS à télécommande sans fil

Idéal pour visionner des films ou enregistrer vos émissions préférées. Minuterie 4 émissions-2 semaines. Chargement devant, convertisseur pour câble, 3 vitesses. ***Venez tôt pour un meilleur choix!***

CHAC.: **$449**



Rabais de $60

Bonbonne comprise

shepherd

Barbecue à gaz pour une cuisson plein air

Modèle comprenant grils en acier recouvert de porcelaine, allumeur «Sure Lite» rotatif, commandes jumelées devant, bonbonne 20 lb, et autres caractéristiques pratiques. Prix courant, chac.: ***$399***

CHAC.: **$339**



Bonbonne non comprise

Rabais de $30

Turco

Barbecue à gaz

Allumeur automatique, commandes devant, brûleur en «H» en acier inoxydable, surface de cuisson de 401 po² et réchaud. Un bon achat! Prix courant, chac.: ***159.96***

chac. **129.96**



RABAIS DE 25% sur les prix courants Poinsettias 6 po (15 cm)

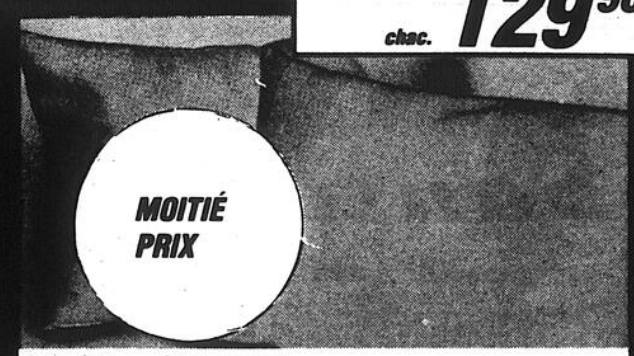
Achat spécial!

Draps «Royale»

Coton-polyester. 1 drap plat, 1 drap housse et 2 taies (1 taie pour lit 1 place).

Lit 1 place: **12.88** l'ens. Lit 2 places: **18.88** l'ens. Grand lit: **24.88** l'ens.

Draps pour grand lit non offerts à la succursale de Laval.



MOITIÉ PRIX

Oreiller «Night Dream»

Dessus en coton, bourre en polyester «Wonderfill» pour plus de confort

Ordinaire. Prix courant, chac.: 13.86 **6.93** chac.

Grand format. Prix courant, chac.: 16.86 **8.43** chac.



Cardinal

Montres à quartz pour hommes et dames

Chronomètre-alarme, calculatrice ou résistant à l'eau pour hommes. Modèle LCD mince pour dames

Prix de détail suggéré par le fabricant, chac.: 19.95

12.88 chac.



Lampe pour enfants

40,5 cm (16 po) de haut. Ours ou éléphant pour la chambre de votre enfant.

Éléphant: **24.88** chac. *Ours:* **21.88** chac.



Paquet de piles

pour appareils photo, calculatrices, jeux, radios, etc. Paquet de 4 piles «AA», «C», «D»; 2 piles 9 volts

3.97 le paquet

Prix en vigueur jusqu'au 24 décembre 1985. Venez tôt pour un meilleur choix!

Woolco

Achetez Woolco... partez gagnant!

LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean

HEURES D'OUVERTURE POUR NOËL
Du lundi au vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 8 h 30 à 21 h

SUGGESTIONS-CADEAUX DE DERNIÈRE MINUTE... PROFITEZ-EN!

Woolco

50%
DE RABAIS*
Vêtements d'hiver
pour bébés et tout-petits
Gamme de couleurs et tailles interrompue.
*Sur les prix courants.

25% à 50%
DE RABAIS*
sur tous les vêtements d'extérieur pour l'hiver pour dames
(juniors, dames et tailles fortes)
filles et enfants (7 à 14)
(fillettes 4 à 6X)
Gamme de couleurs et tailles interrompue.
*Sur les prix courants.

1/2 PRIX*
Décorations pour arbres de Noël
*Sur les prix courants.

Vente au rabais de jouets
Au moins
25% DE RABAIS
sur une sélection de jouets à prix courants

Culottes en «Boîte cadeaux» pour dames paquet de 2 ou 3 **RABAIS DE 25%**	**Chandails pour dames** 100% acrylique taille P.M.G. **16.87**	**Ensemble de serviettes** 3 pièces, choix de couleurs **16.76**	**Orgue B3** clavier à 25 touches **$35**
Gants doublés ISOTONER **$29**	ASSORTIMENTS DE **Bourses en cuir** pour dames **19.88**	**Ensemble de napperons** 8 pièces choix de couleurs **11.96**	**Service de breuvage Atlanta** 16 pces Rég.: 12.97 Chac.: **9.99**
Robe de chambre en ratine de velour **$35**	ENSEMBLE DE **Jogging pour dames** Tailles P.M.G. **19.88**	**Ensemble de valises** 3 pces Prix rég. 49.76 **39.95**	**Poêlon électrique** tout usage Toastess Rég.: 38.96 Chac.: **$23**
ASSORTIMENTS DE **Blouses pour dames** **19.95**	**Couvre-lit** Polyester/rayon Gr.: simple, double, grand format **$11 $13 $15**	**Montre Quartz** couleurs assorties Prix rég. $25 **19.96**	**Pin du Canada artificiel** à montage facile 6 1/2 pieds Rég.: 99.00 Chac.: **$79**

Prix en vigueur jusqu'au 24 décembre 1985. Venez tôt pour un meilleur choix.

Woolco
Achetez Woolco... partez gagnant!
LES GALERIES RICHELIEU
978 boulevard du Séminaire, Saint-Jean

HEURES D'OUVERTURE POUR NOËL
Du lundi au vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 8 h 30 à 21 h

Sauf les 25 décembre et 1er janvier

On peut toujours rejoindre un dentiste

Comme toujours, certains dentistes resteront à leurs bureaux pour les urgences dentaires, entre 10 et 12 heures, les fins de semaine et les jours fériés.

Cependant, les gens devront noter qu'il n'y aura pas de service d'urgence les 25 décembre et 1er janvier prochain. Le 26 décembre et 2 janvier, le service sera offert exceptionnellement de 13 à 15 heures.

Vous trouverez donc ci-dessous la liste des dentistes, leur adresse et leur numéro de téléphone.

7, 8 décembre	Dr Claude Landry (6)
14, 15 décembre	Dr Nicole Viau (11)
21, 22 décembre	Dr Ronald Landry (7)
24, 26, 28 décembre	Dr Michel Hébert (5)
29 décembre	Dr André Berthiaume (1)
31 décembre, 2, 4 et 5 janvier	Dr François Paquin (9)
11, 12 janvier	Dr Gabriel Richard (10)
18, 19 janvier	Dr Luc Deland (4)
25, 26 janvier	Dr Claude Landry (6)
1er, 2 février	Dr Gilbert Chaume (2)
8, 9 février	Dr Nicole Viau (11)
15, 16 février	Dr François Paquin (9)
22, 23 février	Dr Robert Leblanc (8)
1er, 2 mars	Dr Jean Comeau (3)
8, 9 mars	Dr Luc Deland (4)

1) Dr André Berthiaume
580, 1ère Rue
Iberville,
tél.: 347-6554

2) Dr Gilbert Chaume
397, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean,
tél.: 347-3749

3) Dr Jean Comeau
580, 1ère Rue
Iberville,
tél.: 347-2244

4) Dr Luc Deland
507, rue Saint-Jacques
Napierville,
tél.: 245-3368

5) Dr Michel Hébert
600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean,
tél.: 349-4956

6) Dr Claude Landry
507, rue Saint-Jacques
Napierville,
tél.: 245-3368

7) Dr Ronald Landry
45, rue Saint-Georges
Saint-Jean,
tél.: 347-3751

8) Dr Robert Leblanc
1311, rue Fréchette
Chambly,
tél.: 658-4331

9) Dr François Paquin
600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean,
tél.: 349-4956

10) Dr Gabriel Richard
600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean,
tél.: 349-4956

11) Dr Nicole Viau
1191, rue Bourgogne
Chambly,
tél.: 447-1660

Notre-Dame-de-Lourdes

Les enfants sont à l'honneur

Dimanche dernier, les enfants de Notre-Dame-de-Lourdes étaient à l'honneur. En effet, pour la période des fêtes, les Loisirs de N.D.L. ont organisé un dépouillement d'arbres de Noël après une messe pour les enfants, organisée par la Pastorale du quartier.

Environ 350 parents et enfants ont participé aux deux activités qui se déroulaient au gymnase de l'école. Les 150 enfants présents ont reçu des sacs de friandises du Père Noël.

«La fête s'est très bien déroulé. Les enfants avaient de grands yeux et ils étaient très heureux de recevoir plus qu'une simple canne. Les gens ont beaucoup apprécié la chorale des enfants pendant la messe. C'est une fête à reprendre à tous les ans», rapporte Mme Lise Poissant, présidente des Loisirs.



Passez voir nos suggestions de cadeaux en magasin
Spéciaux en vigueur jusqu'au 28 décembre 1985.

Quantité disponible limitée
Premiers arrivés, premiers servis
Livraison jusqu'à 16 heures le samedi.

SOYEZ PRUDENT ET PRÉVOYANT

Sel à glace
10 kg
Aussi disponible en 20 kg et 40 kg
1,75 le sac

Sac de sable sec
30 kg
3$ le sac

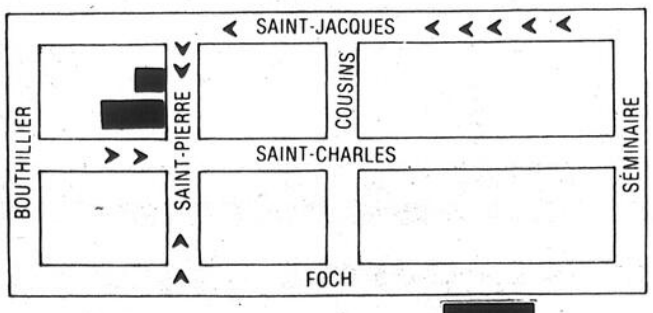
Antigel pour pare-brise
- 35°C
4 LITRES
NETTOIE ET DÉGIVRE
1,39 ch.

Contreplaqué BC FIR Sélect
sans pièce
Idéal pour table de réception
5/8" emb. 4x8
SUPER-SPÉCIAL 21,85 /feuille
Aussi disponible pattes de table pliantes

IMPORTANT
Nous serons fermés les 25 et 26 décembre 1985 ainsi que les 1er et 2 janvier 1986. Les 24 et 31 décembre 1985 nous fermerons à 16 heures.

La personne la plus importante ici C'EST VOUS
Que 1986 soit pour vous LA MEILLEURE

HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi, mercredi et jeudi: 8h30 à 17h30
Vendredi: 8h30 à 21h00
Samedi: 8h30 à 16h00



Nous acceptons VISA

Les matériaux de construction
TRAHAN INC.
215, Saint-Pierre, Saint-Jean
Tout pour la construction et la rénovation
BOIS - PEINTURE - CIMENT
FERRONNERIE DE CONSTRUCTION
347-2355
Payez comptant et emportez

Monsieur CA·DI·LO
Saint-Eugène
Club Vidéo



Promotion des Fêtes

Accumulez vos coupons et obtenez gratuitement une boîte-cadeau à votre choix.

Procurez-vous vos coupons à la location de films ou sur renouvellement ou nouvelle carte de membre.

Joyeux Noël
355, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-3072

Donnez de votre sang vendredi à l'hôpital

C'est vendredi prochain, soit le 20 décembre, que l'Hôpital du Haut-Richelieu invite la population à sa troisième collecte de sang. Elle se déroulera à la clinique externe, entre 10 heures et 17 h 30.

Les responsables espèrent recueillir au moins 400 chopines. Une demande minime si l'on considère que durant la période des Fêtes, les besoins en sang sont de quelque 1,000 chopines de plus qu'à l'habitude. Rappelons que l'an dernier, 375 chopines avaient été recueillies.

Encore cette année, Taxi-Médic apporte son appui en offrant le transport gratuit aller-retour aux donneurs. Les personnes qui voudront profiter de ce service pourront appeler au 347-2211. Naturellement, café, beignes et liqueurs douces seront servis aux donneurs.



Spectaculaire accident

À 18h10 jeudi, un camionneur de 57 ans de Saint-Jean, M. Clément Girard, a été fort chanceux de s'en tirer indemne d'une spectaculaire perte de contrôle. L'accident est survenu sur la route 35 à la sortie du pont Marchand, direction Iberville. Le camion de trois tonnes était la propriété de Lemaire Transport de Saint-Jean. Le véhicule a versé sur le côté et il a fallu une puissante dépanneuse afin de le remettre sur ses roues.

Pantorama



HAUTS D'HIVER 20% DE RABAIS (du prix regulier)

ROBERTO JEANS $10.00 DE RABAIS (du prix regulier)

GALERIES RICHELIEU / CARREFOUR RICHELIEU

Aussi disponible chez les magasins d'gala — Valide jusqu'au 21 décembre 1985



Que la saison des fêtes soit le prélude d'une année de prospérité, de santé et de bonheur!

L'association des marchands du Carrefour Richelieu.

carrefour richelieu

7 ans déjà!

- CORDONNERIE -

OPTIT SOLEIL

171, Richelieu Saint-Jean 346-2585

Pour les fêtes! Notre devise: PRIX - QUALITÉ - SERVICE

Super spéciaux anniversaires

On pense à vous

Peau de mouton: Pantoufles 30$, Chapeaux 35$, Mitaines 30$

Bourses en cuir 20% à 50%

Très grand choix de portefeuilles hommes et femmes à prix anniversaire

Réparations de tous genres 10% DE RABAIS

Joyeux Noël

Bonne Année

Pour les fêtes, du cuir ça vaut son pesant d'or!

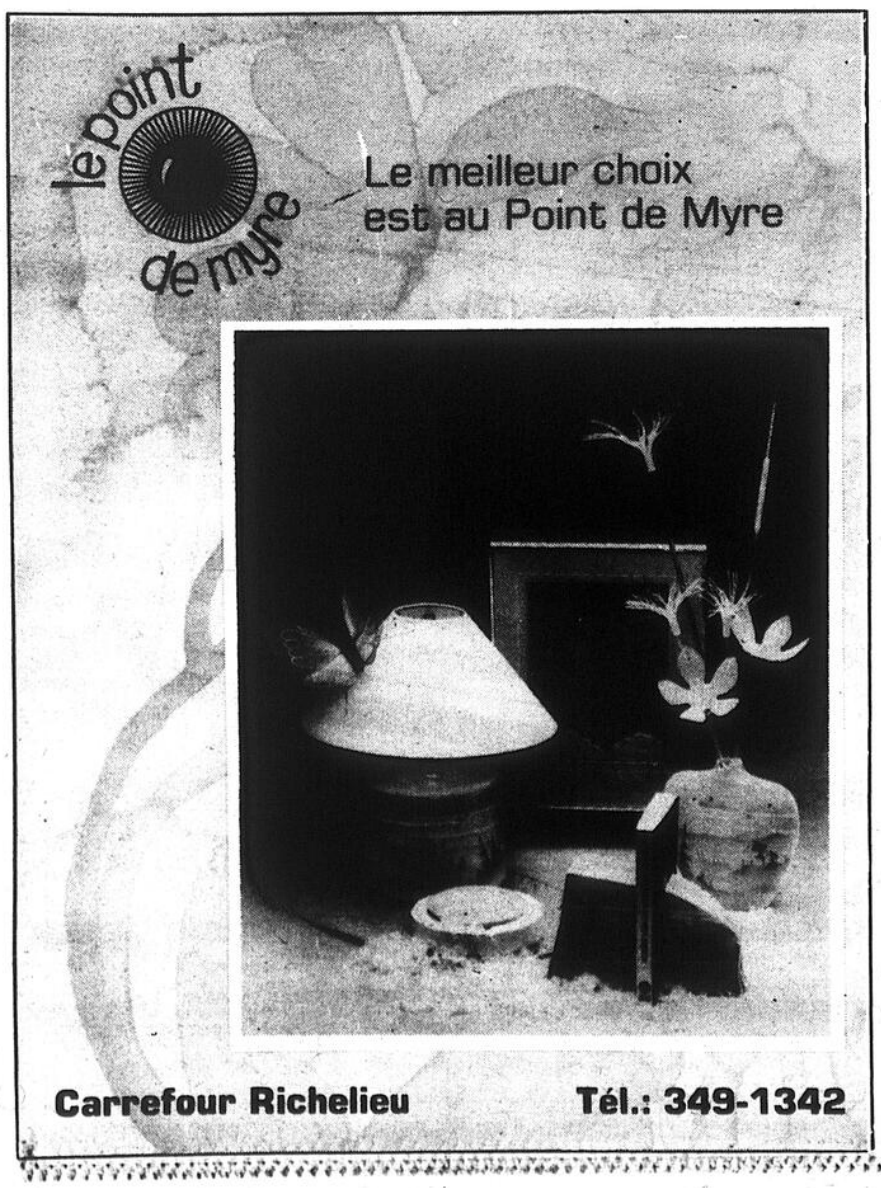


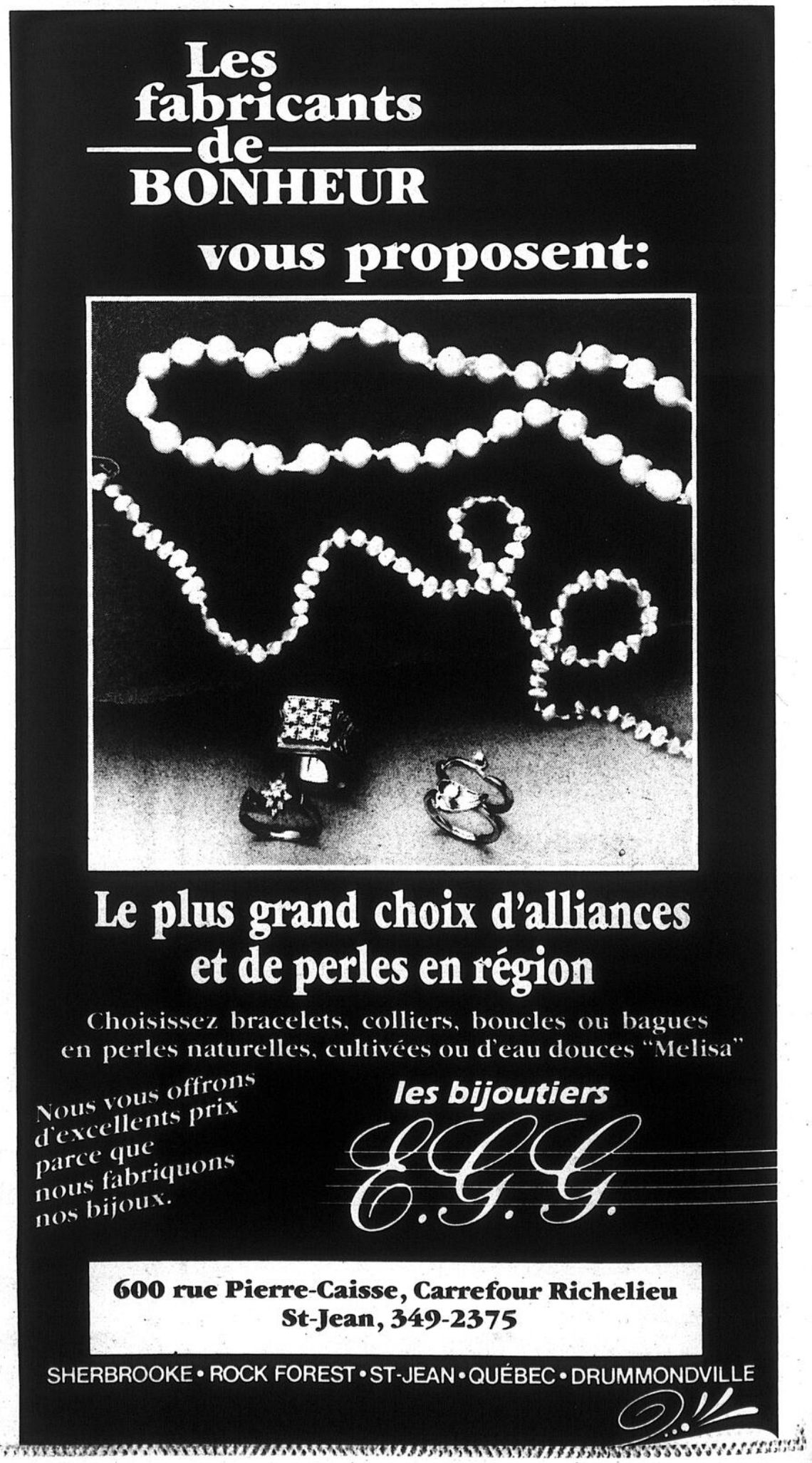


13 jeunes de St-Eugène promettent

La 39e Meute de Saint-Eugène a accueilli 13 nouveaux membres, soit des Louveteaux et des Louvettes, le dimanche 15 décembre dernier. Une soixantaine de personnes ont assisté à la cérémonie. «Nous avons eu une très bonne participation des parents. Les gens étaient contents et les enfants heureux», souligne Mme Sylvie Bourret, porte-parole du mouvement. Après le souper, les enfants ont présenté un spectacle de jeux, chants, danses, sketches, mimes et d'improvisation aux parents présents. (Photos Marc Fortin)







Toute l'équipe vous souhaite de Joyeuses Fêtes...

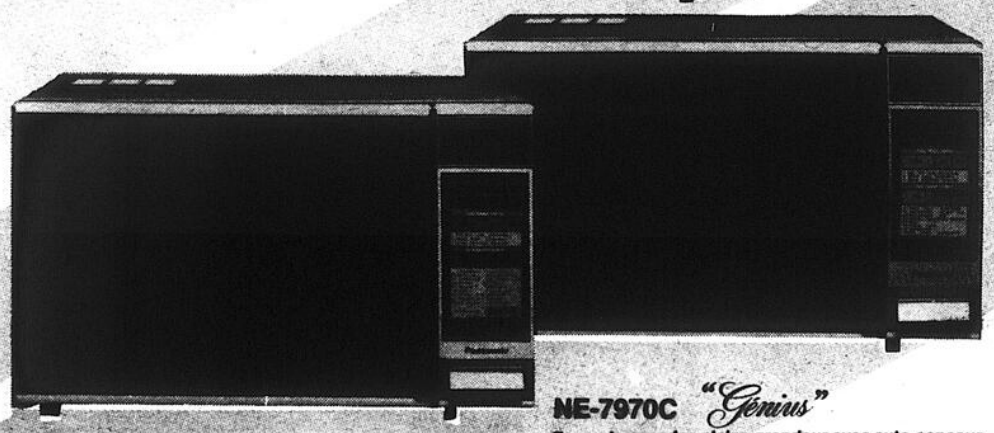
Denis Claire Oscar — Nathalie Albert Chantal — Gérard Jean-Marc Robert — Sylvie Claude Gilles — M. Fernand Francine Daniel — Alain Lucie Paul — Claude L

Panasonic
à l'avant-garde du temps

Fours micro-ondes pleine grandeur
Fours micro-ondes de grandeur intermédiaire

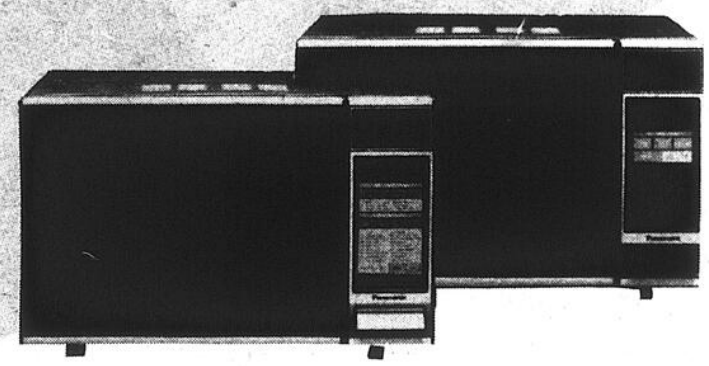
50 MOIS DE GARANTIE
pièces et main-d'oeuvre
sur fours micro-ondes Panasonic.

Un choix incomparable



NE-7970C *"Genius"*
Four micro-ondes pleine grandeur avec auto-senseur

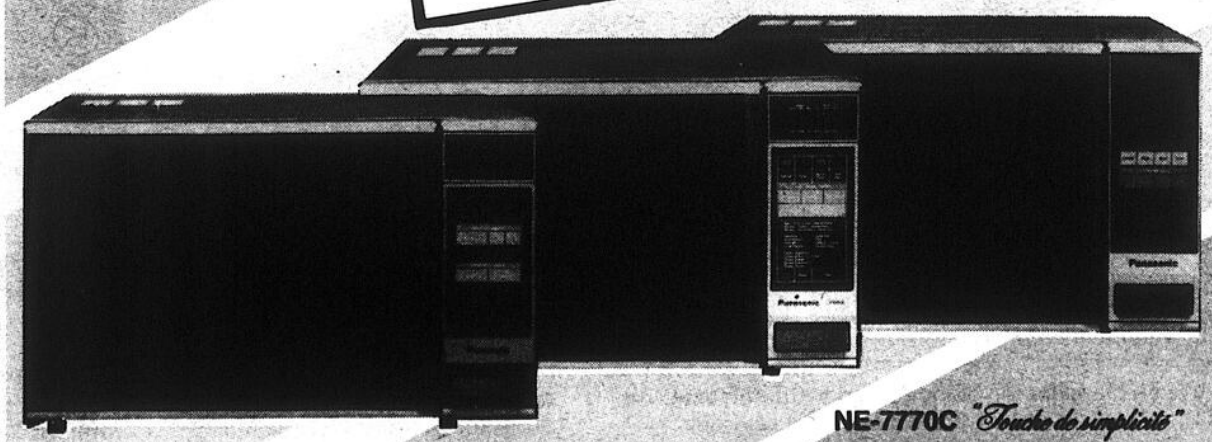
NE-8070C *"Genius"*
Four micro-ondes pleine grandeur avec quatre touches auto-senseur



NE-6970C *"Genius"*
Four micro-ondes de grandeur intermédiaire avec deux touches auto-senseur

NE-6870C
Four micro-ondes de grandeur intermédiaire avec auto-décongélation/cuisson/cuisson d'aliments congelés au poids

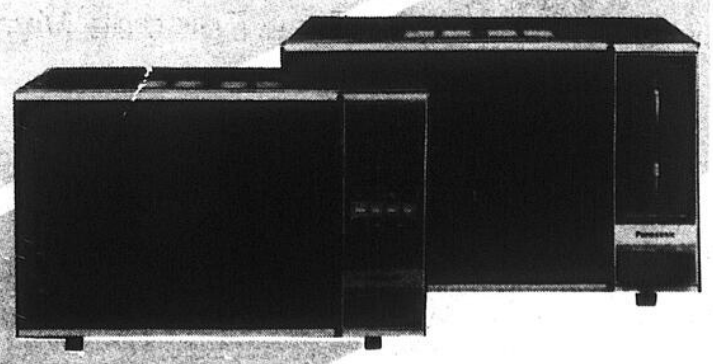
À DES PRIX EXCEPTIONNELS
Exemple: **Four micro-ondes Panasonic NE 6770** **399$**
Quel beau cadeau pour Noël!



NE-7875C
Four micro-ondes pleine grandeur avec auto-décongélation au poids et sonde thermométrique

NE-7870C
Four micro-ondes pleine grandeur avec auto-décongélation/cuisson/cuisson d'aliments congelés au poids

NE-7770C *"Touche de simplicité"*
Four micro-ondes pleine grandeur à intensité variable avec auto-décongélation au poids et touches d'utilisation facile



NE-6770C *"Touche de simplicité"*
Four micro-ondes de grandeur intermédiaire avec intensité variable et touches d'utilisation facile

NE-6670C
Four micro-ondes de grandeur intermédiaire avec intensité variable

Assistez gratuitement à des cours de cuisson au micro-ondes.

Tous les vendredis à Farnham de 19 h à 21 h
Tous les jeudis à Saint-Jean de 19 h à 21 h

Possibilité de crédit — Meubles Denis Riel 123 456 798 — MasterCard — VISA

Sortie 55 de l'Autoroute des Cantons de l'Est
FARNHAM: 1470, St-Paul 293-3605
ST-JEAN: 112, St-Louis 348-1512
(électronique & électroménager)

MEUBLES Denis RIEL



Pour

Toute une liste d'idées cadeaux oferts à prix formidables!

Sélection de coffres à bijoux pour elle. Une excellente idée cadeau.
Bijoux

1/3 de rabais

Sélection de jolis bijoux mode: Voyez tous les modèles offerts en solde!
Bijoux

25% Rabais

Montres pour enfants. Vaste choix de modèles amusants à bons prix.
Bijoux

25% Rabais

Tous les cosmétiques Aziza et Maxi. Parfaits à glisser dans le bas de Noë!
Produits de beauté

25% Rabais

Nécessaires de voyage. Le cadeau idéal pour la personne qui voyage beaucoup. Voyez notre choix de modèles.
Produits de beauté

2.99 à 9.99 ch.

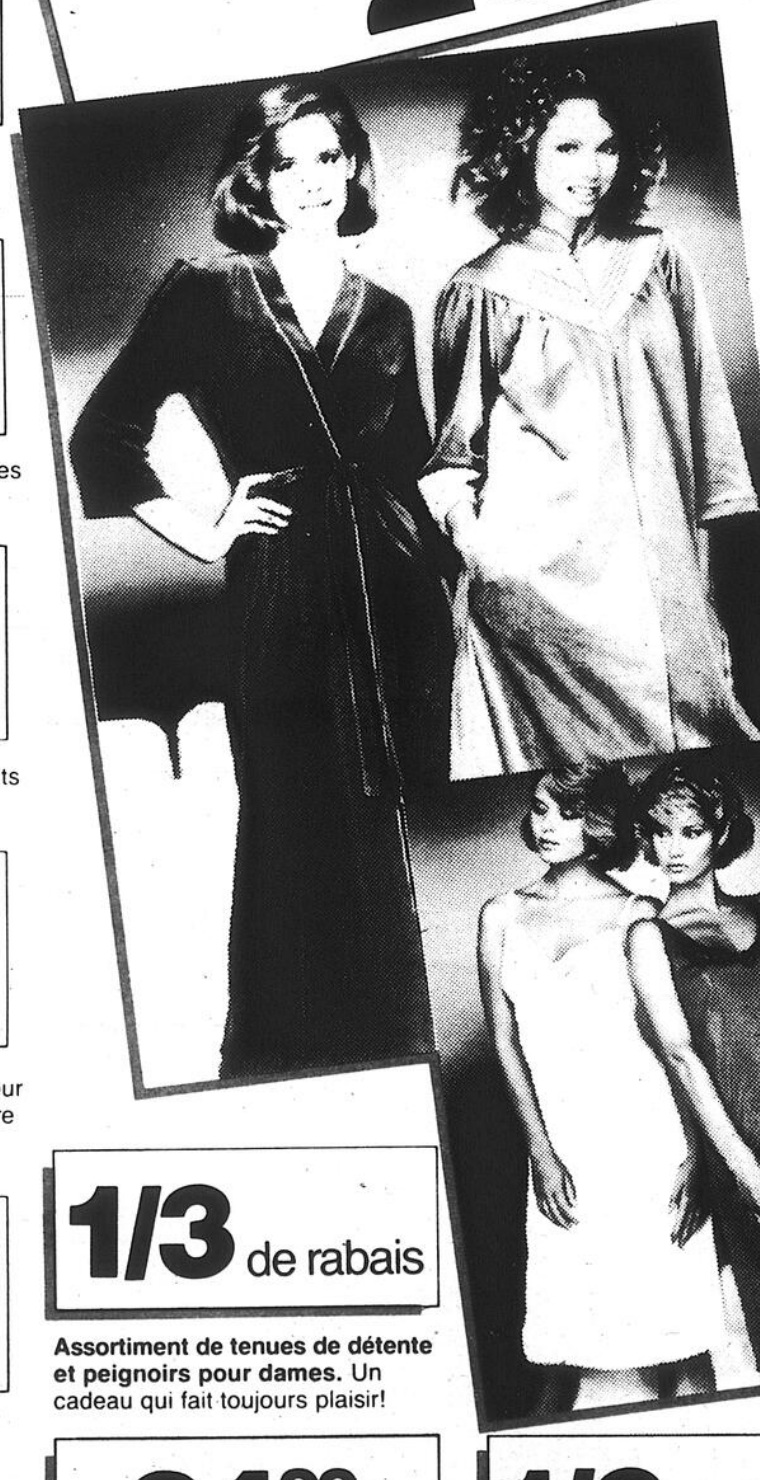
Sélection d'articles en tricot pour l'hiver. Comprend gants, mitaines, foulards, tuques, chapeaux à prix exceptionnels!
Accessoires pour dames

1/3 de rabais

Rabais sur une sélection de gants en cuir doublés.
Accessoires pour dames

40% Rabais

Sélection de portefeuilles pour hommes et femmes. Jolis modèles de qualité!
Accessoires





1/3 de rabais

Assortiment de tenues de détente et peignoirs pour dames. Un cadeau qui fait toujours plaisir!

24.99 ch.

Jolie guêpière offerte en blanc ou noir. Sears ord. 43$.

1/3 de rabais

Lingerie en satin polyester de French Maid. La sélection comprend jupons, combinaisons courtes, culottes, chemisettes. Bleu ou pêche.

jusqu'à **40%** de rabais

Liquidation de bottes pour dames. Modèles en cuir ou en matière synthétique.
Bottes pour dames.

39.99 et 69

Sélection de manteaux pour dames

Choix de modèles en laine et mélange de laine. Optez po ou le paletot en un choix de couleurs.
Manteaux pour dames.

7.99 et 1

Rabais d'1/3 sur foulards Revelli. E Sears ord. 20$. Ch Cravate. Sears ord.
Accessoires pour dames.

Jusqu'au 23 décembre, nos magasins sont
Prix en vigueur jusqu'au 24 décembre,

SEA

vous en avez pour v

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE A
LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sear
Ville St-Laurent, Place Vertu, **335-7770; Brossard,** Mail Champlain, **465-10**
St-Jérôme, Carrefour du Nord, **430-9980; St-Jean,** Carrefour Ri

r elle

te
eaux



69.99 ch.
nteaux

aine. Optez pour le manteau

7.99 et 12.99

ais d'1/3 sur sélection de
ards Revelli. Biais et oblong.
s ord. 20$. Ch.....12,99$
ate. Sears ord. 13$. Ch..7,99$
soires pour dames.

99¢ à 1.99

Sélection de bas-culottes de marques connues et assortiment de chaussettes et bas aux genoux pour dames.

agasins sont ouverts jusqu'à 21h du lundi au samedi.
4 décembre, dans la limite des stocks disponibles.

et plus

Venez voir nos bas prix sur nos vêtements d'enfants dès maintenant!

12.99 ch.

Pantalons en velours côtelé pour garçons avec ceinture. Tailles 8-18.
Vêtements pour garçons.

7.99-14.99 ch.

Liquidation de pantalons pour fillettes, tailles 7-16. Vite!
Vêtements pour fillettes.

3.99-5.99 ch.

Hauts en tricot pour fillettes 4-6X. Jolis modèles à super bas prix!
Vêtements pour fillettes.

9.99 ch.

Assortiment de tenues molletonnées pour fillettes. Tailles 7-16.
Vêtements pour fillettes.

6.99 ch.

Jupes pour tout-petits. Belle sélection de modèles et couleurs; 2-3X.
Vêtements pour enfants.

5.99 ch.

Robes variées à bas prix pour bébés. Tailles 20 à 32 lb. Venez vite!.
Vêtements pour enfants.

5.99 et 9.99 ch.

Rabais jusqu'à 40% sur hauts pour garçons, tailles 8-16. Modèles variés.
Vêtements pour garçons.

40% Rabais

Belle sélection de vêtements en velours pour fillettes.
Vêtements pour fillettes.

9.99-18.99 ch.

Robes; 4-6X. Ch..**9,99$ et 14,99$**
Robes; 8-16.
Ch.....**14,99$ et 18,99$**
Vêtements pour fillettes.

2.99 ch.

Sélection de hauts pour bébés 20-32 lb. Profitez de ce bas prix!
Vêtements pour enfants.

7.99-8.99 ch.

Tenues de nuit pour fillettes. 8-16. Chemises de nuit et pyjamas. Venez vite!
Vêtements pour fillettes.

40% Rabais

Robes de chambre pour filles et garçons. Choix de modèles et de couleurs.
Vêtements pour enfants.

9.99 et 14.99 l'ens.

Ens. trois pièces pour garçonnets 4-6X. Une bonne affaire pour Noël!
Vêtements pour garçons.

6.99-9.99 ch.

Sélection de hauts en tricot pour fillettes, 7-16. Venez maintenant!
Vêtements pour fillettes.

6.99-8.99 ch.

Pantalons variés pour fillettes, 4-6X. Prix de liquidation. Profitez-en!
Vêtements pour fillettes.

4.99 l'ens.

Deux pièces pour bébés. Modèles, couleurs, tissus variés. 20-32 lb.
Vêtements pour enfants.

7.99 2-3X **9.99** 4-6X

Pyjamas en molleton pour fillettes. Tailles 4-6X avec modèle réduit pour poupée.
Vêtements pour enfants.

24.99 l'ens.

Tenues de neige pour fillettes 4-6X. 2 pièces. Extérieur nylon. 2 couleurs.
Vêtements pour fillettes.

SEARS

our votre argent...et plus

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA •
U CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN

es prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 21h du lundi au vendredi; de 9h à 21h le samedi.
ain, **465-1000; Anjou,** Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval,** Carrefour Laval, **682-1200;**
Carrefour Richelieu, **349-2651.** Copyright Canada 1985, Sears Canada Inc.



Venise-en-Québec reçoit $2,100

La municipalité de Venise-en-Québec a reçu une subvention de $2,100 dans le cadre du programme de «L'aide à l'édition» du ministère du Tourisme du Québec. Cette somme servira aux frais d'impression du dépliant touristique «Destination Venise-en-Québec», réalisé au cours de l'été 85. Sur la photo, on retrouve M. Pierre-Paul Ravenelle, secrétaire-trésorier de la municipalité, M. Daniel Racine, directeur général de l'Association touristique Régionale Richelieu-Rive-Sud (A.T.R.R.R.S.) et M. Édouard Bertrand. Précisons que 10,000 exemplaires du dépliant ont été produits.

La meilleure adresse en ville...!

21, rue St-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

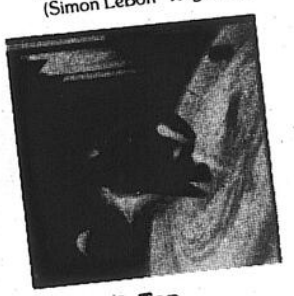


Arcadia Election Day
(Simon LeBon - Roger Taylor)



L'amour en héritage
(Nana Mouskouri)

UN SEUL PRIX
7.99
disques ou cassettes



Z.Z. Top
(Sleeping bag)



Francis Cabrel
(Photos de voyages)



Super-aubaine **Iron Maiden** (Live after death) Rég. 15,49$ **10,99$**



Le nouveau **Passe-partout de Noël** **8,99$** disques/cassettes



Tous les disques de l'orchestre Symphonique de Montréal, incluant le **Boléro de Ravel**
Disques ou cassettes. Rég. 14,49$ **11,49$**
Aussi disponible en disques compact (laser) **SPÉCIAL 22$**

346-7676
MasterCard VISA

LA MAISON DE DISQUES
ODYSÇON
21, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

346-7676
VISA

À tous les électeurs et les électrices du quartier no 3 (Saint-Edmond), merci mille fois de la confiance que vous m'avez témoigné le 9 décembre dernier.

Merci à toutes les personnes et amies qui bénévolement m'ont appuyées dans l'organisation de ma campagne.



À tous
Joyeux Noël,
Bonne et Heureuse
Année

Nicole Mongeon-Guay



Rita,
Claude et Martine
vous souhaitent
à l'occasion
des fêtes
et du Jour de l'An
tous leurs meilleurs
voeux de bonheur
et de santé.

BRONZAGE U-NIC XI

939 A, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu **Tél.: 348-1125**

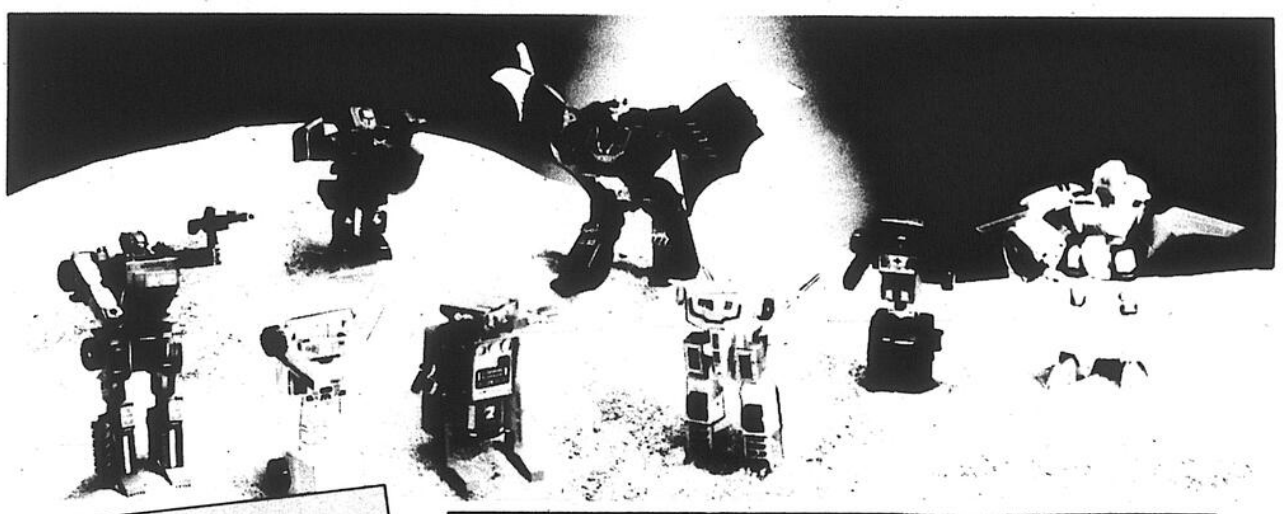
Chez Sears pour vous

Pour Noël, offrez-leur des cadeaux conçus pour stimuler leur imagination fertile

Rabais 25%

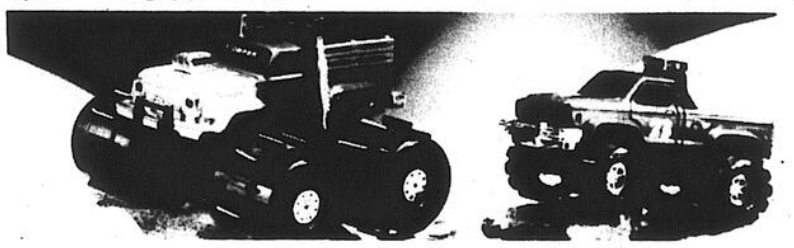
Les Converters...des personnages qui habitent un monde plein d'aventure!

Personnages souples pouvant se joindre et prendre formes. Deviennent Maladroids[MD], Defenders[MD], Spies[MD], Minibots[MD], Avarians[MD] et Insectors[MD].
Sears ord. 4,49$-5,99$. Ch.....**3,36$-4,49$**



Rabais de 25% à 40% sur jouets de la série Superman

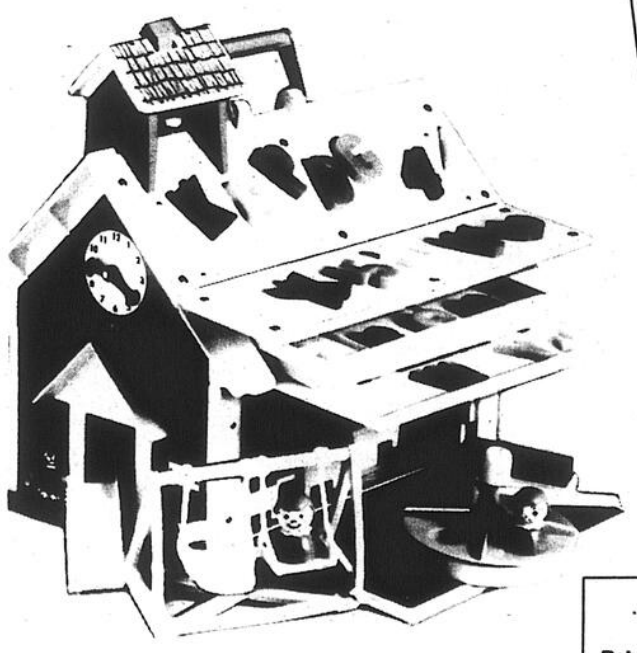
Ex: Palais de Justice.
Sears ord. 41,99$. Ch.....**21,99$**
Batmobile.
Sears ord. 27,99$. Ch.....**19,99$**



Ensembles Stomper® et véhicules conçus pour l'aventure!

Ensemble de mission secrète.
Sears ord. 27,99$. Ch.....**23,99$**

Camion 4 x 4 et Force Future.
Sears ord. 9,99$. Ch.....**7,99$**



Casse-tête en bois

No 35487.
Sears ord. 9,99$. Ch.....**5,99$**

Rabais de 20% à 35% sur une sélection de meubles pour enfants

Ex: **Fauteuil P'tits Bouts de Choux.**
Sears ord. 26,99$. Ch.....**12,99$**
Ex: **Pupitre.**
Sears ord. 41,99$. Ch.....**33,49$**

Chien marionnette 'Wrinkles'

No 31245-6.
Val. 69,99$. Ch.....**49,99$**

Rabais 10$

Les enfants peuvent apprendre en s'amusant grâce à Fisher Price!

Mur rabattable se transformant en ardoise.
Chiffres et lettres aimantés.
Sears ord. 35,99$. Ch.....**25,99$**

VOICI D'AUTRES IDÉES-CADEAUX POUR NOËL

Rabais 10$. Radio Go Bot[MD]. Se transforme de voiture en robot. Sears ord. 29,99$. Ch.....**19,99$**

Poupée 'Hugga Bunch'.
No 18611. Sears ord. 39,99$
Ch.....**29,99$**

Poupée Robotman.
No 18700. Sears ord. 27,99$
Ch.....**19,99$**

Jeux d'échecs en bois et laiton. No 62061.
Sears ord. 74,99$.
Ch.....**49,99$**

Garage Roadmates.
No 28452. Sears ord. 14,99$
Ch.....**9,99$**

Jeu de 3 'insecticon'.
No 38481. Sears ord. 6,99$.
Ch.....**4,99$**

Train en bois. No 35306.
Sears ord. 19,99$.
Ch.....**12,99$**

Rabais 25% sur une sélection de jeux avec planches. Série 23000 et 62000.

Rabais 1/3 sur Monopoly.
Sears ord. 11,99$.
Ch.....**7,99$**

Village de port 'Tub Town'.
No 35465. Sears ord. 23,99$
Ch.....**15,99$**

Rayon des jouets

Jusqu'au 23 décembre, nos magasins sont ouverts jusqu'à 21 h du lundi au samedi.
Prix en vigueur jusqu'au 24 décembre dans la limite des stocks disponibles.
Des articles peuvent manquer dans certains magasins.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

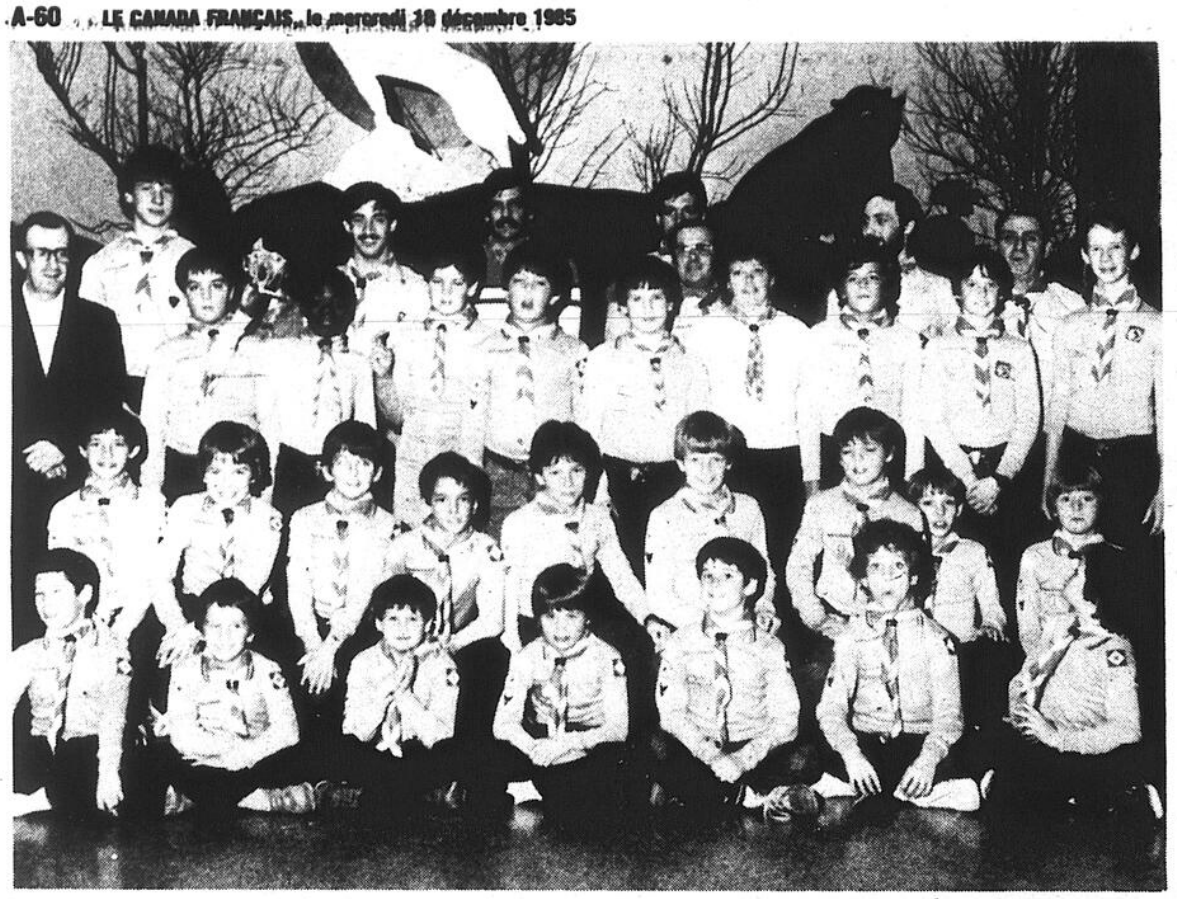
SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

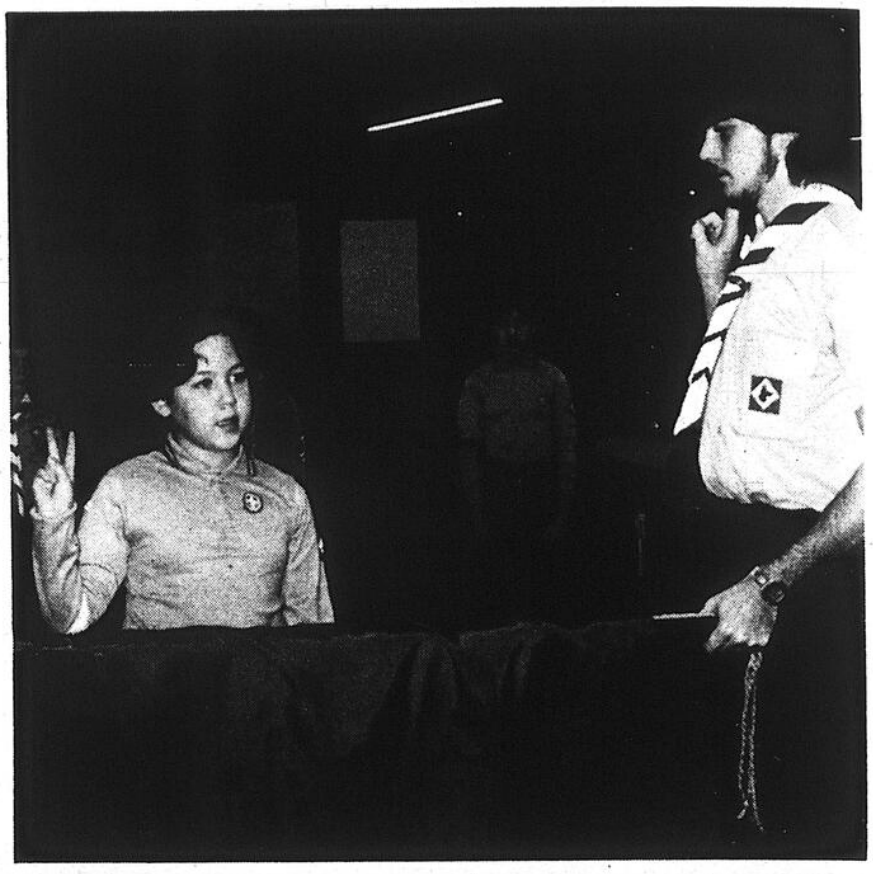
SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 21h du lundi au vendredi; de 9h à 21h le samedi.
Ville St-Laurent, Place Vertu, **335-7770; Brossard,** Mail Champlain, **465-1000; Anjou,** Galeries d'Anjou, **353-7770; Laval,** Carrefour Laval, **682-1200;**
St-Jérôme, Carrefour du Nord, **430-9980; St-Jean,** Carrefour Richelieu, **349-2651.** Copyright Canada 1985, Sears Canada Inc.





14 nouveaux Louveteaux dans Saint-Edmond

La Meute 15e Katimavik de Saint-Edmond s'est enrichi de 14 nouveaux membres, lors de la promesse du dimanche 15 décembre dernier, à l'école Bruno-Choquette. Environ 80 personnes ont assisté à cette cérémonie. De plus, trois nouveaux animateurs se sont engagés dans le mouvement. «Les jeunes étaient très fiers et la fête s'est déroulée dans un esprit très fraternel», rapporte M. André Lagacé, porte-parole pour la meute. La cérémonie s'est terminée par un feu de camp intérieur et un goûter. (Photos François Mélillo)



Pour votre beauté, Madame...
en cette période des fêtes...

Traitement biologique du visage
- déshydratation - couperose
- asphyxie, etc.
- peeling végétal

Traitement choc
- modeling
- plasti-masque
- masque caoutchouc

Meilleurs voeux de la saison

Maquillage typologique
- cours de maquillage

Traitement de la cellulite
- traitement du buste
- épilation à la cire
- séance de massage manuel

STUDIO XI
11, Place du Marché
Saint-Jean 346-5901
Diane Robinson, prop.

Là où le rêve devient réalité
Vaste choix de bijoux en or

30% DE RABAIS sur les montres Seiko et Pulsar

25% DE RABAIS sur les montres Citizen (5 ans de garantie)

Bijoux en or 20%

Bracelets en or 25%

Bijoux en argent 20%

(Valide du 18 au 21 décembre 1985)

À la clientèle de la bijouterie Victor, nous offrons nos voeux de bonheur et de santé à l'occasion des fêtes de Noël et du Nouvel An.

GRATUIT: nettoyage de bijoux

Évaluation de bijoux sur place

Bijouterie Victor
Joaillier-diamantaire
348-2953
CARREFOUR RICHELIEU - SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

GRANDE VENTE À

L'HORIZON DES BAS PRIX

Nous liquidons des surplus de manufactures

LOT DE

ROBES

modèles et couleurs assortis
grandeurs: P - M - G

AU CHOIX:

18.99 ch.

LOT DE

BLOUSES

pour dames - grandeurs: 5 à 15 ans

SPÉCIAL:

13.98 ch.

LOT DE

PANTALONS

POUR DAMES
modèles et couleurs assortis
grandeurs: 3 à 15 ans

19.98 ch.

Manteaux courts

pour dames - grandeurs: 5 à 13 ans
couleurs assorties

AU CHOIX:

39.98 ch.

Manteaux longs

POUR DAMES
grandeurs: 5 à 13 ans
modèles et couleurs assortis

AU CHOIX:

49.98 ch.

LOT DE

gilets de laine

POUR DAMES
couleurs et modèles assortis
grandeurs: P - M - G

13.98 ch.

Vestons très mode

grandeurs: P - M - G
toutes les couleurs
assortiment de modèles
marques très connues

14.98 ch.

BEAUCOUP D'AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

trop longs à énumérer!

HEURES D'OUVERTURE

Lundi: 12h30 à 17h30
Mardi: 12h30 à 17h30
Mercredi: 9h30 à 17h30
Jeudi: 9h30 à 21h
Vendredi: 9h30 à 21h
Samedi: 9h30 à 17h

281, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu

(face au cinéma capitol)

TÉL.: 347-3093

ÉCONOMIE

«Se passer des jeunes, un pas en arrière»

— Andrée Champagne

«Se passer des jeunes, c'est faire un pas en arrière. C'est se passer de leur initiative et de leur énergie. Les jeunes, c'est pas seulement l'avenir, c'est surtout le présent.» C'est là l'essence du message que la ministre d'État à la Jeunesse du Canada, Mme Andrée Champagne, a livré lors de son passage à Saint-Jean, mardi dernier, le 10 décembre.

Mme Champagne était la conférencière invitée à l'occasion du souper des tuteurs organisé par la Chambre de commerce du Haut-Richelieu dans le cadre de l'Opération-Jeunesse.



gilles BÉRUBÉ

Avant de prendre la parole, Mme Champagne a été précédée de quelques intervenants, notamment d'une jeune fille, qui ont tous réservé l'avenir aux jeunes. Pour la ministre, c'est faire un sérieux oubli. Les jeunes, c'est le présent. C'est tout de suite qu'il faut réserver une place aux jeunes, pas demain.

Mme Champagne commente que la façon dont on traite les jeunes aujourd'hui dictera «comment nous serons traités demain». La ministre s'est dit particulièrement heureuse de l'occasion qui lui était offerte pour rencontrer les jeunes du comté de Saint-Jean. Elle a vanté l'originalité de la formule du tutorat, mentionant que c'était la première fois qu'elle avait connaissance d'un projet semblable.

Pour Mme Champagne, cette rencontre entre représentants du milieu des affaires et jeunes chômeurs souscrit bien au troisième thème de l'Année internationale de la jeunesse, la «paix». Les participants aux projets, jeunes et tuteurs, font preuve d'ouverture les uns envers les autres. Aux gens d'affaires, Mme Champagne a demandé d'être moins méfiants envers les jeunes en les appuyant dans leurs projets. À ces derniers, elle a rappelé qu'il fallait faire ses premières armes au bas de l'échelle. Elle les a invités à prendre les tuteurs comme modèle.

■ Présent

Mme Champagne a insisté auprès des représentants du milieu des affaires. «Les jeunes, c'est le présent.» Selon elle, une entreprise qui se passe de l'énergie et de l'initiative des jeunes fait un pas en arrrière.

Par ailleurs, Mme Champagne a profité de l'occasion pour vanter les réalisations du gouvernement conservateur. Elle a notamment souligné que les conservateurs avaient pris des mesures importantes pour favoriser la création de nouvelles entreprises et l'expansion des sociétés existantes.

Elle a mis en évidence les efforts du ministre André Bissonnette pour instaurer un environnement économique qui récompense le succès et où l'État n'intervient pas indûment.

Au chapitre de l'emploi, Mme Champagne a indiqué qu'environ 416,000 emplois ont été créés au Canada au cours des quinze derniers mois. Bien qu'il reste élevé, le taux national de chômage est tombé à son plus bas niveau depuis trois ans, passant de 11,6% l'an dernier, à 10,2% à l'heure actuelle. Chez les jeunes, ce taux est tombé de 18,3% à 16,2%.

Et faut croire que le ministre Bissonnette est contagieux. Mme Champagne a rappelé que le Canada compte 750,000 petites et moyennes entreprises qui emploient cinq millions de Canadiens. Entre 1975 et 1980, les pme ont été à l'origine de 71% des nouveaux emplois créés. Et elle n'a pas manqué de souligner que si chaque pme créait un emploi, le taux de chômage serait réduit de moitié. Enfin, elle a parlé des nouveaux programmes d'emploi du Fédéral qui favorisent d'abord l'accroissement des compétences des travailleurs canadiens.

■ Problèmes

Le discours de Mme Champagne a été précédé de l'allocution de Johanne Trépanier, une jeune qui s'est impliquée notamment dans la mise sur pied des Groupes d'initiative jeunesse. Mlle Trépanier s'est faite un peu la porte-parole des jeunes présents dans la salle.

Si elle a rappelé que les employeurs se montraient plutôt négatifs envers les jeunes, elle a par contre confessé que les jeunes mettaient des barrières entre eux et les adultes. «Les jeunes ont peur d'aller leur parler», a-t-elle avoué. Mais elle les a aussi excusés. «Les jeunes dérangent peut-être, mais s'ils ne dérangeaient pas, on s'en plaindrait, on les chercherait». En conclusion, elle a retenu que ce serait peut-être maintenant aux gens d'affaires de venir déranger les jeunes pour voir de plus près ce qu'ils préparent.



Vingt-cinq jeunes chômeurs et autant de gens d'affaires ont participé au jumelage.



Pour Mme Champagne, se passer des jeunes, c'est se priver de leur initiative et de leur énergie. (Photos François Mélillo)

La soirée de jumelage

Un premier pas franchi avec succès

Le projet de jumelage tuteur - jeunes chômeurs mis sur pied par la Chambre de commerce a franchi un premier pas avec succès. Vingt-cinq jeunes et autant de tuteurs se sont réunis pour un souper mardi dernier, au Chalet Suisse. Le contact s'est fait plutôt facilement. Les prochains mois témoigneront du succès de l'opération.

Rappelons qu'en mai dernier, la chambre de commerce du Canada lançait l'Opération Initiative Jeunesse pour tenter de trouver des solutions nouvelles au problème du chômage chez les jeunes. Dans le Haut-Richelieu, la Chambre de commerce a emboîté le pas en formant son propre comité

Dans un premier temps, le comité a mené un sondage auprès de sept cents employeurs de la région. Cette enquête a démontré que les employeurs se font une image plutôt négative des jeunes. Pour changer cette perception, le comité a tenté de favoriser un rapprochement, une meilleure communication, entre les jeunes chômeurs et les employeurs. C'est dans cet esprit qu'a été lancé le projet de tutorat.

L'idée a fait bien des sceptiques. Le comité a quand même réussi à recruter 25 tuteurs au sein de la communauté économique locale. Les jeunes, ça été facile de les trouver par les centres d'emplois, les différents projets et même par le biais des journaux. Certains se sont portés volontaires.

Et qui sont-ils, ces jeunes? Certains travaillent, d'autres pas. Ils ont un DEC en électronique pour vendre des téléviseurs chez Zellers. Ils detiennent un Bac en Information scolaire ou en philosophie ou même une maîtrise en linguistique. Par contre, d'autres sont décrocheurs et n'ont pas traversé le niveau secondaire. Il y a aussi ceux qui ont passé plus de la moitié de leur courte vie à se trimbaler d'un foyer nourricier à l'autre. En somme, ils n'ont qu'un point en commun, ils veulent travailler.

Les tuteurs, eux, sont industriels, commerçants, administrateurs ou professionnels. Certains ont tout juste franchi le cap de la trentaine. Ils ont confiance aux jeunes. Ils acceptent de donner un peu de leur temps pour partager leur expérience. Leur seule récompense sera que le jeune qu'il parraine se décroche un emploi.

Mardi dernier, l'apéro aidant, le contact s'établissait plutôt facilement. On passait vite de la neige qui tombait à l'extérieur à une conversation plus pertinente. Le travail. Une job. Comme une obsession dans la salle. Et on échangeait les cartes d'affaires et les numéros de téléphone.

La soirée a été un succès, mais l'opération n'est pas terminée. L'avenir dira combien de jeunes trouveront un emploi. Le président du comité, Daniel Le Bournot, est confiant. Il est satisfait de la soirée de jumelage. Il prépare d'autres groupes. Des tuteurs se sont déjà proposés.

La MRC s'intéresse à la promotion économique

Le Conseil économique avec la MRC? Pourquoi pas. En tous cas, à la MRC, l'idée fait son chemin. Au cours du prochain exercice financier, la municipalité régionale de comté du Haut-Richelieu entend approcher le Conseil économique et l'Office du tourisme pour discuter de cette possibilité.

Au cours des dernières semaines, les maires ont eu à se pencher à quelques reprises sur la subvention à verser à l'Office du tourisme, de même que sur le financement de la carte touristique régionale.

gilles BÉRUBÉ

Cet automne, la MRC avait prévu une réserve de $40,000 pour pour l'édition de cent mille cartes. C'est finalement une somme de $20,000 qui a été portée au budget. Lors de la séance du 27 novembre dernier, le conseil des maires s'est demandé s'il devait réserver ce montant uniquement pour la carte ou s'il ne devait pas en verser une partie pour le fonctionnement de l'Office du tourisme.

■ Politique

En conclusion de cette discussion, les maires ont convenu qu'il fallait d'abord établir une politique sur les subventions et réfléchir sur la pertinence de donner à la MRC le mandat de la promotion économique.

À la suite d'une rencontre avec des représentants de l'Office du tourisme, le comité administratif de la MRC a proposé de garder $15,000 pour la carte touristique et de verser $5,000 au fonctionnement de l'Office du tourisme. Cependant, le comité administratif a décidé d'aller plus loin.



Selon M. Fortin, plusieurs maires de municipalités rurales seraient ouverts à l'idée de financer, mais aussi de profiter des services du Conseil économique. (Photo François Mélillo)

■ Intégration

Comme l'a expliqué le maire Léo Fortin, l'urbaniste de la MRC, M. Charles Hamel, a été mandaté pour rencontrer les représentants du Conseil économique et de l'Office du tourisme pour étudier la possibilité d'élargir le mandat des organisme à l'ensemble de la région.

En entrevue, M. Fortin a précisé le sens de la demande du comité administratif. Les maires souhaiteraient simplifier la structure de la promotion économique de la région. Ainsi, ils veulent étudier la pertinence d'intégrer la promotion industrielle et touristique au sein d'une même corporation. Dans la même veine, des organismes comme la Corporation du Festival de Montgolfières devraient passer par la corporation de développement économique pour solliciter l'aide financière de la MRC.

■ Mandat

De plus, la démarche de la MRC consistera aussi à évaluer la possibilité d'obtenir des villes et des municipalités rurales le mandat de la promotion économique et de prendre à son compte le financement du Conseil économique. M. Fortin insiste pour dire qu'il s'agit là d'une hypothèse à évaluer.

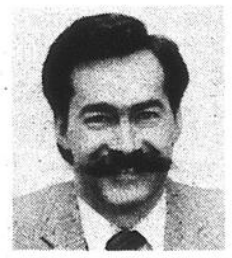
Selon M. Fortin, plusieurs maires des municipalités rurales seraient ouverts à cette idée. Certaines municipalités ont une activité touristique importante sans compter l'industrie agro-alimentaire qui est devenu un dossier prioritaire au Conseil économique. En participant au financement de l'organisme de promotion économique par le biais de la MRC, les municipalités rurales seraient en mesure de bénéficier des services qu'il offre.



L'INDUSTRIELLE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE
320 Boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-7354


Richard Lagueux
gérant - 349-2977


Gérald Lussier
représentant
347-5791

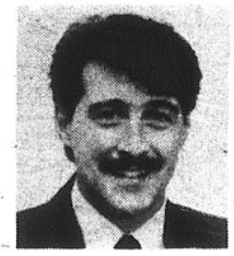

Robert Bouchard
représentant
291-5353


Roger Champagne,
A.V.A.
directeur - 348-7355

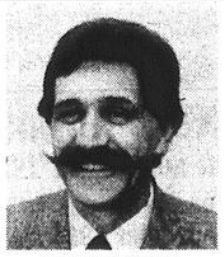
Joyeux Noël
et
Bonne et
Heureuse Année
Pour tous vos besoins en assurances,
consultez nos représentants:
348-7354


Réal Benoit
gérant - 348-7354


Normand Delorme
représentant
658-6097


Marc Fortin
représentant
291-5343


Claude Girard
représentant
348-7354


Jean-Guy Phénix
représentant
348-7354


Dorine Gougeon
représentante
348-7354


Daniel Bessette
représentant
348-7354


Bertrand Ruel
représentant
348-7354


Clément Mercier
représentant
348-7354


Normand Bouchard
représentant
348-7354


Sylvie Poirier
représentante
348-7354


Diane Lapointe
représentante
347-6192


Guy Lapointe
représentant
658-5433

Le Père Noël arrive...
Super-solde
DE 20% À 50%
sur bijoux or
et argent et
sur les diamants
Dépositaire des montres:
Seiko - Pulsar - Michel Homatter
Neugine - Valima
* Montres de fantaisie
Créations • Remodelage • Evaluation

Bijouterie
Jean Langevin Enr.
joaillier
diamantaire
935, boul. d'Iberville, Iberville 347-0939

Saint-Jean représente un bon marché pour un nouveau centre de rénovation

«Il y a de la place à Saint-Jean pour un super centre de rénovation.» Laurier et Jeanne D'Arc Landry, les propriétaires de la Quincaillerie Saint-Edmond, ont décidé de se lancer dans cette aventure en transformant le Palais de la roulette en un immense centre de rénovation. De toute façon, s'ils ne l'avaient pas fait, quelqu'un d'autre s'en serait chargé.

C'est fait. Le Palais de la roulette a officiellement changé de main jeudi dernier, le 12 décembre. Pour marquer l'événement, les nouveaux propriétaires ont organisé une petite réception dans l'édifice de la rue Saint-Jacques.

gilles BÉRUBÉ

M. Landry prendra possession de l'immeuble au début de janvier prochain. Entretemps, les activités de patinage à roulette se poursuivront jusqu'au 4 janvier. Après quoi, les Landry auront trois mois pour s'installer. Ils veulent ouvrir le centre de rénovation le 1er avril.

■ Immense

C'est quand on la voit toute éclairée que la salle du Palais de la roulette apparaît dans toute sa dimension. C'est grand. C'est immense. Et la remplir ne sera pas une mince affaire. M. Landry en est bien conscient. Il est bien conscient aussi que plusieurs de ses clients sont déçus de le voir quitter Saint-Edmond après 22 ans.

M. Landry espère que sa clientèle lui restera fidèle, mais il explique qu'il pouvait difficilement faire autrement. Sur la rue Mayrand, la seule possibilité d'agrandir aurait été de construire un étage. Et puis, il était certain que tôt ou tard, un supercentre de rénovation s'établirait à Saint-Jean. Chez Rona, on le prévoyait depuis quelques années.

M. Landry souligne qu'il n'y a que deux commerçants de matériaux de construction à Saint-Jean, BMR et Trahan. De plus, l'attraction des centres de rénovation de l'extérieur est forte sur la clientèle de Saint-Jean. Les Johannais vont acheter à Saint-Luc, à Iberville et à Saint-Athanase.

Lorsqu'il s'agit de construire une maison, certains vont acheter leurs matériaux aussi loin qu'à Napierville, Farnham, Cowansville ou même à Sutton. M. Landry est convaincu qu'il y a moyen de garder cette clientèle à Saint-Jean. Comment? En offrant de tout sous un même toit à des prix concurrentiels.

■ Chantier

Par ailleurs, il n'est pas certain que le nouveau centre de rénovation affiche la bannière «Le Chantier». M. Landry mène actuellement des discussions à ce propos avec le groupe Rona. M. Landry n'aime pas le concept Chantier qui veut que les étalages servent également d'entrepôt. Bien sûr, c'est plus économique, mais c'est moins attrayant.

M. Landry opte plutôt pour une solution à mi-chemin de ce concept. Environ la moitié de la marchandise pourrait être exposée selon la formule de l'entrepôt alors que le reste serait en salle de montre ou sur des étalages plus raffinés. Comme la Quincaillerie Saint-Edmond sera possiblement le premier Chantier, il n'est pas impossible qu'elle en influence le concept. Si Rona maintient intégralement sa formule du Chantier, le centre de rénovation affichera vraisemblablement la bannière du Quincailler Rona.

■ Travaux

Le réaménagement de l'édifice ne nécessitera pas de travaux trop complexes. Un plafond suspendu sera installé à la grandeur. La rampe de la piste de patinage et la boutique de patin seront démolis. La piste de patinage sera conservée telle quelle. Ce n'est pas toutes les quincailleries qui peuvent s'offrir un plancher de bois franc.

Mme Landry explique que l'entrée sera vraisemblablement aménagée sur le côté ouest de l'édifice. De cette façon, le consommateur, en entrant, se retrouvera au centre du magasin. L'entrepôt sera situé à sa gauche et la salle de montre à sa droite. Dans cette partie, des pièces seront aménagées, notamment des salles de bains, pour mieux exposer la marchandise. Cette forme d'étalage s'avère intéressante dans le rayon de plomberie et de décoration intérieure.

Notons enfin que la Quincaillerie Saint-Edmond devrait fournir quelque 25 emplois une fois installée sur la rue Saint-Jacques.



M. et Mme Landry trinquent avec le directeur-général de la Société d'entraide économique, M. Serge Lachapelle.(Photos François Mélillo)

BUFFETS FROIDS POUR LES FÊTES
(pour 10 à 500 personnes)
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT!
NIC ET PIC
136, rue Larocque
St-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-8116

Meilleurs Voeux
Plomberie Carillon inc.
141, Sainte-Marguerite,
Saint-Jean 346-6757

Les risques-auto méritent d'être bien contrôlés!



Vos assurances vous couvrent-elles suffisamment?
- Particulier et commercial
- Extérieur de la Province
- Location de véhicule de remplacement
- Risques des chauffeurs occasionnels
- Remorques

Informez-vous et rassurez-vous!
RÉSIDENCE - COMMERCE - VIE
PARAPLUIE
Les Assurances Claude Senécal Inc.
54, rue St-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-6391

COLLÈGE LAVAL
dirigé par les frères Maristes
PENSIONNAT - EXTERNAT POUR GARÇONS
reconnu d'intérêt public par le ministère de l'Éducation
Programme d'études: 1re à 5e sec.
EXAMENS D'ADMISSION:
pour septembre 1986
Pour tous les élèves de 1re à 5e sec.
samedi 11 janvier 1986 à 9 heures
samedi 18 janvier 1986 à 9 heures
samedi 25 janvier 1986 à 9 heures
Frais: 10$
RENSEIGNEMENTS
Mme Madeleine Trudeau
275, rue Laval
Saint-Vincent-de-Paul
Ville de Laval, Québec
H7C 1W8
TÉL.: 661-7714 ou 321-4578

NOMINATION



M. Gilles Lefebvre

M. Claude Giguère, président des Industries Bergemont, est heureux d'annoncer la nomination de M. Gilles Lefebvre au poste de vice-président du marketing et des ventes pour l'ensemble du Canada. Les Industries Bergemont sont situées à Québec et se spécialisent dans les stores verticaux et horizontaux.

Les problèmes de sexualité se répercutent sur le travail

Les problèmes au niveau du couple et les problème sexuels en général ont des répercussions au travail. Il s'en suit une baisse de rendement et d'intérêt de l'employé pour son travail. Il n'y a pas de solutions miracles à ces problèmes. L'ouverture d'esprit et la compréhension, si elles ne règlent pas tout, constituent une aide précieuse à celui ou celle qui est aux prises avec ce genre de problèmes.

C'est le message que le Dr Jocelyne Blais, médecin et sexologue, a livré dans sa conférence devant le Club d'administration industrielle de Saint-Jean, mardi dernier, le 10 décembre. Cent dix personnes ont assisté à la conférence qui, selon Jean Morin, le publiciste du Club, a été fort appréciée.

gilles BÉRUBÉ

Comme l'explique le Dr Blais, l'homme et la femme sont différents non seulement du point de vue biologique, mais aussi dans leur manière d'être, dans leur comportement, leur démarche et leur façon de voir les choses.

■ Travail

Ainsi, il a été démontré scientifiquement que l'homme est plus heureux dans un travail instrumental et la femme, dans un travail d'expression. Par instrument, il ne faut pas penser uniquement à des outils, mais également à des chiffres, au dessin, à la conception dans l'espace. Quant au travail d'expression, il s'élargit à la création et aux activités qui font appel à l'intuition de la femme.

Mme Blais précise qu'il s'agit là de types de caractères opposés qui caractérisent l'un la femme et l'autre, l'homme. Bien sûr, les hommes et les femmes ont un caractère qui se retrouve quelque part entre ces opposés.

■ Problèmes

Par ailleurs, Mme Blais classe les problèmes d'ordre sexuel en deux catégories. Il y a les problèmes dus à une crise. Le Dr Blais cite l'exemple du divorce ou encore celui de l'impuissance temporaire que peuvent connaître les hommes.

Ces problèmes aigus sont plus manifestes au travail. L'employé perd intérêt pour son travail, il arrive en retard, il manque de concentration. L'employé change également de comportement dans ses relations avec les autres. Il peut devenir agressif et irrascible, ou au contraire adopter un comportement de séduction pour se prouver qu'il plaît encore à l'autre sexe.

■ Chronique

D'autre part, il y a les problèmes chroniques. Ils sont dus à un manque de désir envers le conjoint, à une mésentente dans le couple. Mme Blais souligne que dans ces cas, il ne s'agit pas seulement de problèmes relatifs à la sexualité. Ces situations engendrent de la frustration, de l'insatisfaction et un état dépressif.

Au travail, les manifestations sont un peu les mêmes que lors d'une crise: manque d'intérêt, de concentration, retards, absences répétées avec la dépression en prime. Dans ces cas, le mal est plus profond, plus insidieux. Contrairement à la crise, le problème s'installe lentement pour mieux s'enraciner. La personne ne voit pas toujours l'issue pour s'en sortir.

■ Support

Mme Blais souligne que la société offre peu de support aux personnes qui vivent ces problèmes. Souvent, c'est justement dans le milieu de travail qu'elles trouvent de l'aide. Les confrères de travail sont souvent ceux qui sont les mieux placés pour déceler le malaise.

Pour aider une personnes qui vit des problèmes sexuels, il faut avant faire preuve d'ouverture d'esprit et ne pas porter de jugement. Mme Blais cite le cas de l'homme marié, père de famille, qui découvre à quarante ans qu'il est homosexuel. Un exemple extrême qui ne court pas les rues, mais un exemple qui arrive. On soupçonne facilement l'importance d'un tel problème et ce n'est certes pas en se faisant traiter de «tapette» par ses collègues de travail que la personne s'en sortira.

■ Respect

En offrant son aide à quelqu'un qui éprouve des problèmes sexuels, il faut manifester beaucoup de respect à son égard.

D'abord, respecter son rythme. Il faut le laisser parler quand il le décide et ne pas le brusquer. Il faut être respectueux de ce que l'autre va dire en faisant preuve de discrétion, en ne riant pas de ses propos et en ne le ridiculisant pas.

Au travail même, c'est souvent le contremaître qui pourra apporter son aide en discutant de solution avec l'employé. On peut songer à changer l'horaire de l'employé, à alléger sa tâche de travail, à le muter. On peut également le référer à un médecin, un sexologue ou un psychologue.



Le Dr Jocelyne Blais commente qu'il faut faire preuve de compréhension à l'égard de celui qui vit des problèmes de sexualité.(Photo François Mélillo)

Chers membres,

Les administrateurs, la direction et notre personnel sont heureux de vous offrir leurs meilleurs souhaits pour que cette nouvelle année vous apporte la réalisation de tous vos désirs.

SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE CONTRE L'INCENDIE DE NAPIERVILLE ET LAPRAIRIE

Saint-Édouard de Napierville

RICHARD PARADIS

Secrétaire exécutif et directeur général

TÉL.: 454-4631 (sans frais) 1 - 800 - 361-9226

Représentants

Denis Brosseau	***454-2576***
Isidore Coallier	***454-9592***
Robert Coupal	***659-3118***
Nicole Granger	***460-7949***
Réjean Grégoire	***245-3480***
Gaston Lahaie	***454-2325***
Georges Martin	***245-3934***
Emilien Villeneuve	***454-6664***

LES TAUX D'INTÉRÊT

		Cette semaine	Semaine dernière	Année dernière
Taux d'escompte		9.20	9.32	10.56
Taux préférentiel		10	10	11.75
Hypothèques conventionnelles	1 an	9.75	9.75	11.5
	3 ans	11.75	11.75	12.5
Dépôts d'épargne bancaire		5.5	5.5	7.25
Dépôts bancaires 90 jours		7.9*	7.9*	9.5*
Bons de Trésor 91 jours		8.95	9.07	10.31
Obligations corporatives Long Terme		—	11	12.32
Obligations municipales		9.90	10.25	12
Obligations du Canada Long Terme		10.09	10.29	11.83
Placements à terme (cie de fiducie)	1 an	8.63*	8.63*	10.63*
	5 ans	10.25*	10.25*	11.38*
Taux de change US$		1.3935		
Dollar canadien		71.76		

Source: Taux communiqués par Lévesque Beaubien inc. Taux compilés le vendredi de chaque semaine. Certains taux sont des moyennes.

Un cadeau
que l'on appréciera longtemps

HOOVER

POUR PAPA — Très puissant avec brosse rotative
Poignée confortable, Interrupteur, Fermoir, Filtre réutilisable
Câble électrique de 18 pi de longueur

POUR MAMAN — Aspirateur central OVATION
L'ensemble complet 399,95$

POUR GRAND-MÈRE — Léger compact
Facile à utiliser
Ne pèse que 8 4 lb
Rég. 109,95$
SPÉCIAL 69,95$
QUANTITÉ LIMITÉE

POUR TOUS — Complet pour électrobrosse
porte-accessoires, boyau électrique
329,95$
Rég. 379,95$

EGALEMENT
Pièces, sacs, réparations de toutes marques. Vaste choix d'aspirateurs usagés à prix avantageux. Estimé gratuit.

346-3575 VISA

Le Coin de l'ASPIRATEUR INC.
767, St-Jacques St-Jean-sur-Richelieu

RABAIS DE FÊTES
10% DE RABAIS
sur toutes pièces d'accessoires d'aspirateurs neufs ou usagés à prix régulier.
Valide jusqu'au 31 décembre 1985.

Éliminez vos problèmes d'humidité...
avec notre système de ventilation «TURBINE»
ÉLIMINE LA BUÉE DANS VOS FENÊTRES
GARANTIE À VIE

POURQUOI LOUER LE CÂBLE?
Systèmes d'antennes à partir de
$369.00 ou $12.99 par mois
COMPRENANT: Antenne VHF-UHF-FM, tour rotateur et boîte de contrôle, installation
7 MODÈLES DISPONIBLES

40.00$ DE RABAIS

INSTALLATION APLATIVE-SUD
ESTIMATION GRATUITE 348-1531



Les trois maires signent l'entente en présence de MM. Philippe Mercier, administrateur du Conseil économique, Jean-Pierre Cadotte, conseiller à Saint-Luc, Paul Ratté, greffier de Saint-Luc, René Teasdale, conseiller à Saint-Jean. Germain Bonneau, conseiller à Iberville, René Galipeau, conseiller à Saint-Jean, Jacques Fréchette, greffier et directeur-général d'Iberville, et Claude Roy, président intérimaire du Conseil économique.(Photo François Mélillo)

Entente entre les villes et le Conseil économique

Roy promet des résultats en 86

1986 sera-t-elle une bonne année pour le Haut-Richelieu. Souhaitons-le. En tout cas, le président intérimaire du Conseil économique du Haut-Richelieu, M. Claude Roy, en est assuré. Ça bouillonne de projets dans la région et cette fois, le Conseil économique sent l'appui des villes.

gilles BÉRUBÉ

Jeudi dernier, le 12 déceembre, les représentants des villes de Saint-Jean-sur-Richelieu, Iberville et Saint-Luc ont paraphé l'entente qui les lient au Conseil économique. L'organisme a souligné l'événement par une petite réception sans grande cérémonie. Il a également profité de l'occasion pour remettre aux trois maires le rapport d'étude de marché pour un hôtel.

Les maires, eux, ont succintement livré leurs commentaires. M. Ronald Beauregard s'est dit heureux de la bonne volonté manifestée par les trois municipalités et de leur appui tangible accordé à l'organisme de promotion économique.

M. Beauregard a par ailleurs révélé une entente verbale intervenue entre les trois conseils municipaux relativement à des budgets spéciaux à octroyer au Conseil économique. À ce propos, le maire Léo Fortin a précisé que si l'une des trois villes était nomément identifiée comme cible pour un projet d'implantation, il lui appartiendra d'investir plus dans la prospection du projet. À ce moment, la décision relèvera du conseil municipal concerné.

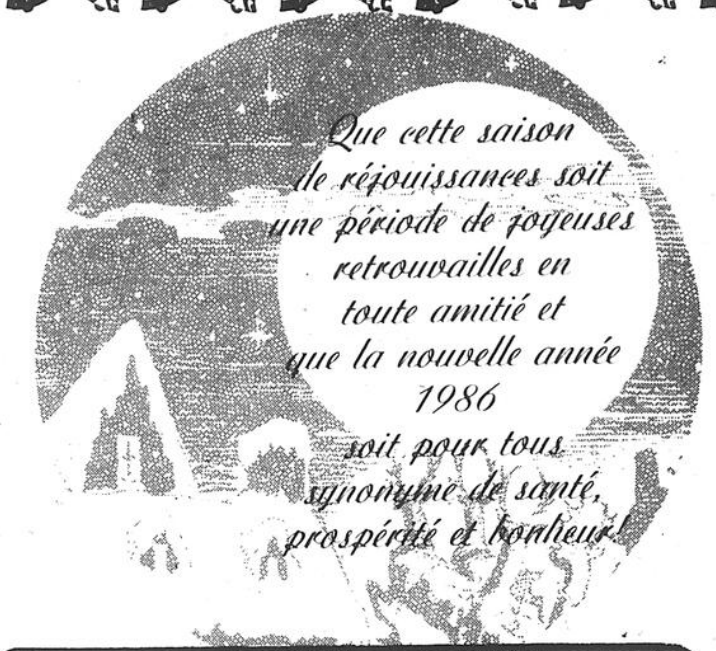
M. Fortin a également commenté que l'entente entre les trois municipalités s'était faite à la suite de la rencontre entre les conseils municipaux. À son avis, c'est à ce moment que le dossier a débloqué. Une telle rencontre, on l'a dit, doit dorénavant avoir lieu à tous les ans. M. Fortin souhaite que si des problèmes se présentent entre temps, les élus puissent se réunir à nouveau.

Quant au maire Gilles Dolbec, il s'est dit aussi heureux de la fin des tiraillements chroniques entre les villes et le Conseil économique. Il espère que tout le monde fera preuve de maturité et d'honnêteté et que l'on n'hésitera pas à se parler s'il y a un problème plutôt que d'en revenir aux tiraillements.

Enfin, le président intérimaire du Conseil économique, M. Claude Roy, a promis des résultats en 86. Il semble que la permanence du Conseil économique est ensevelie de projets à l'heure actuelle. M. Roy se réjouit particulièrement de sentir un appui réel des politiciens municipaux.

Par ailleurs, le commissaire industriel, M. Étienne Héroux, a souligné la fin des programmes de l'Office canadien du renouveau industriel, l'O.C.R.I., le 31 décembre. Ces programmes ont avantagé d'autres régions, notamment Valleyfield, parfois au détriment de Saint-Jean.

La signature de l'entente est l'aboutissement d'une année de discussions, de tractations, de déclarations dans les journaux, de mises au point et de répliques tant de la part des élus municipaux que des dirigeants du Conseil économique. Cette entente semble mettre fin à un malaise qui a toujours plané sur l'organisme depuis sa création, il y a quatre ans.



"Réno valeur" (RONA)

choinière et martel (1981) INC.

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Centre de location d'outils

274 BOUL. ST-LUC, ST-LUC, QUE. 348-3817



Meilleurs Souhaits



Clément Tremblay
co-propriétaire

Gaétan Paradis
co-propriétaire

La direction et le personnel souhaitent à tous leurs clients et amis un Joyeux Noël et une bonne Année!

Construction G.C.P. Inc.

Entrepreneur général

Saint-Jean-sur-Richelieu: (514) 346-4444
Montréal: (514) 658-6367

254, rue Saint-Pierre
Saint-Jean-sur-Richelieu

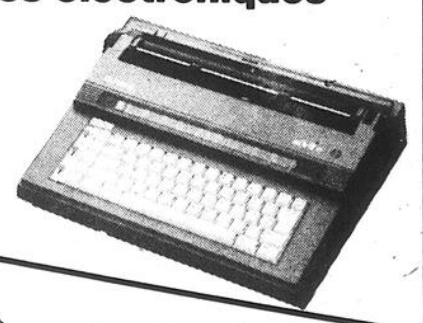
Joyeux Noël Joyeux Noël à tous

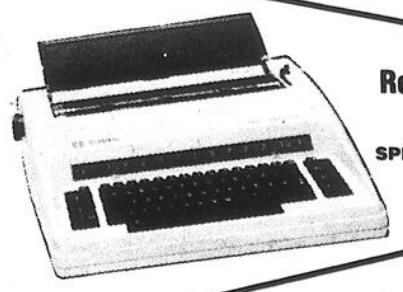
OLYMPIA

LE CADEAU IDÉAL POUR NOËL!

Machines à écrire portatives électroniques

ORBIT P
SPÉCIAL 375$
rég. 449,50$

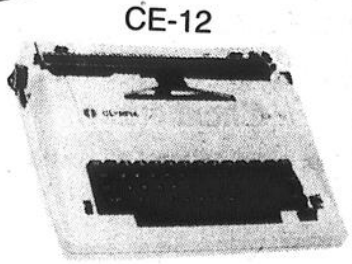




Report electronic
SPÉCIAL 475$
rég. 649,50$

CE-12

Spécial 245$
rég.: 299,95$



Chez nous, le service compte avant tout!
DÉPOSITAIRE ET SERVICE AUTORISÉ DE TOUTE LA GAMME OLYMPIA

Équipements J. Charette S.C.C.
MACHINES DE BUREAU

270, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-1750
Jacques Charette, président

Quand aurez-vous votre paie?

Horaire des Fêtes pour les banques et les caisses pop

Pour la période des fêtes, les banques et caisses populaires changeront quelque peu leur horaire. Elles seront fermées les 25, 26, 28 et 29 décembre ainsi que le 1er et le 2 janvier prochains.

Les 23, 24, 30 et 31 décembre prochains, elles seront ouvertes de 10 heures à 15 heures. Du côté des banques, les heures d'ouverture seront de 10 heures à 17 heures, les 27 décembre et 3 janvier tandis que dans les caisses, les heures d'ouverture seront de 10 heures à 18 heures.

Par ailleurs, certaines personnes pourraient obtenir leur salaire avant Noël. Selon l'article 45, si vous travaillez la journée où vous recevez normalement votre paie, il n'y aura pas de changement. Mais, si vous êtes en congé lors de la journée de paie, l'employeur doit vous la remettre la journée précédant votre congé. Pour cette année, ce devrait être le mardi ou le lundi.

Caisse populaire d'Iberville

Nouveau service pour les personnes agées

À compter du début de l'année prochaine, la Caisse populaire d'Iberville offrira le «Service Reconnaissance» aux personnes âgées de soixante ans et plus. Pour les personnes du troisième âge, il ne s'agira pas vraiment d'une nouveauté puisque la plupart des privilèges regroupés sous le Service Reconnaissance sont déjà offerts à la caisse.

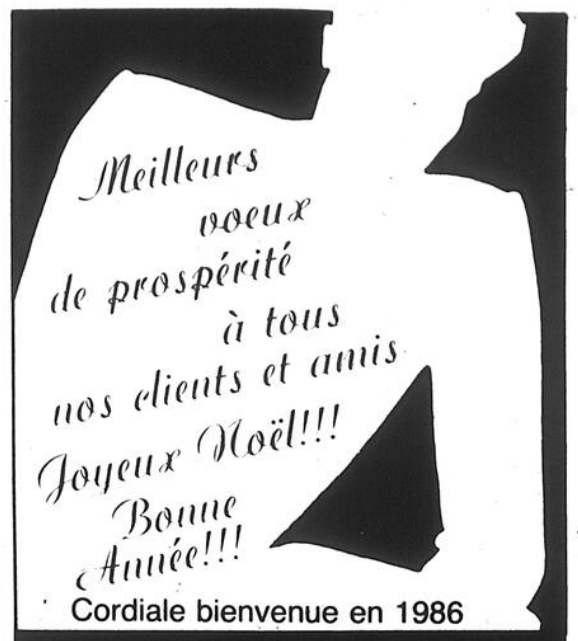
Comme l'explique le directeur-adjoint, M. Denis Lavallée, les personnes âgées bénéficieront de divers avantages. Ainsi, aucun frais d'administration ne sont retenus pour les chèques personnels. Il n'y a pas de frais imposés lors du paiment de comptes publics comme le téléphone ou l'électricité.

Dans la même veine, aucune commission n'est perçue sur l'achat de chèques de voyage. De plus, les membres de soixante ans et plus bénéficient d'une réduction de $5 sur la location d'un coffret de sûreté. Enfin, ils ont la possibilité de toucher des intérêts mensuels sur tout dépôt à terme d'un an et plus d'un montant de $1,000 et plus.

M. Lavallée explique que les personnes âgées bénéficient de ces services depuis plusieurs années. La Fédération des caisses populaires de la région Richelieu-Yamaska a décidé de regrouper tous ces avantages sous une même étiquete, le Service Reconnaissance.

Pour profiter de ces avantages, les membres âgés de soixante et plus devront présenter leur carte Reconnaissance. Cette carte leur sera adressée d'ici quelques semaines par le courrier.

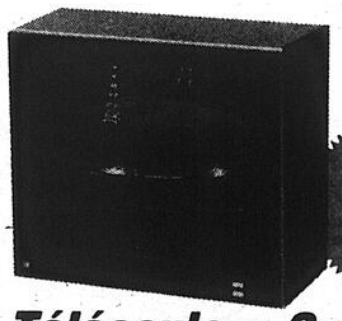
Notons enfin que le Service Reconnaissance sera vraisemblablement offert par la plupart des caisses populaires. Au début de 1986, la Fédération tiendra une campagne de promotion sur le lancement de ce nouveau service.

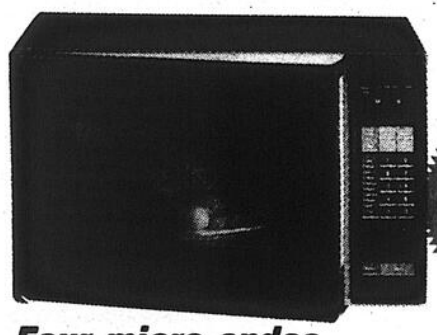


Cordiale bienvenue en 1986

Le Maître-tailleur
COMPLETS SUR MESURE
HOMMES - FEMMES
627-A, boul. Gouin
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-0028

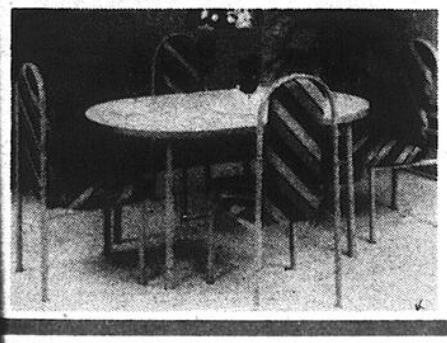
GRANDE VENTE PRÉ-NOËL
Profitez des meilleurs prix sur tous nos articles en magasin


Télécouleur 20", Candle
fini similibois
• sélection électronique de balayage et bouton d'avance ou de recul d'un canal.
• accord de stations VHF et UHF.
• indicateur de canal à affichage DEL vert.
• bouton «ajouter/effacer» pour changer ou annuler des canaux.
• conception de haute technologie permettant d'obtenir des couleurs brillantes et réalistes.
GARANTIE DE 5 ANS, PIÈCES ET SERVICE
PRIX TERRIBLE
Télécouleur Candle 20"


PRIX TERRIBLE
Four micro-ondes


• télécommande: régulateur de volume (fort/faible), assourdissement, sélecteur de canaux, interrupteur.
• convertisseur intégré avec possibilité de capter les canaux du câble.
• indicateur de canaux sur l'écran.
• fonction de mémorisation: dernier canal utilisé, intensité du volume.
GARANTIE DE 5 ANS, PIÈCES ET SERVICE
PRIX TERRIBLE
Télécouleur avec télécommande
Télécouleur 20", Candle

Mobilier de cuisine


Table et 4 chaises
À PARTIR DE 399$

FAUTEUIL INCLINABLE
STYLE CONTEMPORAIN


BERKLINE
De style contemporain, ce fauteuil berçant peut aussi s'incliner complètement et garder la position désirée. Le repose-pieds dissimule une rallonge. De couleur gris ou brun pâle.
DE 198$ À 495$

2MOBILIER DE SALON CONTEMPORAIN
STYLE CONTEMPORAIN


À PARTIR DE 495$


À l'occasion des fêtes, nous désirons remercier notre fidèle clientèle de son encouragement en 1985 et nous espérons qu'elle profitera encore en 1986 de nos prix exceptionnels.
Joyeux Noël à tous et que l'an nouveau vous apporte
Joie - Santé - Bonheur!


Nous avons des centaines d'aubaines qui vous attendent.

BV BONNE VALEUR
Roger Fleury Inc.
Saint-Paul
Île-aux-Noix
291-5222

Nous avons des centaines d'aubaines qui vous attendent.

votre impôt

Il faut tenir compte de la rentabilité d'un abri fiscal

par Me Martin Archambault
et Pierre J. Gaudette

Dans ses démarches pour minimiser sa facture d'impôt, le contribuable fait souvent appel aux abris fiscaux. Par «abri fiscal», on entend généralement un placement dont le coût d'acquisition est déductible, en tout ou en partie, du revenu imposable. Puisque les abris fiscaux constituent des placements, il est pertinent, au moment de décider de leur acquisition, de tenir compte à la fois de leur potentiel de rentabilité future et de l'économie d'impôt immédiate qu'ils procurent. Considérons l'un d'eux, soit le Régime Enregistré de Pensions (R.E.P.).

Dans le cadre de son revenu d'emploi, un particulier peut déduire ses contributions à un ou des régimes enregistrés de pensions. En ce qui a trait aux services courants, la contribution admissible peut s'élever à 3.500$ aux fins de l'impôt fédéral et 5 500$ aux fins de l'impôt du Québec. De plus, l'employé peut verser, par année, 3 500$ au fédéral et 5 500$ au provincial pour des services antérieurs alors qu'il ne contribuait pas au régime. Pour être admissibles dans une année donnée, les contributions doivent être effectuées au plus tard le 31 décembre.

Il est également possible, sous certaines conditions, de racheter des services passés pour les années si les contributions n'ont pas atteint le plafond permis.

Selon la Loi de l'impôt, l'encaissement par le biais d'un montant forfaitaire d'une participation dans un R.E.P. enlève à un particulier, quel que soit son âge, le droit à l'exemption de 1 000$ à titre de déduction relative au revenu de pensions. Les règles applicables à l'encaissement périodique de rentes viagères reçues d'un régime de pensions varient selon que le particulier a atteint ou non l'âge de 60 ans dans l'année 1985. Le particulier qui a atteint cet âge peut réclamer l'exemption de 1 000$ à titre de déduction relative au revenu de pensions. Si ce contribuable désire transférer ces pensions dans un R.E.E.R. il aurait intérêt à garder 1 000$ personnellement afin de bénéficier de la déduction.

Les règles relatives à cette exemption de 1 000$ sont cependant différentes pour les particuliers de moins de 60 ans. Dans leur cas, la déduction est perdue s'ils transfèrent dans un R.E.E.R. ou dans un autre régime de pensions une partie ou la totalité de leur revenu de pensions encaissé en 1984.

Les intérêts sur de l'argent emprunté en 1985 pour contribuer à un R.E.P. ne peuvent pas être déduits du revenu.

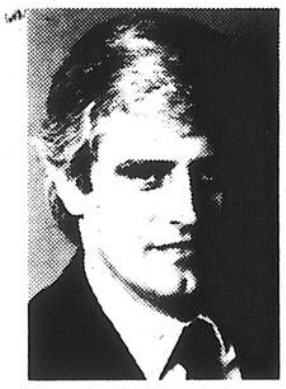
mcg
moquin, ménard, giroux, daoust inc
SYNDIC

Denis Remillard, [illegible]

523 boul. du Séminaire nord, bureau 202, st-jean-sur-richelieu, québec J3B 5L8 (514) 348-4788
85, rue saint-charles ouest, bureau 101, longueuil, québec J4H 3W7 (514) 679-7020 (514) 875-6215

Bureaux de Saint-Sulpice, Montréal

RCFG
Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc.
Syndic


Claude Trudeau, C.A.
Syndic


Louis Langevin, C.A.
Syndic

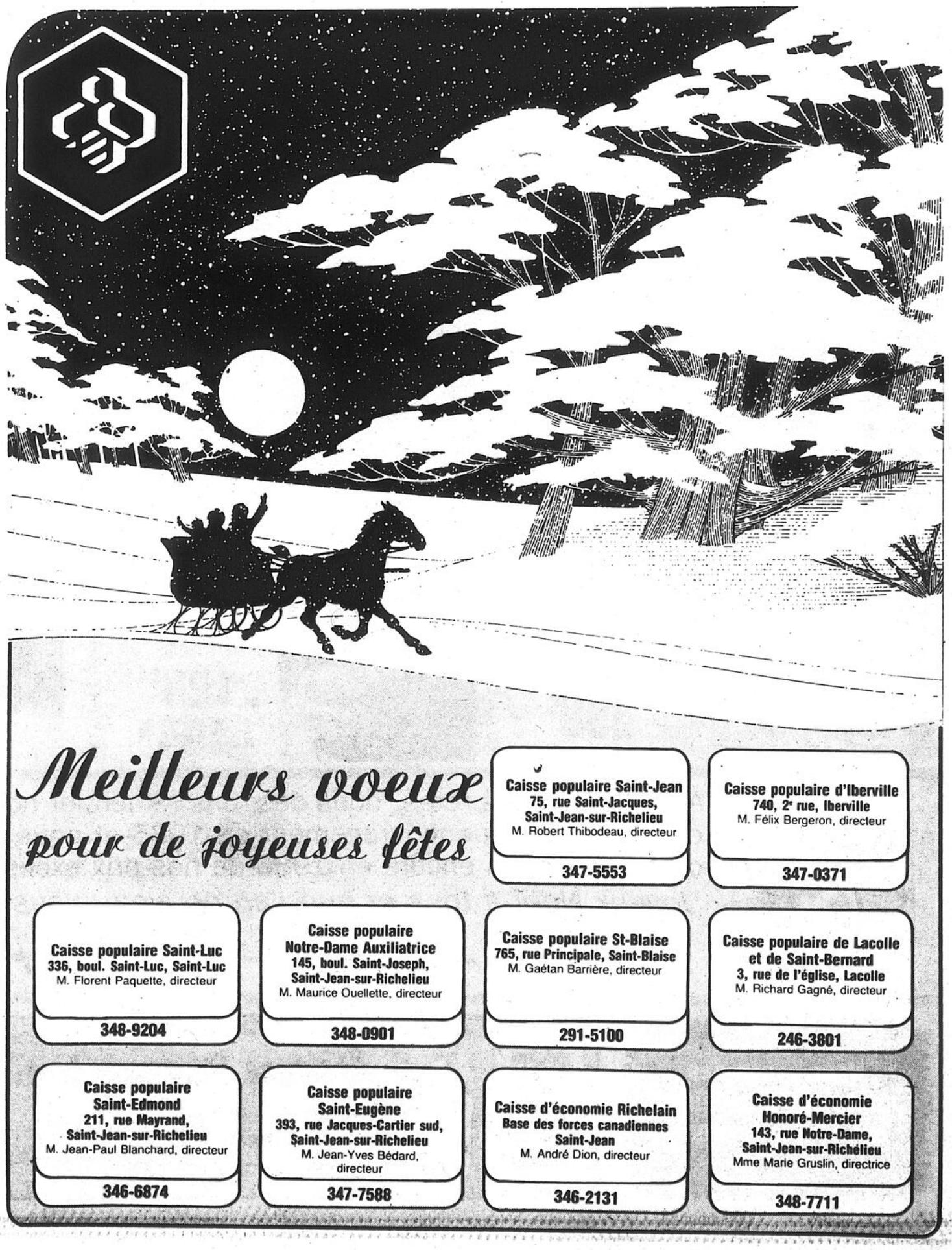
Monsieur Real Fafard, C.A., président de Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc., est heureux d'annoncer que messieurs Claude Trudeau et Louis Langevin ont obtenu leur licence de syndic de faillite

Comptable agréé depuis 1971, monsieur Claude Trudeau a occupé des fonctions administratives et de contrôle dans l'entreprise privée. En 1979, il s'est dirigé dans le secteur de l'insolvabilité. Il est associé de Raymond, Chabot, Martin, Paré & Associés. De plus, il est membre du Conseil Canadien d'Insolvabilité et du Conseil Québecois de l'Insolvabilité.

Comptable agréé depuis 1981, monsieur Louis Langevin détient un baccalauréat en administration des affaires de l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Montréal. Il oeuvre dans le domaine de l'insolvabilité depuis 1982. Il est membre du Conseil Canadien d'Insolvabilité et du Conseil Québecois de l'Insolvabilité.

L'obtention de ces deux nouvelles licences de syndic de faillite permettra à Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc. de mieux servir le public de la rive-sud. En effet, monsieur Claude Trudeau oeuvrera dorénavant sur la rive-sud et exercera principalement sa pratique aux bureaux de Longueuil et de Saint-Jean. Quant à monsieur Louis Langevin, il continuera de desservir le public de St-Hyacinthe et de Sorel mais étendra également ses services au bureau de Longueuil.

Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc. réunit des syndics d'expérience et un personnel qualifié dont les services couvrent les différentes facettes de l'insolvabilité : consultation financière, proposition concordataire, gestion des opérations, liquidation d'entreprises, faillites commerciales et de consommateur.



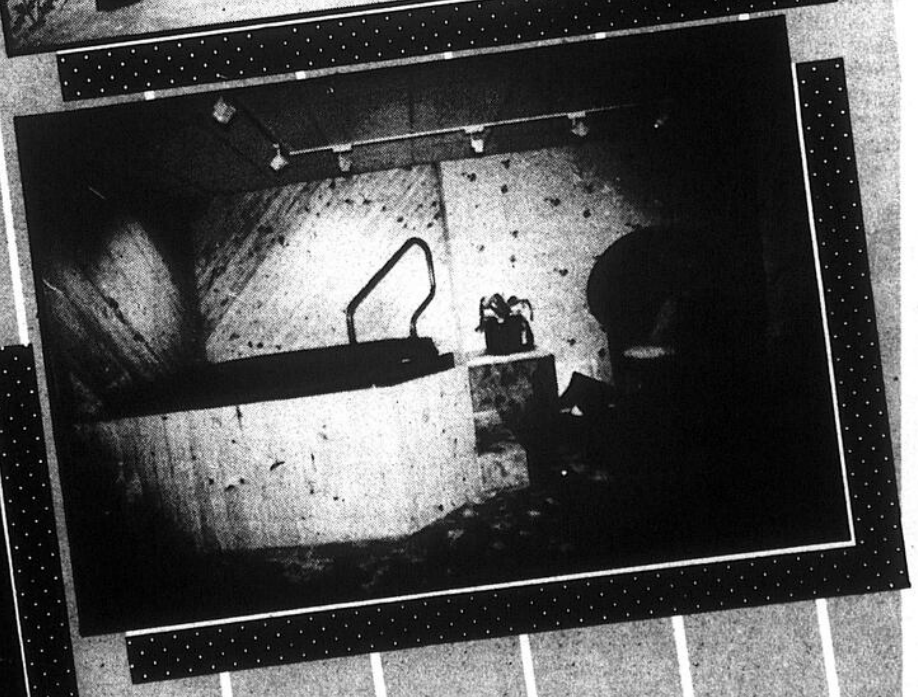
Plomberie Saint-Luc
a agrandi et rénové!

Nous possédons maintenant la plus grande salle de montre de la région avec 9 modèles de salles de bains.
Venez choisir la vôtre dans une ambiance agréable.
Notre personnel saura vous diriger adéquatement.

Nous profitons de l'occasion pour remercier toute notre clientèle, présente et future, et vous souhaitons le plus beau Noël et la plus prospère année qui soit!
Merci!









Les travaux de décoration et d'aménagement ont été exécutés par la maison

LUCE DES GRANGES Décoration

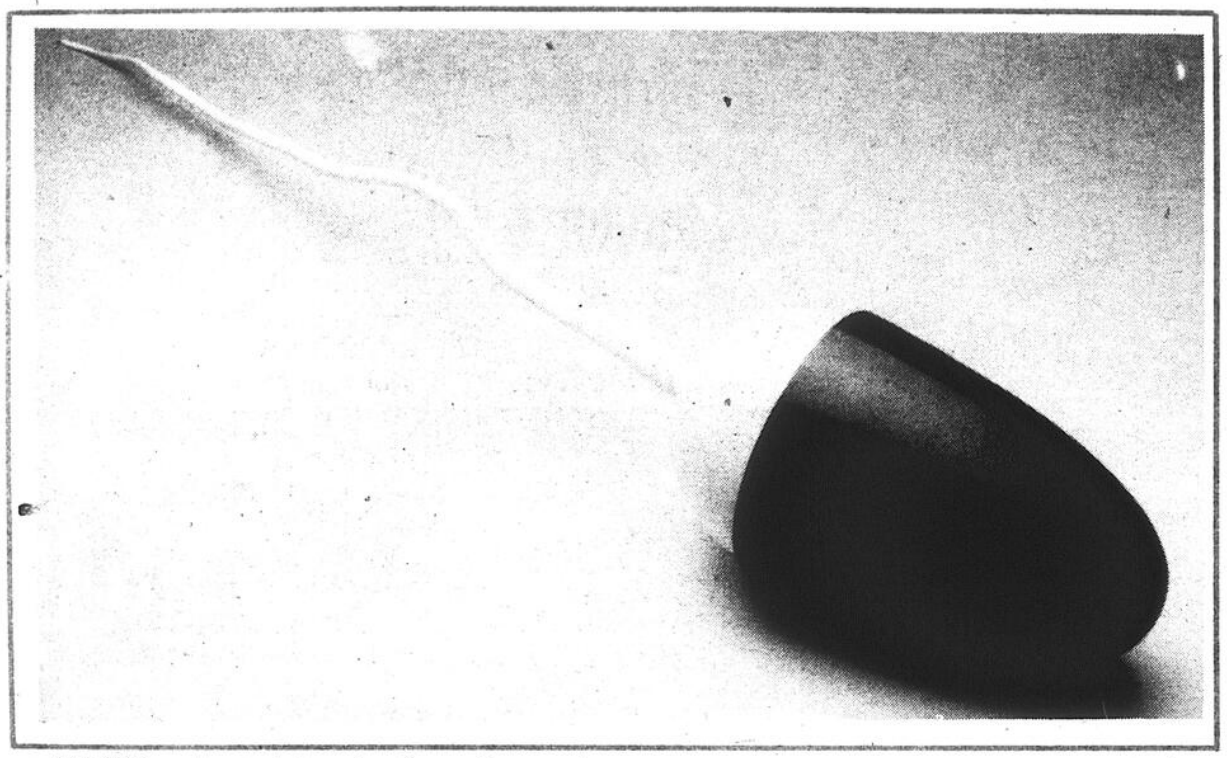
347-5373

183, rue Champlain,
St-Jean-sur-Richelieu

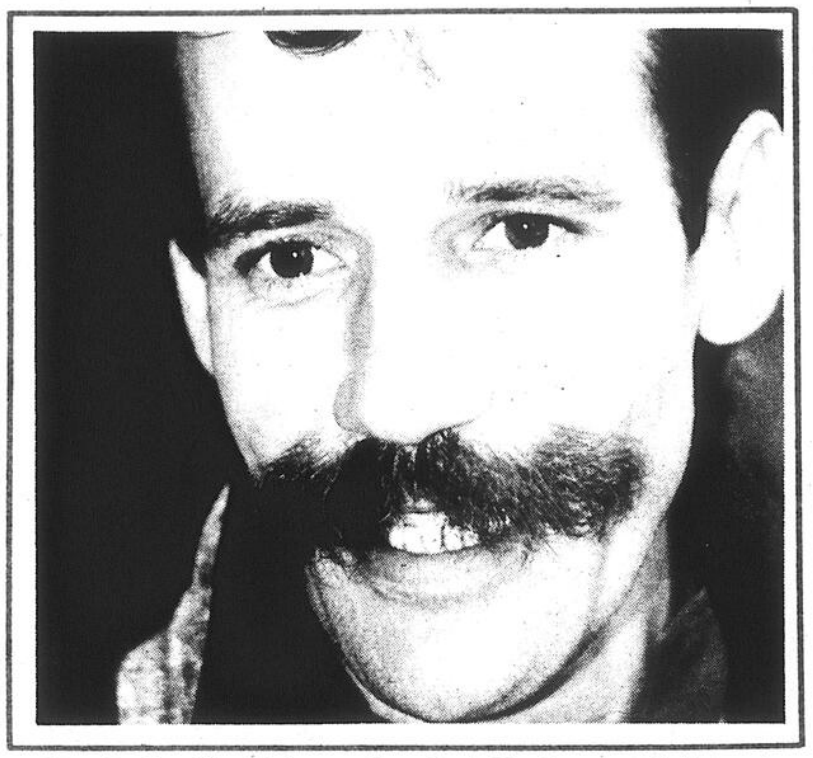
PLOMBERIE SAINT-LUC INC.
395, boul. Saint-Luc
Saint-Luc
348-3077

PLOMBERIUM INC

CULTURE D'ICI



«Hérédité», la sculpture-jouet en forme de spermatozoïde qui a valu à son auteur, Jean-Paul Harrisson, le 2e prix du concours «Alcan-Design».



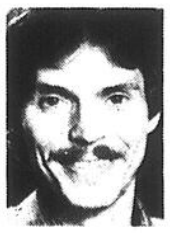
C'est la deuxième fois que Jean-Paul Harrisson se distingue lors d'un concours d'envergure nationale. En 1984, il s'était mérité le Grand Prix des Métiers d'art avec une sculpture-jouet intitulée «L'Univers». (Photo François Melillo)

2e prix au concours «Alcan-Design»

Avec «Hérédité», Jean-Paul Harrisson marque un autre point pour ses «sculptures-jouets»

Jean-Paul Harrisson est un artisan qui ne craint pas de s'aventurer hors des sentiers battus. Ébéniste et jouettier de métier, il se distingue notamment en tant que concepteur de pièces d'une grande originalité où la dimension de jeu comme telle est doublée d'un sens profond et d'une grande universalité. C'est une de ces pièces qui lui a tout récemment valu le 2e prix du concours «Alcan-Design», événement dont l'étape finale, l'annonce des lauréats, coïncidait avec le Salon des Métiers d'Art de la ville de Québec.

L'oeuvre qui a valu à cet artiste de Saint-Athanase d'être primé parmi la centaine de concurrents participants s'intitule «Hérédité».



michel PHANEUF

Elle fut retenue après une présélection ne conservant que 21 finalistes par un jury de trois personnes composé d'un designer professionnel, M. Dallaire, d'un associé au Service des arts visuels et directeur de la Banque des arts et du Conseil des Arts du Canada, M. Kirby, et du directeur de l'École des arts visuels de l'Université Laval, M. Bernard Jasmin.

■ À l'unanimité

Fait à noter, malgré les horizons fort différents de leur provenance respective, ces trois personnes du jury ont toutes été unanimes dans leur choix.

«Hérédité» est une sculpture où domine l'esprit ludique, écrivent-ils à propos de la pièce créée par Harrisson. «L'objet global représente un spermatozoïde. La surface externe constitue un boîtier; on rencontre, à l'intérieur, une séquence de formes géométriques intégrées l'une dans l'autre. L'auteur nous suggère, à l'intérieur du boîtier, tous les constituants de l'être humain dans leur virtualité. L'ingéniosité, l'originalité et le sens du jeu de cet objet ne peuvent que nous ravir. Le matériau utilisé est le bois; la couleur surajoute un attrait et un charme à l'objet».

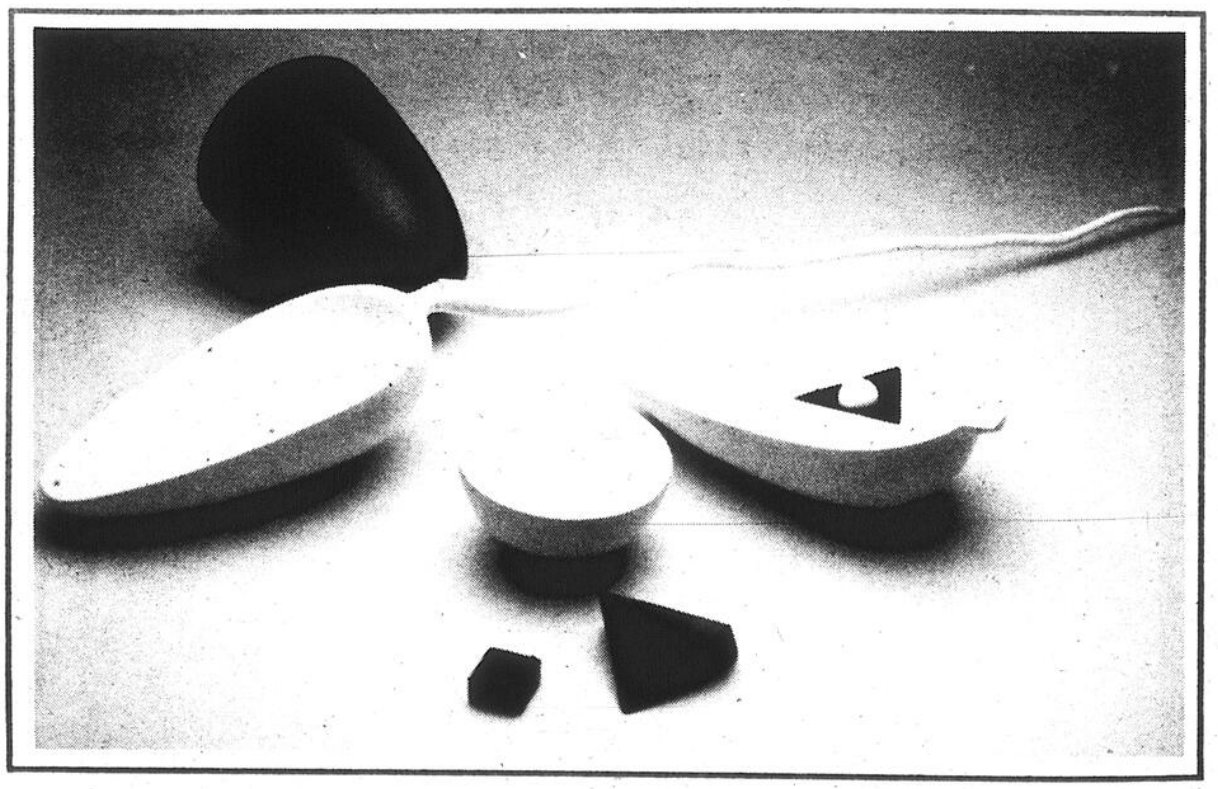
En fait, comme le précise encore davantage son créateur, «Hérédité» compte 10 éléments qui réunis ensemble forment le spermatozoïde véhicule de la vie. Et chacun de ces éléments symbolise un aspect particulier de l'être humain.

■ Sphère, cube pyramide...

Ainsi, au centre, on trouve tout d'abord une petite sphère lacquée blanche qui représente le corps physique de l'humain. Cette petite sphère est elle même emboîtée dans un cube de couleur rouge symbolysant la matière, le monde matériel.

Une pyramide triangulaire noire représentant la connaissance et le cheminement vers cette connaissance contient ces deux précédents éléments, l'ensemble étant ensuite enfermé dans une sphère blanche de plus grande dimension, symbole de l'esprit énergétique.

Toutes ces figures géométriques s'emboîtent les unes dans les autres jusque dans la tête du spermatozoïde qui lui constitue le véhicule de tout ce bagage. Contrastant avec cette tête de couleur blanche, une «coquille» noire parachève et maintient le tout ensemble.



À l'intérieur de la tête du spermatozoïde, des formes géométriques qui s'emboîtent les unes dans les autres et symbolisent différents aspects de l'être humain: la vie, la matière, la connaissance...

Complètement assemblée, la sculpture mesure 30 pouces de long par 8 pouces de diamètre. Elle est entièrement faite de bois de merisier et chacune des pièce qui la compose est lacquée. Au total sa réalisation a exigé quelque 150 heures de travail, cela sans compter la conception, de souligner son auteur.

■ Des jouets aux sculptures-jouets

Titulaire de deux grands prix depuis qu'il s'adonne à la création de pièces «concept» il y a environ 3 ans (il a déjà remporté le Grand Prix des Métiers d'art en 1984), Jean-Paul Harrisson délaisse de plus en plus la production de jouets sur une grande échelle, c'est-à-dire fabriqués à plusieurs centaines d'exemplaires. «Je préfère de beaucoup travailler dans le sens de la «sculpture-jouet» qui me permet d'aller plus loin au point de vue conceptuel et créatif», avoue-t-il.

Aujourd'hui, cet artisan-créateur de notre région compte à son actif une dizaine d'oeuvres résultant de cette recherche. Suffisamment pour songer à les présenter lors d'une exposition solo, souligne-t-il.

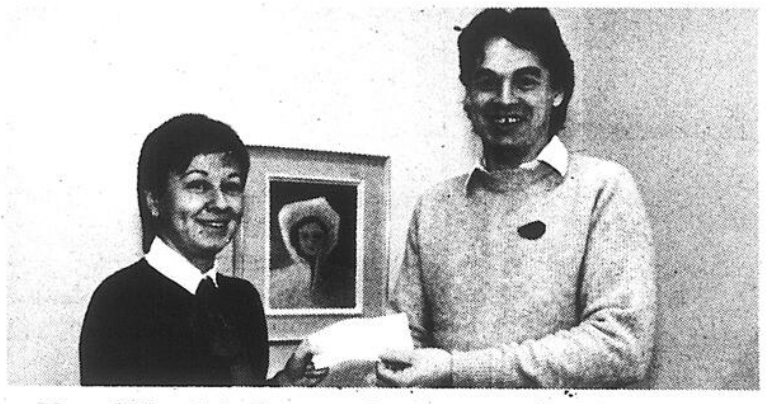
Il continuera bien sûr aussi de participer à des concours tels celui d'Alcan-Design, événements qui en plus de la renommée accompagnant les prix, lui fournissent une occasion toujours stimulante de créer et de poursuivre son cheminement en ce sens.

Salon agro-alimentaire du Haut-Richelieu

Georges Bernard remporte le concours du logo

Le Salon agro-alimentaire du Haut-Richelieu a maintenant son logo. Le jury, composé de Jean-Yves Théberge, Charles Hamel, Daniel Le Bournot et Michel Phaneuf, a choisi l'oeuvre de M. Georges Bernard de Sabrevois. En plus de se mériter un prix de $250, ce dernier verra son logo identifier le Salon de cette année et des autres à venir.

lynda DUPUIS



Mme Céline Loiselle remet le chèque de $250, au nom de la Chambre de Commerce, à M. Georges Bernard de Sabrevois, gagnant du concours de logo du Salon Agro-alimentaire.(Photo François Mélillo)

Lancé il y a à peine un mois, le concours du logo a obtenu un très bon succès auprès de la population. 13 candidats ont présenté une oeuvre au comité de sélection. «La qualité des logos soumis était d'ailleurs très élevée. De nombreux artistes professionnels y ont participé. Il va sans dire que la tâche du jury n'a pas été facile», souligne Mme Céline Rondeau de la Chambre de Commerce du Haut-Richelieu.

■ **Logo**

Le logo choisi répond au thème «Une région à mon goût». Il représente une vallée, avec les rayons du soleil qui expriment son dynamisme, tandis que le couvert de table en signifie le côté alimentaire. Son caractère de qualité se traduit par la fourchette, qui identifie également les bonnes tables du Québec. Le dessin est vert, bleu et jaune.

«Les logos étaient jugés sur l'originalité, le respect du thème alimentaire, le respect du thème régional, l'impact visuel et la simplicité de l'image», precise Mme Rondeau.

■ **Identification**

Dans peu de temps, nous verrons un peu partout le logo du Salon. On le retrouvera sur des panneaux aux entrées de la ville de Saint-Jean, sur des macarons, des posters et des dépliants. Plus de 25,000 exemplaires de ce dernier seront distribués.

Rappelons en terminant que le premier Salon agro-alimentaire du Haut-Richelieu est une réalisation conjointe de la Chambre de Commerce du Haut-Richelieu et du Centre de concertation agro-alimentaire du Haut-Richelieu.

Il aura lieu les 7, 8 et 9 février prochain à la polyvalente Armand-Racicot. Les personnes ou entreprises intéressées à participer au salon à titre d'exposant peuvent encore le faire en composant le 347-0354.

SALON AGRO-ALIMENTAIRE DU HAUT-RICHELIEU

Voici le logo qui a permis à M. Georges Bernard de remporter le concours. Il identifiera le premier Salon Agro-alimentaire et les autres à venir.



La direction et le personnel de la Rôtisserie 249 vous souhaitent leurs meilleurs voeux à l'occasion de Noël et de l'An nouveau

Cordiale bienvenue 1986

OUVERTE les 24, 26, 31 décembre 1985 et 2 janvier 1986 jusqu'à 21 heures.

FERMÉE
25 décembre 1985 - jour de Noël
1er janvier 1986 - jour de l'An

La Rôtisserie AU 249

LE MEILLEUR POULET EN VILLE

Livraison rapide et gratuite à partir de 4,50$

249, rue Frontenac
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-7171

Nouvelle administration
Nouveau menu

Brasserie Le tout-ci

Heures joyeuses du lundi au vendredi

Carrefour Richelieu 348-5152
600, rue Pierre-Caisse, St-Jean-sur-Richelieu

Jeudi, vendredi, samedi 19, 20 et 21 décembre
Salade du chef, fesse de boeuf au jus, dessert charlotte 7,95$

Spécial du jour tous les jours à 3,25$

Spécial du temps des fêtes
Salade verte, langoustines, forêt noire 10,95

Spécial du lundi au vendredi soir:
Bifteck de côtes (rib steak) 3,95

Repas québécois 15$ pers.

Réveillon du Jour de l'An
le 31 décembre
Billets en vente à la brasserie
Vedette invitee

NE MANQUEZ PAS LA SOIRÉE
DES DAMES
tous les mercredis soirs
avec orchestre de 20h à 22h
En vedette
Le groupe Modern



Le Richelain

vous propose son menu gastronomique pour Noël et le Jour de l'An

«Souper de sept services»



Apéro maison
Cristal à l'indienne
Mousse de saumon florentine
Feuilleté Agnès-Sorel
Sorbet au champagne

CHOIX DE:
Cervelle de veau aux langoustines
Filet de boeuf «vicompte»
Homard cardinal

Maigrets de barbary «diva»
Marguerite d'endives
Délice au nougat

24,95 /PERSONNE

Votre chef Gilles!

Réservez tôt - Places limitées

Salle à manger - Bar
(Disponibilité pour réceptions, réunions, etc.)

505, 1re rue, Iberville
Pour réservations:
346-2222

N'hésitez pas... Le Richelain pour vos parties des Fêtes

Un groupe de la région

«Of Tanz Victims»: l'insolite sur disque

Trois musiciens de la région réunis sous le nom de «Of Tanz Victims» viennent de produire un disque, leur tout premier depuis la formation du groupe, il y a 4 ans.

michel PHANEUF

Intitulé «Fighting False God», ce disque est en tous points une oeuvre très spéciale, tant par le style musical qu'il traduit que par sa conception et sa présentation.



La pour le moins spéciale pochette triangulaire du mini 33 tours de «Of Tanz Victims», groupe originaire de notre région.

■ Pochette triangulaire

Pour un, sa pochette, de couleur noire, n'est pas carrée mais triangulaire. Le disque qu'elle contient est de la dimension d'un 45 tours mais est en fait un petit 33 tours («extended play»). On y retrouve 3 pièces, respectivement intitulées «Filth ov god», «The silent end» et «Tape machine k».

L'un des membres du groupe décrit le style musical de «Of Tanz Victims» comme «de la musique de méditation pour le monde actif». Il s'agit en fait d'une musique très animée où la recherche en matière de rythmes et d'effets spéciaux prédomine, d'une musique qui dans sa version actuelle appartient à ce qu'on pourrait appeler le «mouvement underground».

Pour la réaliser, les membres de «Of Tanz Victims» puisent abondamment à même les ressources de la technologie électronique: machines à percussions, appareils à échantillonnage digital («sampling»), sequenceurs, magnotophones et autres machines à effets sont autant d'appareils qui, aux côtés de la voix et de la guitare, servent d'instruments à l'expression de l'univers ésotérique du groupe.

Car c'est bel et bien d'ésotérisme qu'il est question quand il s'agit de «Of Tanz Victims» et de son oeuvre. Un ésotérisme qui se traduit entre autres par une fascination pour les sons obscurs, quelle que soit leur origine, ainsi que pour des choses comme les Mayas, le Moyen Âge, l'Inquisition, les voitures sport italiennes et l'Ultime Déité.

■ Identités bien préservées

Mais qui sont les membres de ce groupe aussi spécial, tant au niveau de la région que de l'ensemble du Québec? Là encore, les trois musiciens-concepteurs font bande à part en entourant de mystère leur véritable identité.

On ne les connaît en fait que sous des noms d'emprunt, soit Roy Baty, Stefan Figiel et Robert De Carignan. Leur souci de préserver ce secret va même plus loin: en spectacle, c'est sous des masques qu'ils se présentent...

■ Où l'entendre? où l'acheter?

Entièrement produit et réalisé par les trois musiciens du groupe, le disque de «Of Tanz Victims» joue déjà dans des clubs montréalais tels «Kitch», «Soho», «Les Foufounes Électriques», etc.

Il est disponible dans certains magasins spécialisés comme «Dutchy's», «Wall Records», et «Tabou» à Montréal, ainsi que probablement chez Odyscon à Saint-Jean, en quantités très limitées. De plus, comme le groupe vise aussi (et peut-être surtout) le marché européen, il va en exporter un bon nombre en Belgique, nous affirme un de ses membres.

Mais toujours selon notre interlocuteur, ce premier disque n'est qu'un début puisqu'un deuxième est déjà en préparation et devrait être complété pour le mois de février prochain. «Of Tanz Victims» prévoit également se produire en spectacle, fort probablement au Spectrum à Montréal, à une date qui n'est cependant pas encore déterminée.

Buffet Chalet Suisse
• SERVICE DE TRAITEURS (dans nos salles ou à l'extérieur)
SPÉCIALITÉS DE LA MAISON:
Cochon braisé
Fesse de boeuf
Buffet chaud et froid, de luxe
Service de cocktail 5 à 7
3 salons de conférence et réception
capacité de 8 à 175 personnes
Réservez pour le temps des Fêtes
197, boul. du Séminaire,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-2515
PLANCHER DE DANSE
Chalet Suisse

La direction et le personnel
souhaitent à tous leurs clients et amis
un Joyeux Noël et une Bonne Année.
St-Jean PIZZERIA
Permis de boissons complet
10, rue Jacques-Cartier sud,
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-5348 - 347-6785
Nous serons fermés les 24 et 31 décembre 1985 à compter de 19 heures; nous ouvrirons les 26 décembre 1985 et 2 janvier 1986 à partir de 11 heures.

À COMPTER DE JANVIER 1986
Cours de danse
(danse sociale)
à Saint-Jean-sur-Richelieu
Les dimanche, mardi et vendredi
au centre Notre-Dame
René Bérard
RENS.: 347-1008

BAR-SALON
530, 1re Rue, Iberville 347-1018
Le Ritz
Vous invite à venir fêter son personnel
Le mercredi 18 décembre 1985 à 21 heures
ENTRÉE GRATUITE - BIENVENUE À TOUS!



Ouvert le 25 décembre
Le 31 décembre
Veillée du jour de l'an
avec l'orchestre «ONE WAY» et disco
5 à 7 tous les jours

Hôtel Roger Lenoir
Réservez pour Noël ou le Jour de l'An
Tourtières maison disponibles
Un buffet chez-vous? Faites-nous confiance notre menu ou LE VÔTRE et nos livreurs chez vous chaud ou froid
Le 22 decembre, de 11h30 a 14h
SUPER BRUNCH
comprenant notre delicieux roti de boeuf
Reservez d avance
APPELEZ-NOUS TOUT DE SUITE
Roger ou Pierre à 291-5800
1005, Principale, St-Paul



Tout comme au mois d'octobre dernier, c'est au Centre culturel Fernand-Charest que le Cercle Philharmonique présentera son concert de Noël.

Concert samedi prochain

Le Cercle Philharmonique, du classique au populaire

C'est samedi le 21 décembre prochain que le Cercle Philharmonique de Saint-Jean présentera son concert de Noël, à 20 heures au Centre culturel Fernand-Charest.

Au programme de ce concert, tout un éventail d'oeuvres et de styles musicaux des plus variés, allant du classique au populaire, depuis «Intrada and Praise» jusqu'à «Just a Gigolo».

De plus, comme c'est maintenant la coutume, on pourra y entendre les deux formations distinctes qui évoluent au sein du Cercle Philharmonique: l'Harmonie Junior qui sera dirigée par Sylvain Vinet et l'Harmonie Sénior avec comme directeur Mario Charbonneau.

Fait à noter, l'intermission prendra la forme d'une pause-café avec breuvages appropriés (café, liqueurs douces), tandis qu'après le concert, les spectateurs seront invités à une petite réception «vin et fromage» en compagnie des musiciens du Cercle dans la salle d'exposition du Centre culturel.

Cette soirée sera également l'occasion de clôturer la campagne de financement entreprise au mois d'octobre dernier, en remettant les trois prix de $25 ainsi qu'en annonçant le montant d'argent amassé dans le cadre de cette campagne.

Les billets pour le concert du Cercle Philharmonique sont déjà en vente auprès de membres de cet ensemble et seront également disponibles à la porte du Centre culturel le soir même de l'événement. On pourra aussi s'en procurer le vendredi précédent entre 18 heures et 20 h 30, au 181a rue Longueuil à Saint-Jean.

Le Tire Bouchon
Bar Rencontre
Commencez vos soirées les jeudis, vendredis et samedis **HEURES JOYEUSES «5 à 10»**
«T-DANCE» Plusieurs spéciaux
Venez danser tous les dimanches après-midi en compagnie de notre D.J. maison.
De 15h à 21h tous les dimanches
Cuisine ouverte le soir, du mercredi au dimanche
Tous les midis, spéciaux à 3.25
180, Place du Quai, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-2863
Tenue soignée

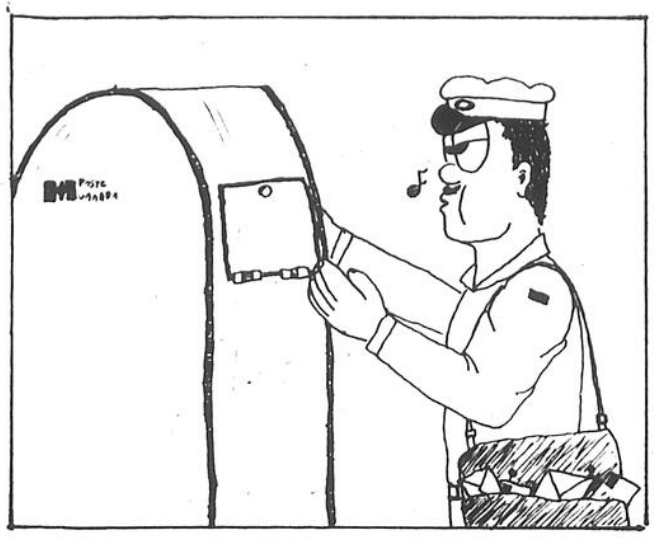
Lac Champlain Restaurant Motel
1194138 Canada Inc
vous présente ses
Meilleurs voeux à l'occasion de Noël et du Nouvel An!
Venez fêter avec nous!
31 décembre à 20h30
Réveillon du Jour de l'an
25$ / personne
taxe et service inclus
Champagne sur le coup de minuit
Accompagnement musical au piano
Diane Geoffrion
En veillée: discomobile Royal
1er janvier de 11h à 16h
Brunch DU Nouvel an
Réservations:
244-5821
243, avenue Venise ouest, Venise-en-Québec

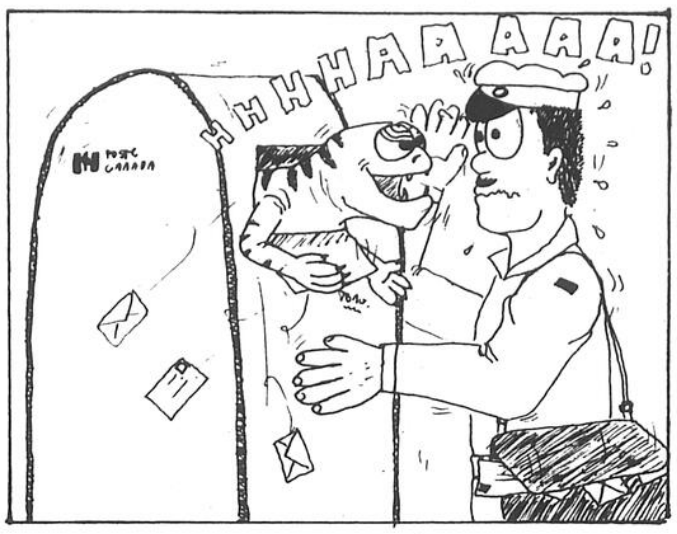
Pour toute la famille
NOUVELLE GAMME
1986
RCA
Récepteur moniteur-stéréo
Nouvel écran carré de 66 cm (28 po)
Modèle FLR 2622
avec centre de commande numérique
1 399$
CAMESCOPE PROWONDER
Modèle CLR 200
Caméra couleur avec magnétoscope intégré VHS éclairage: aussi peu que (7 lux)
1 899$
vente et service
CHAMPLAIN TÉ VÉ ENRG
Électroménager
VISA
213 A, rue Champlain, Saint-Jean 347-3913
JOYEUX NOËL à tous nos clients

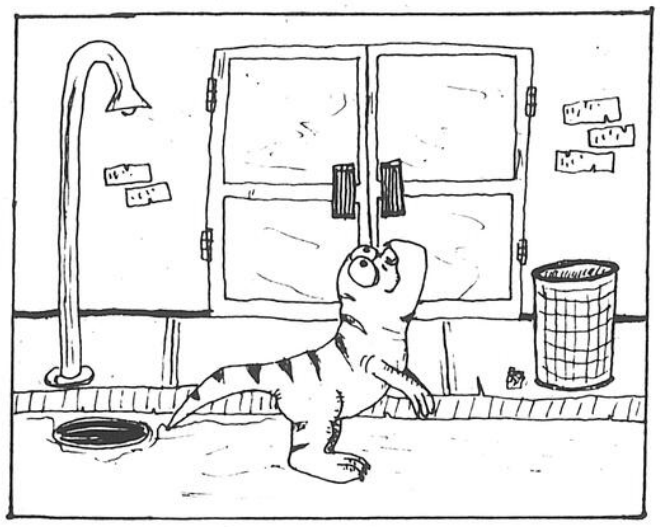
Restaurant bar
La CAVERNE
585, 1re Rue Iberville
347-7549 IBERVILLE PIZZERIA 347-7549
Apportez votre vin!
BUFFET
chaud et froid
À VOLONTÉ
SPÉCIALITÉS: • mets italiens • mets chinois • mets canadiens
Choix de 12 plats
DÎNER
Du lundi au vendredi de 11h à 14h
4.95
SOUPER dimanche de 17h à 21h 7.95
rôti de boeuf, cuisses de grenouille
Enfants moins de 10 ans: 4,95$
Joyeux Noël
RÉSERVATIONS POUR LES FÊTES: HÂTEZ-VOUS!
Bonne Année
LIVRAISON GRATUITE: 347-7549

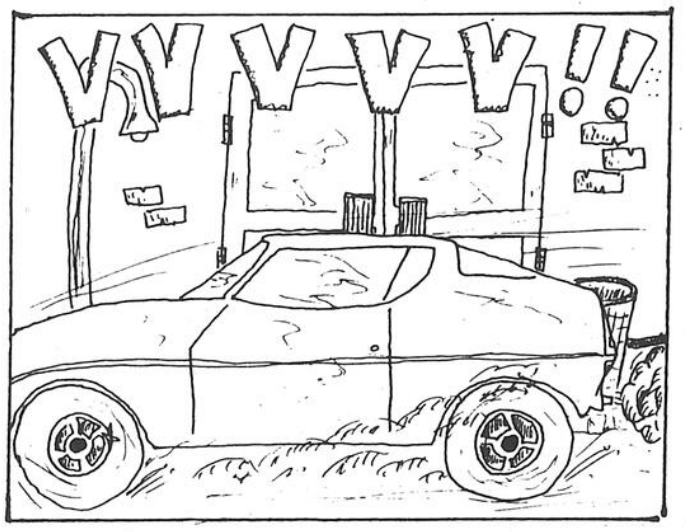
UN DINOSAURE DÉBARQUE EN VILLE

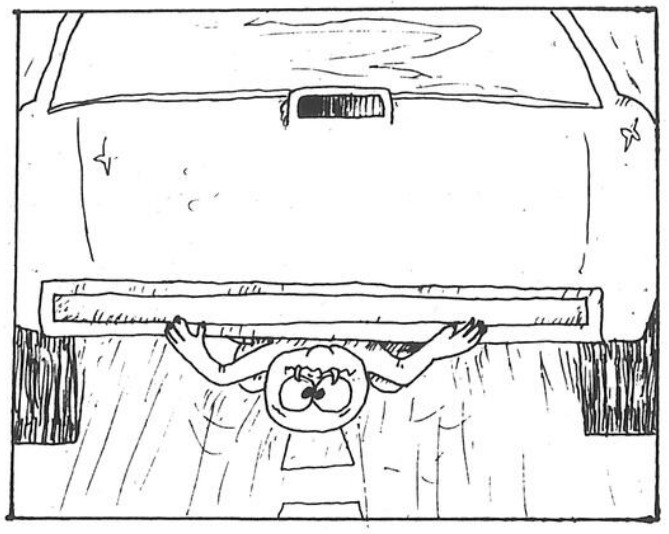
N.D.L.R. - Quelle meilleure façon de rendre justice au gagnant d'un concours de bandes dessinées qu'en publiant l'oeuvre qui lui a valu d'être primé? C'est donc ce que nous vous proposons cette semaine alors que nous reproduisons celle qui a valu à Mathieu Lambert, 14 ans, le grand prix toutes catégories du coucours de bandes dessinées organisé récemment à la bibliothèque municipale Adélard-Berger sous le thème «Un dinosaure débarque en ville»...

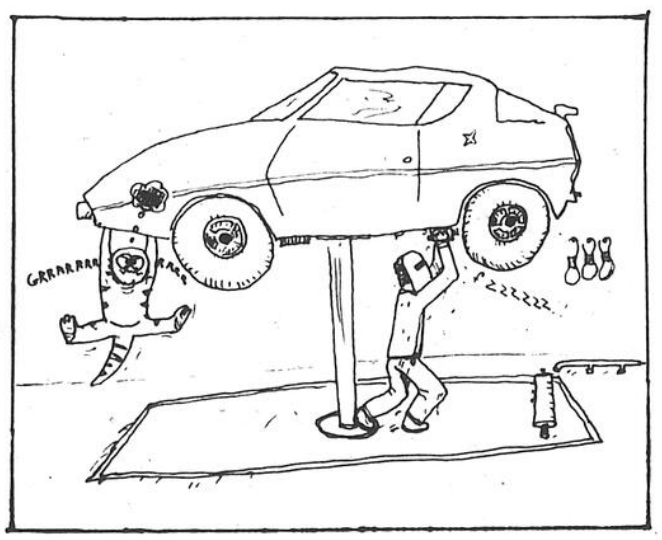


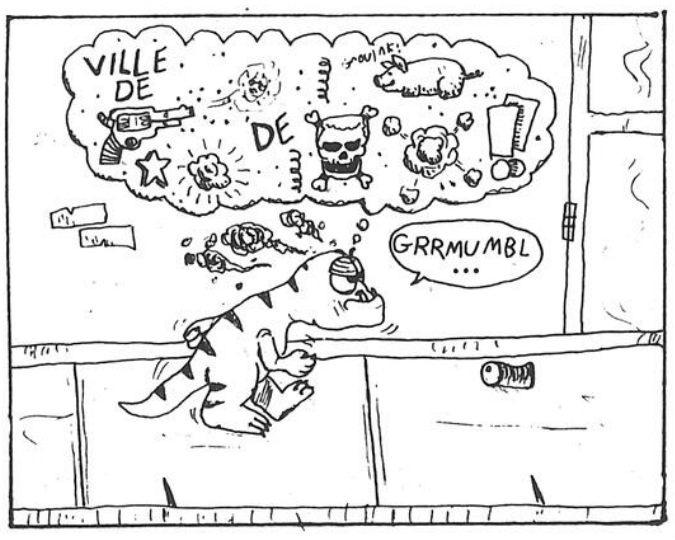


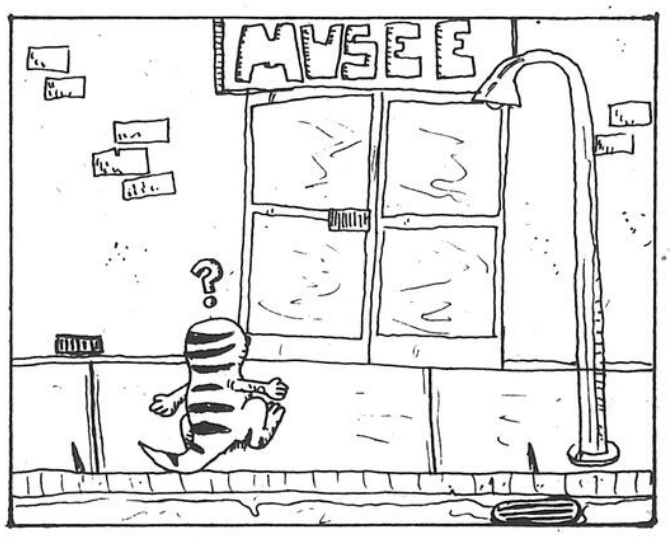


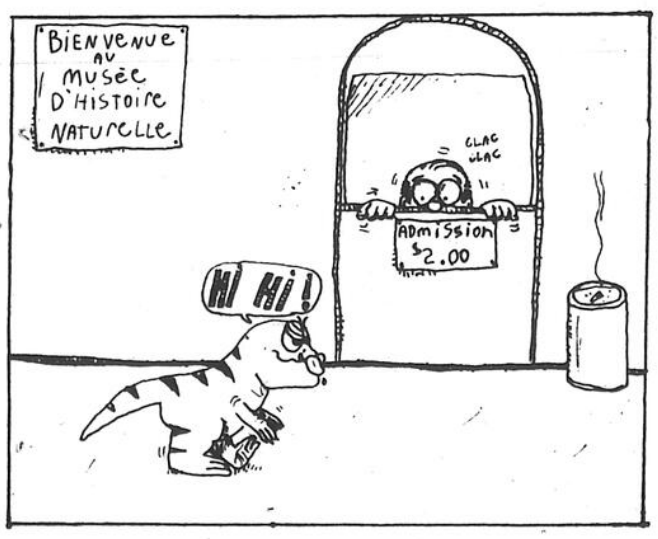


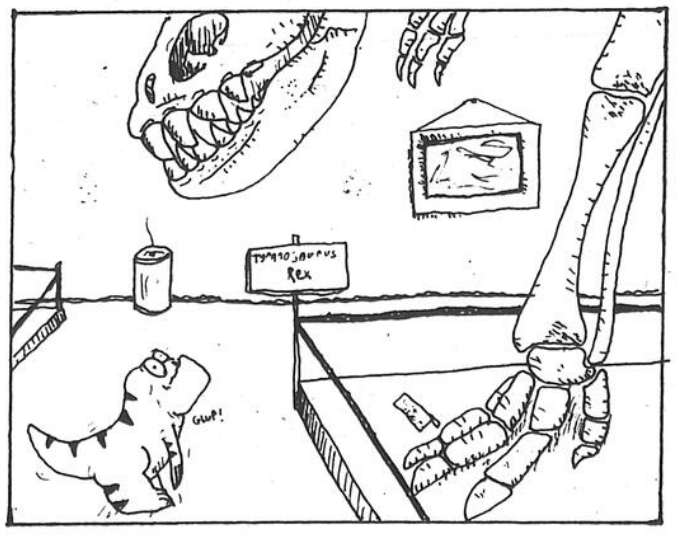


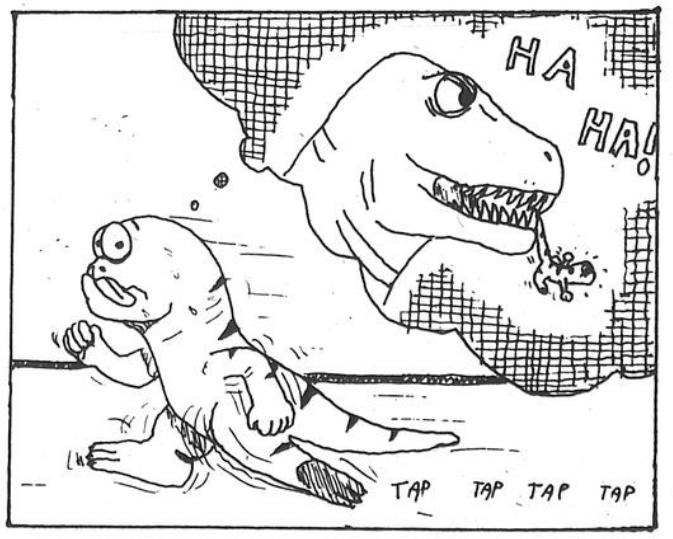


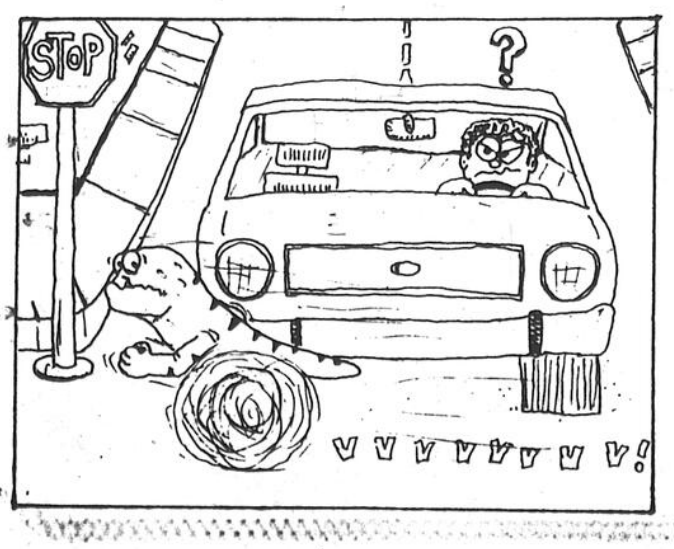


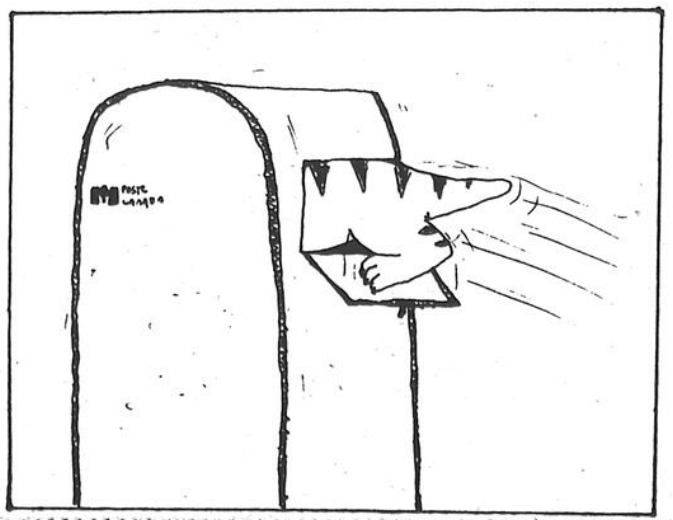


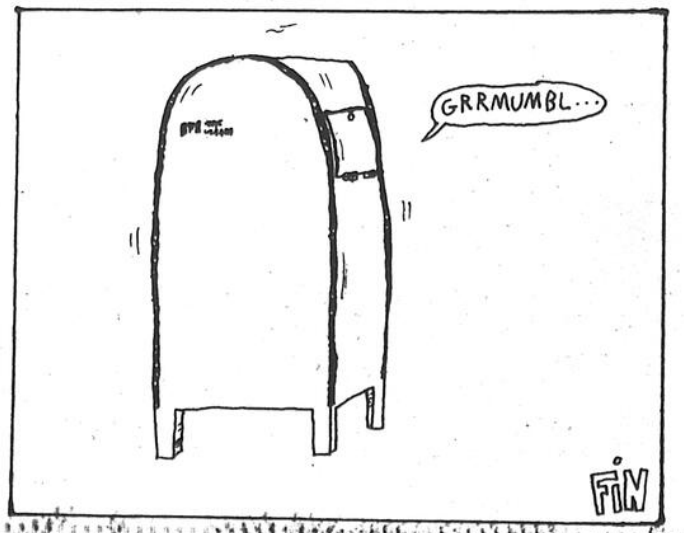


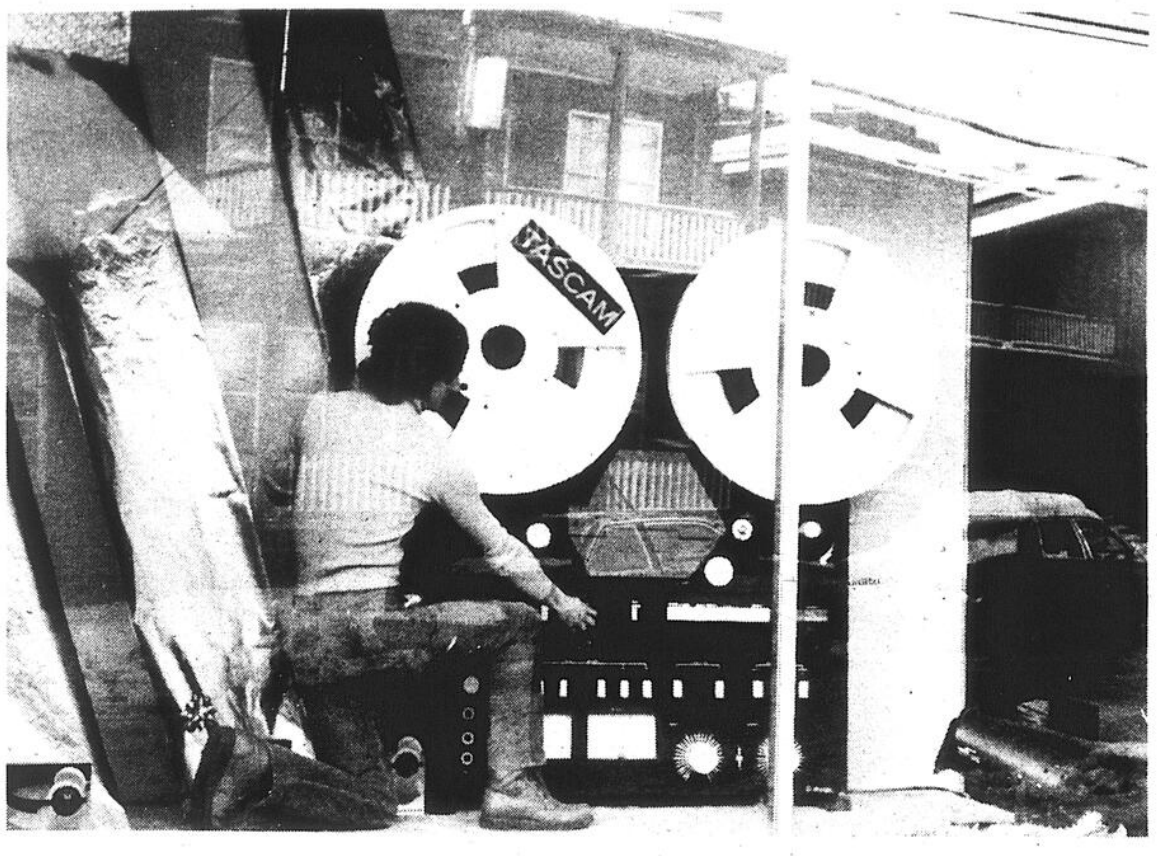












Pour une sonorité géante...

Le plus gros magnétophone au monde se trouverait-il à Saint-Jean? On pourrait sérieusement se le demander, à regarder cet appareil qui orne la vitrine du magasin Laudiom sur la rue Saint-Jacques. Cependant, malgré qu'il ressemble comme deux gouttes d'eau à un vrai, il ne s'agit que d'une reproduction plus grande que nature réalisée par un artiste d'ici, Denis Vivier. Chose certaine en tout cas, voilà un moyen original et spectaculaire d'attirer l'attention des clients... et des passants! (Photo François Melillo)

POUR LES FÊTES

La galerie d'art du vieux St-Jean

Propr. Michel Bélanger
Artiste peintre

92, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu (Qué.) Tél.: 346-1293

vous invite à lui rendre visite pour apprécier les oeuvres nouvellement arrivées des artistes suivants:

M. Bélanger	P. Lapointe	Godro
N. Boisvert	L. Tremblay	P. Ouellet
Labranche	Niska	S. Brunoni
Basque	M. Dargis	G. Breton

Une simple visite à la galerie peut vous valoir un BÉLANGER pour Noël.

BIENVENUE À LA BROCHETTERIE
Romantico
400, boul. du Séminaire,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Place Saint-Jean)

Dans un tout nouveau décor et une atmosphère de détente, la direction et le personnel vous invitent à venir déguster vos différents plats favoris.

SPÉCIALITÉS GRECQUES

- Brochette de filet mignon
- Brochette de poisson
- Brochette de poulet
- 2 brochettes souvlakis Shish-kebab

La direction et le personnel de la Brochetterie Romantico vous souhaitent un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année
Ouverte à Noël et au jour de l'an!

Menu du jour à partir de 4$

Apportez votre vin!
POUR RÉSERVATIONS: 348-6442

RESTAURANT LE ST-LOUIS

Suggestions de menus disponibles
24 HEURES PAR JOUR

Repas légers

• duo-burger avec frites	2,95$
• hamburger	1,25$
• hamburger italien avec frites	2,75$
• hot-dog grillé	95¢
• frites maison	75¢
• poutines assorties de	1,80$ à 3,65$
• variété de sandwichs	à très bas prix
• club sandwich	4,45$
• sandwich au fromage fondu (grilled cheese)	1,25$
• viande fumée (smoked meat) avec frites	3,50$

Repas assortis

• bifteck de côtes	5,95$
• brochette de poulet	6,95$
• brochette de porc	5,95$
• brochette de filet mignon	7,95$
• spaghetti - sauce à la viande	3,95$
• spaghetti gratiné	4,95$
• soupe à l'oignon gratiné	2,25$
• filet mignon - 6 oz	7,50$
• doigts de poulet	4,95$

Poulet

• poitrine	4,95$
• cuisse	4,25$
• demi	7,25$
• sandwich chaud (hot chicken)	4,25$

Grand choix de salade dont notre délicieuse salade César!

* Tous nos desserts sont faits maison!

Service de boissons: bière, vin, apéritif, digestif, etc.



Tous nos déjeuners comprennent rôties au pain français, pommes de terre rôties, fèves au lard et café
Déjeuner-club: 2 oeufs, bacon ou saucisse, 2 crêpes, rôties, fèves au lard et café

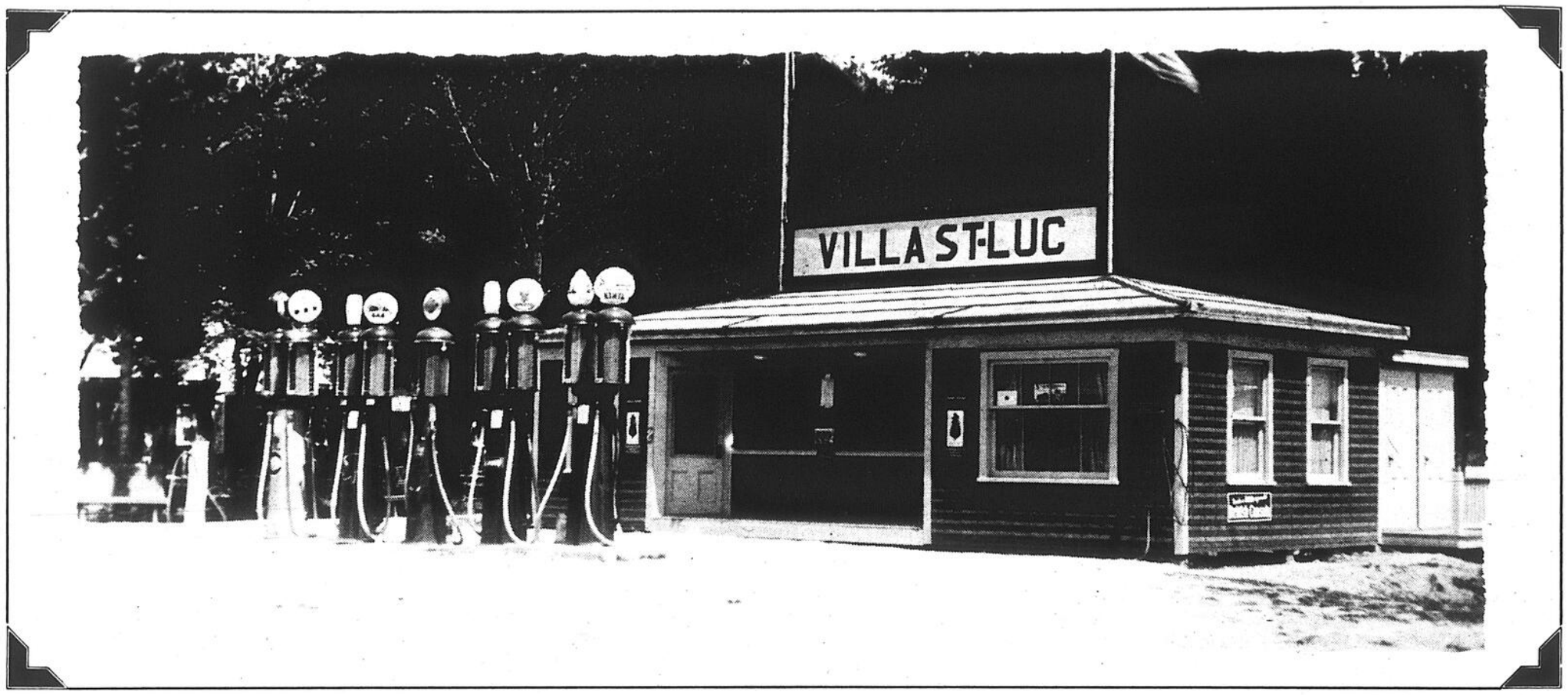
SPÉCIALITÉ SAINT-LOUIS
Assiette de côtes levées et filet mignon
(L'assiette de côtes levées est également disponible)

POUR LE TEMPS DES FÊTES, NOUS OFFRONS:
- **assiette canadienne: dinde, tourtière et ragoût de boulettes**
- **assiette québécoise: omelette, jambon et fèves au lard**

24 décembre: ouvert jusqu'à 19h
25 décembre: ouvert de 10h à 20h
31 décembre: ouvert jusqu'à 19h
1er janvier: ouvert de 10h à 20h

«FACE AU BONIMART»
395, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, tél.: 349-2320

Un autre coup d'oeil sur la «Villa Saint-Luc»



IMAGES D'AUTREFOIS

N.D.L.R. - Voici cette semaine notre deuxième Image d'autrefois représentant la Villa Saint-Luc au cours des années 30, Image qui nous a été prêtée par M. Émile Saint-Jean.

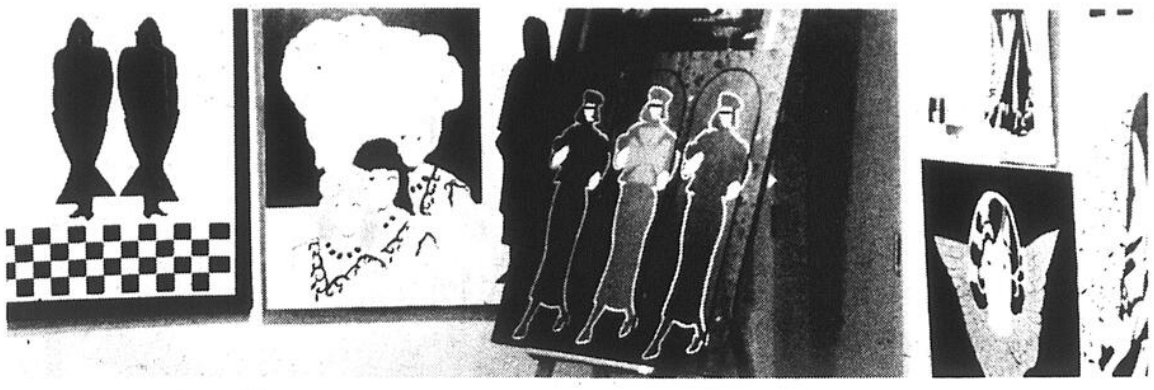
Après les «tourists cabins» que nous faisait voir la première image représentant cet établissement, celle-ci nous montre le restaurant de la Villa avec les pompes à essence qui se trouvaient devant.

Il faut se rappeler qu'à l'époque, la route qui traversait Saint-Luc, la Route 14, était très achalandée puisqu'elle était la seule à relier Montréal et Saint-Jean. Elle était également une des principales voies routières entre la métropole et les États-Unis. La Villa Saint-Luc, tout au moins ses pompes et son restaurant, devait donc être un endroit passablement fréquenté des voyageurs.

BAR MERLIN
Demeure toujours l'enchanteur
AMBIANCE DES FÊTES
N'OUBLIEZ PAS le «party» du Jour de l'An le soir du 31 décembre
MARDI: Soirée des dames
NOUVEAU
Heures joyeuses
de 16h à 19h
de 22h30 à 23h
de 24h30 à 1h
96 rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

RESTAURANT Le Louvre
VOUS OFFRE
Langoustimnant
Festival de la langoustines
8,95$ l'assiette
14,95$ à volonté
servies sur riz, beurre à l'ail, soupe et dessert inclus
OUVERT LE JOUR DE L'AN
RÉSERVEZ MAINTENANT!
Pour vos réceptions familiales...
SPÉCIAL DU JOUR DE L'AN
Table à buffet à volonté
12$
Rôti de boeuf, jambon, dinde, tourtière, légumes; salades à volonté
TOUS LES DIMANCHES
Midi brunch
Soir Buffet et rock!!
• Salle de réception • Plancher de danse
RESTAURANT Le Louvre
232, rue Richelieu, Saint-Jean
Tél.: 347-7572

Gulliver's
140, rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu
Big Moose Walker
ET Hubert Sumlin
VOUS INVITENT À NOTRE
«Party de Noël»
vendredi 20 décembre
«SPECTACLE IMPROVISÉ»
Captain's Nôn
Montréal Blues Band
SAMEDI 21 DÉCEMBRE
ET PLUS
«LE JAM» avec
Captain's Nôn, Moose et Hubert
LE MARDI 31 DÉCEMBRE
Moose, Hubert et Raisin'cain
«C'mon in 86»
Billets en vente au bar
Tous les jeudis «Night of the Cave Cats»



Une troisième pour «Expressionnart»

Peinture, gravure et photos étaient à l'honneur en fin de semaine dernière au Centre culturel Fernand-Charest alors que quatre créateurs du groupe multivisuel «Expressionnart» y exposaient leurs oeuvres. Ce groupe très prolifique a présenté pas moins de trois expositions à Saint-Jean cette saison, expositions qui à chaque fois étaient très différentes de la précédente. On ne sait pas pour l'instant si «Expressionnart» sera de retour pour une prochaine saison au Centre culturel.(Photo François Melillo)

Du 21 décembre au 5 janvier

S.L.P. et bibliothèque fermés pour les Fêtes

Pour la période des Fêtes, les bureaux administratifs du Service des Loisirs et Parcs et la bibliothèque Adélard-Berger seront fermés du 21 décembre au 5 janvier inclusivement. Les opérations reprendront normalement le lundi 6 janvier dès 9 heures.

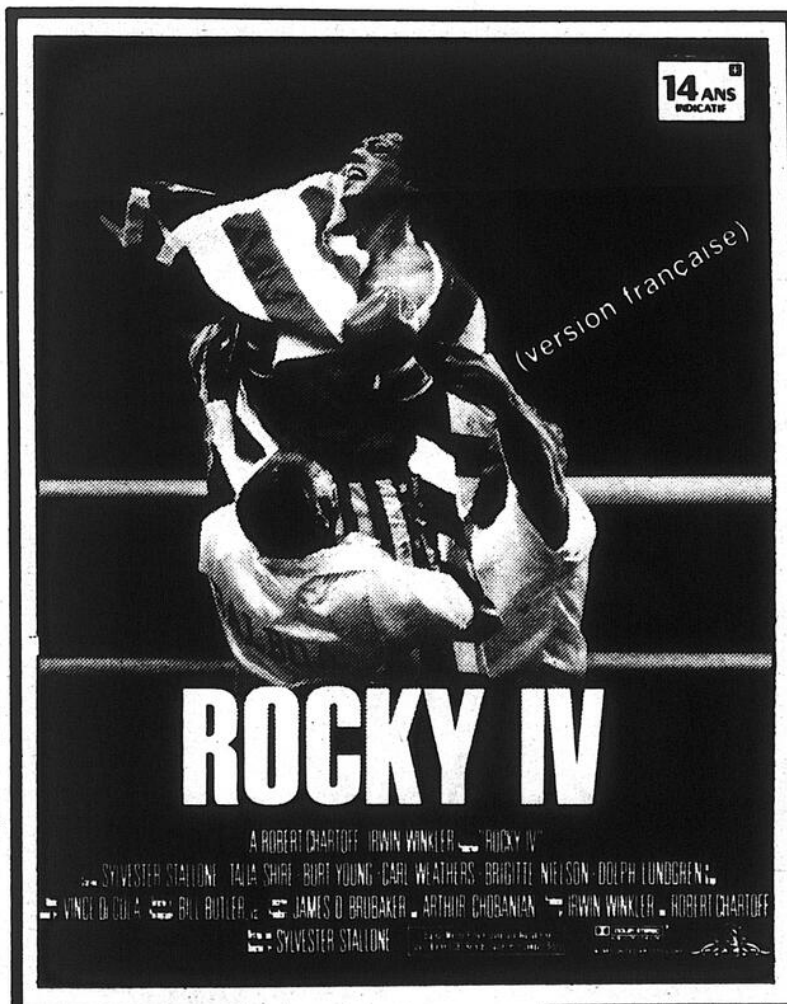
De plus, le Centre culturel Fernand-Charest sera ouvert au public les 27 et 30 décembre ainsi que le 3 janvier. Il sera fermé tous les autres jours pendant la période du 21 décembre au 5 janvier.

Les personnes qui ont des livres à retourner à la bibliothèque pendant cette période n'ont pas à s'inquiéter. Elles pourront les retourner le 6 janvier, sans avoir à payer des frais de retard, nous affirme-t-on à la bibliothèque.

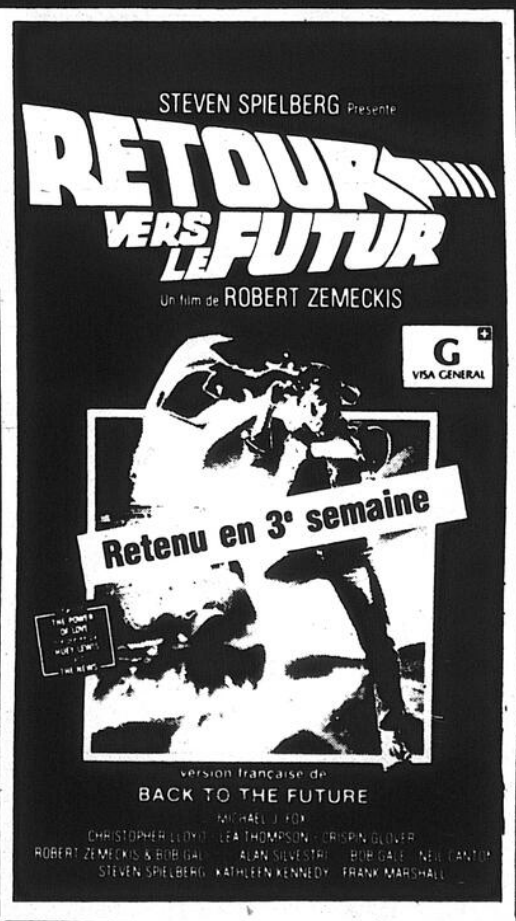
HORAIRE CAPITOL
du 20 au 26 décembre 1985
Déc. heures
20 - ven. 19 h
21 - sam. 19 h
22 - dim. 13 h 30 - 19 h
23 - lun. 19 h
24 - mar. 19 h
25 - fermé
26 - jeu. 13 h 30 - 19 h

Horaire studio 35
Du 20 au 26 décembre 1985
Déc. Heures
20 - ven. 19 h
21 - sam. 19 h
22 - dim. 13 h - 19 h
23 - lun. 19 h
24 - mar. fermé
25 - mer. fermé
26 - jeu. 13 h - 19 h

Horaire studio 16
Du 20 au 26 décembre 1985
Déc. Heures
20 - ven. 19 h 30
21 - sam. 19 h 30
22 - dim. 13 h 30 - 19 h 30
23 - lun. 19 h 30
24 - mar. fermé
25 - mer. fermé
26 - jeu. 13 h 30 - 19 h 30



STUDIO 35



STUDIO 16



AU MÊME PROGRAMME



RAS LES PROFS
ver. fran. de
TEACHERS
un film de ARTHUR HILLER

AU MÊME PROGRAMME

RENCONTREZ LE SEUL GARS
QUI CHANGE PLUS SOUVENT D'IDENTITÉ
QUE DE SOUS-VÊTEMENTS...

FLETCH... ÇA C'EST UN REPORTER EN DANGER! IL SE FAIT TIRER DESSUS... ARRÊTER... MENACER... PAR LES GENS QU'IL ESSAIE D'AIDER!

CHEVY CHASE
Fletch
AUX TROUSSES
UNIVERSAL PICTURES

VERSION FRANÇAISE

AU MÊME PROGRAMME

LA HYENE INTRÉPIDE
avec
Jackie Chan.



JOYEUX NOËL

CINÉMA CAPITOL
290, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-2037

LE PASSEPORT DU CINÉPHILE
la boîte à films

Pour Noël
Offrez un passeport du cinéphile
6 représentations
pour **20$**

la boîte à films
35 A ST-JACQUES ST-JEAN, QUÉ. 346-4141

FILMS À VENIR: Death Wish III - 3 janvier / Boléro - 3 janvier / Young Sherlock Holmes - 10 janvier

Deux expositions à visiter

Le Fort Chambly ouvert à l'occasion des Fêtes

Cette année, pour la première fois à l'occasion de la période des Fêtes, le Fort Chambly sera ouvert au grand public.

On pourra y visiter l'exposition, présentée sur deux étages, qui raconte les heures de gloire du Fort, décrit la vie du soldat, parle du développement de la Seigneurie de Chambly et rappelle l'oeuvre importante de Joseph-Octave Dion, premier conservateur du site.

Les visiteurs pourront également y voir une exposition spéciale sur la traite des fourrures. Celle-ci raconte l'évolution de ce commerce, depuis ses humbles débuts jusqu'aux fortunes colossales accumulées au 19e siècle. Des «antiquités» exceptionnelles, un mignon castor à caresser et un design de première qualité sont autant de moyens de découvrir ce monde fabuleux dont l'histoire est intimement liée à celle de notre pays.

Les enfants aussi y trouveront de quoi se divertir. Ils pourront en effet assister à la projection de deux programmes de films, chacun comprenant quatre courts-métrages. Le premier programme présentera ainsi «La poulette grise», «Le jongleur», «Demain l'hiver» et «Le château de sable», tandis que «Cadet Roussel», «La patinoire», «Un satané nez» et «Le violon» seront les titres du deuxième.

Ces séances se dérouleront à 14 heures les 21 (programme I), 22 (programme II), 27 (programme I), 28 (programme II), et 29 (programme I) décembre.

Le public est donc invité à profiter de cette période de réjouissances pour venir visiter le Fort Chambly, l'un des rares témoins authentiques du passé militaire de la Nouvelle-France, et à participer aux activités qui s'y déroulent.

Le site est ouvert les 21, 22, 23, 24, 27, 28 et 29 décembre de 10 heures à 17 heures. Un guide vous y attend.

Dons de livres

Importants changements au programme

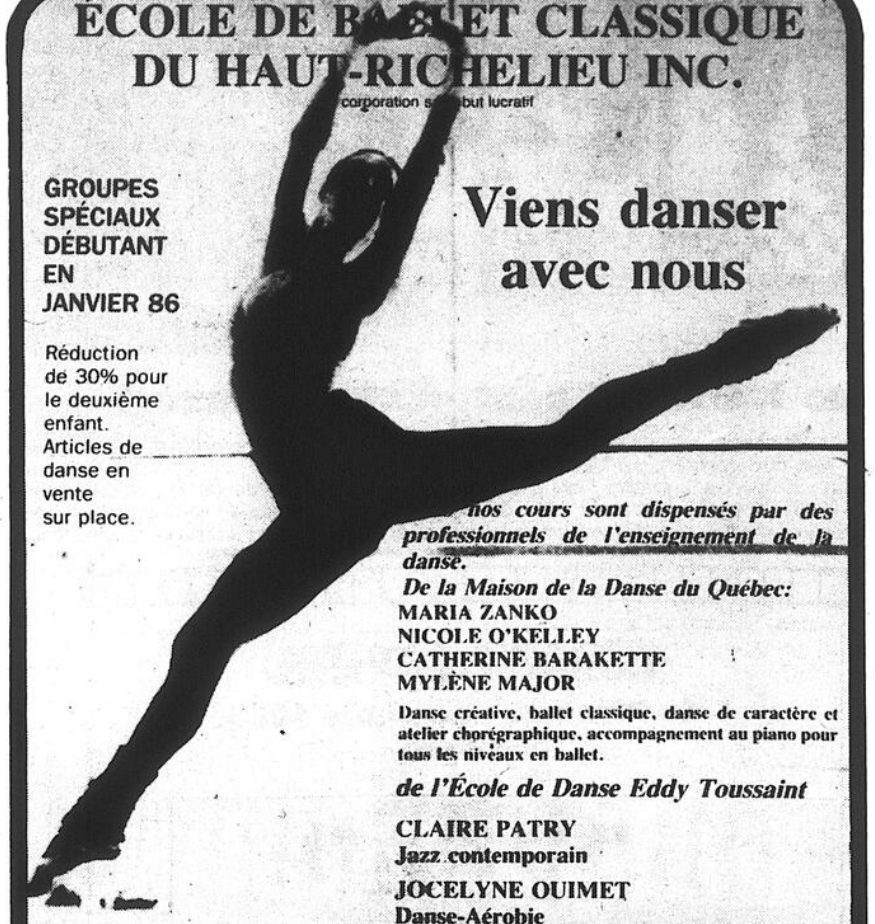
À sa réunion trimestrielle d'octobre, le Conseil des Arts du Canada a approuvé d'importants changements au Programme d'achat et de dons de livres. Est en effet aboli, le programme de dons de livres, établi en 1972, dans le cadre duquel des oeuvres de poésie, romans, ouvrages pour enfants, pièces de théâtre, essais et études étaient réunis en lots de langue française et de langue anglaise.

Un nouveau programme, plus restreint, sera immédiatement mis en place. Deux lots seulement, l'un de livres de langue française et l'autre de livres de langue anglaise, seront formés. Tous les ouvrages finalistes des prix littéraires du Gouverneur général, de prix de littérature de jeunesse et de prix de traduction annuels du Conseil des Arts du Canada seront achetés des éditeurs.

Seuls les établissements dont la clientèle représente tous les groupes d'âge, par exemple les bibliothèques publiques, pourront recevoir un lot de livres. Les demandes ne sont soumises à aucune date limite.

Les organismes intéressés qui répondent aux conditions d'admissibilité doivent faire parvenir une lettre dans laquelle ils décrivent leur mandat et leurs programmes, ainsi que l'usage qui sera fait des livres, à Randall Ware, Service des lettres et de l'édition, Conseil des Arts du Canada, C.P. 1047, Ottawa (Ontario) K1P 5V8.

ÉCOLE DE BALLET CLASSIQUE DU HAUT-RICHELIEU INC.
corporation sans but lucratif



GROUPES SPÉCIAUX DÉBUTANT EN JANVIER 86

Réduction de 30% pour le deuxième enfant. Articles de danse en vente sur place.

Viens danser avec nous

Nos cours sont dispensés par des professionnels de l'enseignement de la danse.

De la Maison de la Danse du Québec:
MARIA ZANKO
NICOLE O'KELLEY
CATHERINE BARAKETTE
MYLÈNE MAJOR

Danse créative, ballet classique, danse de caractère et atelier chorégraphique, accompagnement au piano pour tous les niveaux en ballet.

de l'École de Danse Eddy Toussaint
CLAIRE PATRY
Jazz contemporain
JOCELYNE OUIMET
Danse-Aérobie

STUDIOS: LA PALESTRE, 405, rue Laurier, Saint-Jean
CENTRE SAINT-GEORGES, 240, rue Jean Talon, Saint-Luc
Un seul endroit d'inscription:
AU CENTRE SAINT-GEORGES, SAINT-LUC
de 18h à 20h30 le mardi 7 janvier 1986

Pour renseignements ou reserver vos places: 348-3945

Bar Chez Gosselin Saint-Paul Île-aux-Noix

19h mardi 31 déc.
PARTY du JOUR de L'AN



• Souper de fruits de mer à volonté
MENU: clam clowder
ananas aux crevettes
escargots forestières
trou normand
pattes de crabes (Alaska)
ou steak
forêt noire
Champagne pour tous à minuit
$30 pers.
orchestre Roger Fortin et Robert Gosselin
Meilleurs Voeux à tous
RÉSERVEZ D'AVANCE 291-3377



DIMANCHE 22 DÉCEMBRE
SUPER-BUFFET
avec le Père Noël
(3,25$ aux moins de 10 ans) 6.95 et 7.95

MARDI 31 DÉCEMBRE 1985-1986
RÉVEILLON MAGIQUE
Ambiance et menus de plus raffinés
Tirages, danse, cotillons
16.95 et 21.95

MERCREDI 1er JANVIER 1986
SUPER-BRUNCH ET SUPER-BUFFET
de 11 h à 22 h
(3,25$ aux moins de 10 ans) 10.95

PLATS VEDETTES cette semaine - (midi et soir)
La lasagne 3,25$
Le steak frites 4,25$
Le filet de sole meunière 4,25$ (servi avec café)



Chez Mickey
le roi des patates frites
l'as du chien chaud
Guy Beauvolsk, propr.

Nous désirons remercier tous nos clients et amis de leur fidèle encouragement en 1985 et leur offrir nos meilleurs voeux à l'occasion du temps des fêtes!

Fermé les 25 décembre et 1er janvier
125, 5e avenue, Iberville, tél.: 346-6979

Campagne de financement en cours

La Société d'Histoire vous offre ses macarons

Au cours des prochaines semaines, la Société d'Histoire du Haut-Richelieu offrira au public des macarons arborant la silouhette de la célèbre locomotive Dorchester de même que ce slogan «J'aime mon histoire».

michel PHANEUF

C'est avec la vente de ces macarons, au coût de $1 chacun, que la Société d'Histoire entreprend à compter d'aujourd'hui une campagne de financement destinée à amasser des fonds pour l'achat de livres d'histoire et de généalogie pour son Centre de documentation. On souhaite également réunir suffisamment d'argent pour pouvoir financer d'éventuels projets mis de l'avant par la Société.

■ **Objectif: $800**

Cette campagne de financement devrait durer environ deux mois et permettre d'amasser, du moins ses responsables l'espèrent, environ $800.

Le macaron en question sera donc offert dans plusieurs établissements et centres commerciaux de la région au cours des prochains jours, en même temps qu'on pourra se le procurer directement au siège social de la Société, situé au 203 rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean.

■ **Devenir membre ou faire un don**



Le macaron arborant la silouhette de la Dorchester ainsi que le slogan «J'aime mon histoire» se vend au prix de $1 chacun. En l'achetant, les gens apportent leur aide à la Société d'Histoire du Haut-Richelieu.

Il va sans dire qu'outre les revenus provenant de la vente des macarons, la Société d'Histoire du Haut-Richelieu accueille avec plaisir tout don en argent. Elle peut d'ailleurs en ce sens émettre des reçus pour fins d'impôt.

Les personnes intéressées peuvent aussi, pour la somme de $10 par année, devenir membre de la Société. Ceci leur donne notamment accès au Centre de documentation de cet organisme, lequel s'avère un outil précieux pour toute personne s'adonnant à des recherches en histoire ou en généalogie.

Le samedi 21 décembre 1985 à 21 heures

Billets disponibles maintenant à l'Auberge Nationale

Waiter!

PRÉSENTÉ PAR PIERRE LÉGARÉ



À NE PAS OUBLIER!
Du 18 au 31 décembre 1985,
pour vos soirées, venez vous récréer dans une ambiance des fêtes.

Forfait souper-théâtre 25$

L'auberge Nationale

185, rue Jacques-Cartier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

POUR RESERVATIONS ET SOUPER SPECTACLE
TÉL.: 346-6819

Pizzapro

950, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
349-2919, si occupé: 349-3620

LIVRAISON GRATUITE

POULET B.B.Q. / PIZZA
SOUS-MARIN / SPAGHETTI
LASAGNE



André Lussier, propriétaire

Nomination

Pizzapro est heureux d'annoncer la nomination de leur nouvelle gérante CARMEN TRUDEAU, 15 ans d'expérience dans le domaine de la restauration.



Carmen Trudeau
à votre service

Le personnel et la direction vous souhaitent de Joyeuses Fêtes

Pizzapro offre à tous les groupes de 10 personnes et plus, pour vos «party» de bureau ou vos réceptions de maison
Des prix de groupes réduits

Un cadeau de Noël
pour tous mes nouveaux et anciens clients
1.50 DE RABAIS
sur toute commande de POULET B.B.Q.
au comptoir entre les 18 et 31 décembre 1985.
(Non valide sur choix du chef)

Vive Noël avec Pizzapro
EXTRA-LARGE
AU COMPTOIR SEULEMENT
9.99
(Valide jusqu'au 25 décembre 1985)



À la Banque Nationale

Un peintre johannais d'origine acadienne, M. Aldéric Doucet, tient présentement une exposition de ses oeuvres dans les locaux de la Banque Nationale située au 1030 boulevard du Séminaire, dans le centre commercial «Les Galeries Richelieu». À cette occasion, M. Doucet présente 9 toiles, toutes des huiles, s'inspirant pour la plupart de paysages et de scènes extérieures. Les gens pourront admirer les oeuvres de cet artiste à la Banque Nationale jusqu'au 10 janvier prochain. (Photo François Melillo)

À LA TÉLÉ

Programmation en vigueur jusqu'au 3 janvier 1986 - Semaine du 23 décembre.

■ **Lundi**

14h30: programmation TVC-HR9. 15 heures: l'Arbre de vie. 16 heures: acuponcture, 16h30: programmation TVC-HR9. 17 heures: fenêtre sur l'écologie. 17h30: le Répertoire. 18 heures: bonjour comment vais-je??? 18h30: MC T.V. 19 heures: dans toutes les paroisses.

■ **Mardi**

15h30: programmation TVC-HR9. 16 heures: l'Arbre de vie. 17h30: le monde du corps de tambours et clairons. 18 heures: le Répertoire. 18h30: Propulsion-Sports. 19 heures: «Confusion».

■ **Mercredi**

17h30: programmation TVC-HR9. 17h45: services à la communauté. 18 heures: fenêtres sur l'écologie. 18h30: Propulsion-Sports. 19 heures MC T.V. 19h30: l'Autre Information. 20 heures: du «9» en direct. 20h30: dans toutes les paroisses ou 20h30: conseil municipal de Saint-Luc; 1er mercredi du mois seulement.

■ **Jeudi**

17h30: programmation TVC-HR9. 17h45: services à la communauté. 18 heures: acuponcture. 18h30: format-femme. 19 heures: «Confusion».

■ **Vendredi**

17h30: programmation TVC-HR9. 17h45: services à la communauté. 18 heures: du «9» en direct (reprise). 18h30: l'Autre Information. 19 heures: bonjour comment vais-je??? 19h30: le monde du corps de tambours et clairons.

Joyeux Noël et Bonne Année à tous nos clients et amis!



SOUS-MARINS PIZZAS

Notre devise: Qualité & Quantité

ST-LUC PIZZERIA

40 A. rue Moreau St-Luc

Tout près du centre commercial Carrefour Richelieu

Nous vous remercions de l'encouragement que vous nous avez manifesté en 1985; soyez assurés que nous continuerons en 1986 à vous offrir un service impeccable et courtois et surtout les pizzas et les plats toujours aussi délicieux qui ont fait notre réputation!

Veuillez noter que nous fermerons le 24 décembre à 19 heures et ouvrirons le 26 décembre à 11 heures; nous fermerons aussi le 31 décembre à 19 heures et ouvrirons le 2 janvier à 11 heures.

Pour vos petites fêtes de bureau ou vos réunions impromptues à la maison, régalez toute la compagnie en commandant nos savoureuses pizzas...

348-1149 - 348-1140

Restaurant aux chutes de Richelieu

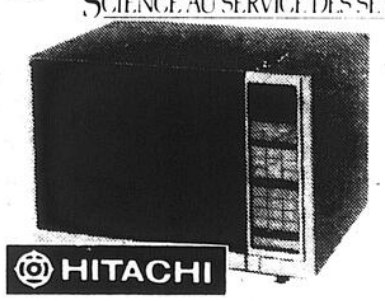
BRUNCH tous les dimanches
Adultes: 15$
Enfants: 8,50$ (9 ans et moins)

gastronomie italienne
fruits de mer

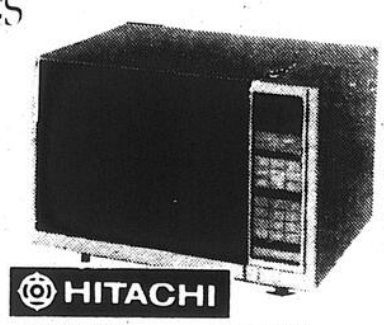
fermé le 25 décembre
31 décembre - table d'hôte ou à la carte
Jour de l'An - brunch de 11h30 à 14h30
adultes: 15$ - enfants (9 ans et moins): 8,50$
soir - table d'hôte ou à la carte
486, 1re rue, Richelieu
TÉL.: (514) 658-6689

La DISCOTHÈQUE
en collaboration avec ckoi
Dès le 26 déc.
la promotion NEW YORK NEW YORK
des voyages à gagner!
Mardi 31 déc. Party du Jour de l'An
entrée libre
OUVERT DU JEUDI AU DIMANCHE à partir de 20 h.
restaurant-bar
Douglas
Intersection Rte 15 et Rte 221 Napierville
245-3363

HITACHI
SCIENCE AU SERVICE DES SENS



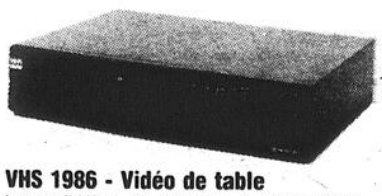
Modèle Mr-8040
• Dual Dimension
• 700 watts
• intérieur en acier inoxydable
• auto-senseur
• sonde thermique
• mise en marche différée
• garde au chaud
• 4 mémoires • horloge
695$



Modèle Mr-7940
• Dual Dimension
• 700 watts
• intérieur en acier inoxydable
• sonde thermique
• mise en marche différée
• garde au chaud
• 4 mémoires
• horloge
595$



Radio portatif TRK 5370
Magnétophone à cassette MA MF
79,95$



VHS 1986 - Vidéo de table
haute fidélité, 3 vitesses, 4 têtes vidéo, enregistrement simultané
829$



Telecouleur modèle de table 20 pouces avec commandes de couleur Luminar
595$



CT-1358 - 14 pouces
télécouleur portatif écran de contrôle avec commandes de couleurs Luminar
495$

CAMERA VM-2000 **1995$**

Au deuxième étage, venez visiter nos salles d'audio et de vidéo.

LE PALAIS DE LA MUSIQUE (SAINT-JEAN) INC.
484 Boul. du Séminaire, Saint-Jean, Tél.: 348-3000

C'est un départ en 1986!



En première: **le samedi 11 janvier**

«HOT DOG»

Chômage
le samedi 18 janvier

Les misères sexuelles des Québécois
le samedi 25 janvier

Chez brasserie barlu
salle climatisée
facilités de stationnement
Jacques Trahan, propr.
420, 2e Avenue, Iberville
346-8799 (carrefour Laplante)

AU CLAVIER

■ CLIC: Merlin 11 Barlu 8

Victoire de l'équipe du Merlin sur celle de la Brasserie Barlu au compte de 11 à 8 mercredi dernier lors du match hebdomadaire d'impro de la CLIC.



michel PHANEUF

La prochaine rencontre aura lieu ce soir (mercredi 18 décembre) au Chalet Suisse et opposera l'équipe de cet établissement à celle de l'Auberge Nationale.

■ Les oubliés de la B.D.

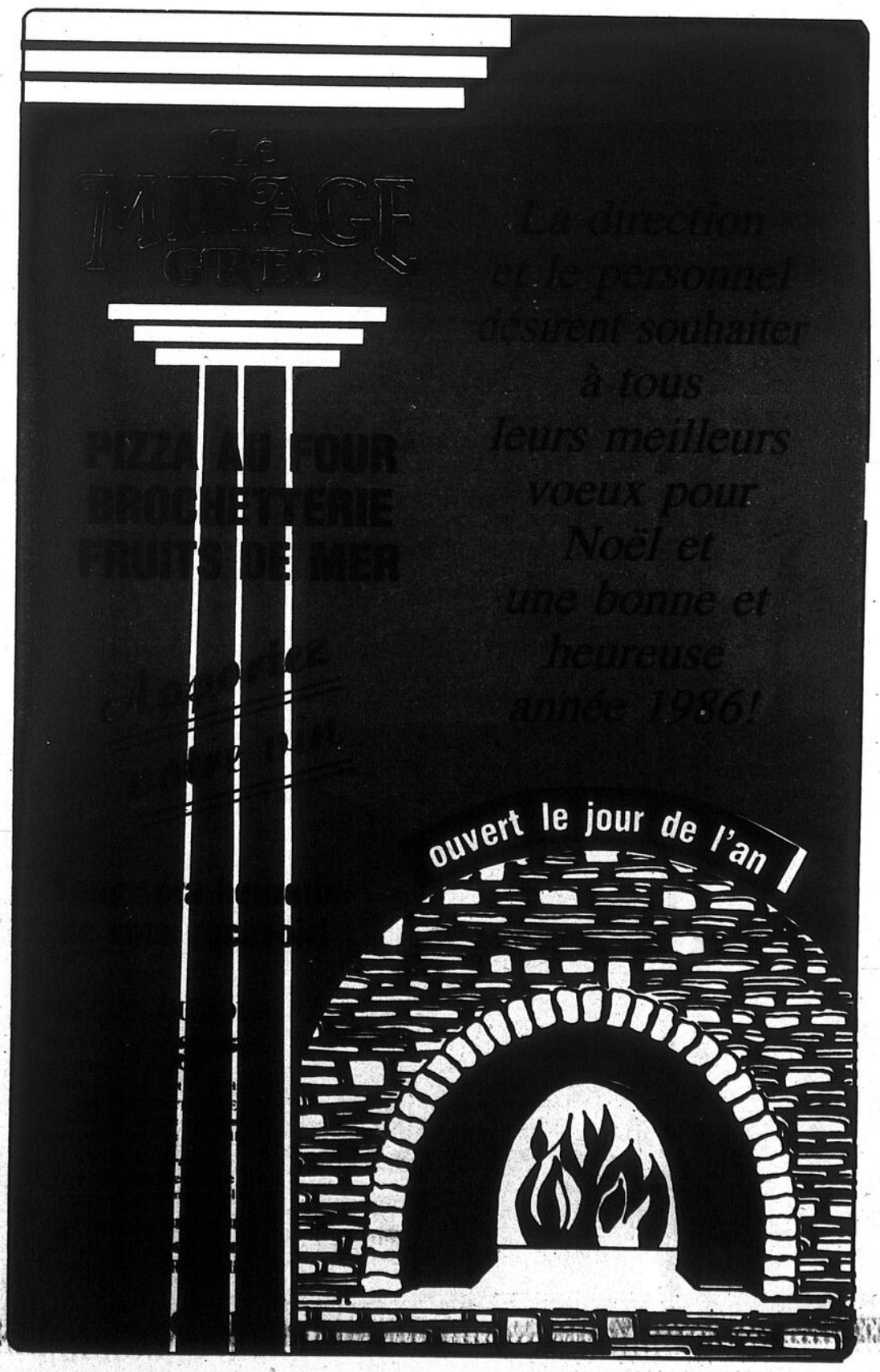
À la suite d'une erreur technique, les noms de quelques-uns des gagnants du concours de bandes dessinées à la bibliothèque Adélard-Berger ont été «oubliés». Ainsi, dans la catégorie des 9, 10 et 11 ans, les lauréats sont Sandra Pozzali (1er prix), Marco Dodier (2e prix), Judith Landry et Jean-Yves Galipeau (3e prix ex-aequo). Ajoutons que 10 mentions spéciales ont également été attribuées par le jury.

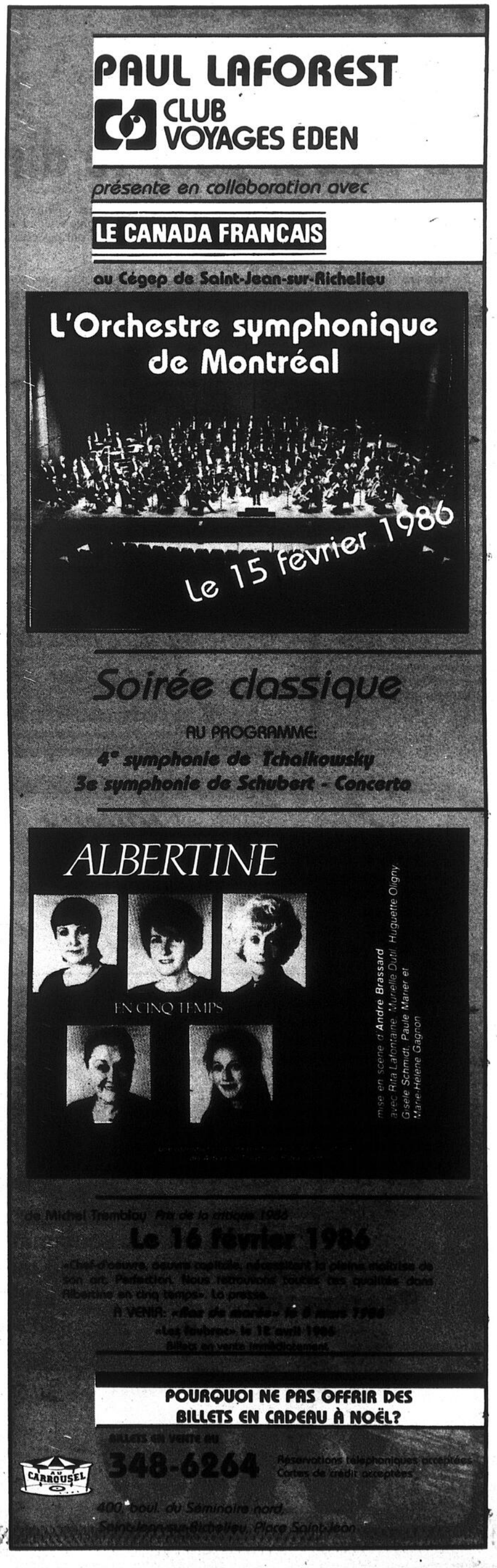
■ Noël à Saint-Athanase

La musique revêtira un caractère particulier cette année à l'église Saint-Athanase à l'occasion des messes du 24 décembre. La chorale paroissiale y chantera en effet la «Petite Messe Québécoise» de Pierick Houdy, oeuvre qui fait appel à une musique traditionnelle dans laquelle on retrouve entre autres gigues, rigodons, etc. Guy Sasseville à l'orgue, Chantal Sauriol au violon et Jean-François Sauriol au violoncelle accompagneront les choristes. Il semble même qu'il y aura aussi un joueur de cuillères. Cette Petite Messe Québécoise sera présentée à deux reprises la veille de Noël, soit à 19 heures et à minuit.

■ En spectacle chez Gullivers

Le blues continue d'être à l'honneur au restaurant Gullivers. Ainsi, le 20 décembre, on pourra y entendre Big Moose Walker et Hubert Semlino, tandis que les 21, 27 et 28 décembre, ce sera au tour du Capitaine Nô et du Montreal Blues Band. Comme d'habitude, ces spectacles sont offerts gratuitement.







pensées et dires

PAR JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU

Un amour pour te dire oui

J'ai fermé la porte et tourné la page. Je n'ai rien emporté d'autrefois que ce que la vie m'avait bonnement apporté, conscient que le présent a toutes les forces et toutes les faiblesses du passé.

J'ai poussé la porte que tu avais entrouverte. En franchissant le pas de ta demeure, l'air du temps odoriférant m'a suivi. Je venais de loin, de très loin. D'en dedans de moi comme d'ailleurs. Je venais d'aussi loin que loge l'ignorance et l'amour de soi. J'arrivais vraiment. Je venais au monde, dans ton monde.

La porte toujours ouverte, j'ai arpenté les lieux. Leurs odeurs mêlées à celles du temps m'ont fait aspirer à une ère nouvelle. Je me suis appris. Je t'ai apprise. Nous avons trouvé un rythme à nous, composé sur tes airs et les miens. Une harmonie.

Le temps a petit-à-petit traversé ta porte. Jour après jour, notre présent s'est forgé un passé, notre avenir un espoir.

Dans le bleu de tes yeux, à travers les flammes de ton regard, je t'ai connu et reconnu. À travers les banalités du quotidien, nous avons fait croître une paix sereine que même les vents les plus violents de la haine n'ont pas réussi à blesser.

Pas de rêve sans réalité. Pas d'illusion, vraie ou fausse. Jamais de mensonge. Et un respect de moi à toi, de toi à moi, semblable à cette paix universelle.

Puis un matin comme les autres, entre toi et moi cet amour, engendré comme un enfant désiré. Un amour qu'on osait à peine prononcer. Un amour à plein coeur, à plein corps. Un amour pour te dire oui.

La direction et le personnel du restaurant



Le bouche-trou

souhaitent à leur clientèle et à tous leurs ami(e)s de joyeuses fêtes de Noël et une bonne année!

Carrefour Richelieu
600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu

RESTAURANT

SPÉCIAL DU TEMPS DES FÊTES
- soupe aux pois
- pâté à la viande
- bar à salade
- fondue combinée (porc, boeuf, poulet et légumes)
- bûche de noël

OUVERT 7 SOIRS PAR SEMAINE

Du dimanche au mercredi: 16 h à 22 h
Du jeudi au samedi: 16 h à 22h30

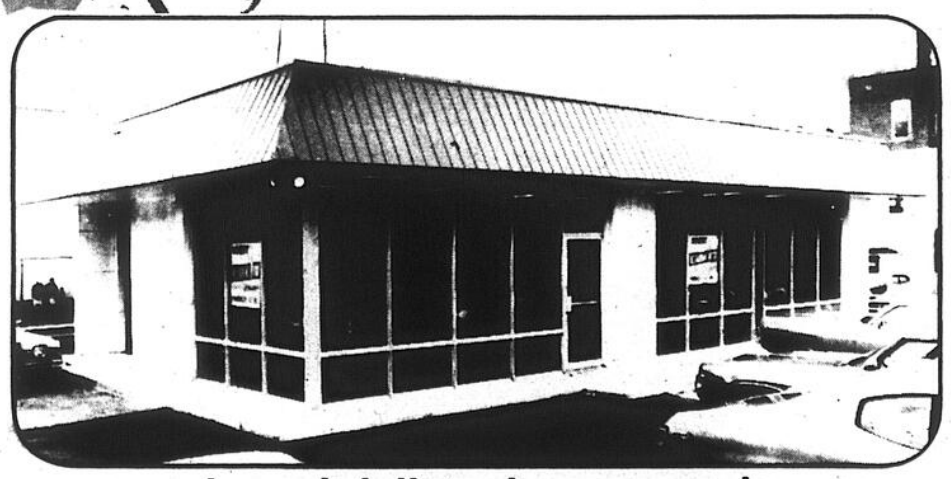
La Fondue
permis de boissons complet

236, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu
Pour réservations: 347-8210

EN PLEIN AIR... FAITES-LE DONC, POUR VOIR!
PARTICIPACTION

Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année 1986





Le spécialiste du sous-marin de la pizza et du smoked-meat

Restaurant Vito

LIVRAISON GRATUITE
347-0482
ou 347-2164
141, rue Champlain Saint-Jean-sur-Richelieu

CE VENDREDI
PARTIE DE NOËL
Vous serez reçu au champagne jusqu'à 22 heures!
BAR GRATUIT
de 22 h à 23 h
Plusieurs prix commandités par
SKI BROMONT
CKMF 94 FM
Stéréo
Présentée au Pub "La Brasserie Labatt"
boul. Cousineau, Saint-Hubert
EN PISTE CE VENDREDI
Courez la chance de gagner de l'argent comptant en participant au Ski Quiz Stéréo
P.S. Achetez vos billets maintenant pour la soirée de la veille du jour de l'an - 4$ (goûter, champagne, amuse-gueule)
disco club SUPERS
458-5170

EN FIN DE SEMAINE

Cinéma

Retour vers le futur
La Boîte à Films, Studio 35 - 114 minutes - 3e semaine.

Fletch
Boîte à Films, Studio 35 - 98 minutes. 2e semaine.

Elvis Gratton
Julien Poulin acteur-scénariste-réalisateur et Pierre Falardeau scénariste-réalisateur, deux amis d'enfance ont pris quatre ans à réaliser leur film à petit budget. Ils n'avaient qu'un but en tournant leur long métrage: faire rire les gens en inventant un personnage extrêmement maladroit qui veut toujours impressionner. Robert Gratton, propriétaire d'un garage dans une petite ville, affiche des idées réactionnaires et voue un véritable culte au chanteur Elvis Presley. Il participe même à un concours télévisé où son imitation lui vaut un voyage de deux semaines dans l'île de Santa Banana. De retour au Québec, Gratton organise pour Noël une fête hawaïenne agrémentée de musique tyrolienne.
Boîte à Films, Studio 16 - 90 minutes.

La Hyène Intrépide
À la fin des années 70, le comédien chinois Jackie Chan «Lung» est devenu la vedette numéro un du cinéma de Hong Kong. C'est en mêlant diverses pitreries à des exercices physiques d'une agileté confondante qu'il est sorti du lot des imitateurs de Bruce Lee. Dans La Hyène Intrépide, le jeune Lung est formé à la pratique des arts martiaux par son grand-père Chen, qui fut jadis un champion reconnu dans cette discipline. Déjà fort habile, Lung gagne clandestinement de l'argent en lançant des défits aux élèves de l'école de lutte chinoise de la ville voisine.
Boîte à Films, Studio 16 - 92 minutes.

Ras les profs
Une école peut-elle être impunément tenue comme une asile et ressembler à un zoo? Alex Jurel (Nick Nolte) est un professeur à la John F. Kennedy High School depuis quinze ans. À ses débuts, il était perfectionniste, il avait l'amour du métier et même la flamme de l'enseignement. Aujourd'hui c'est la routine quotidienne. Comme il le dit lui-même, il s'est mis en «pilotage automatique». Il est loin d'être le seul dans l'établissement. Cette politique du laisser-aller est d'ailleurs soigneusement entretenue par la direction de l'établissement. Jusqu'au jour où éclate le scandale: un des diplômés de l'école a avoué ne savoir ni lire ni écrire.
Capitol - 105 minutes.

Rocky IV
Cette fois-ci il se lève contre le champion Soviétique! Rockey Balboa revient plus en forme que jamais dans un quatrième épisode de «la saga du boxeur». Et que le spectacle commence. Plus en forme que jamais, ne sous-estimant pas comme par le passé son adversaire, ayant humblement appris à ne plus croire à son invincibilité, Balboa, 5'10'' 173 livres affronte donc Drago, une montagne de 6'6'' et de 240 livres de muscles, avec détermination. Résultat: un combat impressionnant dû à leur physique et surtout à la technique cinématographique. Nerveux, sans scène inutile, «Rocky IV», comme les premiers de la série, a toujours les allures d'une véritable pièce montée. La pression monte. Le tempo s'accélère. C'est l'explosion. Une victoire à grand déploiement. Une victoire à la Rocky. Qui est ce Drago «Dolph Lundgren» qui durant les dernières séquences de tournage à Vancouver a mis hors de combat Stallone, ce dernier voulant que la bataille soit la plus réelle possible? Un suédois de 26 ans fiancé à Grace Jones, il parle l'allemand, anglais, français et suédois et est ingénieur-chimiste.
Capitol - 91 minutes.

Beethoven BAR
35, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
le seul vrai «PUB» en ville
PARTICIPEZ AU CONCOURS
«GAGNEZ UNE PAIRE DE SKI BLIZZARD»
(d'une valeur de 325$) en collaboration avec OBERSON
Du lundi au vendredi de «4 à 7h» et les jeudi, vendredi et samedi de 23h30 à minuit: pendant nos «happy hours»
Le personnel du bar vous souhaite un
Joyeux Noël et une Bonne Année!
Ne manquez pas le soir du 31 décembre
«party de la veille du jour de l'an»

RESTAURANT L'Ombrelle
POUR DÉBUTER LA NOUVELLE ANNÉE
L'Ombrelle
vous offre son
Réveillon à l'italienne
avec menu typique comprenant 6 services
Musique, danse, cotillons, serpentins, etc., ainsi que le tirage de 3 bouteilles de champagne
LE MARDI 31 DÉCEMBRE 1985 À 20 HEURES
MENU POUR L'OCCASION:
LES ENTRÉES: mannicotti Florentine, moules Raganara et pennine Genovese
LE PLAT: filet mignon Rossini, capponata italienne, pomme de terre braisée
DESSERTS: pannetone, spumone
Incluant une bouteille de vin maison pour deux personnes
Coût: 35$ par personne incluant taxe et service
SURVEILLEZ BIENTÔT L'OUVERTURE 2e ÉTAGE
Fermé du 22 décembre au 2 janvier 1986, sauf pour le réveillon à l'italienne

149, rue Champlain (Réservations s.v.p.)
Saint-Jean-sur-Richelieu (Stationnement)
346-3334

Bar la Terrasse Mexicaine
ouvert 7 jours par semaine de 11h à la fermeture

POUR LA DANSE
Du lundi au samedi

Julio, guitariste-chanteur musique sud-américaine
Venez danser avec Julio!
Réservations à l'avance pour soirée du jour de l'an:
346-2977
SOIRÉE DU JOUR DE L'AN
le mardi soir 31 décembre
2 spectacles de musique sud-américaine
AU MENU
Entrées
• assiette de hors-d'oeuvre
• soupe aux fruits de mer
Choix de:
• la paella
• entrecôte
• darne de saumon
$27.50 /personne
Comprenant:
café et dessert
1 café espagnol
1 coupe de champagne à tous à minuit
SPECTACLE DE MARIACHIS
Tous les vendredis et samedis

José Figueroa et ses musiciens
Heures joyeuses de «4 à 7»
Bar-terrasse mexicaine
6, Grand Bernier, Saint-Jean-sur-Richelieu
(près base militaire)

activités littéraires

PAR JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU

Noël 1985: on se «livre»

Une semaine et Noël entrera chez-nous avec ses générosités, grandes ou petites. À sept jours de l'événement, l'inquiétude s'est installée chez ceux qui n'ont pas complété leurs emplettes. Comme à tous les ans, je vous propose quelques titres de livres susceptibles de procurer quelques heures d'agréable lecture à celle ou celui qui le recevra. C'est beaucoup mieux qu'une inutilité et moins coûteux que les univers qu'ils proposent.

Au rayon des biographies, le **Georges E. Tremblay, sculpteur** (Mille Roches) de Marcel Colin fera connaître un grand artiste de chez-nous que le temps et les gens ont malheureusement oublié. C'est un ouvrage de passion aussi bien que d'histoire.

Pour se rappeler un grand comédien québécois, **Olivier** (Stanké) un recueil de souvenirs de l'homme et de son art de faire rire en hommage à Olivier Guimond tel que Gilles Latulippe l'a obtenu de parents et d'amis.

Une biographie exceptionnelle à tout égard: **Les Kennedy, une dynastie américaine** (du Roseau) de P. Collier et D. Horowitz. Un document de plus de 500 pages qui se lit comme un roman et qui nous fait découvrir de façon presque cinématographique une famille, ses grandeurs et ses faiblesses, et toute l'Amérique derrière elle. À mon avis un des grands ouvrages parus cette saison.

Au rayon poésie, **Le coeur à ça** (Mille Roches) de Jacques Boulerice. Je vais le dire: à mettre dans le bas de Noël de tous, des plus petits aux plus grands. On a trop peu parlé de ce recueil alors qu'on aurait dû le célébrer.

Dans le domaine, votre libraire vous proposera certes les livres parus aux éditions du Noroît. De beaux et de bons ouvrages. Parmi les dernières parutions, **Nickel-Odéon** de Jocelyne Felx mérite notre attention.

Au rayon des romans, on vous proposera les prix littéraires. Là comme ailleurs, il y a du meilleur et du pire. Pour ma part, le Goncourt 85, **Les noces barbares** (Gallimard) de Yann Queffélec, me semble à la hauteur de ce qu'on attend d'un lauréat.

Chez-nous, **Le matou** (Québec-Amérique) continue sa course folle en format de poche.

Dans ce même format, il faut évidemment parcourir le catalogue de la collection «Québec 10/10» de chez Stanké. On y retrouve ce qu'autrefois on nommait «les classiques», c'est-à-dire ces livres qui ne souffrent pas de vieillissement. Et, ma foi, le rapport qualité-prix permet à tous, même à ceux qui n'ont que quelques sous à mettre, d'offrir un livre.

Je reviens aux romans. Les deux derniers «polars» de Claude Jasmin, **Une duchesse à Ogunquit** et **Des cons qui s'adorent** (Leméac) m'ont quelque peu réconcilié avec l'auteur de **La petite patrie** dont le premier «polar» m'avait quelque peu déçu. Quand il dit qu'il a découvert une nouvelle source d'inspiration, une nouvelle veine d'écriture, je le crois bien volontiers.

À retenir aussi **La mort aux yeux bleus** (VLB éditeur, coll. «Cahier noir») de Maurice Gagnon, notre spécialiste du roman noir.

Au rayon... Je cesse ici ce «shopping list». Je pourrais vous citer tous les titres dont j'ai traité depuis un an et tous ceux à venir dans les prochaines semaines, comme par exemple le **Sartre** (Gallimard) d'Annie Cohen-Solal.

Je cesse cette nomenclature et vous invite à rendre visite à votre libraire. Chez-lui, vous verrez, toucherez et lirez. Vous pourrez aussi demander conseil. Dites-vous seulement qu'un livre, si modeste soit-il, c'est d'assurer votre présence auprès de celle ou celui à qui vous l'offrez, et ce pour un bon moment.

Bonne semaine.

À LA BIBLIOTHÈQUE

ROMANS

BARFOOT, Joan. - Abra. Montréal, Québec/Amérique, 1985.

CARDOSO, Lucio. - Chronique de la maison assassinée. Paris, Mazarine, 1985.

CLAVEL, Bernard. - Miséréré. Montréal, Québec/Amérique, 1985.

HERMARY-VIEILLE, Catherine. - L'infidèle. Paris, Gallimard, 1985.

WOODIWISS, Kathleen. - L'inconnue du Mississipi. Paris, Editions J'ai Lu, 1985.

DOCUMENTAIRES

XXX - L'album des herbes et des épices. Paris, CIL, 1985.

XXX - Jean-Sébastien Bach. Paris, Les éditions du Chêne, 1985.

XXX - Guide Hachette des vins de France 1986. Paris, Hachette, 1985.

BRUENS, Louis. - 30 peintres figuratifs du Québec. Montréal, Éditions du Trécarré, 1985.

ECO, Umberto. - La guerre du faux. Paris, Grasset, 1985.

LES BALLETS-JAZZ
Saint-Jean-sur-Richelieu
DIRECTRICE: Liliane Lelièvre (20 ans d'expérience)

Technique telle qu'enseignée par les Ballets-Jazz de Montréal selon la méthode d'Eva Von Genscy

Programme de bourses aux étudiant(e)s les plus doué(e)s

En «86», sovez «Ballets-Jazz» et en Forme»

Bénéficiez de cours structurés selon vos capacités et votre groupe d'âge
enfants - adolescents - adultes
(niveaux I à IV)

Nouvelle session débutant en janvier 1986
Inscrivez-vous dès maintenant:
19 décembre 1985 de 19 h à 21 h
Au 112, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu, Tél.: 346-1312

Si vous désirez observer une classe d'adolescents, vous pourrez le faire le vendredi 20 décembre:
de 17h45 à 19 h adolescents III
de 19h15 à 20h30 adolescents IV

RESTAURANT NAPOLI



SPÉCIALITÉS
- poulet frit
- mets italiens
- sous-marins
- pizza
- spaghetti

HORAIRE pour la période des fêtes
ATTENTION
Nous serons fermés le mardi 24 décembre à 18 heures et ouvrirons le jeudi 26 décembre à 11 heures.
Au Jour de l'An, nous serons ouverts aux heures régulières
AVIS
SPÉCIAL DES FÊTES
du 26 déc. au 3 janvier
Livraison gratuite 24 heures
pour mieux vous servir!



Joyeux Noël et Bonne Année
à tous nos clients et amis
Cordiale bienvenue en 1986
toujours le même bon service au
RESTAURANT NAPOLI
260 rue Richelieu,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Ouvert 24 heures
Tél.: 346-5402 ou 347-6590

Restaurant La Suisse

Goûter à notre
FAMEUX GÂTEAU FORÊT NOIRE
et à notre délicieuse
BÛCHE DE NOËL
(Commandez que quelques heures à l'avance)

AUSSI
Pour toutes les fondues de viandes et de poissons, nous vous proposons nos fameuses sauces faites à la maison. Six variétés disponibles au détail et en gros, chez Métro Paquette, route 133, Henryville, téléphone: 299-2433 ou au restaurant La Suisse.

Notre menu spécial des fêtes
jusqu'au 1er janvier
- ***Cocktail de homard***
  avec sauce maison «exquise»
- ***Crème d'asperges***
  avec beurre et pain faits à la maison
- ***Salade d'automne***
  avec vinaigrette maison
- ***Les trois filets***
  aux champignons et poivre rose - servis avec légumes frais et roesti
- ***Mousse au chocolat***
  faite à la maison avec kiwi

PRIX SPÉCIAL POUR GROUPE
AUSSI MENU À LA CARTE
PERMIS DE BOISSONS COMPLET

Fermé le 24 à compter de 18 heures et le journée de Noël

Restaurant La Suisse
route 133, Pike River
RÉSERVATIONS:
244-5870

À quoi servait cette machine?

Ma chronique hebdomadaire PLUS DE 70 ANS DE SOUVENIRS dans LE CANADA FRANÇAIS m'apporte un grand nombre de téléphones et de lettres. Plusieurs me remercient de faire mieux connaître l'histoire contemporaine des Québécois mais d'autres me demandent de résoudre des problèmes divers, surtout dans le domaine historique.

Ainsi, le 27 septembre dernier je recevais la lettre suivante:

«Nous vous écrivons dans l'espoir que vous pourrez nous aider. Mon mari et moi avons fait l'acquisition d'un objet dont personne ne peut nous donner les informations demandées sur ledit objet.

«C'est pourquoi nous tentons d'entrer en contact avec vous; on nous a dit que vous pourriez peut-être nous aider. Advenant le cas contraire, nous aimerions que vous nous indiquiez le nom d'une personne pouvant nous aider.

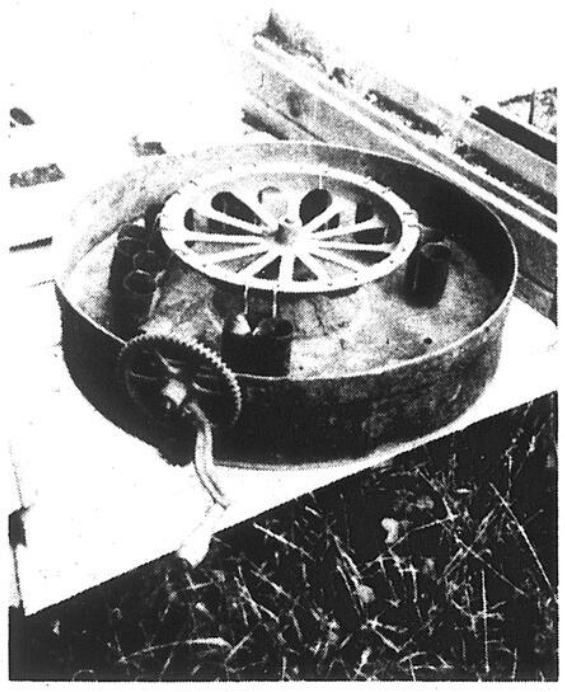
«Nous vous faisons parvenir une photographie de l'objet en question. Les questions que l'on se pose sont les suivantes: «Quel âge peut avoir ledit objet?» «Comment se nomme-t-il?» et finalement «À quoi servait cet objet?»

Vous pouvez nous faire parvenir toutes réponses à l'adresse suivante: M. et Mme Luc Ménard 700, Rg Chartier, Mont Saint-Grégoire, Québec, J0J 1K0».

Les réponses que j'ai obtenues ne sont pas unanimes. Certaines sont à l'effet que cette machine fort ancienne, servait à faire de la farine de maïs, d'autres pour égoutter le fromage, etc.

Espérons que des lecteurs en s'adressant par lettres directement aux signataires, pourront répondre à ces questions.

Rodolphe FOURNIER



25 ANS - ÇA SE FÊTE
(1960 - 1985)
BAR-SPECTACLE-DANSE
LA POINTE
347-9413
coin Laurier, Saint Jacques
vieux Saint Jean

Souper du Jour de l'An
le mardi 31 décembre
dinde, tourtière, dessert
«surprises»
5$ / personne - billets limités

«Party du Jour de l'An»
le mardi 31 décembre
ENTRÉE GRATUITE

TOUS LES LUNDIS
«soirée de l'hôtellerie»
de 20 h à 3 h du matin
1 B - 2 F - 3 F

Heures d'ouverture
pendant les fêtes
24 déc. / 13 h à 22 h
25 déc. / 17 h à 3 h du matin
31 déc. / 13 h à 3 h du matin
1er jan./ 17 h à 3 h du matin

PAPA GEORGES
Restaurant Bar-terrasse
Table d'hôte À PARTIR DE 9.95
Spécial du midi 3.75
Brunch du dimanche 3.95
Biftecks - brochettes
Fruits de mer
Ouvert à Noël et au Jour de l'An
NOTRE DEVISE: la meilleur qualité à meilleur marché
33, bord de l'eau, Iberville
(près des frères maristes)
Reservations: 347-4411

Le restaurant le chavignol
CUISINE FRANÇAISE
• Potage parisien
• Saumon fumé
• Rôti de boeuf sauce chevreuil
• Crêpe au Grand Marnier
• Café ou thé
15$
ÉGALEMENT TABLE D'HÔTE
ET CHOIX À LA CARTE
163, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-2417 (FACE AU CENTRE CULTUREL)

Rose Latulippe
Souper de la Saint-Sylvestre
Réveillon du jour de l'An,
soirée du 31 décembre 1985 à 21 heures.
Une bouteille de champagne par 2 personnes

Les crudités, sauce trempette
- brocoli, choux-fleurs, échalotes, carottes, céleri, radis
- salade verte
- salade neptunienne
- salade waldorf
- salade d'artichauts et champignons

Pièces montées
- saumon
- jambon
- côtes de boeuf

Miroir de saumon rosé
Miroir de charcuterie
- capiccollo
- salami
- dinde fumée
- pâté maison
- cornichons
- moutarde forte
- mini-maïs

Les oeufs frais
Les tomates farcies au thon
Les coeurs d'artichaut au foie gras
Les concombres au crabe
Les fruits de mer en folie
La blanquette de veau
Les pommes de terre O'Brien
Le rissoto au safran
Les choux-fleurs Polonais

Les odorants du Québec et
les noix d'accompagnement
- Brie
- Oka
- Cheddar
- Extra-poivre

Le plateau de fruits
- Pommes, poires, bananes, oranges, kiwis

Le chariot de notre pâtissier

RÉSERVEZ D'AVANCE - PLACES LIMITÉES
Nous serons ouverts le jour de Noël et le jour de l'An
Relais gastronomique, bar-salon, réceptions
POUR RESERVATIONS: 347-8777
Pignon sur rue
au 108, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu
HEURES D'OUVERTURE
Du lundi au vendredi:
11 h a 23 h
Samedi et dimanche:
17 h a 23 h



plus de 70 ans de souvenirs

PAR ME RODOLPHE FOURNIER

Quelques traditions religieuses

Durant mon enfance et mon adolescence, plusieurs traditions religieuses étaient suivies par un bon nombre de fidèles, tant chez les adultes que chez les enfants.

En voici quelques-unes:

LES VÊPRES étaient chantées jusqu'à il y a une vingtaine d'années, dans toutes les paroisses assez nombreuses. Les curés insistaient en chaire pour qu'il y eut une assistance convenable, exhortant particulièrement les jeunes des deux sexes à se rendre alors à l'église demander l'aide de Dieu dans leur existence.

J'y ai participé souvent, mais non régulièrement. Je prenais un missel à la page titrée VÊPRES DU DIMANCHE et je suivais le texte français alors que le curé et les chantres se servaient du latin.

Alors que, à Marieville, existait la petite chapelle, (remplaçant l'église incendiée en 1907), c'était à deux pas de notre maison, la cloche m'y appelait. J'appréciais la piété qui y régnait.

Mais c'est surtout durant mes quatre années à Saint-Mathias que je participai aux Vêpres à l'invitation du curé, Éphrem Lemonde, qui était si sympathique et savait tellement bien le demander. La plupart y allait, probablement autant parce qu'ils l'aimaient que pour faire plaisir au Sauveur. J'ai déjà raconté que allant jouer au croquet de une heure à deux, l'après-midi du dimanche chez M. Bérard, il disait aux joueurs: «Allons, maintenant aux Vêpres ensemble». Rares étaient ceux qui refusaient.

Plusieurs filles et garçons s'y rendaient en outre, pour le plaisir de se rencontrer avant et après.

Les vêpres (du latin VESPER, soir) sont en liturgie, cette partie des heures entre nones et complies. Cet office de l'Église catholique se célébrait autrefois le soir. Il comprend cinq psaumes avec leurs antiennes, un capitule, une hymne, un verset avec son repons, un cantique qui est le MAGNIFICAT, avec son antienne.

Au JEUDI SAINT, il était de tradition d'aller faire des visites à l'église, sept fois consécutivement.

À chacune il fallait réciter quelques Pater, Ave et Gloria, ainsi que d'autres prières.

Ces visites pouvaient faire gagner des indulgences, c'est-à-dire une grâce permettant d'effacer en tout ou en partie, la peine due aux péchés.

Ces visites se faisaient généralement avec calme et dévotion même chez les jeunes. Ceux-ci lors de leur sortie sur le perron en profitaient pour causer entre eux mais calmement aussi.

Elles étaient surtout une manifestation de foi.

Les QUARANTE HEURES sont, encore une période où les prières sont faites devant le Saint Sacrement exposé durant trois jours alors que les fidèles se succèdent pour l'adoration.

Cette dévotion est encore suivie mais non avec autant de piété et par un aussi grand nombre qu'il y a une quarantaine d'années. Toutes les classes de la paroisse s'y reléguaient, tant chez les cultivateurs que chez les villageois ou les citadins.

Durant les cinq années que j'ai été clerc au bureau des notaires Sainte-Marie, Rainville et Marcoux, le curé Jean-Baptiste Houle n'oubliait jamais de désigner pour une heure d'adoration ceux-ci, les deux registrateurs Rémi Pelletier, Gustave Rainville et moi-même. C'était toujours de neuf à dix heures du soir.

J'avoue que c'était agréable pour moi. L'église à cette heure était dans la noirceur sauf l'autel de la Sainte Vierge dans le trancept gauche, où était exposé l'Ostensoir. Durant mes sept ans pensionnaire à Mont-Laurier, j'avais appris à méditer agréablement et avantageusement. C'était le meilleur temps pour remercier Dieu de ses multiples faveurs et de lui demander sa protection pour les phases de ma vie à réaliser.

CRECELLE est un nom fort peu connu aujourd'hui. C'est un moulinet de bois qui fait du bruit quand on le fait tourner par sa poignée.

Le sacristain de Marieville en faisait usage, le jeudi et le vendredi de la semaine sainte, pour appeler les fidèles aux offices, remplaçant ainsi les cloches muettes, qui, disait-on alors, «s'étaient envolées à Rome» pour ne revenir que pour Pâques.

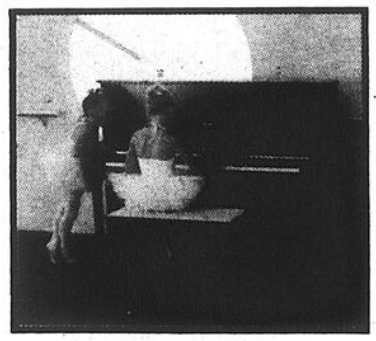
Nous avions hâte d'entendre de nouveau celles-ci et de nous libérer du bruit criard et agaçant de la crécelle.

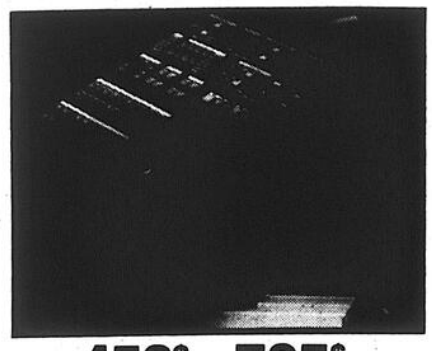
YAMAHA

Venez voir et entendre
la nouvelle série
des orgues et pianos Yamaha

YAMAHA pianos

Série . MC Créativité musicale
YAMAHA ELECTONE





Spécial 5 orgues usagées À PARTIR DE 450$ à 795$

Au deuxième étage, venez visiter nos salles d'audio et vidéo télévision.

LE PALAIS DE LA MUSIQUE
(SAINT-JEAN) INC.
484 Boul. du Séminaire, Saint-Jean, Tél.: 348-3000
CHARGEX
MasterCard

VENDREDI 20 DÉCEMBRE

À la demande générale, voici

OPÉRATION BF

Venez voir notre nouvelle opération qui vous rappellera de bons souvenirs... toute la soirée!

SAMEDI 21 DÉCEMBRE



«PARTY DE NOËL»

- CADEAUX
- CHAMPAGNE
- SURPRISES

«Party du jour de l'an»

le mardi 31 décembre

DISCO MANHATTAN

MOTEL D'IBERVILLE
Route 35, Iberville
346-4076 - 347-3741

...iez-un ...UP

En vente: du jeudi au samedi, 19 au 21 Déc., jusqu'à l'épuisement des stocks.

Couvertures

«ESMONO»
Granada en polyester
LIT 1 PLACE
Ord. 10,99$

7.97 ch.

LIT DOUBLE
Ord. 13,99$

10.97

Douillettes

«COZY COAT»
Ord. 21,97$

18.97

BIJOUX MODE ch. À MOITIÉ PRIX!

Profitez du solde de fin d'année pour renouveler votre collection de jolis bijoux; boucles d'oreilles, colliers et bracelets offerts à grand rabais! Tous ces bijoux sont de style dernier cri et dans des coloris très à la page.

Ord. 3.88-10.99 **1.87-5.47 ch.**

Chaises pliantes en bois

Couleurs: naturel ou noyer
Ord. 14,95$

8.97

Treuil à palan

portatif
Ord. 19,99$

14.97

Télécouleur 14 po

«MAGNASONIC»
Ord. 289,99$

249.97

Pompe-compresseur

12 volts
Ord. 24,99$

19.97

Pistolet colleur

«BOSTIK» 260
Ord. 23,99$

19.97

Arachides

«Krispy Kernel»
sac 750 g
Ord. 3,79$

2.87

Télécouleur 20 po

«MAGNASONIC»
Ord. 389,99$

339.97

20% DE RABAIS

sur les OUTILS ÉLECTRIQUES de la série M47
de «Black & Decker»
Ex.: **PERCEUSE SANS FIL**
Ord. 59,99$

49.97

Ensemble de valises

«JET STREAM»
3 pièces
Ord. 49,88$

39.97

Câblosélecteur

«Jerrold Starcom CS»
à commande de volume
Ord. 144,99$

129.97

...S FÊTES
...h 30 à 21 h
...: 8 h 30 à 21 h
...mbre: 8 h 30 à 17 h

Zellers

carrefour richelieu

600 Pierre Caisse, Saint-Jean Tél.: 348-3858

Zellers Charge Card / Carte de crédit
Crédit accepté

MasterCard

VISA

LE SPORT



Jacques Rougeau n'y va pas de main morte, ou plutôt de pied mort, lors de cette spectaculaire charge contre Mad Dog Lefebvre. (Photos Marc Fortin).



Quelque 1,700 spectateurs ont assisté au programme de lutte organisé dimanche dernier au profit des Castors. Les responsables s'attendaient à 2,500 entrées.

Devant seulement 1,700 spectateurs

De la lutte à son meilleur au Colisée

Dans le coin droit, pesant 248 livres, Dino Bravo. Dans le coin gauche, pesant 410 livres, Abdullah The Butcher. Ding! Ding! Ding! Pendant que les deux colosses s'observent au milieu de l'arène, la foule amassée au Colisée jubile.

Ce n'est pas tous les jours que des lutteurs de la trempe de Dino Bravo, Abdullah The Butcher, des frères Rougeau et de Gino Brito junior viennent faire un tour à Saint-Jean. Et le moins qu'on puisse dire c'est que les amateurs de lutte présents au Colisée dimanche en ont eu pour leur argent.



sophie GAGNON

La seule ombre au tableau est le manque de participation de la population régionale à l'événement. Michel Clermont, le responsable du programme de lutte pour les Castors, croyait pouvoir renflouer les coffres des Castors de Saint-Jean en remplissant le Colisée. Les gens de la région, que l'on pensait bien friands de lutte, n'ont pas profité de l'occasion offerte par les promoteurs du spectacle.

■ Déception

Michel Clermont escomptait accueillir un minimum de 2500 personnes au Colisée. Seulement 1700 amateurs ont franchi les guichets. Les profits sont très minces. Les instigateurs de cette activité ont donc décidé renoncer au dexième programme de lutte qu'ils comptaient présenter en février.

«Les connaisseurs étaient pourtant agréablement surpris de voir la carte de lutte proposée à Saint-Jean. L'organisation était impeccable, le spectacle était de choix et la cause était bonne. Malgré tout, la population nous a boudés, déclare un Michel Clermont plein d'amertume. C'est à croire que la ville de Saint-Jean est en passe de devenir un dortoir dans le milieu sportif».

■ Della Serra

Le combat préliminaire opposait Rocky Della Serra, de Montréal, au coloré Sunny War Cloud du Lac Saint-Jean. Le favori de la foule, Sunny War Cloud, a tenté dès le début de l'affrontement de prendre l'avantage. Le rusé Della Serra évitait les coups et n'hésitait pas à se ruer en dehors de l'arène pour reprendre ses moyens.

L'indien Sunny War Cloud est venu bien près de remporter la rencontre. En effet, il a réussi 5 comptes de deux avant que Della Serra renverse la situation en exécutant une impressionnante souplesse arrière qui a immobilisé son adversaire au plancher.

■ Tiger Jackson

Le combat suivant a lui aussi été haut en couleurs. Les nains Tiger Jackson de Saint-Jean et Pancho Boy de Saint-Jérome se sont livré un combat sans merci. Le favori de la foule était bien sûr Tiger Jackson: 94 livres de ruse.

Le Johannais a tout de suite pris l'initiative du combat en atteignant son adversaire au visage avec une savate, au grand plaisir de la foule. En plus de posséder un talent de lutteur indéniable, Tiger sait divertir la foule tout en nuisant à la concentration de son adversaire.

Non satisfait du travail de l'arbitre, Tiger ne s'est pas gêné pour grimper dans les câbles pour faire valoir son point de vue. Puis, il a profité d'un moment d'inattention de l'arbitre pour mordre Pancho Boy. Pendant que l'arbitre vérifiait l'étendue des dégâts, Tiger Jackson a laissé son empreinte de dentier dans le postérieur du pauvre arbitre; geste vivement apprécié des spectateurs. Le coup fatal a ensuite été porté à Pancho Boy qui n'a jamais su ce qui l'avait frappé.

■ Sheik Ali

Puis Sheik Ali a fait son entrée en scène, précédé par son gérant Eddy «The Brain» Creatchman. Gino Brito junior, 232 livres de muscles, est ensuite apparu dans l'arène. La foule était en délire. L'extase a été de courte durée car le méchant Sheik Ali y est allé d'un coup de genou dévastateur qui a laissé son adversaire gisant sur le sol. Le combat n'a duré que sept minutes.

Le combat que se sont livré Abdullah «The Butcher» et Dino Bravo a eu des conséquences imprévues. La foule ne tenait plus en place quand le champion du Soudan a frappé le valeureux Dino Bravo avec un objet contondant, à l'insu de l'arbitre.

Après la vistoire du mastodonte de 410 livres, les lutteurs ont continué à se battre en bas de l'arène, poussant les barrières qui les séparaient des spectateurs. Deux amateurs ont même reçu des coups de poing perdus. Heureusement, il y a eu plus de peur que de mal.

■ Rougeau

La dernière rencontre de la journée était un combat par équipe, opposant les frères Jacques et Raymond Rougeau à Pierre «Mad Dog» Lefebvre et Frenchie Martin. Il va sans dire que la foule était du côté des Rougeau.

Leurs opposants ont eu beau user de toutes les tactiques déloyales imaginables, les frères Rougeau ont tout de même démontré leur suprématie. Une savate double, habilement exécutée par Jacques Rougeau, a donné le ton au match.

Frenchie Martin a ensuite tenté de reprendre l'avantage en étranglant Raymond Rougeau avec une corde, puis en réussissant un brise-reins qui a immobilisé son adversaire sur le sol pendant un long moment. Mais Jacques Rougeau est revenu plus fort que jamais et le combat s'est terminé par la disqualification du duo Martin-Lefebvre.



Sheik Ali et son gérant Eddy «The Brain» Creatchman y vont d'une petite cérémonie religieuse avant le combat. Cette dévotion s'est avérée payante puisque le Sheik a facilement disposé de Gino Brito junior.

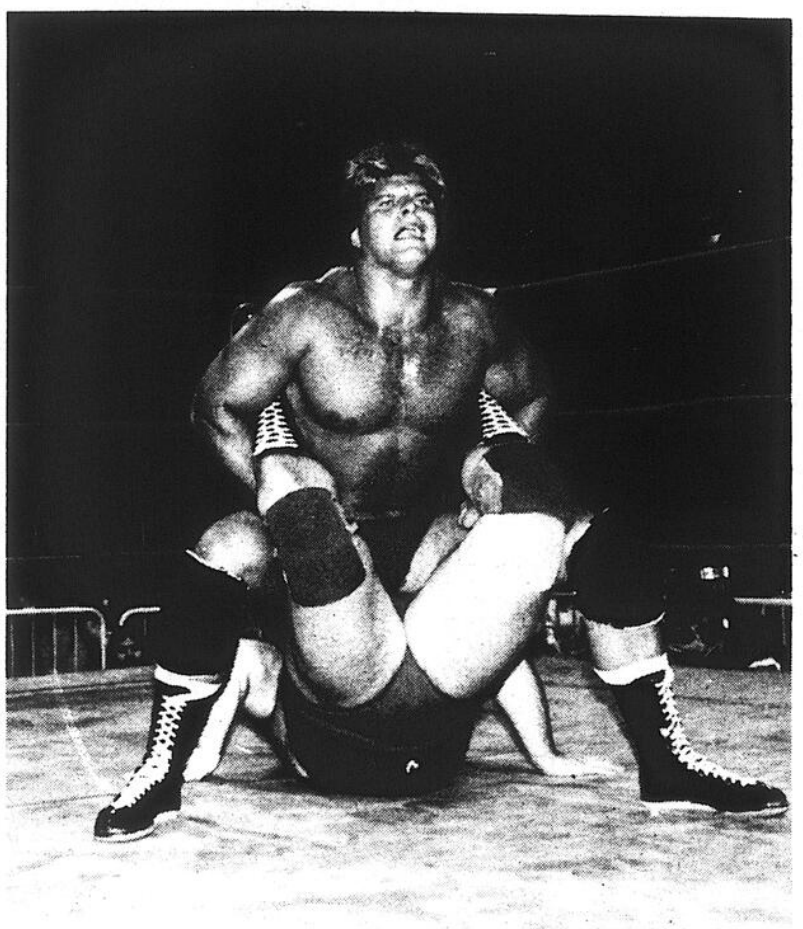
Les Rougeau savent se faire apprécier

Après le combat, les frères Rougeau devaient prendre une douche en vitesse et filer vers une autre ville

sophie GAGNON

pour un autre engagement. C'était aussi le cas pour Dino Bravo, qui avait un combat à disputer à Toronto, quelques heures à peine après son combat contre Abdullah «The Butcher» à Saint-Jean.

Le moins qu'on puisse dire c'est que les lutteurs ont une vie très mouvementée. Toujours entre deux valises, entre deux engagements. Et pour se maintenir en forme, ces gladiateurs du 20e siècle doivent s'entraîner plus de deux heures par jour, sept jours par semaine.



■ **Rougeau**

Jacques Rougeau a tout de même pris le temps de rencontrer la représentante du CANADA FRANÇAIS. Si les amateurs de lutte de Saint-Jean portent les Rougeau dans leur coeur, ceux-ci leur rendent bien la politesse.

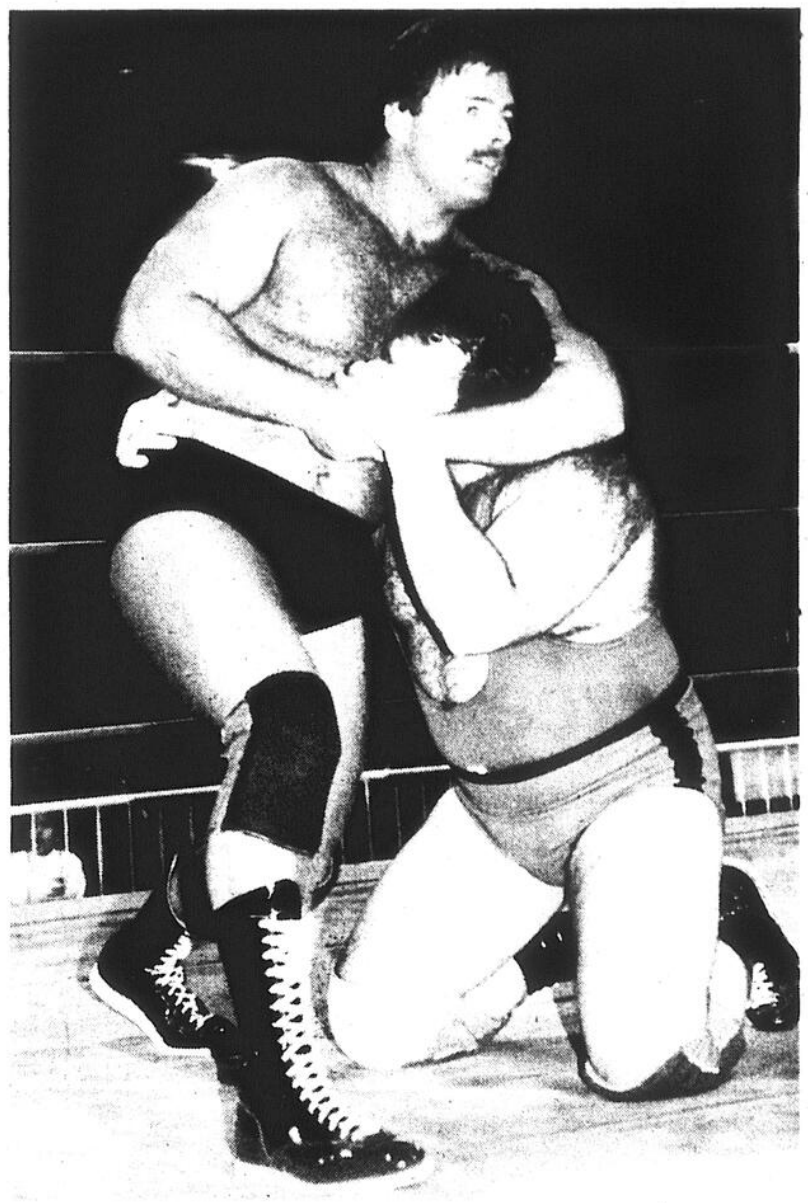
«La foule est extraordinaire à Saint-Jean», déclare Jacques Rougeau. Dès le début, les spectateurs nous ont encouragés et ont tapé dans les mains pour faire savoir leur présence. Les gens préfèrent toujours les lutteurs québécois aux étrangers. Ça fait souvent pencher la balance en notre faveur».

■ **Jos Leduc**

Le prochain gros combat que disputeront les frères Rougeau se déroulera au Centre Paul-Sauvé, le 22 décembre prochain, alors qu'ils s'opposeront à Abdullah «The Butcher» et Jos Leduc. Cette rencontre finale sera sûrement disputée très âprement.

Après l'issue du combat à Saint-Jean, Jacques Rougeau est très confiant de battre le tandem Leduc-Abdullah: Nous nous sommes entraînés très fort car nous sommes prêts à tout contre Jos Leduc et Abdullah», affirme Jacques Rougeau.

Après le combat du 22 décembre au Centre Paul-Sauvé, les frères Jacques et Raymond Rougeau s'envoleront pour la Floride, pour des vacances bien méritées.



LE PALAIS DE LA Roulette
rue Saint-Jacques,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 346-3325

SUPER- SPÉCIAL avant fermeture

Le samedi 21 décembre
SUPER 12 HEURES
de 13 h à 1 h du matin
PATIN
SPÉCIAL NOËL Cadeaux, tirages, concours

Le dimanche 22 décembre
PATIN
de 13 h 30 à 20 h
JOURNÉE FAMILIALE
Gratis pour les parents
LE PÈRE NOËL SERA ICI
Plusieurs cadeaux maïs soufflé gratuit

Le lundi 23 décembre
PATIN
de 13 h 30 à 20 h
Spécial 2 pour 1

Le samedi 28 décembre
PATIN
de 19 h à 1 h du matin
SOIRÉE RÉTRO
Venez rencontrer vos vieux amis

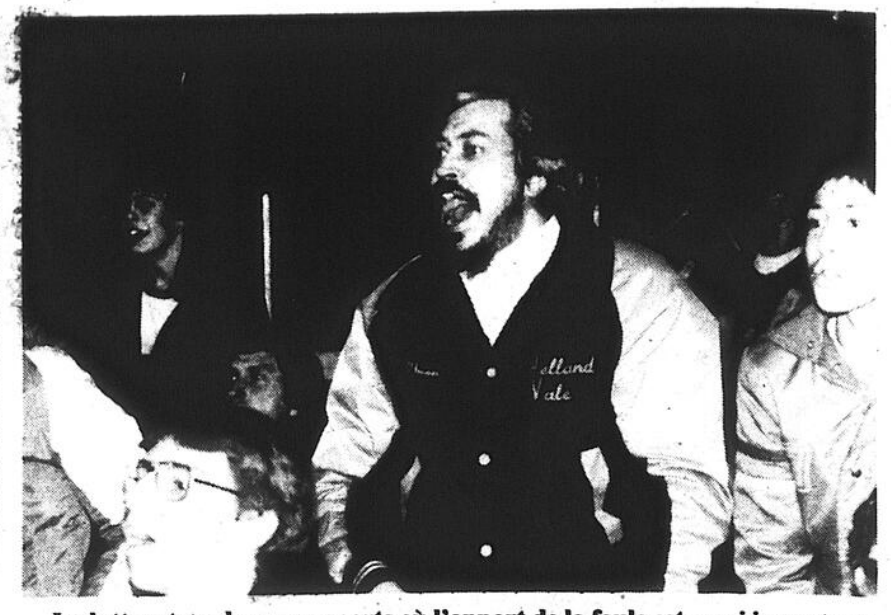
Le dimanche 29 décembre
SPÉCIAL 12 HEURES
de 13 h à 1 h du matin
JOURNÉE DU PATRON (André)
Plusieurs spéciaux
Cadeaux, tirages

Le lundi 30 décembre
PATIN
de 13 h 30 à 20 h
Journée reconnaissance des employés
2$ tout le monde
Spéciaux au restaurant

Le samedi 4 janvier
SPÉCIAL FERMETURE
JOURNÉE RO-NA
de 13 h à 1 h du matin
Plusieurs surprises



Il n'y avait pas eu de lutte à Saint-Jean depuis quatre ans avant le programme de dimanche dernier.



La lutte est un des rares sports où l'apport de la foule est aussi importante que la performance des athlètes pour la bonne qualité du spectacle. (Photos Marc Fortin).

C'est la foule qui crée l'atmosphère

Non, la lutte n'est pas un sport mort...du moins par pour les 1,700 spectateurs amassés au Colisée dimanche dernier. Dès le début du premier combat, la foule a commencé à s'échauffer et peu après, une atmosphère d'excitation intense régnait dans l'amphithéâtre.

sophie GAGNON

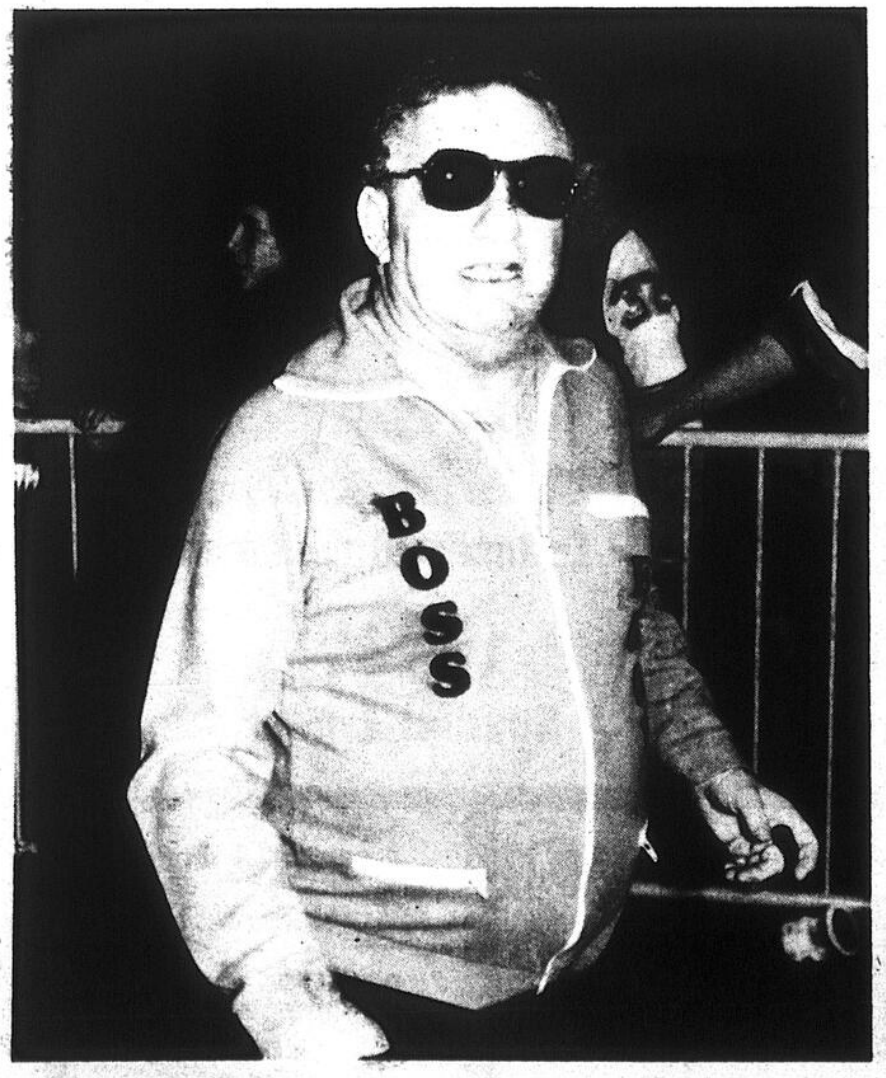
Pour plusieurs, il s'agissait d'une occasion unique de voir de près et de toucher leurs idoles. De la lutte à Saint-Jean, il n'y en avait pas eu depuis plus de quatre ans. Pendant que les plus jeunes tentaient d'obtenir l'autographe de leurs lutteurs favoris, les plus vieux y allaient de leurs conseils: «Lâche-le pas Dino!», «Arrache-lui le bras!».

■ **Mission**

Les exploits des lutteurs mêlés aux cris de la foule finissaient par conquérir même les spectateurs les plus calmes. Le délire a atteint son paroxysme quand Abdullah «The Butcher» a frappé Dino Bravo avec un objet coupant alors que l'arbitre avait le dos tourné. À ce moment-là, les spectateurs se sont tous sentis investis d'une mission: sauver le vaillant Dino Bravo des ruses et des tactiques contestables du méchant champion du Soudan.

La lutte est peut-être un des seuls sports où l'apport de la foule est aussi important pour le spectacle que l'événement sportif lui-même.

Bien que les adeptes et les lutteurs présents dimanche dernier ont vraiment tout donné pour passer un bel après-midi, ils n'ont pas réussi à combler le vide créé par le manque de spectateurs. Pour ce, les amateurs de lutte dans la région ont assisté au premier et au dernier gala de lutte organisé au profit des Castors de Saint-Jean.

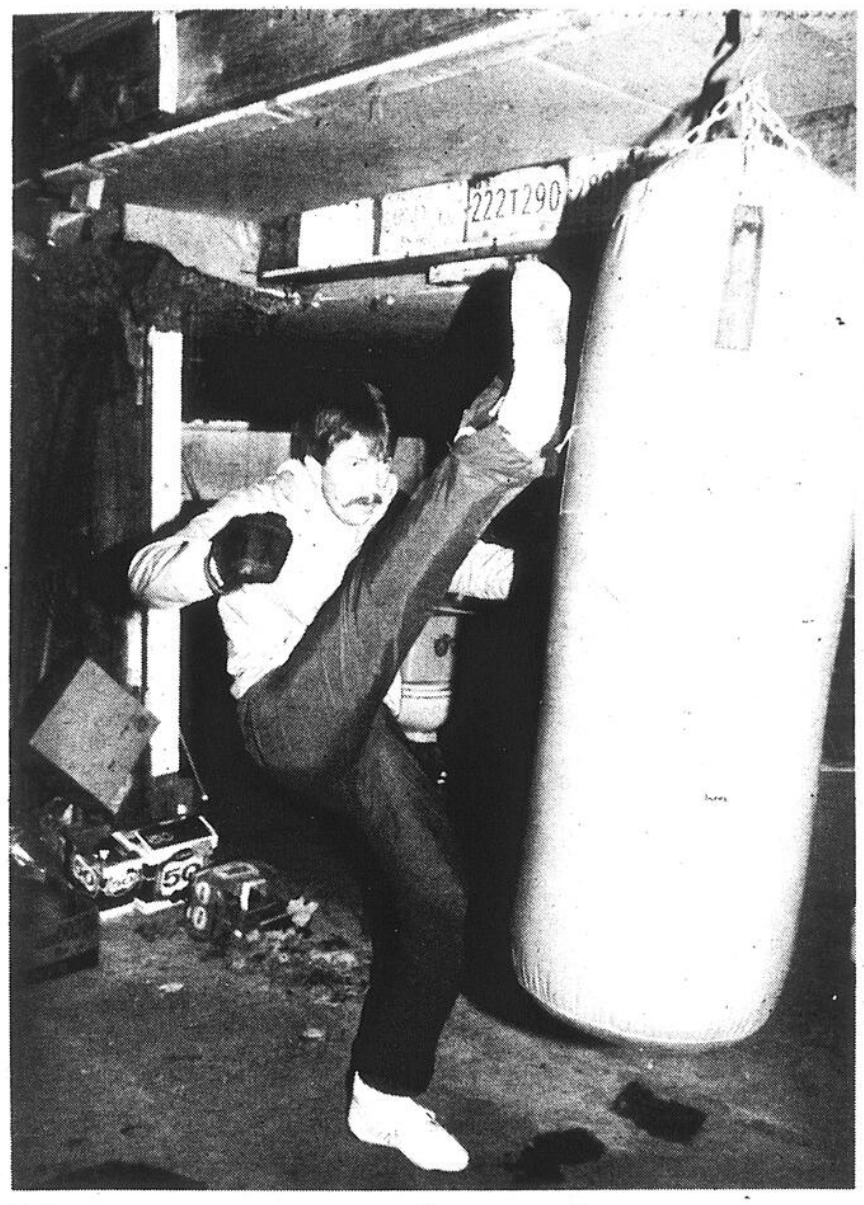


Des personnages comme le coloré Eddy «The Brain» Creatchman contribuent à soulever l'exitation des amateurs de lutte à chaque programme.

Tél.: 347-3268
Rés.: 347-3527
Guy Goyette
pompes et réfrigération inc.
2031, ROUTE 133, Iberville
souhaite à toute sa clientèle et leur famille de même qu'à toute la population un Joyeux Noël et une heureuse année!

FREGEAU GELS INC.
ST-ALEXANDRE, CTE IBERVILLE
346-3487
Joyeux Noël et très heureuse année à tous nos clients et amis

Idées de cadeaux POUR NOËL!
À partir de 169$ Choix de fauteuils
Micro-ondes
marque connue
Modèle D 600
■ capacité de four 0.8 pi.cu.
■ minuterie mécanique de 35 min. à double contrôle
■ deux niveaux de puissance incluant la décongélation
■ puissance maximum de 700 W
■ arrêt automatique en fin de cycle
■ plateau de cuisson amovible en verre
■ livre de recettes de luxe à couverture rigide
419$ Garantie 5 ans
■ 4 cycles
■ 2 boutons-poussoirs: normal et normal économique
■ minuterie de lavage rapide
■ minuterie de chauffe-plats
■ bouton-poussoir rotatif de démarrage
■ lampe-témoin
■ action de lavage à 3 niveaux
■ modèle encastrable seulement
■ couleur: amande seulement
NOTRE PRIX
389$ marque connue
VT 62 105 canaux
■ garantie 24 mois sur les pièces, minuterie programmable
■ 4 émissions, 2 semaines
■ minuterie pour enregistrement instantané après rebobinage
■ 8 heures d'enregistrement avec cassette
469$
Magnétoscope VHS
Modèle VT-63
■ 4 programmes / 14 jours
■ télécommande à 13 fonctions
■ rebobinage automatique
■ syntonisation 105 canaux
HITACHI
539$
Garantie 2 ans.
Possibilité de crédit
Les bons prix sont ici.
Ameublement Dextraze Inc.
845, rue Saint-Jacques Tél.: (514) 346-6129
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. 346-1390



Léger remet ça à plus tard

André Léger, l'apprenti kick-boxeur d'Iberville, devait monter sur le ring pour la première fois hier soir au Centre Paul-Sauvé. Mais cette première est reportée à une date ultérieure. André Léger n'a finalement pas signé le contrat que lui offrait le promoteur Réal Massé. L'Ibervillois s'entraîne actuellement sous la direction de Victor Thériault qui, semble-t-il, est à la veille d'obtenir son permis pour organiser, comme M.Massé, des programmes de kick-boxing. André Léger préfère attendre un peu afin de participer à un programme mis sur pied par Victor Thériault. (Photo Marc Fortin).

PRIX - QUALITÉ - SERVICE - COURTOISIE

Une rénommée enviable en
«Service d'urgence et d'entretien»



VITRERIE CONSULTEZ-NOUS...

ANDRÉ LEBEAU (1984) LTÉE
212 rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
Service d'urgence 24 heures 347-2359

À tous leurs clients et amis
la direction et le personnel
offrent leurs meilleurs voeux pour un

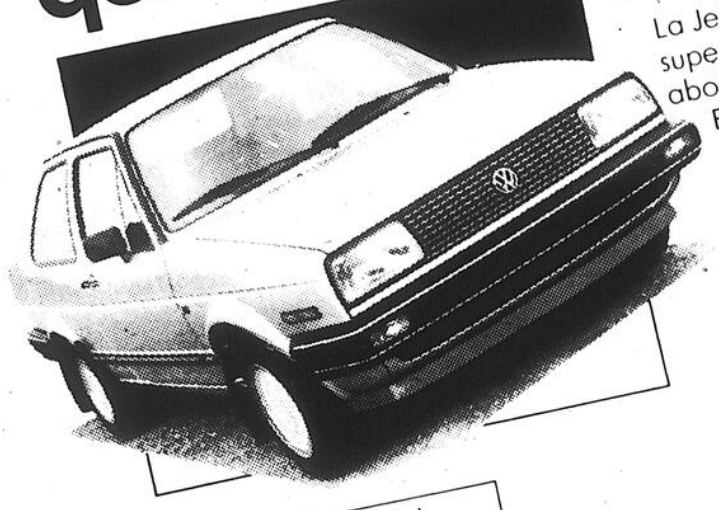


Joyeux Noël
et une Heureuse Année!

Veuillez prendre note que nous serons fermés
du 20 décembre à 12h jusqu'au 7 janvier à 9h

TÉL.: 347-3621 ADAP INC. TÉL.: 347-0480
512, rue Saint-Denis, Saint-Alexandre

LA JETTA.
La routière allemande qui coûte moins de 10,000$.



La Jetta est d'une technique superbe, tout en étant très abordable. Elle est puissante. Elle est précise. Elle est confortable. Son coffre est immense. Et elle est dotée d'une foule de petits luxes. Passez voir la Jetta très bientôt.

TOUTES LES VOLKSWAGEN '86 SONT GARANTIES CONTRE LA PERFORATION DUE À LA CORROSION PENDANT 6 ANS, QUEL QUE SOIT LE KILOMÉTRAGE.
DÉMANDEZ LES DÉTAILS.

Automobiles V.F.
St-Jean 1245, rue Jacques-Cartier sud
Volkswagen Saint-Jean, tél.: 347-8313

GARAGE DELORME (1984) INC.



Les propriétaires, Rolland Granger, Armand Granger et Jean-Pierre Contant ainsi que tout leur personnel vous offrent leurs meilleurs voeux et vous remercient de votre encouragement en 1985. Les jours qui viennent nous permettront de revivre en famille nos traditions les plus chères. Puissions-nous en profiter au maximum!

Joyeux Noël et heureuse année à tous!

PROPRIÉTAIRES
Rolland Granger
Armand Granger
Jean-Pierre Contant

Dodge CHRYSLER

GARAGE DELORME (1984) INC.
325, rue PRINCIPALE
SAINTE-BRIGIDE
293-5347 348-0411

CHRYSLER
Tu m'étonneras toujours!

Quatre défaites de suite

Les Castors ne savent plus comment gagner

Les Castors ont connu une semaine éprouvante. D'un dimanche à l'autre, ils ont joué quatre fois et perdu quatre fois. C'est la deuxième plus longue série du genre depuis le début de la saison alors que les Castors ont perdu six fois de suite en septembre. Cette mauvaise séquence vaut aux Johannais une rétrogradation au cinquième rang du classement général. Mais l'entraîneur Jacques Tremblay est confiant de voir ses protégés se redresser lors des deux matchs qu'il reste à disputer avant le congé des Fêtes.

Robert Millette, l'adjoint de Jacques Tremblay, l'avait bien dit. Après la dernière partie de novembre, quand les Castors ont plié l'échine à Shawinigan, M.Millette confiait au représentant du CANADA FRANÇAIS qu'il redoutait le mois de décembre.

yves MALLETTE

«J'ai joué quatre ans dans cette ligue. Je sais que le mois de décembre est particulièrement difficile. Toutes les équipes fournissent le maximum pour terminer le premier segment de la saison en beauté. Ça joue très dur. C'est en décembre que l'on sépare vraiment les hommes des enfants», disait Robert Millette.

■ La pire

Les Castors ont amorcé cette série noire en perdant contre les Cataractes le 8 décembre dernier au Colisée. Il en fut question dans ces pages la semaine dernière. Des quatre défaites consécutives, il y en a une que Jacques Tremblay n'a pas encore digérée, celle de mardi dernier à Hull, une dégelée de 8 à 2.

«Nous avons joué notre plus mauvais match de la saison à Hull. Absolument rien ne fonctionnait.

C'est la première fois de la saison que je ne sentais pas que nous étions capables de remonter la pente en troisième période», déclare l'entraîneur.

Philippe Bozon, avec l'aide des défenseurs Lavoie et Brochu, en avantage numérique, de même que Stefan Figgliuzzi, assisté de Hogue et Bédard, ont marqué les buts des Johannais.

■ Verdun

Contre Verdun, vendredi dernier au Colisée, les Castors ont perdu 8 à 5. Les deux équipes se sont échangé l'avantage au cours des deux premières périodes. Quand la troisième a commencé, les Castors menaient 4 à 3. C'est alors que le canadien junior a donné un grand coup pour finalement l'emporter. Benoit Hogue, deux fois, ainsi que Stéphane Giguère, Stéphane Brochu et Éric Boisvert se sont inscrits au pointage pour les Johannais.

«Cette joute, chaque équipe pouvait la gagner. Ce qui a fait la différence, c'est que Verdun a inscrit le but qu'on appelle psychologique, quand le compte était de 5 à 4 en leur faveur», explique le pilote des Castors.

■ Chicoutimi

À Chicoutimi, dimanche, lors d'une joute ponctuée de plusieurs combats et où les bâtons étaient portés haut, les Saguenéens ont triomphé au compte de 9 à 6. Les Castors ont tout de même bien tenu leur bout malgré l'absence de Benoit Hogue et Philippe Bozon, leurs deux meilleurs compteurs, sans compter qu'Éric Germain était plus ou moins en forme suite à une blessure subie contre Verdun deux jours avant.

Jacques Tremblay était tout de même satisfait, dans la mesure où on peut être satisfait après une défaite. «Je sens que nous sommes à la veille de sortir du trou. Nous avons très bien joué à Chicoutimi, au point de mériter la victoire. Ce sont des choses qui arrivent dans une saison. Quelques fois nous jouons mal et nous gagnons quand même. C'est l'inverse qui s'est produit dimanche».

Ce qui réjouit particulièrement l'entraîneur, c'est le comportement de ses joueurs, en général, qui ne se sont jamais laissés intimider malgré le style de jeu bien particulier des Saguenéens à domicile. L'entraîneur se réjouit particulièrement de la tenue de son trio de recrues (Giguère, Richard et Ouellette) qui s'est inscrit deux fois au pointage. Il est aussi très fier de Stefan Figliuzzi qui a joué, semble-t-il, son meilleur match de saison sur la route.

Figliuzzi, Boisvert, Kelly, McCullough, Richard et Ouellet ont marqué pour les Castors.

■ À venir

Les Castors auront fort à faire pour briser leur série de défaites avant la pause des Fêtes. Ils disputent deux joutes au Colisée. La première a lieu vendredi contre les Voltigeurs de Drummondville. Cette joute était initialement prévue pour mardi dernier. Ce sont donc les billets de mardi que les spectateurs devront présenter.

Enfin, les Castors tenteront de venger l'échec de dimanche dernier alors qu'ils reçoivent la visite des Saguenéens de Chicoutimi à 14 heures au Colisée.



Stefan Figliuzzi a bien tiré son épingle du jeu vendredi dernier contre Verdun. Figliuzzi formait un nouveau trio avec Benoit Hogue et Philippe Bozon. (Photo François Mélillo).

FAITES PEAU NEUVE pour aussi peu que 17,95 $

✓ VIDANGE
✓ GRAISSAGE
✓ FILTRE FRAM
✓ VÉRIFICATION EN 13 POINTS

17,95 $ TAXE EN SUS LA PLUPART DES VOITURES

Découpez et épargnez 1 $

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON, VOUS OBTENEZ UN RABAIS ADDITIONNEL DE 1$

Valide jusqu'au 31 décembre 1985.

AUTOPRO

Silencieux - freins
amortisseurs
Garantie nationale
Évaluation

SUNOCO

UN AMI QUI NE VOUS LAISSE PAS TOMBER

Offre valable jusqu'au 31 décembre 1985

Nous désirons adresser des remerciements à toute notre clientèle qui s'est montrée très patiente à notre égard durant la période des rénovations maintenant terminée. Bienvenue à notre station!

Nous vous accueillerons avec plaisir à notre station rénovée tout en vous offrant le même service efficace et courtois.

J.-P. LAPLANTE
Station-service
680, boul. Dorchester, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-4564

V-V-VENTE CH-CH-CHAMPION pour les G-G-GRANDS F-F-FROIDS.

Les bougies «Copper Plus» sont les bougies Champion qui donnent une performance meilleure que jamais. Offertes maintenant à un prix...à vous donner le fr-fr-frisson.

CHAMPION

CHAMPION ALLUME COMME PAS UNE.

GRATUIT AJUSTEUR POUR BOUGIE

NO CT-481 CALIBRE «DOLLARS D'ARGENT» À BORD EFFILÉ POUR RECTIFIER L'ÉCARTEMENT

Avec achat d'un jeu de bougie CHAMPION

SAINT-JEAN AUTO ÉLECTRIQUE
435, boul. du Séminaire,
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-3871, Montréal: 658-7970
Ouvert de 8h à 20h
du lundi au vendredi

PIÈCES D'AUTO DE BEDFORD
1001, Route 202 ouest, Bedford
Tél.: 244-5533, 248-3319
Granby: 1254, rue Principale
- tél.: 375-4660

PAR LA BANDE

Philippe Bozon souffre d'un virus quelconque. Le médecin de l'équipe lui a recommandé un repos d'une semaine. Il n'était pas de la partie à Chicoutimi. Benoit Hogue manquait aussi à l'appel dans le royaume du Saguenay. Il a bénéficié d'une permission spéciale de son entraîneur étant donné qu'il devait quitter tôt lundi pour se rendre au camp de sélection de l'équipe du Canada junior à Hamilton.

***

Vendredi, Jacques Tremblay a réuni Benoit Hogue, Stefan Figliuzzi et Philippe Bozon sur la même ligne d'attaque. Un trio pour le moins explosif. C'est Hogue qui joue au centre. Figliuzzi patrouille l'aile droite. Il s'agissait d'une expérience en vue des séries éliminatoires. Après la joute, l'entraîneur se disait satisfait dans l'ensemble. Mais il n'est pas dit qu'il poursuivra dans la même veine. Réunis, il est difficile de garder ces trois compteurs naturels dans le cadre du fameux système.

***

Les membres des Promotions S.F.G. organisent la soirée du bruit à l'occasion de la visite des Voltigeurs de Drummondville vendredi prochain. Tous les supporteurs des Castors sont invités à apporter la panoplie qui s'impose lors d'un tel événement.

***

Jacques Tremblay ne part pas en peur à cause des quatre défaites consécutives que viennent de subir les Castors. «À longue échéance, c'est normal qu'une chose semblable se produise. Ce à quoi il faut faire attention, c'est d'être un peu trop sûr de soi. Nous jouons présentement à l'encontre de presque toutes les prédictions. Il y a seulement le journaliste du CANADA FRANÇAIS qui ne nous plaçait pas en dernière position au début de la saison. Dans ces circonstances, les joueurs ont peut-être tendance à relaxer un peu trop», explique l'entraîneur.

***

Un autre absent chez les Castors cette semaine. Louis McNulty, le gérant-général, est retenu chez lui. Et ce n'est pas à cause de la vilaine grippe qui n'épargne pratiquement personne de ces temps-ci. Imaginez-vous donc que le gérant est atteint de la varicelle. En voilà un qui peut dire que les quatre défaites consécutives lui donnent des boutons...

***

Philippe Bozon domine toujours la colonne des compteurs chez les Castors en vertu d'une production de 56 points. Hogue, McCullough, Kelly et Figliuzzi le suivent avec respectivement 49, 44, 41 et 38 points. C'est Dominic Lavoie, le défenseur recrue, qui vient en 6e position avec 28 points. En voilà un que les éclaireurs de la Ligue nationale doivent avoir à l'oeil.

Philippe Bozon a le meilleur total au niveau des buts, soit 27. Mike McCullough domine en ce qui regarde le total de passes avec 31.

***

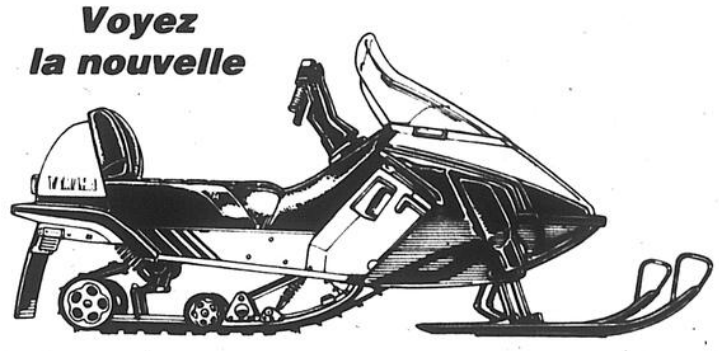
Advenant le cas où Benoit Hogue ne parviendrait pas à se tailler un poste à l'issue du camp d'entraînement des Sabres de Buffalo la saison prochaine, Pierre Meilleur, son agent, a des plans pour son client. «Au lieu de l'envoyer jouer à Rochester, je demanderais à la direction des Sabres de permettre à Benoit de se joindre à l'équipe olympique du Canada», révèle M.Meilleur.

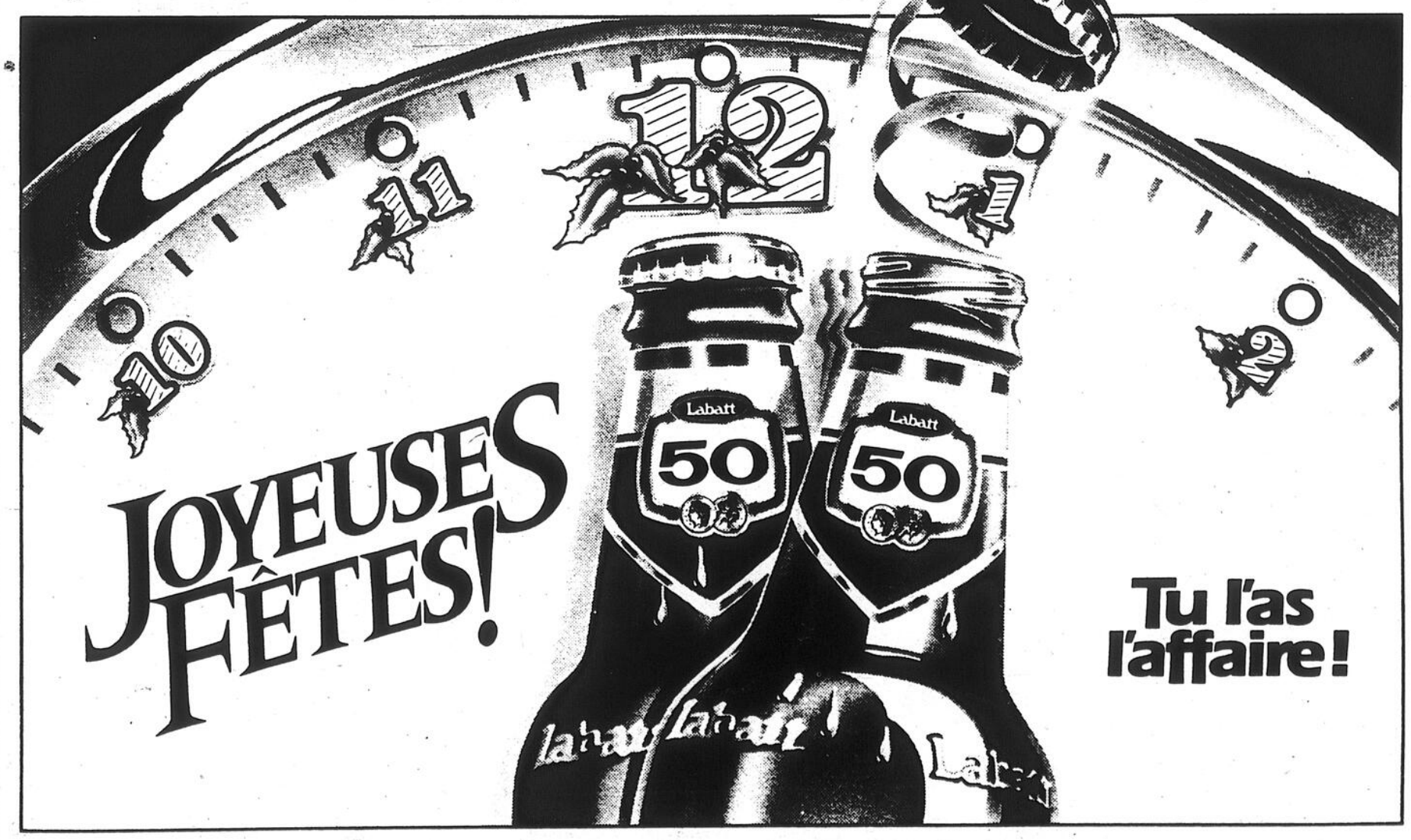
Pierre Meilleur a un autre client parmi les Castors. Il s'agit de la recrue François Gravel.

***

Il y a une petite correction à apporter à propos de Gaëtan Vaillancourt junior suite à la nouvelle parue la semaine dernière à l'effet que le Johannais a mérité le titre de joueur par excellence, à l'offensive, du mois de novembre de la Ligue de hockey junior A. Vaillancourt a été proclamé joueur par excellence...des Sieurs de Longueuil. Non pas de la ligue.

Décidément, il y a des sources que l'ont croit fiables qui ne sont pas si fiables que ça.

YAMAHA YAMAHA
LA PLACE DE LA MOTONEIGE
L'hiver commence aujourd'hui.
Entrez, on vous attend.
Voyez la nouvelle

CF 300 Inviter
VARIN YAMAHA
245, St-Jacques, Napierville
245-3663 - 245-7671
YAMAHA YAMAHA

Jean Lachapelle, votre distributeur Labatt régional, et tout son personnel vous souhaitent de


JOYEUSES FÊTES!
Tu l'as l'affaire!
Vous avez une bonne idée? Devenez membre du club des débrouillards 50!
Appelez sans frais au 1 - 800 - 463-5050

Les Patriotes affichent une moyenne de .500

Avec seulement huit parties à jouer au calendrier régulier, les Patriotes du Haut-Richelieu de la Ligue de hockey inter-cités CC montrent une moyenne globale légèrement supérieure à .500. Cette moyenne rencontre les objectifs que s'étaient fixés les responsables du CC.

Ceux qui pensent que les joueurs des Patriotes font la belle vie avec seulement huit joutes à disputer au calendrier régulier se mettent un doigt dans l'oeil. Bruno Lefebvre, le responsable de la catégorie CC à Saint-Jean, explique que le calendrier a été agencé de cette façon afin de permettre aux Patriotes de participer à plusieurs des tournois qui se déroulent habituellement après les Fêtes.

yves MALLETTE

Les Patriotes ont mangé des bouchées doubles pour en arriver là en jouant au moins deux joutes par semaine depuis l'ouverture de la saison.

■ .500

Si les Patriotes jouent pour une moyenne supérieure à .500, ils le doivent aux plus jeunes. En effet, l'équipe atome boucle cette portion de calendrier avec un bilan de .630. Par ailleurs, les Patriotes pee-wee montrent une moyenne de .565. Les Patriotes bantam affichent un .455 tandis que le midget ferme la marche avec une moyenne de .380.

M.Lefebvre se dit satisfait de ces chiffres, d'autant plus que toutes les équipes des Patriotes, y compris le midget, ont des chances de participer aux séries éliminatoires.

■ Brossard

Les Patriotes du haut-Richelieu affrontaient les équipes de Brossard samedi dernier au Colisée de Saint-Jean. L'atome a subi une amère défaite de 5 à 4 alors que ses adversaires marquaient le but vainqueur dans les deux dernières minutes de jeu. Le pee-wee a cependant consolé les plus jeunes en prenant la mesure de Brossard par le même pointage.

Les Patriotes bantam se sont inclinés au compte de 6 à 1 tandis que le midget terminait le programme avec une victoire de 7 à 3. Il est à noter que pour le midget, il s'agit d'une troisième victoire consécutive. Enfin, le novice a livré une nulle de 1 à 1 contre Boucherville le vendredi 13 décembre.

■ À venir

Pour une dernière fois avant un bon bout de temps, les Patriotes seront à l'oeuvre au Colisée de Saint-Jean le 22 décembre alors qu'ils reçoivent la visite des équipes de Saint-Bruno-Beloeil. L'atome, le pee-wee, le bantam et le midget jouent respectivement à 11h 45, 14 h 30, 15 h 30 et 17 heures. Le même jour, le novice se produit à Laprairie à 14 heures.

À l'inter-villes B

Les Castors sont toujours invincibles

L'honneur est sauf des deux côtés de la rivière. En effet, les duels entre les équipes de Saint-Jean et d'Iberville au niveau de la Ligue de hockey inter-villes B n'ont fait aucun maître. Les Castors et les Chevaliers ont remporté chacun deux victoires samedi dernier. Mais au bout de la ligne, les Castors peuvent se prétendre champions s'ils incluent dans cette mini-série la joute de la veille entre les équipes bantam.

En effet, une joute à reprendre au calendrier régulier faisait en sorte que les équipes bantam de Saint-Jean et d'Iberville s'affrontaient deux fois de suite. Les Johannais ont eu le meilleur les deux fois. Des triomphes de 6 à 2 et de 5 à 1. Les Castors bantam sont toujours invincibles au sein de l'inter-villes avec un bilan de 14 victoires en autant de joutes.

■ Samedi

Samedi, les Chevaliers atome ont bien débuté le programme avec un triomphe de 7 à 2 contre les Castors. Mais la fête s'est terminée aussi rapidement qu'elle avait commencée quand les Chevaliers pee-wee ont dû s'incliner au compte de 7 à 2. Comme c'est écrit plus haut, les Castors bantam ont gagné encore. Mais Iberville s'est redressé grâce à son midget qui a clôturé la journée avec une victoire de 6 à 3.



Les Castors bantam ont vaincu les Chevaliers d'Iberville deux fois de suite en fin de semaine dernière. Après 14 joutes, les Johannais de cette catégorie sont toujours invaincus au sein de l'inter-villes B. (Photo François Mélillo).

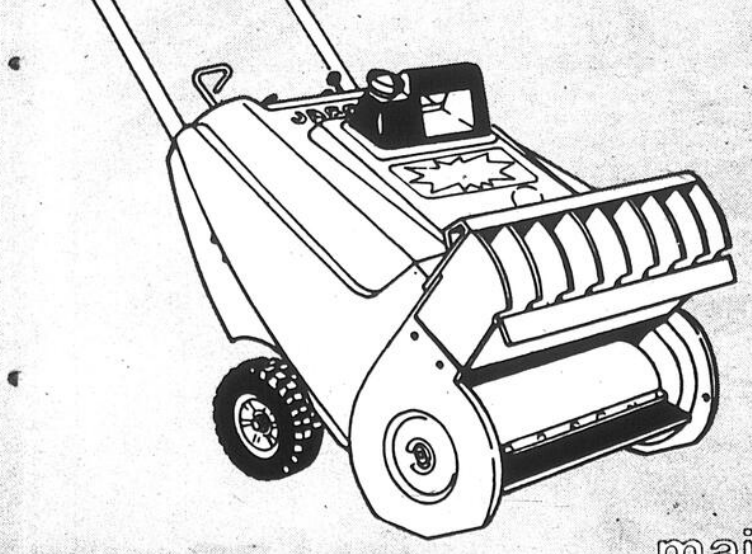
À Chambly, le lendemain, les Chevaliers atome s'en sont tirés avec une nulle de 3 à 3 tandis que les Forts prenaient la mesure des Chevaliers pee-wee au compte de 4 à 1.

■ À venir

Toujours au sein de l'inter-villes B, les Chevaliers d'Iberville reçoivent la visite des Castors de Marieville samedi prochain à compter de 13 heures. Tant qu'à eux, les Castors de Saint-Jean rendront visite aux équipes de Marieville le dimanche 22 décembre à compter de 14 heures.

Enfin, les Jets de Saint-Jean-Saint-Hubert, de la ligue de développement AA mineur évoluent au Colisée samedi à compter de 13 h 30.

LE LÉGER CHASSE-NEIGE



Le chasse-neige SNO-BURST md offre ce que les gens recherchent le plus: de la robustesse mais aussi assez de puissance pour déblayer la neige épaisse et assez léger et compact pour être facile à manoeuvrer et à remiser.

Le contrôle POWER-BURST md fait tourner le moteur et les pales plus vite lorsque les conditions l'exigent.

Puissant moteur 2 temps Jacobsen md de 3 hp; mélange de gazoline / huile 32 - 1 pour combustion propre.

HOMELITE · JACOBSEN
HOMELITE-TERRY
TEXTRON

maison ETHIER
SAINT-JEAN inc.

Achat de 1000$ et moins
Paiement 25$ par mois sans acompte

sur 126 nord rue jacques cartier (face au collège militaire) St. Jean. 346-1090-1091 et mtl. 658-4812

Du 26 au 30 décembre

Place au hockey midget à Marieville

La sixième édition du tournoi provincial de hockey midget de Marieville se déroulera du 26 au 30 décembre prochains au Centre sportif Rouville. Trente-huit équipes réparties dans les classes AA, BB, CC, A et B sont inscrites au tournoi.

yves MALLETTE

En annonçant que 38 équipes prennent part au tournoi, les organisateurs se font un certain velours en ajoutant qu'ils ont refusé également 38 équipes. «C'est qu'avec les années, notre tournoi a acquis une renommée qui s'élargit de plus en plus. La preuve, c'est que plus de la moitié des équipes inscrites proviennent de l'extérieur de la région Richelieu», précise-t-on dans un communiqué remis au CANADA FRANÇAIS.

■ Équipes

Les spectateurs pourront assister à un maximum de 50 rencontres. Et on promet du hockey de haut calibre.

Les responsables du tournoi révèlent qu'en effet, six équipes de la catégorie AA majeur sont sur les rangs. Il s'agit des Cascades de Beauport, des Mini-Vics de Granby, des Étoiles de Salaberry, des Élites de Verdun-Lasalle, des Tigres de Victoriaville et des Jets de Saint-Jean-Saint-Hubert.

Au sein de cette dernière formation, les amateurs de hockey reconnaîtront plusieurs jeunes hockeyeurs de la région.

Par ailleurs, la catégorie BB regroupe seulement quatre équipes: Brossard, Longueuil, Montréal et Saint-Hyacinthe. Avec l'apparition du AA mineur, la classe BB a vu plusieurs de ses équipes disparaître, expliquent les organisateurs.

Au niveau CC, par exemple, on retrouve plus de monde alors que douze équipes rivaliseront, dont les Jets de Farnham que les spectateurs de la région ne manqueront certes pas d'encourager. Une absence remarquée dans cette classe: les Patriotes du Haut-Richelieu.

D'autre part, des équipes de la catégorie A sont inscrites pour la première fois au tournoi midget de Marieville. Il y en a huit. Enfin, c'est dans la classe B que l'on retrouve les équipes de la région en plus grand nombre. Les Chevaliers d'Iberville, les Forts de Chambly, les Castors de Marieville et les Castors de Saint-Jean, toutes les quatre de la Ligue inter-villes, croiseront de nouveau le fer dans le cadre du tournoi marievillois.

Charlemagne, Montréal-Est, Saint-Hyacinthe et Saint-Liboire sont les quatre autres équipes inscrites dans la classe B.

■ Responsables

C'est Simon Goineau qui agit comme président du tournoi provincial de hockey midget de Marieville. Pour souligner de façon tangible le 25e anniversaire du Service des loisirs de l'endroit, les organisateurs ont nommé Lucille Cayer et Julien Beauregard, deux pionniers des loisirs de Marieville, co-présidents d'honneur du tournoi.

Les autres membres du comité organisateur sont: Gérard Bédard, Guy Desautels, Gilles Després, Nicole Goineau, Jacques Lavigne, Jacques Leduc, Marcel Maltais, Normand Poudrette, Normand Poirier, Pierre Saint-Jean, Guy Savoie, Mario Viau et Denis Riendeau.



Le président Simon Goineau a dévoilé les grandes lignes du sixième tournoi provincial de hockey midget de Marieville lors d'une conférence de presse la semaine dernière. (Photo François Mélillo).

CLUB DE SKI SKIPPY

Jusqu'à **50%** de réduction avec la *carte de membre* Skippy aux stations suivantes:

		Prix régulier	PRIX SKIPPY
OWL'S HEAD	semaine	15$ -	7$
	fin de semaine	17$ -	14$
ORFORD	semaine	22$ -	16$
AVILA	semaine	13$ -	10$
	fin de semaine	16$ -	13$
BROMONT	semaine	22$ -	12$
	soir	17$ -	10$
	fin de semaine	22$ -	18,50$
	soir	22$ -	12$
SUTTON	semaine	21$ -	14$
	fin de semaine	21$ -	18$

* Certaines stations offrent plus de réduction aux enfants

Moins cher et plus pratique que ski ami

Nombre illimité de visites

* Carte de membre: 12$ *

Demandez notre brochure sur les écoles de ski SKIPPY

La carte de membre vous permet de participer à tous les voyages de semaine et fin de semaine organisés par SKIPPY

RENSEIGNEMENTS

SPORTS EXPERTS SAINT-JEAN: 348-0937

Puissent la douce musique et les charmants cantiques de Noël emplir votre coeur de joie et d'amour



Unissons nos voix aux leurs et entonnons l'hymne de Noël! Chantons l'amour et la fraternité en nous rappelant qu'Il est venu nous apporter un message de paix. Dans cet esprit Divin de la saison des fêtes, nous vous transmettons nos meilleurs voeux de bonheur, de santé et de paix.

Joyeux Noël

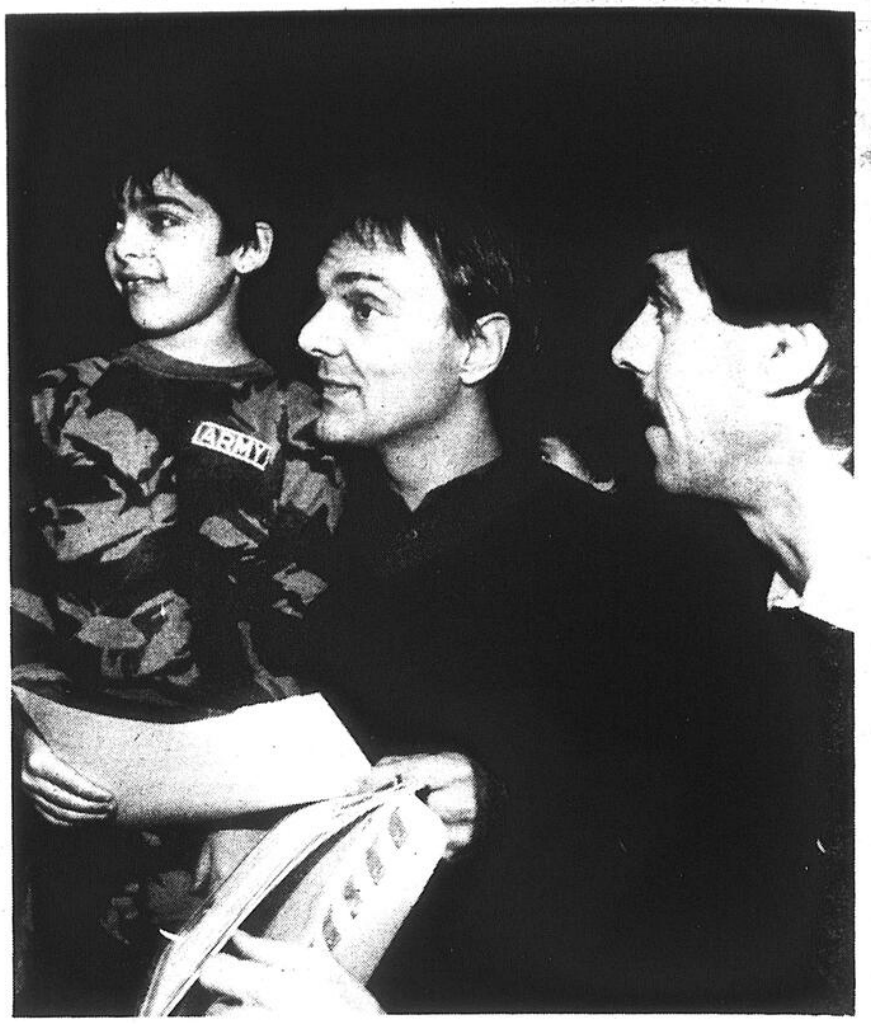
Bonne et heureuse année

La direction et le personnel de

DATSUN **COUPAL & BRASSARD** auto inc. NISSAN

127, route 104, Saint-Athanase-Iberville 347-5593





Plusieurs parents et enfants impliqués dans la méthode d'apprentissage du hockey sur glace ont participé à la petite fête qui clôturait la première tranche de la saison. (Photos François Mélillo).

Les instructeurs et leurs adjoints étaient très fiers de remettre les certificats aux enfants de leurs groupes qui ont passé avec succès les tests d'évaluation.

La M.A.H.G. en congé

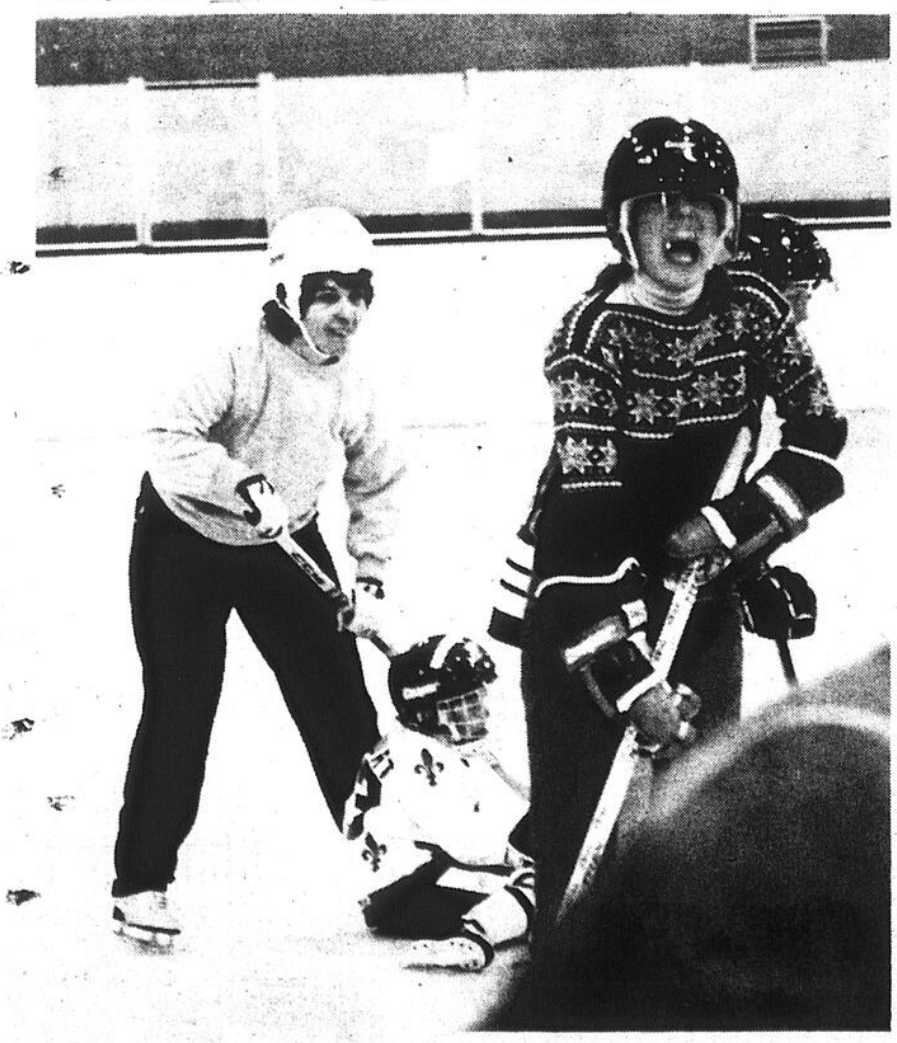
La dernière fin de semaine en était une spéciale pour les enfants de 5 à 9 ans inscrits à la méthode d'apprentissage de hockey sur glace de Saint-Jean (M.A.H.G.).

yves MALLETTE

En effet, les hockeyeurs en herbes clôturaient la première session en jouant contre leurs mères, joutes qui ont donné lieu à leurs lots d'émotions.

Ensuite, les membres de chacune des catégories se réunissaient à l'occasion d'une petite fête au cours de laquelle les enfants recevaient des petits cadeaux. Les plus méritants se voyaient remettre un certificat qui témoignaient que les joueurs en question avaient réussi les tests et qu'ils passaient à une catégorie supérieure.

Les jeunes ont trimé dur durant la première session alors qu'ils se rendaient à l'aréna deux fois par semaine. Au cours de la deuxième session qui débute en janvier, le calendrier est allégé avec une seule présence par semaine. Cet horaire ne fait pas nécessairement l'unanimité chez les enfants. Mais les entraîneurs et les parents n'ont absolument rien contre...



En matinée, les joutes mères-fils ont donné lieu à des pièces de jeu souvent enlevantes...et comiques.



La direction et le personnel
de votre équipe Hyundai

HD HYUNDAI | Les Automobiles Cloginor Inc. | pony

9, rue Frontenac St-Jean-Sur-Richelieu 347-4003

ENTRE
DEUX LIGNES

Voeux sportifs

En cette période de l'année remplie de trèves plus ou moins respectées et surtout de voeux pieux, il est de mise de souhaiter la meilleure des choses à son prochain. Même si, signe des temps, on cherchera plus la comète de Halley que l'étoile des Rois dans le ciel rempli d'étoiles voilées par la pollution.

yves MALLETTE

Toujours est-il que ce n'est pas parce qu'on est rédacteur sportif qu'il faut se priver de souhaiter les voeux traditionnels propres à cette période très significative. Donc, Joyeuses Pâques à tout le monde...et gare au SIDA.

Cours contremandés au S.L.P.

Les cours de fabrication de raquettes qui devaient être dispensés en fin de semaine dernière au Centre culturel Fernand-Charest ont dû être annulés faute de participants.

Hélène Simard, du S.L.P. de Saint-Jean ne dit pas que l'occasion ne se répétera pas, même si la première tentative n'a pas obtenu le succès escompté. Avis aux intéressés.

Les billets pour la Coupe Esso

Les billets pour les semi-finales du tournoi de la Coupe Esso sont toujours en vente chez Robert Sports et au restaurant Nic et Pic à Saint-Jean, au restaurant Le Normand, à Iberville et au Marché Goulet à Saint-Luc. Depuis lundi, les intéressés peuvent aussi s'en procurer à la boutique des sports au Colisée de Saint-Jean. Des billets sont également en vente au kiosque de souvenirs des Castors lors des matches de l'équipe.

Film recherché

Jacques Rémillard, entraîneur des joueurs de ligne pour les Géants de Saint-Jean, aimerait bien mettre la main sur un film de la joute du Bol d'Or de 1981 à laquelle participaient les Géants.

M.Rémillard sait que des amateurs de football de Saint-Jean ont filmé cette finale. Il aimerait bien pouvoir faire une copie du film. Ceux qui ont des informations à ce sujet peuvent rejoindre Jacques Rémillard en signalant le 348-3644.

Subventions disponibles

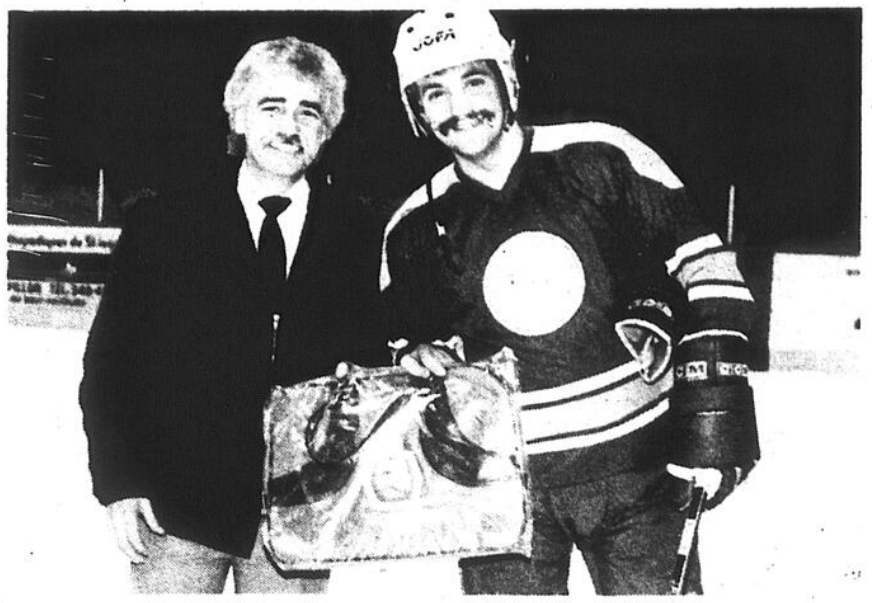
Comme on peut le lire ailleurs dans cette section, Loto-Québec diversifie du programme de commandite en voulant privilégier les randonnées à bicyclettes.

Loto-Québec prévoit s'impliquer dans 11 randonnées à bicyclettes au Québec, activités qui se partageront 21.5% des commandites. Loto-Québec est disponible les 15 juin, 24 juin, 20 juillet, 10 août, 17 août et le 7 septembre pour des randonnées à bicyclettes organisées dans la région de Montréal.

La date limite pour faire parvenir sa demande de commandite est le 1er janvier. Il est à noter que dans l'attribution de ses subventions, Loto-Québec accordera la priorité aux endroits qui ont été retranchés du circuit de courses à pied Mini-Loto.

En liste pour des subventions

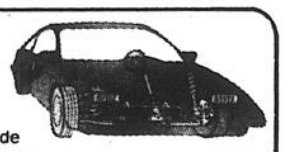
Dans son dernier bulletin de liaison, le Conseil régional des loisirs de la Rive-Sud annonce que huit clubs sportifs de développement de la région sont admissibles à une subvention de $1,000. Il s'agit du Saint-Jean Olympique, de l'équipe de badminton de Marcel-Landry, des Géants, de l'équipe féminine et de l'équipe masculine de hand-ball de Beaulieu et du cégep, du Club de natation du haut-Richelieu, de l'équipe féminine de volley-ball du cégep et du club de volley-ball du Haut-Richelieu.



Pauthe joueur du mois

Vaut mieux tard que jamais. Un malheureux concours de circonstances a fait que nous n'avons pu publier en temps voulu le nom du récipiendaire du titre de joueur du mois d'octobre au sein de la Ligue de hockey intermédiaire de Saint-Jean. C'est Claude Pauthe, du garage Coache, qui a mérité le titre. Claude Émond, le président de la ligue, a remis un souvenir à l'heureux élu. (Photo François Mélillo).

Iberville Alignement



Nous vous offrons des services de

• balancement • alignement • silencieux • amortisseurs • freins • suspension • vente de pneus • ajustement de phares.

L'ANTIROUILLE

RUST CHECK

Rust Check est efficace pour les voitures neuves, usagées et même ASSURANCE!

contre la rouille de perforations pour chaque voiture neuve traitée avec Rust Check.

LES ATELIERS RUST-CHECK D'UN OCÉAN A L'AUTRE

VISA

Tél.: 346-4181

270, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu

Joyeux Noël
et que l'année 1986
soit pour tous nos
clients et amis
une année remplie
de santé, succès
et de bonheur

QUINCAILLERIE ferland inc

405, Jacques-Cartier Sud
C.P. 725, Saint-Jean 347-3784-5

SPECIAL!
FINANCEMENT
GMAC *

9,5%

SUR
CHEVETTE
FIRENZA
CAVALIER
1985
1986

jusqu'au 31 décembre 1985

* Sujet à acceptation du crédit GMAC

N. Fournier

Chevrolet

CHEZ FOURNIER

Lacolle
28, Sud de l'Église

Lacolle 246-2910 - 246-3272
Montréal 866-2463

Quilles

Bolduc roule un 628

Il y a encore des quilleurs qui ont fait des leurs lors de la dernière soirée de compétitions au sein de la Ligue de quilles Classique Labatt de Napierville.

■ **Bolduc**

Pour un, Benoit Bolduc s'est signalé en roulant un triple de 628. Mais il s'en est fallu de peu pour que Marcel Desnoyers en fasse autant. Mais M.Desnoyers a dû se contenter d'un pointage de 625. Cependant, M.Desnoyers s'est repris de belle façon car son équipe a pris la tête du classement mercredi dernier en vertu d'un total de 33 points.

Suivent, dans l'ordre, les équipes de André Bourdon, Marcel Boutin, Gilles Georges, Arthur Crispo, Benoit Bolduc, Normand Ménard, Réal Dextradeur, Alain Lebeau et Gaston Dupré.

■ **Denicourt**

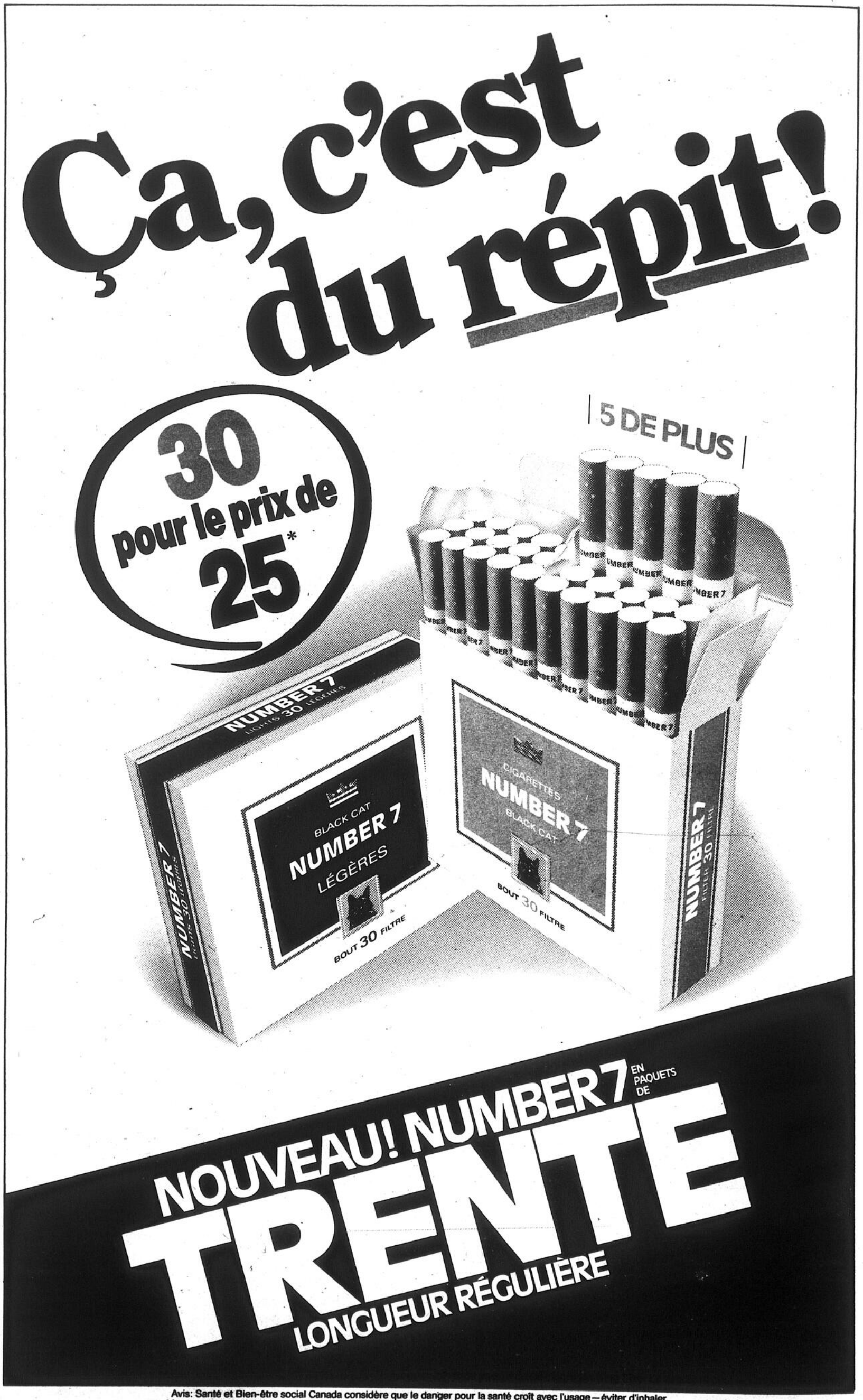
Mercredi dernier, c'est Réal Denicourt qui a roulé le plus haut simple, un 223, ce qui est assez loin des plus hauts simples réalisés à date par Jean-Paul Desnoyers (279), Arthur Crispo (258) et Marcel Desnoyers (255).

C'est Jean-Paul Desnoyers, le président de la ligue, qui figure encore en tête pour le plus haut triple de la saison. M.Desnoyers a déjà roulé un 673 il y a trois semaines. Le président partage cependant cet honneur avec Marcel Boutin qui montrait également un triple de 673 à la fin de cette soirée mémorable. Enfin, Gaston Dupré mérite aussi une mention honorable en ayant réalisé un triple de 665 plus tôt cette saison.

■ **Moyennes**

Malgré ces statistiques impressionnantes, c'est surtout au niveau des performances individuelles que les quilleurs les plus talentueux refont surface. À ce niveau, Réal Dextradeur domine avec une moyenne de 197. Il est suivi à ce chapitre par André Bourdon (195), Marcel Boutin (191) et Marcel Desnoyers (190).

Les activités de la Ligue de quilles Classique Labatt se poursuivent ce soir, à compter de 19 heures, dans la salle de quilles de Napierville.



Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette — Number 7 King Size: "goudron" 16 mg, nic. 1,1 mg. Régulière: "goudron" 15 mg, nic. 1,2 mg.
Number 7 légère King Size: "goudron" 12 mg, nic. 0,9 mg. Régulière: "goudron" 13 mg, nic. 1,1 mg.



Les Pirates invitent

Les Pirates invitent leurs supporteurs à les encourager de nouveau en participant au brunch qu'ils organisent dimanche. L'activité se déroulera au restaurant Aux Délices de 10 à 13 heures. Le coût du billet est de $5. C'est Claude Raymond qui effectuera la présentation du trophée au joueur par excellence des Pirates.

Pas faciles à emballer... emballantes à offrir!

Pour Noël, offrez-lui la qualité, la durabilité et le rendement d'une scie HOMELITE. Parmi nos nombreux modèles, vous en trouverez un qui convient parfaitement au chantier, à la ferme, au chalet, ou même à la maison!



Renseignez-vous sur nos offres spéciales de Noël!

HOMELITE · JACOBSEN

Disponible chez:

Serge Jetté enr.

79 A, 3e rang nord, Mont Saint-Grégoire 347-5158

Meilleurs voeux à tous nos clients et amis



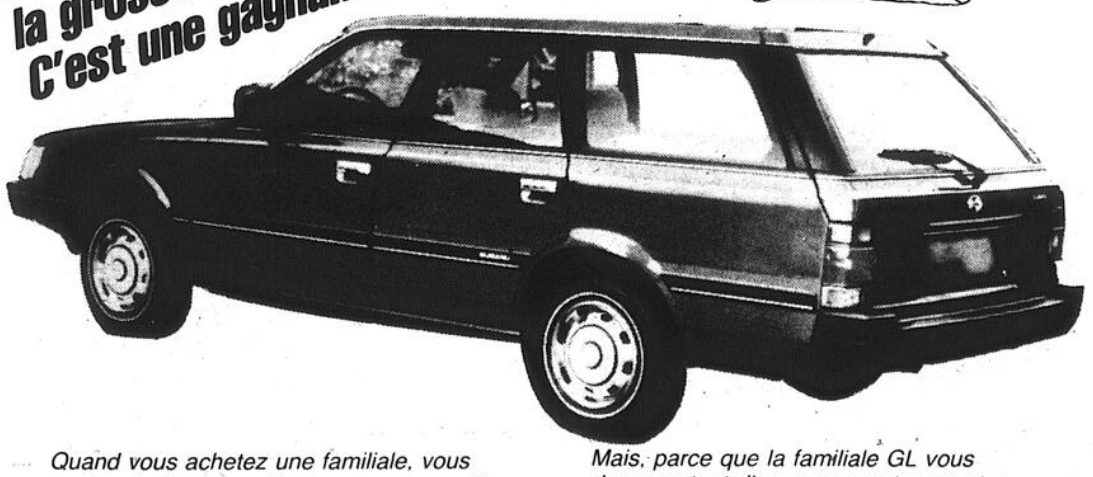
VOTRE AGENT MOLSON

Maurice Giroux

SUBARU®

Meilleurs voeux à tous nos clients et amis

La Familiale GL la grosse surprise C'est une gagnante!



Quand vous achetez une familiale, vous voulez de l'espace. C'est ce que vous offre la familiale GL — et en quantité! C'est une familiale pour toute la famille qui vous donne 70,3 pieds cubes (2,00 mètres cubes) quand les sièges arrières sont repliés.

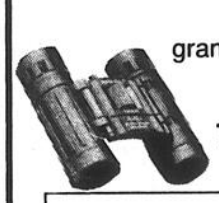
Mais, parce que la familiale GL vous donne autant d'espace pour transporter vos marchandises qu'un petit camion, ce n'est pas pour cela qu'il vous faut abandonner les deux qualités essentielles de la familiale — un bon fonctionnement et confort.
Comme voiture familiale, c'est une gagnante!

SUBARU

GARAGE LEHOUX & SIMARD ENR.
450, rue Jacques-Cartier sud,
Saint-Jean-sur-Richelieu
TÉL.: 347-6555 ou 347-6517
Pierre Fortin, représentant: 346-7380 - rés.
Gérard Lehoux, propriétaire

Suggestions de cadeaux
pour le temps des fêtes

Jumelles Binocular



grand angle - SPÉCIAL 45
2001 = 7 x 35 SPÉCIAL **49.95**
165 R = 8 x 21 caoutchouc SPÉCIAL **89.95**

MOULINETS

Ryobi 1000	SPÉCIAL **29.95**	rég. 41,95$
Ryobi 2000	SPÉCIAL **34.95**	rég. 46,95$
Daiwa 1300 X	SPÉCIAL **31.95**	rég. 43,95$

Canne à lancer léger no 4170 Olympic
• avec moulinet J 12 - S Daiwa rég. 27,95$ SPÉCIAL **21.95**

Canne à lancer léger no 4170 Olympic
• avec moulinet Daiwa J 1350 B rég. 37,95$ SPÉCIAL **28.95**

Canne à lancer léger en graphite maintenant en magasin
SPÉCIAL **SUR PERCEUSE À GLACE JIFFY**

Germain Boucher Sport
980, boul. d'Iberville, Iberville
347-3457

Natation

Pascal Lafrance, le nouvel espoir du C.N.H.R.

Pascal Lafrance et Diane Oligny, du Club de natation du haut-Richelieu, ont nagé comme des champions en fin de semaine dernière à Saint-Hubert. Tous deux ont atteint les standards provinciaux dans leur catégorie et épreuve respectives. Alexandre Boulerice, Annie Gauthier, Marc Gagnon et les équipes de relais ont eux aussi très bien fait lors de la compétition de Saint-Hubert.



Diane Oligny nage dans le succès ces temps-ci. En effet, elle a raflé deux médailles à la compétition de la fin de semaine dernière, en plus de réussir le standard provincial A au 100 mètres brasse. (Photos François Mélillo)



Derek Thériault, un nouveau venu au C.N.H.R., a réussi un chrono de 2 minutes 36 au 200 mètres dos à la compétition provinciale B-C, disputée à Montréal-Nord. Si il continue à progresser, il atteindra bientôt le standard provincial sénior.

Pascal Lafrance, la nouvelle étoile du Club de natation du Haut-

sophie GAGNON

Richelieu, a réussi un temps de 1 minute 29 secondes au 100 mètres. Cette performance lui a permis d'atteindre le standard provincial A chez les 11-12 ans. Fait à noter, Pascal vient tout juste d'avoir 11 ans, ce qui laisse espérer encore bien des surprises pour les deux prochaines années.

Par ailleurs, Diane Oligny a mérité pas moins de deux médailles d'or lors de la rencontre disputée à Saint-Hubert. Son temps au 100 mètres brasse, 1:24:7, lui a aussi permis d'atteindre le standard provincial A. Elle a récolté son autre médaille d'or au 100 mètres style libre, avec un temps de 1:08:4.

■ **Relais**

L'équipe de relais des filles de 10 ans, composée de Rachel Robert, Martine Cayer, Annie Bélanger et Michelle Chabot, a mérité la médaille d'or au 200 mètres relais quatre nages individuelles. Chez les filles de 15 à 17 ans, l'équipe de relais a elle aussi terminé en première position. Diane Giroux, Diane Oligny, Liette Lamoureux et Pascale Petit composaient ce quatuor.

Pour sa part, Alexandre Boulerice, 12 ans, a terminé premier au 100 mètres dos avec un temps de 1:26:1. Annie Gauthier, 12 ans s'est elle aussi illustrée en remportant les grands honneurs du 100 mètres dos et en finissant deuxième au 100 mètres brasse. Enfin, Marc Gagnon, un nouveau venu au C.N.H.R., a terminé cinquième au 100 mètres brasse chez les 13-14 ans.

■ **Montréal-Nord**

Deux semaines auparavant, 19 nageurs du Club de natation du Haut-Richelieu ont participé à une compétition provinciale B-C. Lors de cette rencontre, tous les athlètes de la région ont abaissé leurs temps, au grand plaisir de l'entraîneur-chef Sylvain Wilson.

«Derek Thériault, un nouveau au C.N.H.R., a frôlé le standard provincial sénior au 200 mètres dos lors de la compétition de Montréal-Nord. Sa progression est rapide et continuelle et je suis très satisfait de son travail», déclare Sylvain Wilson.

■ **Camp**

Une dizaine de nageurs de la région ne chômeront pas pendant le congé des Fêtes. En effet, ils se rendront à Trois-Rivières pour participer à un camp d'entraînement qui se déroulera du 26 au 31 décembre.

BARNABÉ AUTO CENTRE

Rabais de fin d'année
+ Rabais chocs
sur certains modèles
+ Rabais chèques de $500

modèles éligibles

OMNI
CHARGER
ARIES
LASER
LE BARON GTS
DODGE LANCER
camionnettes
RAM et
POWER RAM

Quand on fonce, on fonce...

LOCATION à long terme
• Dodge Lancer 1985
stock 9295
48 mois
$235.03 par mois
+ $21.15 taxe mois
Croyez-le ou non!...
• Chrysler Le Baron GTS 1985
stock 9292
48 mois
$239.16 par mois
+ $21.52 taxe par mois
Programme «La Clé d'Or»

1985 et 1986

Joyeux Noël et Heureuse Année à tous

Notre seule ambition, c'est d'être les meilleurs!

438, rue Saint-Jacques, Napierville
245-3313 Mtl.: 861-8722

Dodge
CHRYSLER



Dans la grande tradition du temps des fêtes, la Brasserie O'Keefe et tout son personnel vous souhaitent de Joyeuses Fêtes!
Que cette période de réjouissances vous apporte bonheur, santé et amitiés.

Marc Brais

AGENT O'KEEFE

...nez un ...up



Cristal d'Arques pour votre plaisir!
Voici l'élégance du cristal de plomb 24% à des prix plus que raisonnables! Verres sur pieds, décor Longchamps, offerts en boîte-cadeau de 6 ainsi qu'une collection merveilleuse de vases et de bibelots étincelants.

COMPAREZ AILLEURS À $19.99 ET PLUS

Verrerie Longchamps
12.97 le jeu de 6

Vases ou bibelots
3.97 ch.

EN VENTE lundi et mardi, 23 et 24 décembre



ÉPARGNEZ 75%
sur les prix de détail suggérés par le fabricant.
La bande des bons amis
Toute notre collection de bibelots et de fantaisies de la Bande des Bons Amis. Chopes, figurines, cadres, tirelires, etc.! Offrez-les à vos bons amis!

**P.S.F. 2.50 – 13.50

57¢ - 3.37 ch.



STOP AFFAIRE
VENTE À MOITIÉ PRIX

Lot de 12 gros nœuds	99¢	le lot
Lot de 20 feuilles de papier d'emballage	1.39	le lot
Lot de 3 gros rouleaux de papier d'emballage	3.74	le lot

Limite: 3 lots par personne



SANYO

STOP AFFAIRE
Radio-cassettophone 'Baladeur'
- Radio AM/FM stéréo
- Platine-cassette dotée d'une touche unique pour enregistrement
- Haut-parleurs 2 voies amovibles.

99.97

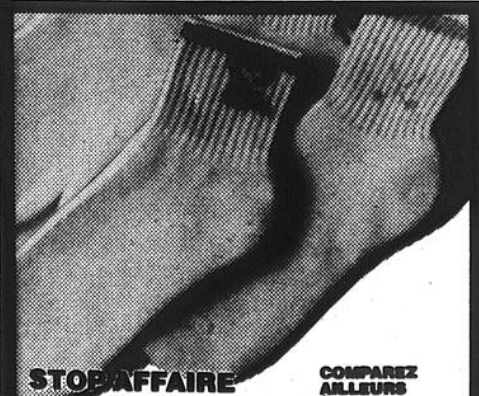


ÉPARGNEZ 25%
Trousses d'outils pour le bricoleur
Vous ne pouvez qu'épargner beaucoup grâce aux rabais consentis par Zellers sur ces trousses d'outils de première qualité. Le choix varie d'un magasin à l'autre.



L'aspirateur 'Dustbuster'
Voici un cadeau qui fera vraiment plaisir! Aspirateur léger, sans fil, rechargeable dans son socle-chargeur mural. Garantie de 2 ans.

28.97



STOP AFFAIRE
Lot de 6 paires de socquettes
Glissez les petits bas dans les grands! Coton et nylon blanc. Pointures 9 à 11.

COMPAREZ AILLEURS À $10
$5 le lot



ÉPARGNEZ $20
Pendule de table 9 po
Épargnez plus de 25% sur cette élégante pendule en verre et en laiton de forme hexagonale.

49.97 Ord. 69.99



ÉPARGNEZ $3
Penduletto de table
Épargnez plus de 20%! Le cadre en Lucite renferme une horloge digitale à quartz.

9.97 Ord. 12.99



STOP AFFAIRE
Voici la puissance nécessaire pour tout faire fonctionner!

Lot de 4 piles AAA, ou AA	Lot de 2 piles 9V Lot de 4 piles C ou D
3.77 Une valeur de 5.99	3.97 Une valeur de 6.99

HEURES D'AFFAIRES POUR LA PÉRIODE DES FÊTES
du lundi au vendredi: 9 h 30 à 21 h
le 21 décembre: 8 h 30 à 21 h
le 24 et 31 décembre: 8 h 30 à 17 h

carrefour richelieu
600 Pierre Caisse, Saint-Jean
Tél.: 348-3858

Zellers Charge Card / Carte de crédit
Crédit accepté
MasterCard
VISA

jusqu'à l'épuisement du stock. Ord. correspond aux prix courants de Zellers. *Prix après vente Zellers – si la marchandise n'est pas entièrement écoulée après cette vente-ci. A cause de l'espace restreint dans certains magasins, toute la marchandise illustrée ici n'est pas en vente dans tous nos magasins. **Prix de détail suggéré par le fabricant. Les articles portant la mention Stop Affaire! sont vendus sans bons d'achat différé.

Fonds Claude-Raymond

Mailloux à la présidence

Gilles Mailloux a été élu pour prendre la succession de Robert Vigneault à la présidence du Fonds Claude-Raymond. M.Mailloux entend poursuivre le travail de Robert Vigneault, sous la tutelle de qui le Fonds Claude-Raymond a connu un nouvel essor.

Lors de la même réunion, les membres du Fonds Claude-Raymond

yves MALLETTE

ont élu Lucien Roy au poste de premier vice-président, René Michaud, comme deuxième vice-président, André Dion, trésorier, et Robert Vigneault, secrétaire.

Surprise

Gilles Mailloux fut quelque peu surpris de son élection à la présidence. M.Mailloux est déjà président de la Ligue de baseball mineur de Saint-Jean en plus d'être impliqué au sein du comité organisateur du 20e tournoi de hockey bantam de Saint-Jean. Il avait bien prévenu ses confrères du Fonds qu'il a suffisamment de chats à fouetter comme ça sans s'atteler à une autre tâche majeure.

Mais les membres du Fonds ont tout de même décidé que Gilles Mailloux s'avérait le meilleur homme pour remplacer Robert Vigneault.

«Malgré mes différentes occupations, j'ai accepté la présidence du Fonds Claude-Raymond parce que je sais que j'ai une bonne équipe derrière moi», fait observer Gilles Mailloux. Le nouveau président précise que les 17 directeurs du Fonds s'impliquent à 100% dans les tâches qui leur sont confiées. Dans ces conditions, le travail d'un président est toujours plus facile.

Politique

Il ne faut pas s'attendre à ce que le Fonds Claude-Raymond connaisse de grands bouleversements sous la direction de Gilles Mailloux. S'il y a des changements, ils viendront en douceur.

«Le Fonds a considérablement évolué sous la tutelle de Robert Vigneault. J'entends poursuivre le travail dans la même ligne. Ça ne régressera pas. Déjà, de nouveaux projets sont à l'étude. Mais il est encore trop tôt pour en parler. Présentement, nous concentrons nos énergies sur la venue de la Caravane des Expos le 9 janvier», révèle M.Mailloux.

En ce qui concerne la politique de subvention, la tendance vers l'aide directe à la jeunesse se poursuivra sous le règne de Gilles Mailloux: «Nous voulons qu'à court terme, les jeunes profitent directement de notre aide à la place des villes», note le nouveau président en faisant allusion à l'aménagement de terrains de baseball.

M.Mailloux précise que l'aide au niveau équipement n'est pas exclu pour autant. Sauf que les membres du Fonds voudraient mettre de l'avant quelque chose d'encore plus tangible. Comme, par exemple, l'organisation d'un mini-programme d'apprentissage du baseball pour les plus jeunes ou encore, la planification d'une clinique spéciale à l'intention des entraîneurs du baseball mineur.

Rien n'est encore déterminé. Mais c'est, grossomodo, vers quoi M.Mailloux souhaiterait que les choses aillent à propos des différentes subventions allouées par le Fonds au profit de la jeunesse sportive de Saint-Jean, Iberville et Saint-Luc.

Activités

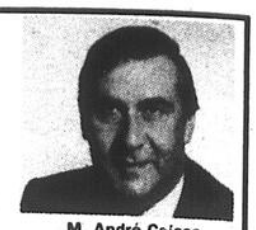
En terme de priorité en ce qui concerne les activités du Fonds, les membres travaillent actuellement à préparer la venue de la Caravane des Expos qui s'arrête à Saint-Jean le 9 janvier.

Ensuite, les membres du Fonds concentreront leurs énergies à l'organisation de la visite annuelle de Youppi et de ses amis qui patineront avec les enfants de la région le 23 février prochain.



Gilles Mailloux succède à Robert Vigneault à la présidence du Fonds Claude-Raymond.

S.J.B. 347-1240
INDUSTRIEL
Réducteur de vitesse, chaine et engrenage, courroie en V et poulies, courroie de convoyeur
«Bearing, oil seal, cupling, pillow blocks, flange, o-ring, sprockets casters, intralox».
30, Route 104, Iberville



M. André Caisse, président



CENTRE DE DECORATION
Ponton & Fils
393, rue Saint-Jacques
(coin Séminaire)
346-1230

Tenez vous bien
seulement chez «MISTRAL» FORD
Financement
9.9% et 10.9%*
sur nos modèles usagés de 1981 à 1985
*Pour les clients qualifiés sur 24, 30, 36 mois
AVEC UNE GARANTIE INCLUSE
du moteur, transmission et différentiel
(1 an/ 20 000 km)
PROFITEZ-EN! Jusqu'au 31 décembre 1985 seulement
FORD
166, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-9223
Mtl. 658-8511
AUTOMOBILE INC. Mistral

Les Expos à Saint-Jean

Tim Raines sera au rendez-vous

Les responsables du Fonds Claude-Raymond s'affairent à tout mettre au point pour la visite de la Caravane des Expos le 9 janvier prochain. Claude Raymond annonce que, si tout ce déroule comme prévu, Tim Raines sera de la partie. M.Raines, qui collectionne les honneurs depuis son entrée au baseball majeur dans l'uniforme des Expos, est certes le joueur le plus populaire de l'équipe de Montréal.

Par ailleurs, Buck Rodgers, l'entraîneur-chef, a confirmé sa présence à Saint-Jean. La recrue Floyd Youmans, le lanceur le plus prometteur de l'organisation, devrait aussi se joindre à la Caravane, de même que Ron Hansen, l'entraîneur au premier but. M.Raymond révèle que d'autres noms viendront peut-être s'ajouter à cette liste d'ici janvier.

■ **Souper**

À la fin de la journée du 9 janvier, les membres du Fonds Claude-Raymond organisent un souper auquel ils convient tous les amateurs de baseball de la région qui pourront alors échanger avec les représentants des Expos.

Au programme de la soirée, on présentera un film mettant en vedette les Expos, Youppi fera son petit numéro et les convives pourront danser alors que Fernand Lapierre fera les frais de la musique.

Les billets pour le souper sont déjà en vente au restaurant Le Boulevard à Saint-Jean ainsi qu'à la brasserie Le Barlu à Iberville. Le prix du billet est de $10 par personne.

Meilleurs voeux à toute notre clientèle



pendant le temps des fêtes

RICHELIEU AUTO RADIATEUR INC
St-Jean
92 JACQUES-ARTHUR SUD

À tous nos clients et amis Joyeux Noël et Bonne Année

BOURGEOIS
MAP.: 245-7722 — MTL.: 861-4980
NAPIERVILLE P.Q.
PONTIAC - BUICK - CAMION - GMC

LE Ski LE Ski LE Ski LE Ski



LES PRIX CADEAUX
OBERSON

ENSEMBLE DE SKI ALPIN
POUR SKIEURS INTERMÉDIAIRES À AVANCÉS
comprenant
1 paire de skis FISHER TEAM carre supérieure en métal
1 paire de bottes NORDICA ou CABER
1 paire de fixations LOOK 39 avec freins
1 paire de bâtons LOOK
À 229$
Prix PSM 460$

ENSEMBLE DE SKI ALPIN COMPLET POUR ENFANT
comprenant:
1 paire de ski Dynastar Racing
1 paire de bottine Nordica ou Alpina
1 paire de bâtons Look 39
1 paire de fixations Look 09 ou Nordica 19
1 porte-bottes Nordica
PRIX OBERSON
PÈRE NOËL
129$

LE PRÊT À PARTIR OBERSON
Ensemble de ski alpin complet pour adulte
Comprenant:
1 paire de skis ÉLAN ÉQUIPE
1 paire de bottines CABER ou ALPINA.
1 paire de fixations LOOK 39 avec freins.
1 paire de bâtons LOOK
1 courroie porte-bottines
1 support à skis voiture d'une capacité de 4 paires de skis
1 courroie porte bottines NORDICA
PÈRE NOËL Prix suggéré 399$
À 179$

ENSEMBLE DE SKI DE FOND POUR ADULTE
comprenant:
1 paire de skis Kasurki
1 paire de fixtions en métal
1 paire de bâtons Excel en fibre de verre
1 paire de bottes Trappeur en cuir
69$

ENSEMBLE DE SKI DE FOND HAUTE PERFORMANCE
comprenant:
1 paire de ski Fisher Lite ou Karhu Graphitte
1 paire de bottes Karhu System
1 paire de fixations Look
1 paire de bâtons Excel en fibre de verre
1 kit de cire
149$

SAC À SKIS SIMPLE 19$
COUVRE FIXATIONS 6$
RACERS à partir de 79$

BOTTES HAUTE PERFORMANCE
Raichle
Raichle Cathomen
Raichle 85
Prix suggéré jusqu'à 350$
$159

Le magasin est ouvert jusqu'à 21 heures jusqu'à Noël

JAY PEAK

SKIS ALPINS
CLASSE OLYMPIQUE
Spécial ouverture
À 189$
Fisher Competition RC4
Dynastar Dynasty
Blizzard Thermo
Olympique Firebird
Spalding Squadra Competition
Prix suggéré jusqu'à 425$



VÊTEMENTS DE SKI MODE

20% à 50%
DE RABAIS

BOTTES DE SKI ALPIN
CLASSE DÉBUTANT et INTÉRMÉDIAIRE
Spécial ouverture
49$
Alpina 3 boucles Pro
Troppeur astrol
Alpina Pro 4 boucles
Prix suggéré jusqu'à 135$

CLASSE FUTURE CHAMPION
Spécial d'ouverture
Nordica S 640
Raichle Turbo
Caber Racing
Alpina Cosmos
Alpina Galaxi
Alpina SR Comp.
Raichle Contessa
99$
Prix suggéré jusqu'à $300

Les marchandises annoncées ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins.

OBERSON

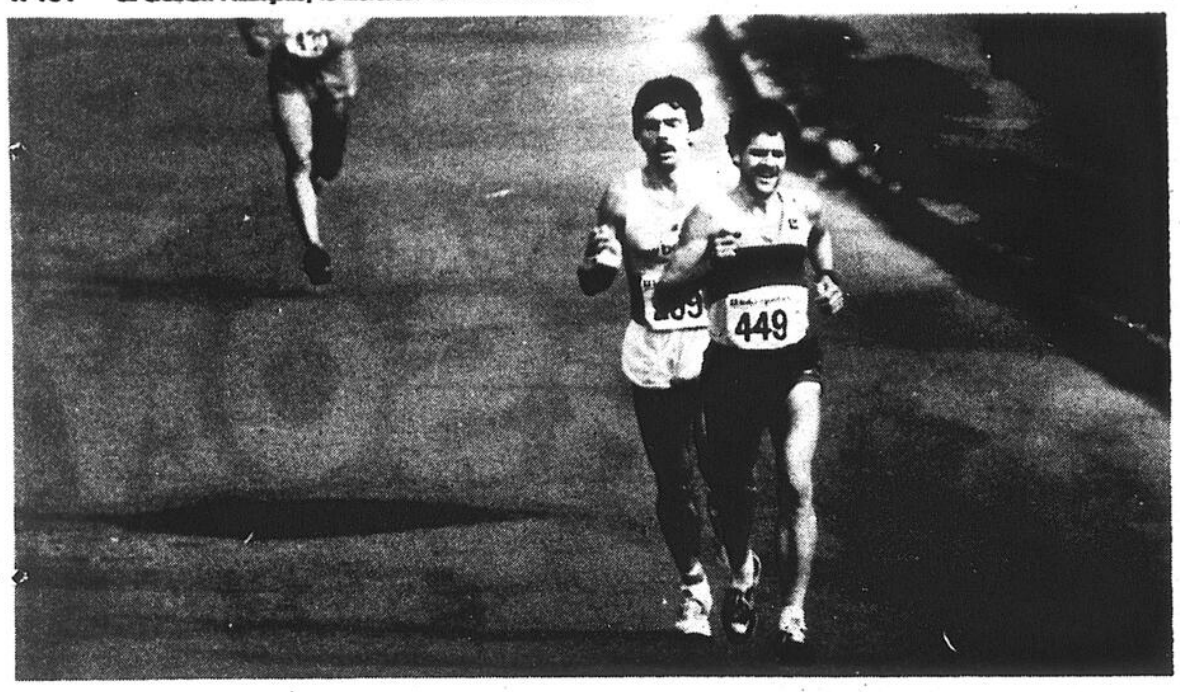
• ST-JEAN
897, boul. des Séminaires saint-jean
349-3725

• GRANBY
3, rue Evangeline Granby
375-1785

• COWANSVILLE
128, rue Principale Cowansville
263-0303

NOUVEAU
975, rue St-Jean
POINTE-CLAIRE
Tél.: 694-9257
près du restaurant Chi Chis

• LAVAL
217, boul. des Laurentides Pont-Viau, Laval
669-5123



Loto-Québec a décidé de divertifier son programme de commandite. Douze courses du circuit Mini-Loto sont soustraites pour faire place à dix randonnées à bicyclettes et deux fêtes populaires. (Photo d'archives).

Les Courailleurs sont épargnés

Loto-Québec court moins et commence à pédaler

Les Courailleurs sont sortis sains et saufs du changement de cap effectué par Loto-Québec à propos de sa politique de commandite. Ce n'est pas le cas de 12 organisations qui ont été retranchées du circuit de course à pied Mini-Loto. En 1986, le circuit Mini-Loto parrainera donc 17 courses à pied, dont la Course des Courailleurs le 31 août, comparativement à 29 l'an dernier.

Le circuit Mini-Loto a connu une première baisse de participation en 1985. Cette baisse est de l'ordre de 8%, soit quelque 2,626 coureurs de moins. Il s'agit d'un contraste pour le moins éclatant avec l'année précédente alors que le circuit avait connu une hausse de participation de 25%, soit une augmentation de 7,200 coureurs.

yves MALLETTE

En d'autres mots et chiffres, 16 courses ont vu leur participation diminuée tandis que 11 courses, dont celle des Courailleurs, ont augmenté leur total de participation. En 1984, les chiffres étaient inversés. En effet, 19 courses montraient un taux de participation à la hausse tandis que seulement 11 avaient diminué.

■ Réaction

À la vue des tendances populaires à la baisse pour la course à pied, Loto-Québec a décidé de diversifier son programme de commandite. Douze courses à pied ont été retranchées. Elles sont remplacées par 10 randonnées à bicyclette et par deux événements majeurs de plein-air qui sont encore à déterminer.

Cette réaction de Loto-Québec était prévisible. D'ailleurs, LE CANADA FRANÇAIS en faisait état dans son édition du 28 août alors qu'on pouvait lire une entrevue réalisée avec Gérald Dion, le responsable du programme de commandite institutionnelle de Loto-Québec. «Il est évident que les amateurs de course à pied commencent à s'essouffler, commentait M.Dion. Nous devrions soustraire environ une dizaine de courses en 1986. Elles seront remplacées par d'autres activités populaires».

■ Nombre

Pierre Lefebvre, le coordonnateur de la Course des Courailleurs, n'est pas d'accord pour dire que la course à pied est une activité qui perd de la popularité. M.Lefebvre émet l'hypothèse que ce sont peut-être les «maniaques» qui ont mis la pédale douce cette année. Il prétend que les coureurs ne sont pas moins nombreux mais simplement plus sélectifs dans leurs courses.

«Si je prends l'exemple du club de Saint-Jean, nous avons des membres qui ont participé à plus de la moitié des courses du circuit Mini-Loto il y a deux ans. Cette année, ils ont décidé de sortir moins souvent. Si le même phénomène s'est répété en plusieurs endroits, ça explique une bonne partie de la diminution de cette année. D'ailleurs, cela ne m'apparaît pas tragique étant donné que la participation totale s'élève tout de même à 31,582 coureurs», ajoute Pierre Lefebvre.

N'ayant pu rejoindre Gérald Dion, le grand patron du programme de commandite, LE CANADA FRANÇAIS s'est adressé à Claude Dufour, le chargé des commandites financières, pour obtenir le réel son de cloche de Loto-Québec.



Jeunes et moins jeunes de la région pourront encore participer cette année à la Course des Courailleurs qui bénéficiera encore de l'appui de Loto-Québec. (Photo Marc Fortin).

M.Dufour révèle en fin de compte que le nombre de coureurs n'a pas pesé tellement dans la balance en rapport avec la décision de retrancher une douzaine de courses du circuit. C'est que Loto-Québec veut simplement élargir ses horizons, de là l'idée de diversification au niveau du programme de commandite. Loto-Québec a donc décidé d'agir au niveau de la la randonnée à bicuyclette, une discipline qui compte déjà un bon lot d'adeptes.

«Nous recevions souvent des plaintes des coureurs à propos des courses prévues au milieu de l'été alors que la température habituellement très chaude de juillet et août diminuait les ardeurs de plusieurs joggers, explique M.Dufour. Nous nous sommes donc tournés vers la randonné à bicyclette, une activité plus propice dans les circonstances».

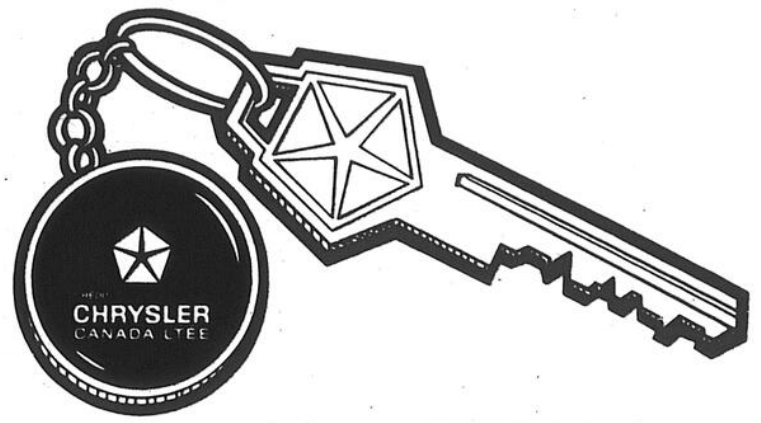
Sept des douze courses retranchées se déroulaient en juin, juillet et août.

Claude Dufour va un peu dans le même sens que Pierre Lefebvre en ajoutant que la diminution de participants sur le circuit Mini-Loto ne veut pas nécessairement dire que le jogging est moins populaire qu'il y a une couple d'années. Le représentant de Loto-Québec allègue que se sont peut-être seulement les courses dites encadrées qui ont connu une baisse de popularité.

«Les organisations chargent peut-être un peu cher aux coureurs, mentionne Claude Dufour en terminant. Nous avions d'ailleurs adressé des mises en garde à certains responsables à ce propos».

Plan de financement de location au détail

CLÉ D'OR



Louez une Chrysler New-Yorker 1985 turbo équipée de A à Z

inventaire no 4632

comprenant

- vitres teintées
- transmission automatique
- servo-direction
- servo-freins
- AM/FM stéréo cassette
- enjoliveurs de broche
- pneus radiaux 4 saisons blancs
- volant inclinable
- vitres à commande électrique
- barrures de portes à commande électrique
- siège gauche à commande électrique
- groupe lumière
- miroir double à commande électrique
- dégivreur arrière électrique
- toit de vinyle landau
- moteur 2,2 litres turbo injection
- moulures latérales en vinyle
- suspension spéciale
- miroir illuminé sur pare-soleil droit
- système d'entrée illuminé
- régulateur de vitesse automatique
- batterie 500 amp.
- climatiseur

pour seulement

384,16 /mois*



Garantie 5 ans ou 80 000 km sur rouage d'entraînement

- couvre-tapis avant et arrière
- valise ouvrant de l'intérieur
- ○ lumière de coin
- essuie-glace intermittent
- messages phoniques
- butoirs de pare-chocs
- bande décorative latérale
- lumière halogène
- tableau de bord digital
- couvercle à essence ouvrant de l'intérieur
- sièges 50/50 tissu bleu
- couleur bleu clair
- taxe d'accise incluse ETC.

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

* Taxe, plaque et entretien non inclus * Location 48 mois

LOUEZ UNE DODGE OMNI 1986 POUR SEULEMENT

182,33 par mois*

inventaire no 4867



L'équipement comprend:

- vitres teintées
- moteur 1,6 litre
- transmission 4 vitesses manuelles
- servo-freins
- radio AM digital avec horloge
- roues rallye
- pneus radiaux 4 saisons
- volant sport
- essuie-glace intermittent
- panneau couvre-bagage
- lumière dans la valise
- miroir gauche ajustable
- lumière halogène
- moulure latérale en vinyle
- miroir sur pare-soleil droit
- sièges baquets en tissu et vinyle rouge inclinables
- couleur extérieure: blanc

Garantie 5 ans ou 80 000 km sur rouage d'entraînement

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

* Taxe, plaque et entretien non compris * Location 48 mois

Le concessionnaire Chrysler à Saint-Jean

Théberge AUTOMOBILE LTÉE ST.JEAN

Dodge CHRYSLER CHRYSLER CANADA LTÉE

348-3838

778, rue Champlain Saint-Jean-sur-Richelieu

Les Courailleurs toujours dans la course

En 1985, 11 des 28 courses du circuit Mini-Loto ont augmenté leur total de participation. La course des Courailleurs de Saint-Jean est du nombre. Les chiffres officiels montrent que les Courailleurs ont enregistré exactement 81 coureurs de plus que l'année précédente. Avec 887 finissants, les Johannais occupent le 13e rang au classement participatif du circuit.

À la fin de la Course des Courailleurs, le 1er septembre dernier, Pierre Lefebvre, le coordonnateur, traduisait cette augmentation par le fait que les coureurs de l'extérieur placent Saint-Jean à leur agenda presque machinalement. «Le bouche à oreille est toujours efficace dans ce genre d'organisation. Tous les coureurs à qui nous avions parlé après la course de 1984 nous avaient signifié leur plus grande satisfaction. Ils nous ont tous quittés en promettant qu'ils allaient revenir. Il faut croire qu'ils ont tenu parole», déclarait alors M.Lefebvre au CANADA FRANÇAIS.

Tout laisse croire qu'il en sera de même en 1986. Car la Course des Courailleurs s'est encore améliorée cette année. Les trois prix d'excellence et les cinq mentions méritées par la course de Saint-Jean en témoignent.

■ Les plus

La Course des Courailleurs comprend quatre épreuves: le 1.6 km, le 5 km, le 10 km et le demi-marathon. À la lumière des résultats de l'an dernier, les organisateurs de la course s'attendaient à une augmentation de coureurs surtout au niveau des parcours de longue distance. C'est le contraire qui s'est produit.



C'est à la course populaire du 1.6 kilomètre que les Courailleurs ont enregistré l'augmentation la plus importante. Au total, les 16 courses qui formeront le circuit Mini-Loto en 1986 ont attiré 22,549 finissants en 1985, soit un total de 1,409 finissants par course. (Photo Marc Fortin).

En effet, l'augmentation la plus importante se situe au niveau du parcours de 1.6 kilomètre. En 1984, ont comptait 181 finissants dans cette course. En 1985, on relève 329 finissants, soit une augmentation de 148 coureurs.

Les organisateurs sont, pour ainsi dire, contents de s'être trompés à ce niveau. Après tout, la Course des Courailleurs se veut une grande fête populaire.

En ce qui concerne la course du 5 km, les Courailleurs ont enregistré exactement le même nombre de participants que l'an dernier, soit 160. Il est à noter que pour ces deux courses populaires, les Courailleurs viennent au 16e rang du classement participatif du circuit.

■ Les moins

C'est au niveau des deux épreuves de longue distance que les Courailleurs ont enregistré des pertes. Elles sont minimes cependant. Ils ont perdu 43 coureurs au 10 kilomètres. Ils étaient 143 à terminer la course comparativement à 186 en 1984. Au 10 km, les Courailleurs viennent en 12e position.

Enfin, dans la colonne des courses de 15 km et plus, les Courailleurs ont connu une diminution de 24 athlètes. 255 coureurs ont bouclé leur demi-marathon comparativement à 279 l'année précédente. Les Courailleurs arrivent tout de même au 7e rang à ce niveau.

En rapport avec les longs parcours, les chiffres pourraient changer pour le mieux en 1986. En effet, étant donné la réduction du nombre d'épreuves au programme, les Courailleurs doivent s'attendre à la présence d'un plus grand nombre de coureurs d'élite le 31 août prochain. D'autant plus que leur course semble posséder une excellente réputation auprès des coureurs de l'extérieur de la région.



d'un volant à l'autre

PAR JEAN-FRANÇOIS GUAY

Nissan attend janvier pour dévoiler ses atouts

La présentation des modèles 86 de Nissan aura lieu lors du prochain Salon de l'Auto de Montréal qui se tiendra le 15 janvier prochain. Nissan fera donc durer le suspens encore quelques jours avant de dévoiler sa nouvelle gamme de camionnettes et de voitures compactes. Cette présentation tardive par le constructeur japonais poursuit la tendance amorçée par quelques manufacturiers au cours des dernières années. En agissant ainsi, Nissan volera la vedette aux autres constructeurs lors de cet événement annuel.

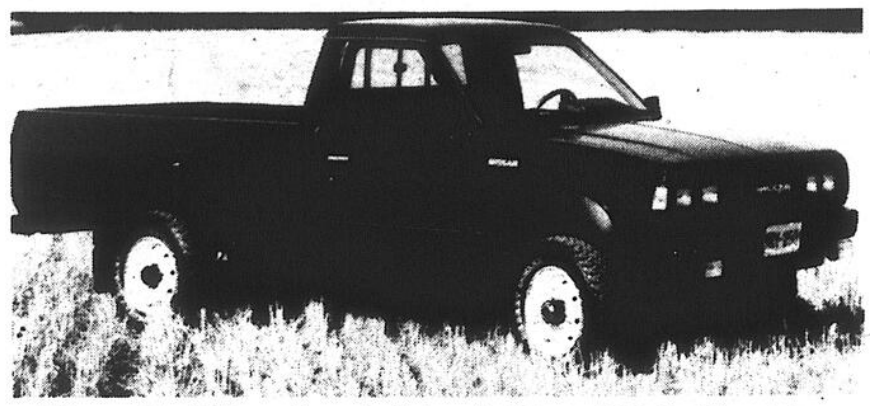
■ Camionnette 86

Il est presque assuré que Nissan présentera une toute nouvelle gamme de camionnettes pour 86 qui seront possiblement vendus comme modèles 87. Il est inutile de vous dire que Nissan garde le plus grand secret autour de sa «future étoile». Espérons que Nissan lèvera le voile le 15 janvier prochain. Il a été impossible d'avoir le moindre renseignement sur cette nouvelle camionnette japonaise. Décidément, Nissan se doit de présenter un modèle de meilleure qualité pour pouvoir concurrencer les autres créations des différents constructeurs japonais et américains.

■ Stanza

L'arrivée d'une nouvelle camionnette pour janvier 1986 chez Nissan est plus que probable. Quant à la mise en marché d'une nouvelle Stanza redessinée et remaniée de A à Z, c'est certain! Il y a longtemps que Nissan aurait du remanier sa compacte car elle avait beaucoup de difficultés à concurrencer les Mazda 626 et Toyota Camry. Depuis sa création, la Stanza avait beaucoup de qualités. Entre autres, un moteur brillant tant par ses performances que par sa frugalité en carburant. Par contre, le comportement routier de même que ses lignes anodines l'abaissait à la médiocrité.

Je ne crois pas que personne pleurera la sortie de la Stanza, qui a su au cours de ses longues années de service, tirer son épingle du jeu. Nous n'avons qu'à songer aux dernières créations de Nissan pour s'emballer du résultat d'une nouvelle Stanza pour 1986. Les 300 ZX et Maxima sont des réussites qui devraient inspirer les ingénieurs de Nissan.



Nissan attend l'ouverture du Salon de l'Auto 1986 de Montréal pour présenter sa nouvelle gamme de camionettes.

Malheureusement, je n'ai eu aucun détail sur les caractéristiques de la nouvelle Stanza. Comme vous, je devrai attendre au 15 janvier prochain. Cependant, de source non officielle, on me laisse savoir que la nouvelle Stanza qui circule au Japon est pourvue d'un 4 cylindres de 1.6 litres ou en option d'un 4 cylindres de 1.8 litre équipé d'un turbo et 16 valves. «Ça promet!»

■ Autres

Les autres créations de la marque ne seront pratiquement pas modifiées. Si ce n'est quelques améliorations ici et là. Notamment sur la 300 ZX qui en équipement optionnel est pourvue de divers éléments dans le but d'améliorer son aérodynamisme. Les Sentra (catégorie sous-compacte), Pulsar (sous-compacte à vocation sportive), Maxima (sedan sport de luxe), Micra (mini), 200 SX (coupé sport) sont toujours en production et offertes pour 1986.

Lancée l'an dernier au Salon de l'auto 85 de Montréal, la Nissan Multi est toujours une des grandes vedettes de la marque japonaise. Ce véhicule, qui se situe entre une voiture et une minifourgonnette, sera disponible avec la traction aux 4 roues pour 86. Notez que la version à 2 roues motrices est toujours au catalogue, contrairement à sa grande rivale la Dodge Vista 86 qui n'est disponible qu'en version 4 X 4.

■ À venir...

Pour 1987, on prévoit que Nissan lancera sur le marché une voiture à moteur central. Cette voiture aux lignes d'une Ferrari serait équipée d'un moteur V6 à 4 arbres à cames en tête, de 3 litres. Il sera muni de 24 valves et sa puissance serait transmise aux 4 roues (4 X 4). Un tel équipement nous laisse supposer que cette voiture se situerait au-dessus de la 300 ZX pour devenir la véritable voiture sport de Nissan.

On peut se demander par contre si Nissan n'allègera pas les caractéristiques techniques de sa protégée pour en faire une véritable concurrente aux Toyota MR2 et Pontiac Fiero, plus abordable côté prix sans doute.

Avant de spéculer sur les autres nouveautés qui devraient arriver en sol nord-américain dans les prochaines années, nous devons nous contenter d'attendre la présentation de janvier prochain.

DEPUIS 1958

MAT MULTI
AUTOMATIQUE TRANSMISSION INC.

MEMBRE ASSOCIÉ ATRA — DIPLÔMÉ

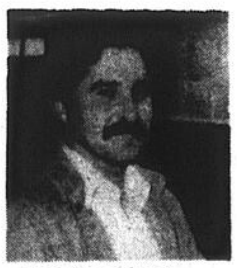
PIÈCES GROS ET DÉTAIL
Service et réparations

Canada et États-Unis au-delà de 2 000 membres

OPTION DE GARANTIE JUSQU'À 12 MOIS OU 12 000 milles / 20 000 kilomètres

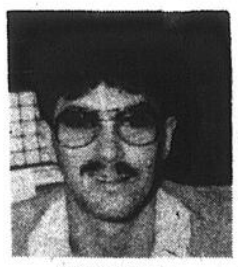
COUPON-RABAIS COUPON-RABAIS
Coupon-rabais d'une valeur de 5$
applicable sur toute réparation.
Valide jusqu'au 28 février 1986.

Joyeux Noël et bonne heureuse année à tous nos clients et amis.



Robert Surprenant, mécanicien

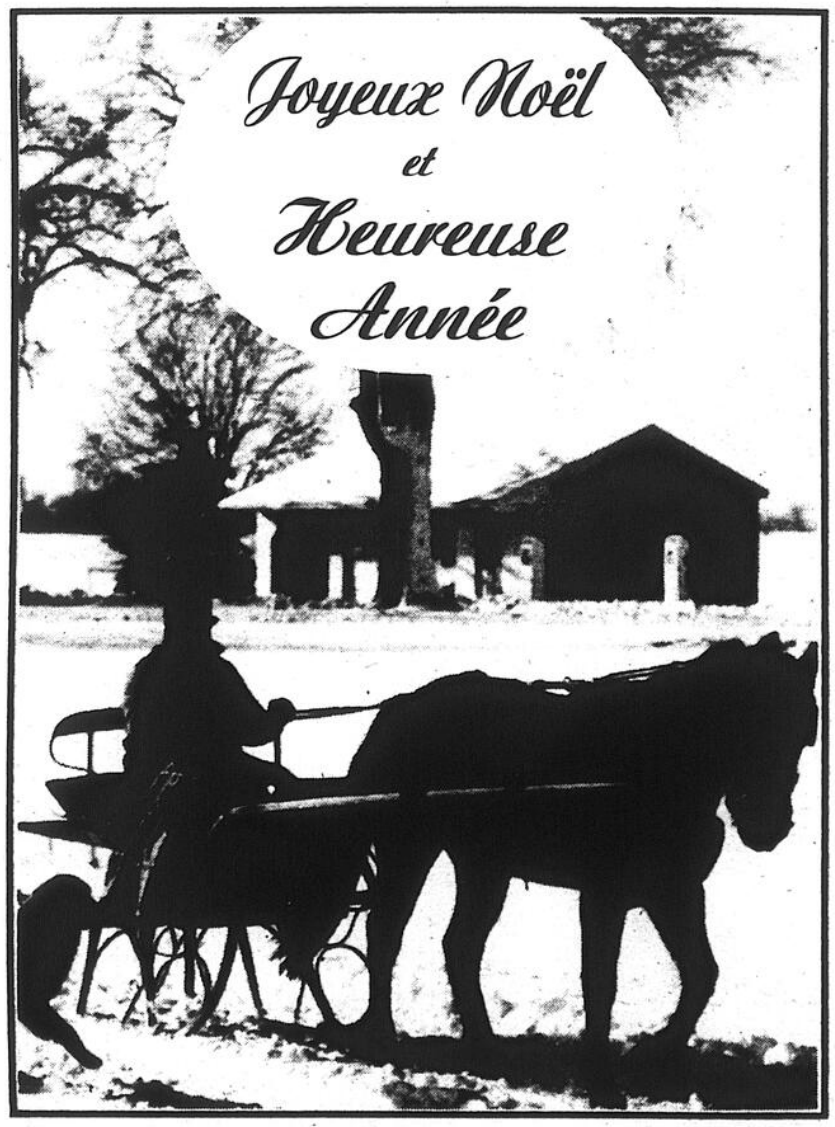
Mise au point complète des transmissions automatiques des voitures américaines et certaines importées et des véhicules industriels.



Pierre Lapointe, gérant mécanicien

MasterCard — VISA

347-0992
1114, boul. d'Iberville, Iberville



Paix, santé et prospérité...
De la direction et
tout le personnel de
QUINTIN AUTOMOBILE INC.

QUINTIN AUTOMOBILE INC ST JEAN QUE

490, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-9445 - 346-3999 -
346-6314 -658-9042

mazda



derrière l'arc

PAR YVES FONTAINE

Le tir à l'arc est accessible à toute la famille

Plusieurs d'entre vous je le crains, ne conçoivent dans le tir à l'arc que les deux extrêmes, soit la chasse à l'arc et la compétition de haut niveau. Il est bien évident que sous cet angle, on voit difficilement le tir à l'arc comme un sport familial. Comment y faire participer l'épouse et les enfants si d'une part la chasse ne les intéresse pas et d'autre part, l'entraînement que demande la compétition de haut niveau ne les attire pas non plus?

Pourtant on voit très bien le père, la mère et les enfants faire ensemble du ski de fond, du patin et l'été, de la natation ou de la bicyclette. Il y a beaucoup d'activités différentes que l'on peut faire à l'arc et ça, toute l'année durant. Voyons d'abord comment chaque membre de la famille peut y trouver son compte.

■ L'enfant d'abord

L'arc est un attrait naturel pour l'enfant. Nous n'avons qu'à visiter un camp d'été pour s'apercevoir de la popularité de ce sport. Les garçons, surtout, s'écarquillent les yeux et les questions fusent de toute part lorsque vous leur montrez un arc. Chez eux, le seul fait de laisser partir une flèche donne naissance à une joie non mitigée. De fait, des ballots de foin placés dans un fond de cour, quelques principes de base et des conseils de sécurité suffisent pour qu'un enfant s'amuse pendant des heures.

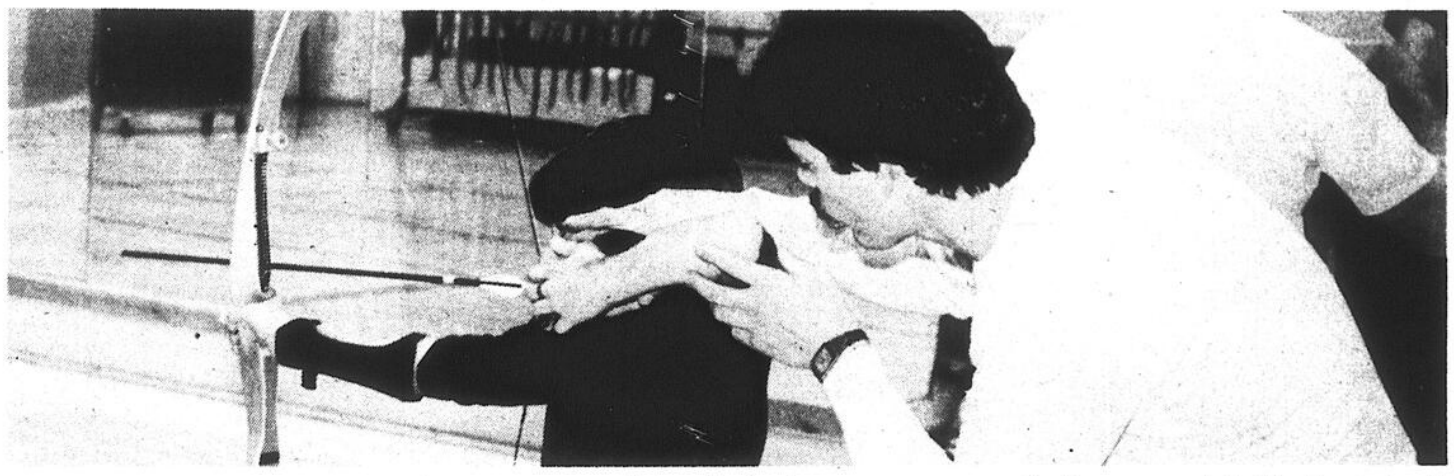
Je me souviens sans peine du plaisir que m'a procuré la première flèche tirée. C'était en décembre d'une certaine année. Pendant des heures, mon frère et moi avons échangé nos cadeaux; moi son arc et ses flèches, lui ma ceinture de cowboy. Il n'a jamais pu reprendre son arc par la suite. On en rit encore aujourd'hui quand ce dernier me dit vouloir le récupérer.

■ Les adultes

Les adultes sont plus compétitifs. Ça leur prend de la performance. Ils s'en donneront à coeur joie en participant à des tournois de parcours de chasse, là où la précision et l'habileté à évaluer les distances sont des prérequis. Ces tournois se déroulent partout à travers la province. Plusieurs clubs de chasse et pêche les organisent même l'hiver alors que les participants doivent suivre le parcours à l'aide de skis de fond ou de raquettes. Les enfants peuvent alors les accompagner, en autant que leur adresse soit suffisamment développée.

Si ce genre de compétition ne convient pas aux parents, ceux-ci peuvent s'amuser à tirer sur des cibles dont les distances sont affichées. Cela leur permet de tirer par équipe à divers jeux comme celui de dart (dartchery), tic-tac-toc ainsi que plusieurs autres, limités que par les frontières de l'imagination.

Pour ceux qui préfèrent demeurer à l'intérieur durant la saison froide, certains clubs organisent des compétitions dont les cibles sont peu éloignées de la ligne de tir. Dans ce genre de tournoi, vos plus farouches concurrents deviennent rapidement vos amis. Par ailleurs, ce genre de compétitions représentent un moyen peu coûteux de vous amuser durant toute une journée. Un moyen comme un autre de rendre le temps des Fêtes plus agréable.



Les enfants, les garçons en particulier, ne sont habituellement pas difficiles à convaincre quand vient le temps de tirer des flèches.

nécrologie

M. Michel Desjardins

En Alberta, le 14 décembre 1985, accidentellement, est décédé M. Michel Desjardins, époux de Marielle Perron.

Il laisse dans le deuil: ses parents M. et Mme Jacques Desjardins (Nicole Florence), sa belle-mère: Mme Vve Madeleine Perron, 1 frère M. et Mme Claude Desjardins (Ginette Gagné), 1 soeur M. et Mme Mario Langlois (Martine), beaux-frères et belles-soeurs: Dr Marcel Perron (Hélène Laberge), M. et Mme Clément Noiseux (Louise), M. et Mme Yves Gilbert (Nicole) M. Jean-Yves Perron (Sylvie), M. et Mme Yves McLeam (Denise), M. Claude Perron, plusieurs oncles et tantes.

Exposé au Centre Funéraire Oligny & Desrochers Ltée, 110 Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu, funérailles le jeudi 19 décembre à 14 heures à la Chapelle St-Esprit de la Base militaire.

TABLEAUX INDICATEURS

HOCKEY

Inter-villes «B»

Le 14 décembre 1985
Classement des équipes

Ville	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
ATOME							
Napierville	13	10	3	0	39	21	69
Iberville	13	6	4	3	38	29	58
Chambly	12	4	5	3	21	27	45
St-Jean	13	5	8	0	27	37	42
Marieville	13	3	8	2	19	32	41
PEE WEE							
Marieville	13	10	2	1	57	33	70
Chambly	12	9	3	0	33	21	62
St-Jean	13	6	7	0	27	21	54
Iberville	13	4	8	1	40	40	45
Napierville	13	2	11	0	24	65	26
BANTAM							
St-Jean	13	13	0	0	98	31	91
Iberville	13	7	4	2	57	47	53
Chambly	12	6	5	1	69	52	51
Napierville	13	4	8	1	57	53	51
Marieville	13	0	13	0	18	115	12
MIDGET							
Chambly	12	9	1	2	65	36	67
Iberville	13	6	3	4	70	52	58
St-Jean	13	5	6	2	49	56	52
Napierville	13	5	6	2	51	52	49
Marieville	12	1	9	2	41	63	29

Intermédiaire Molson St-Jean

Résultats

Bar National 8 - Légion 79 4
Remb. Gagné 16 - Coaches Garage 5

Joueurs des joutes

J. François Guimond, no 7, Bar National, Colisée
A. Vivier, no 9, Légions 79, Colisée
S. Gaucher, no 5, Remb. Gagné, Aréna
R. Fortin, no 6, Coache Garage, Aréna

Classements

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts	Pun.
B. National Iber.	10	9	1	0	78	41	18	
Légion 79	10	7	3	0	58	41	14	
Remb. Gagné	10	3	6	1	69	68	7	
Coache Garage	10	0	9	1	46	91	1	

Les meilleurs compteurs

Noms	PJ	B	A	Pts	Pun
D. Remillard, Rem. Gagné	10	12	14	26	6
S. Gaucher, R.G.	10	9	15	24	2
A. Vivier, Légion 79	10	18	5	23	2
R. Bisaillon, B.N.Iber	10	9	14	21	6
JF. Guimond, BNI	9	13	7	20	16
C. Pauthe, G. Coache	9	11	9	20	4
D. Lebeau	10	7	13	20	22
A. Brunet, B.N.	10	12	7	19	12
L. Dion, Légion 79	10	8	11	19	0
J. Tremblay, Légion 79	10	3	15	18	17

À venir
Le samedi 21 décembre
23h30

Bar National Iberv., vs Coache Garage, Colisée
Légion 79 vs Remb. Gagné, Aréna

Mineur St-Jean Classe «C-1» et C-2»

Le 12 décembre 1985 Classement des équipes

Équipes	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
ATOME							
Islanders	7	6	1	0	23	14	12
Blues	7	4	2	1	30	18	9
Bruins	7	2	4	1	17	30	5
North Stars	7	0	5	2	16	25	2
Maples Leafs	6	4	2	0	22	9	8
Coyottes	4	2	1	1	11	7	5
Rangers	6	2	3	1	13	18	5
Loups	4	1	3	0	11	11	2
PEE WEE							
Vikings	6	4	1	1	23	13	9
Voltigeurs	5	3	1	1	13	16	7
Gaulois	6	3	3	0	23	19	6
Obélix	5	0	5	0	7	18	0
Éperviers	5	4	0	1	18	9	9
Condors	5	3	2	0	13	13	6
Alouettes	5	1	3	1	13	14	3
Faucons	5	1	4	0	11	19	2
BANTAM							
Jaguards	7	4	0	3	26	18	11
Lyns	8	3	2	3	40	27	9
Lions	9	4	5	0	32	44	8
Cougars	8	2	3	3	27	24	7
Panthères	8	2	5	1	23	35	5
MIDGET							
Ducs	12	8	3	1	54	42	17
Royaux	11	4	5	2	36	41	10
Aigles	12	5	7	0	40	42	10
Rapides	11	4	6	1	33	39	9

Sénior Labatt

Résultat

Capitols St-Constant 18 - Bar du Parc 6
Remb. Gagné-Bar du Rail 12 - Puerta Del Sol 5

Joueurs des joutes

S. Peter no 5, Capitol St-Constant, Aréna
L. Gagnon, no 27, Bar du Parc, Aréna
S. Roy, no 7, Remb. Bar du Rail, Colisée
M. Landriault, no 6, Puerta Del Sol, Colisée

Classement

Équipes	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts	Pun
Cap. St-Constant	12	8	2	2	100	61	18	
Remb. Gagné, B.P.	12	6	3	3	89	58	15	
Bar du Parc	12	4	8	0	67	94	8	
Puerta Del Sol	12	2	7	3	63	94	7	

Compteurs	PJ	B	A	Pts	Pun
P. Stewart, C. St-C.	12	16	19	35	4
S. Desormiers RG	11	13	17	30	2
P. Gamache, St.C.	11	13	14	27	12
M. Guillemette St-C.	7	15	10	25	10
M. Labbé PDS	11	15	9	24	12
G. Petrin, RG BR	9	4	18	22	25
S. Benjamin, RG BR	10	9	12	21	18
L. Gagnon, BDP	7	9	11	20	8
S. Roy, RG BR	4	13	5	18	6
A. Ayotte BDP	10	11	7	18	24

Joutes à venir
Le samedi 21 déc.
21h30: Bar du Parc vs Puerta Del Sol, Colisée
Capitols St-Constant vs Remb. Gagné-Bar du Rail, Aréna

HOCKEY BALLE

Ligue Hockey-balle Molson

9, 10 décembre
Résultat du 9 décembre
Devils 4 - Canucks 12
North Stars 6 - Oilers 2
10 décembre
Canucks 1 - North Stars 3
Devisl 2 - Pingouins 3
Joueur de la semaine
Des Canucks Steve Roy.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

	PJ	G	P	N	BP	BC	TP	Moy.	Pts
Canucks	10	6	3	1	53	37	169	3,70	13
North Stars	9	5	4	0	46	39	138	4,33	10
Devils	9	3	4	2	43	46	906	5,11	10
Pingouins	8	3	4	1	26	37	160	4,62	7
Oilers	8	2	4	2	33	43	87	5,37	6

Classement des compteurs

	PJ	B	A	Pts
Steve Roy, Canucks	9	11	13	24
Pierre Fontaine, Devils	9	8	14	22
Yves Larivière, Oilers	8	6	14	20
Jacques Pendleton, Canucks	10	6	13	19
Richard Bessette, Devils	9	9	8	17
Charles Lafontaine, Devils	8	6	10	16
Marc Demers, Oilers	5	9	6	15
Louis Bonneau, North Stars	9	10	4	14
Jocelyn Roy, North Stars	9	9	4	13
Vincent Agostino, Devils	9	5	8	13
Daniel Lord, Canucks	10	4	9	13
François Géroux, North Stars	9	7	8	15
Robert Galipeau, Oilers	6	3	10	13
Benoit Guay, Pingouins	8	2	10	12
Antonio Mello, Devils	9	10	1	11
Yves Faucher, North Stars	9	5	6	11
S. Benjamin, Canucks	10	3	7	10
Alain Houle, North Stars	9	1	9	10
Alain Savoie, Devils	7	1	8	9
Mario Bessette, Canucks	3	6	2	8

QUILLES

Ligue «La Relève»

Semaine du 7 décembre 1985

Stéphane	28	12	4312
François	26	14	4203
Robert	14	26	4103
Marc	12	28	4040

Plus haute moyenne saison

Suzanne Bouchard	95
Stéphane Rainville	113

Plus haut triple semaine

Suzanne Bouchard	318
Stéphane Rainville	407

Plus haut triple saison

Stéphane Rainville	471
Brigitte Bouchard	346

Plus haut-simple semaine

Annie Royer	127
Stéphane Rainville	157

Plus haut simple saison

Stéphane Rainville	163
Brigitte Bouchard	142

«Chez Barlu»

Semaine du 3 décembre 1985
Position des équipes

Mariette	64	40	27451
Jean-Marc	58	46	26754
Sylvie	57	47	26730
Gisèle	52	52	27807
Alain	52	52	26987
Yvonne	52	52	46878
Marc	50	54	26736
Jacques	46	58	26479
Richard	45	59	26512
Ginette	44	60	25978

Moyenne de la saison

Pierre Gagné	148
Marie-Andrée Lamontagne	130

Triple de la semaine

Pierre Gagné	433
Yvonne Cloutier	445

Triple de la saison

André Colmor	592
Marie-Andrée Lamontagne	496

Simple de la semaine

Gilles Lamontagne	168
Yvonne Cloutier	179

Simple de la saison

André Colmor	244
Armande Lamontagne	192

LES CASTORS À LA LOUPE

VENDREDI 13 DÉCEMBRE
Verdun 5, St-Jean 3
Longueuil 1, Shawinigan 4
Hull 4, Granby 0
Trois-Rivières 3, Drummondville 6
Laval 3 Chicoutimi 6
DIMANCHE 15 DÉCEMBRE
Shawinigan 3, Longueuil 6
Verdun 5, Drummondville 4
Hull 3, Trois-Rivières 5
St-Jean 6, Chicoutimi 9
LUNDI 16 DÉCEMBRE
Granby vs Laval (19h30)
MARDI 17 DÉCEMBRE
Longueuil vs Granby (20h00)
Laval vs Hull (19h30)
Verdun vs Trois-Rivières (19h30)

CLASSEMENT GÉNÉRAL

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Hull	38	27	11	0	204	134	54
Drummondville	40	24	12	4	197	165	52
Verdun	37	23	13	1	199	182	47
Chicoutimi	38	18	16	4	205	177	40
Saint-Jean	38	18	18	2	182	197	38
Shawinigan	38	17	19	2	177	176	36
Laval	35	16	18	1	183	203	33
Trois-Rivières	38	15	21	2	188	199	32
Longueuil	37	11	24	2	160	187	24
Granby	37	9	26	2	164	230	20

LES MARQUEURS

	B	A	Pts
Patrick Emond, Chi.	32	56	88
Michel Mongeau, Lav.	32	55	87
Jimmy Narson, Ver.	35	51	86
Patrice Lefebvre, Shaw.	29	53	82
Steve Pepin, Drum.	37	44	81
Luc Robitaille, Hull	27	49	76
Vincent Damphousse, Lav.	20	54	74
Joe Folgietta, Hull	23	49	72
Guy Rouleau, Hull	32	35	67
Stéphane Lebeau, Shaw.	28	39	67
Martin Desjardins, T.-Rivières	26	36	62
Marc Fortier, Chicou.	25	37	62

Les compteurs des «Castors»

Joueurs	PJ	B	A	Pts	Pun.
P. Bozon (16)	31	27	29	56	41
B. Hogues (11)	31	26	23	49	60
M. McCullough (27)	38	13	31	44	55
Brook Kelly (23)	38	21	20	41	63
S. Figluzzi (9)	35	14	24	38	39
D. Lavoie (8)	37	3	25	28	54
G. Provencher (22)	27	12	14	26	22
E. Germain (2)	32	3	20	23	107
S. Venne (24)	28	9	13	22	4
E. Boisvert (7)	35	10	10	20	53

Gardiens de but «Castors»

Noms	PJ	Min.	L	A	BC	N	Moy.	G	P
J. Drolet (60)	18	1023	603	521	81	1	4.75	8	8
F. Gravel (20)	20	1165	686	583	103	—	5.30	10	7

LES ÉTOILES SUR GLACE

MAURICE RICHARD

HENRI RICHARD

AB. McDONALD
MTL CANADIENS — CH. BLACK HAWKS

CHUCK ARNASON
MTL CANADIENS — ATLANTA FLAMES

BRIAN OGILVIE
ST-LOUIS BLUES

NOËL PRICE
MTL CANADIENS — ATLANTA FLAMES

JEAN-GUY TALBOT
MTL CANADIENS — N.Y. RANGERS

NORM BEAUDIN
WINNIPEG JETS

PIERRE PILOTE
TORONTO — CH. BLACK HAWKS

EDDY SHACK
TORONTO

MONTREAL OLD PROS MONTREAL

CHUCK LEFLEY
MTL CANADIENS — ST-LOUIS BLUES

JACK NORRIS
LOS ANGELES KINGS

ANDY BATHGATE
TORONTO — NEW YORK

PHIL GOYETTE
MTL CANADIENS — N. YORK RANGERS

GARY PETERS
MTL CANADIENS — NEW YORK RANGERS

NORM ULMAN
TORONTO

BOB NEVIN
TORONTO

MURRAY WILSON
MTL CANADIENS — LOS ANGELES KINGS

LES GRANDS FRÈRES ET GRANDES SOEURS DU HAUT-RICHELIEU INC.

Vous invitent à une partie de hockey entre les anciens pros et une équipe locale

Dimanche le 26 janvier 1986 à 13:00 heures au Colisé de St-Jean

Siège réservé: 9,00$
Place debout: 5,00$

BILLETS EN VENTE
au Caroussel - Tél.: 348-6264
Bonimart à St-Jean-sur-Richelieu

Vous cherchez un cadeau pour Noël?
Offrez des billets

TABLEAUX INDICATEURS

QUILLES

Âge d'Or St-Luc

Le 2 décembre 85

Noms	PJ	TQ	Moy
P. Laliberté	33	4494	136
R. Pépin	33	4192	127
D. Girard	24	3012	125
G. Roy	33	4093	124
Y. Leflock	30	3743	124
G. Morin	30	3650	121
E. Dolbec	27	3157	116
J. Brisandi	33	3739	113
J. Laliberté	18	2021	112
J. Alix	33	3675	111
C. Bessette	33	3634	110
A. Moreau	27	2991	110
S. Pilon	30	3259	108
R. Barrette	30	3247	108
L. Dufresne	27	2934	108
M. Laporte	27	2842	105
T. Valiquette	33	3424	104
S. Dolbec	30	3136	104
R. Martel	33	3352	101
P. Valiquette	30	3023	100
J.-L. Viens	30	3010	100
C. Paradis	30	3007	100
R. Rainville	30	2959	98
R. Bourgeois	27	2655	98
P. Roy	30	2870	96
J.-L. Clermont	18	1701	94
H. Viens	33	3049	92
L. Vézina	30	2759	92
J. Mailloux	33	2987	90
A. Gagné	30	2675	89
G. Bachand	27	2388	88
M. Moreau	27	2384	88
P. Gibeault	27	2350	87
G. St-Pierre	24	2088	87
J.-P. Létourneau	24	2048	85
C. Clermont	24	2010	83
P. St-Pierre	27	2224	82
P. Dubois	30	2394	79
J. Leflock	30	2372	79
J. Marcil	30	2366	78
P.-E. Paradis	27	2127	78
J. Bonin	21	1628	77
G. Pruneau	33	2409	73
Y. St-Pierre	27	1971	73
G. Langlois	30	2165	72
Y. Roy	27	1961	72
A. Côté	30	2032	67
J. Létourneau	30	1991	66
Substituts			
R. Tougas	3	496	165
J.-P. Bessette	3	363	121
R. Thibert	3	307	102
Y. Tougas	3	290	96
M.-C. Brisandi	12	1096	91
A. Bonin	6	526	87
J. Denault	18	1358	75
J. Caillé	3	218	72
L. Lemieux	3	217	72
R. Denault	21	1470	70
M. Caillé	3	212	70

Les lève-tôt Labatt N.D.A.

Le 15 décembre

No 1			
R. Giroux	5529	42	131
A. Gravel	7073	45	157
J.G. Martin	7502	45	166
L.G. Martin	7751	45	172
			626
No 2			
J. Quintin	5662	42	134
P. Desrochers	6099	42	145
R. Martin	7999	45	177
J.Y. Gagné	7065	44	160
			616
No 3			
L. Allaire	5530	33	167
B. Gagnon	5468	36	151
R. Goyette	7376	45	163
A. Goyette	7778	45	172
			653
No 4			
R. Pelletier	6481	42	154
P. Guérin	1173	9	130
A. Tremblay	6222	36	172
M. Morrier	7849	45	174
			630
No 5			
M. Desrochers	5577	42	132
C. Desrochers	5148	36	143
F. Boudreau	5512	39	141
E. Bisaillon	7443	45	165
			581
No 6			
A. Desrochers	6082	42	144
M. Larivière	6318	45	140
C. Gaudreau	6404	44	145
G. Parent	7544	45	168
			597
No 7			
R. Dupéré	3904	24	162
J. Poirier	2820	15	188
M. Boutin	5460	39	140
A. Lussier	6988	45	155
			645
No 8			
G. Bourgeois	5468	45	121
D. Durand	6259	45	139
G. Desrochers	6455	42	153
Y. Vigeant	7544	45	167
			580

P.H.M. Saison

Jacques Poirier	188
Richard Martin	177
Michel Morrier	174

P.H.T. Saison

Richard Martin	651
Jacques Poirier	612
Jean-Guy Martin	605

P.H.S. Saison

Richard Martin	268
Jacques Poirier	245
Richard Goyette	233
Albert Lussier	233
Alain Tremblay	233

Plus haut triple semaine

Richard Martin	585

Plus haut simple semaine

Richard Martin	236

Classement	Pts	Qts	Han
L.G. Martin	86	30153	59
A. Goyette	78	29535	37
R. Martin	70	29253	67
E. Bisaillon	58	28990	95
M. Morrier	56	29012	56
G. Parent	54	28919	82
Y. Vigeant	42	28532	96
A. Lussier	36	28159	44

Mini-championnat

	Pts	Qts
R. Martin	6	2212
A. Lussier	6	2125
A. Goyette	6	2122
E. Bisaillon	6	2114
M. Morrier	2	2071
G. Parent	2	2041
L.G. Martin	2	2020
Y. Vigeant	2	2019

* Gagnant résultat final

Couche-Tard Molson

Napierville

Semaine du 6 décembre

Léo Thériault	106.5	30541
Marcel Boutin	104.5	30471
Claude Dupuis	103.5	30604
André Lamarre	102.5	30752
Robert Lamarre	101	30328
Normand Ménard	99	30614
Ga. Marziali	98.5	30641
Marcel Duteau	98	30398
Raymond Girard	89	30020
Gr. Marziali	74.5	29781

Plus haut simple saison

Raymond Girard	268
Marcel Boutin	250
Normand Ménard	244
Léo Thériault	244
Monique Lamarre	223
Denise Marziali	221
Louise Oligny	215

Plus haut triple saison

Normand Ménard	678
Raymond Girard	657
Marcel Boutin	637
Doris Thériault	554
Suzanne Tougas	544
Louise Oligny	543

Moyennes

Marcel Boutin	189
Normand Ménard	183
Raymond Girard	182
Léo Thériault	177
Robert Doré	177
Galliano Marziali	174
Claude Dupuis	168
Raymond Tremblay	165
André Lamarre	164
Normand Chagnon	163
Graziano Marziali	162
Jacques Oligny	161
André Dodier	160
Yvon Fortin	153
Marcel Duteau	153
Armando Vatri	151
Armand Bessette	146
Robert Lamarre	144
Stéphane Duteau	142
Gilbert Patenaude	140
Louise Oligny	166
Denise Marziali	159
Suzanne Landry	157
Suzanne Tougas	156
Louise Charbonneau	155
Ginette Ménard	153
Doris Thériault	152
Diane Tremblay	145
Irène Bessette	139
Carole Morin	138
France Patenaude	136
Denise Lamarre	134
Paulette Dupuis	133
Madeleine Duteau	133
Thérèse Guay	133
Micheline Boutin	129
Gisèle Massicotte	127
Monique Lamarre	123
Angela Marziali	120
Lyse Doré	111

Commerciale Iberville

Classement 9 décembre 85

Brasserie Saxo	165.5
Le Ritz	164
Taverne Maurice	156
Chez Barlu	155
Bar National	148
Pointe aux Cafés	147.5

P.H.T.S.: Y. Demers690
P.H.S.S.: D. Audette257
P.H.T.S.: F. Thuot765
P.H.S.S.: F. Thuot299

Chez Barlu		Bras. Saxo	
Y. Demers	211	R. Bélanger	193
P. Bélanger	182	M. Gauthier	190
J. Vachon	174	J. Dumont	187
G. Dextraze	176	Y. Moreau	173
J. Trahan	173	R. Vachon	180
Pointe aux Cafés		**Le Ritz**	
F. Thuot	191	P. Fréchette	198
D. Audette	201	A. Raymond	185
A. Granger	177	J-C Halde	184
G. Beauvais	171	M. Ouimette	177
R. Jarry	163	C. Denis	170
Tav. Maurice		**Bar National**	
A. Audette	202	J-N Audette	203
J-G Savoie	186	R. Beaudry	188
Y. Larivière	184	J. Tétreault	178
G. Paterson	171	S. Brosseau	172
McCaughan	172	Desranleau	168

La direction et le personnel
de NAPIERVILLE FORD
sont heureux de profiter
de l'occasion pour remercier
leur fidèle clientèle
pour leur encouragement
en 1985 et espèrent
vous servir encore, vous
et vos amis en 1986.

Puisse la nouvelle année vous apporter
joie, santé et bonheur

Joyeux Noël
Bonne et
Heureuse Année

GARANTIE DURAGARDE
5 ANS
KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ
Ford

NAPIERVILLE FORD

9, rue Saint-André, Napierville 245-3361, 1-800-363-1906

TABLEAUX INDICATEURS

QUILLES

Bar du Parc

Le 1er décembre 85

			Pts
Johnny			56
Gaetane	21542		52
Lisette	20519		36
Jacqueline	21091		32
Luc	20473		32
Lucie	20284		32
HOMMES	**Q**	**Moy**	**PJ**
J. Baron	2965	151	21
Ti Gars	3880	129	30
J. Couture	3880	129	30
A. Ouellet	3479	128	27
J. Marcil	3739	124	30
A. Brisson	3736	124	30
D. Marcil	3691	123	30
G. Ramsay	3681	122	30
L.P. Bonneau	3306	122	27
Flat	3630	121	30
M. Roy	3628	120	30
B. Girard	2531	120	21
M. Berthiaume	3234	119	27
D. Larocque	3585	119	30
T. Tremblay	3189	118	27
P. Bonneau	2764	115	24
A. Dupuis	3389	112	30
L. St-Pierre	2923	121	24
G. Marcil	3097	103	30
A. Langelier	2116	78	27
FEMMES	**Q**	**Moy**	**PJ**
G. Gauthier	4010	133	30
L. Henry	3516	117	30
C. Marcil	3439	114	30
D. Belley	3439	114	30
J. Marcil	3054	112	27
L. Rochefort	3186	106	30
L.D. Champlain	2859	105	27
G. Ramsay	3114	103	30
H. Tremblay	2794	103	27
C. Ouellet	2493	103	24
L. Lussier	3066	102	30
D. Marcil	2710	100	27
D. Dupuis	3030	101	30
S. Pigeon	2717	90	30
N. Gagnon	2076	86	24
Plus haut simple			
Alain Brisson			217
Miton			193
Lisette Henrey			218
Gaetane Gauthier			193
Plus haut triple			
Alain Brisson			527
André Ouellet			518
Gaetane Gauthier			454
Denise Belley			449
P.H.S. par équipe			894
P.H.T. par équipe			2329

Budweiser N.D.A.

Le 9 décembre

No 1			
L. Gravel	5232	39	134
S. Parent	4407	33	133
D. Goyette	6021	42	143
R. Goyette	6288	39	161
			571
No 2			
C. Desrochers	5868	39	150
G. Lacasse	6275	42	149
C. Gaudreau	5788	39	148
A. Goyette	7250	42	172
			619
No 3			
C. Lacasse	4870	39	124
H. Fontaine	4625	33	140
J. Quintin	2365	18	131
R. Martin	2905	17	170
			565
No 4			
C. Cousineau	3356	30	111
F. Boudreau	5861	39	150
G. Leduc	6113	42	145
E. Bisaillon	6888	42	164
			570
No 5			
L. Larivière	4444	39	113
L. Parent	5434	36	150
M. Mallet	6460	39	165
L.G. Martin	7413	42	176
			604
No 6			
T. Parent	4747	39	121
R. Roy	5573	42	132
M. Goyette	5845	41	142
Re. Goyette	6882	42	163
			558
No 7			
R. Martin	5032	42	119
P. Desrochers	6315	42	150
G. Desrochers	6620	42	157
J.G. Martin	6772	42	161
			587
No 8			
S. Goyette	5321	36	147
M. Larivière	5799	42	138
D. Gilbert	773	6	128
R. Goyette	6674	42	158
			571
Plus haute moyenne sa			
L.-G. Martin			.6
André Goyette			172
Richard Martin			170
Monica Mallet			165
Sylvie Goyette			147
Hélène Fontaine			140
Plus haut triple saison			
Réal Goyette			598
Gérald Desrochers			595
Ephrem Bisaillon			593
Monica Mallet			563
Sylvie Goyette			502
Hélène Fontaine			489
Plus haut simple saison			
L.-G. Martin			245
André Goyette			237
Ephrem Bisaillon			234
Richard Martin			234
Monica Mallet			225
Sylvie Goyette			201
Lucie Gravel			188

Classement	Pts	Qts	MC
A. Goyette	81	26213	
M. Mallet	65	25513	
D. Goyette	64	24718	
E. Bisaillon	51	24617	
J.-G. Martin	50	24958	
T. Parent	48	23980	
S. Goyette	45	24564	
R. Martin	44	25030	

Centre des Oeuvres «Labatt»

		Ptie	Moy.
No 1			
P. Chalifoux		42	84
M. Martin		33	111
S. Fortin		39	113
C. Ferland		42	108
Y. Martin		15	112
J.-M. Fontaine		42	128
No 2			
C. Martin		39	78
E. Lanctôt		42	95
P. Normandin		39	85
E. Duteau		39	98
R. Boudreau		42	103
J.-G. Martin		42	141
No 3			
O. Langlois		42	90
M. Pélerin		15	83
C. Langlois		42	107
L. Surprenant		39	107
R. Viens		42	133
M. St-Pierre		42	108
No 4			
R. Brunelle		42	120
Y. Lebeau		42	83
R. Lamontagne		42	94
C. Huard		39	104
A. Lamontagne		42	110
J. Ferland		36	127
No 5			
R. Martin		42	88
J. Sasseville		42	108
A. Bazinet		36	94
G. Fortin		27	100
G. Longtin		39	116
J. McNulty		37	122
No 6			
G. Martin		42	102
H. Laprise		39	93
C. Brunelle		42	99
J.-P. Lanctôt		42	87
E. Huard		42	126
L.-G. Martin		42	124
No 7			
A. Perreault		42	111
L. Lapalme		36	76
J. Fortin		39	105
C. Fortin		42	111
J. Duteau		42	110
J. Campbell		39	121
No 8			
L. Power		39	87
C. Paquin		39	104
M. Gaudreau		42	92
A. Paquin		30	71
G. Nolet		42	105
N. Sasseville		30	139
Moyenne de la semaine			
Johnny Campbell			159
Ginette Martin			151
Simple de la semaine			
Jacques McNulty			196
Ginette Martin			167
Triple de la semaine			
Johnny Campbell			478
Ginette Martin			454
Moyenne de la saison			
J.-G. Martin			141
Rita Viens			133
Simple de la saison			
N. Sasseville			220
Jacqueline Sasseville			177
Triple de la saison			
Elphège Huard			509
Sonia Fortin			460
Classement			
J.-M. Fontaine			69
Charles Fortin			67
Michel St-Pierre			58
Hélène Laprise			56
Estelle Lanctôt			53
Jacques Ferland			52
Jacques McNulty			49
Gaétan Nolet			44

Industrielle

Équipes	G	P	To	Moy
Cons. D.L.T.	33	23	27506	654
Labatt «50»	31	25	27757	660
L.M.L. Elec.	31	25	27514	655
Bras. Saxo	30	26	27539	655
Westinghouse	29	27	26809	638
Tav. du Coin	28	27	28470	677
C.M. Lasnier	22	33	25880	616
McGraw Service	19	37	26218	625
Taverne du Coin		**Tot**	**P**	**Moy**
O. Roy		6126	36	170
R. Poissant		6997	42	166
M. Duclos		3856	24	160
D. Poirier		5173	30	172
Y. Allard		5375	30	179
L.M.L. Élec.				
J. Guay		6342	42	151
G. Brault		5223	33	158
E. Frenette		6940	41	169
A. Raymond		7482	42	178
Westinghouse				
M. Rousselle		6035	39	154
R. Roy		5244	36	145
L. Audette		6713	42	159
A. Bessette		7352	42	175
G. Grenier		1002	6	167
Brasserie Saxo				
J. Tétreault		7592	42	180
J. Smith		6228	42	148
D. Belle		4181	27	154
R. Raymond		7158	42	170
L. Duquette		1814	12	151
Cons. D.L.T. Inc.				
L. Bérubé		6693	42	159
Da. Alexandre		6659	42	158
Do. Alexandre		6913	43	164
M. Alexandre		6796	39	174

Labatt «50»			
R. Poirier	6322	39	162
M. Coupal	6991	42	166
M. Rondeau	6986	42	166
R. Willett	6975	42	166
C.M. Lasnier			
C. Fortin	5234	33	158
G. Boivin	4166	30	138
Y. Lasnier	5890	39	151
J.C. Lasnier	6652	42	158
P. Lasnier	3938	24	164
McGraw Service			
R. Godin	6064	42	144
G. Morin	6009	39	154
F. Lord	6712	42	159
R. Boone	6993	42	166
Dummy			
L.M.L.	429	3	
Substitut			
C. Maras	1539	9	171
J.L. Sheink	898	6	149
P. Ménard	497	3	165
C. Tougas	446	3	153
A. Roy	478	3	159
Marcel	467	3	155
P.H.T.Sai.:	A. Raymond		613
	Y. Allard		606
	M. Rondeau		598
P.H.S.Sai.:	Audette		239
	J.C. Lasnier		235
	J.C. Lasnier		228

Manic

2 décembre 85

Marc-André Bolduc	140
Claude Desautels	133
Denis Pomerleau	131
Serge Chainé	130
Yves Champagne	130
Yves Paré	128
Lucien Gauthier	125
J.-J. Duquette	122
Camille Lacasse	122
Marc Germain	122
Donald Blouin	117
Alain Dufresne	116
Jason Khoury	108
Jack Khoury	108
Richard Bruneau	108
Denis Graveline	108
Claude Laplante	106
Mario Daigeault	105
Monique Dufresne	127
Josée Champagne	122
Sylvie Bruneau	118
Réjeanne Paré	113
Denise Gauthier	112
Denise Caron	112
Claire Tétreault	108
Céline Desautels	107
Carmen Daigneault	105
Ginette Delorme	102
Louise Falcon	98
Sunny Lacasse	93
Maryse Lessard	91
Micheline Pomerleau	89
Johanne Giroux	85
Ghyslaine Chalifoux	83
Manon Truchon	82
Pierrette Farrell	81
Substituts	
Claude Boutin	143
Pierre Lavoie	131
Robert Tétreault	104
Roma Chalifoux	93
Nicole Germain	127
Lorraine Bouthillier	127
Claudette Duquette	122
Marie-André Goineau	101
Plus hauts triples	
Marc-André Bolduc	484
Denis Pomerleau	481
Yves Paré	466
Monique Dufresne	463
Sylvie Bruneau	434
Josée Champagne	418
Classement	
Pantheras	56 20253
Jaguars	54 20580
Tigres	54 20315
Loups	49 20315
Cougars	46 19969
Chacals	45 20079
Lynxs	38 20542
Serpentins	38 20365

Les boute-en-train Labatt N.D.A.

Le 13 décembre

No 1			
C. Lacasse	5725	45	127
M. Goyette	5319	45	118
L.G. Martin	7638	45	169
A. Goyette	7744	45	172
			586
No 2			
C. Goyette	5224	33	158
N. Sarrazin	5339	45	118
N. Côté	5455	42	129
G. Leduc	6822	45	151
			556
No 3			
D. Bourgeois	5887	45	130
G. Bourgeois	5838	45	129
G. Girard	4156	30	138
M. Sylvain	6360	45	141
			538
No 4			
N. Hébert	7050	45	156
H. Tremblay	5947	45	132
T. Tremblay	5440	42	129
C. Tremblay	6103	42	145
			562
No 5			
L. Bisaillon	4637	39	118
L. Vigeant	6072	45	134
E. Bisaillon	7507	45	166
Y. Vigeant	7222	45	160
			578
No 6			
D. Morrier	5990	45	133
R. Rouleau	5190	42	123
P. Rouleau	4579	39	117
A. Béliveau	7091	45	157
			530

No 7			
C. Caumartin	6838	45	151
F. Chartrand	5459	45	121
R. Goyette	7080	45	157
G. Parent	3848	21	183
			612
No 8			
E. Gagné	3248	23	141
H. Gagné	6261	45	139
R. Martin	7103	42	169
J.Y. Gagné	6894	45	153
			602
P.H.M. Saison			
Guy Parent			183
André Goyette			172
L.-G. Martin			169
Nicole Hébert			156
Édith Gagné			141
Huguette Gagné			139
P.H.T. Saison			
Louis-G. Martin			653
Ephrem Bisaillon			616
André Goyette			584
Nicole Hébert			583
Lise Vigeant			514
Huguette Gagné			497
P.H.S. Saison			
André Goyette			256
Louis-G. Martin			236
Ephrem Bisaillon			235
Nicole Hébert			240
Huguette Gagné			210
Édith Gagné			192
Plus haut triple semaine			
André Goyette			578
Diane Bourgeois			468
Plus haut simple semaine			
André Goyette			243
Diane Bourgeois			178
Classement	**Pts**	**Qts**	**Han**
G. Parent	74	27867	11
G. Leduc	71	27334	62
A. Goyette	70	27797	35
C. Tremblay	70	27526	56
Y. Vigeant	62	27503	42
J.Y. Gagné	61	27879	20
M. Sylvain	38	27384	78
A. Béliveau	34	26756	85
Mini-championnat			
	Pts		**Qts**
M. Sylvain	8		2021
J.Y. Gagné	8		1980
Y. Vigeant	8		1846
A. Goyette	6		1977
G. Leduc	2		1803
G. Parent	0		1871
C. Tremblay	0		1815
A. Béliveau	0		1768

O'Keefe Iberville

			Pts
Taverne Maurice			74
Brasserie Saxo			66
Chez Mickey			64
Bar Salon Le Ritz			56
Taxi-Médic			56
Bras. de l'Ouest			46
P.H.T.Sai.:	Y. Demers		705
P.H.T.Sai.:	F. Thuot		697
P.H.S.Sai.:	F. Thuot		279
P.H.S.Sai.:	S. Labbé		265
	M. Martin		265
P.H.T.Sem.:	F. Thuot		648
P.H.T.Sem.:	M. Martin		638
P.H.S.Sem.:	G. Larivière		247
P.H.S.Sem:	F. Thuot		238
Bras. l'Ouest		**Taxi-Médic**	
M. Martin	194	Y. Demers	206
Rousselle	179	S. Labbé	171
A. Lachance	165	G. Whitton	167
R. Lefort	157	Lachapelle	164
Daigneault	151	Daigneault	160
Balthazar	143		
B.-S. Le Ritz		**Chez Mickey**	
G. St-Pierre	175	G. Larivière	189
M. St-Pierre	175	L. Demers	182
L. Viens	175	A. Bessette	184
S. Rondeau	166	R. Ouimet	176
R. Crevier	171	Daigneault	173
C. Bisaillon	153		
Bras. Saxo		**Tav. Maurice**	
A. Lacasse	169	F. Thuot	204
Duchesneau	169	M. Cadieux	177
L. Pichette	181	A. Petit	186
Beauvolsk	167	Desranleau	165
G. Lacasse	156	M. Goyette	151

Industrielle Dow

Semaine du 6 décembre 1985
Position des équipes

Bras. de l'Ouest	68	44	34240
Petit Laurier	68	44	32738
Toyota	64	48	31064
Grav. Richelain	63	49	33113
Loisirs Doric	60	52	31818
Casino Cristal	56	56	34747
Dép. Norbert	54	58	35187
Coq Rapide	52	60	32740
Sico-R. Blais	51	61	33869
Const. G.C.P.	24	88	29513
Moyenne de la saison			
Michel Foucrault			166
Triple de la semaine			
Mario Dumont			554
Triple de la saison			
Michel Raymond			593
Simple de la semaine			
Benoit Tétreault			215
Simple de la saison			
Michel Foucrault			239

Commerciale «Dow»

Semaine du 2 décembre 1985
Position des équipes

Poulin A. Cen.	67	37	31008
Coq Rapide	66	38	30623
Claude Payette	64	40	29964
C.L.P.G.	58	46	30820
Casino Cristal	51	53	30255
Trans-Canada	50	54	26683
Pis. Horizon	48	56	29718
Ali. Reinhart	40	64	30215
Boul. Idéale	38	66	30860
Disco Apollo	38	66	29898
Moyenne de la saison			
François Turcotte			166
Triple de la semaine			
François Turcotte			561
Triple de la saison			
Yves Mombleau			602
Simple de la semaine			
Michel Raymond			218
Simple de la saison			
Charles Charron			234

«Bonne Entente»

Semaine du 3 décembre 1985
Position des équipes

Gaby	64	40	25797
Georgette	57	47	25386
Lucienne	57	47	25106
Irène	54	50	26027
Francine	54	50	25532
Madeleine	52	52	24467
Nicole	50	54	23630
Yolande	47	57	24587
Jacqueline	45	59	24892
Annette	40	64	25596
Moyenne de la saison			
Lucille Thibault			132
Triple de la semaine			
Murielle Latour			428
Triple de la saison			
Réjeanne Pednault			487
Simple de la semaine			
Rolande Talbot			175
Simple de la saison			
Lucille Thibault			199

Populaire Féminine

Semaine du 4 décembre 1985
Position des équipes

Linda	74	30	27555
Hélène	66	38	26613
Claire	60	44	25881
Céline	51	53	26141
Cécile	50	54	25325
Florence	49	55	26016
Jeanne	46	58	25749
Jeannine	44	60	25497
Rita	40	64	27564
Anita	40	64	25053
Moyenne de la saison			
Lucille Thibeault			142
Triple de la semaine			
Denise Boulais			477
Simple de la semaine			
Annette Frenette			195
Triple de la saison			
Lucille Thibault			533
Simple de la saison			
Francine Moquin			219

«3 fois 20» Jour

Semaine du 5 décembre 85
Position des équipes

René	64	40	30055
Fred	60	44	28767
Jacques	56	48	27803
Cécile	54	50	27376
Yolande	54	50	27149
Claire	53	51	27920
Estelle	51	53	27585
Jeanne	50	54	26822
Réjeanne	44	60	27665
Omer	34	70	27877
Moyenne de la saison			
Réjeanne Lapointe			127
Jean-Paul Michaud			135
Triple de la semaine			
Yolande Paradis			416
Maurice Roy			447
Triple de la saison			
Réjeanne Lapointe			471
Jean-Paul Michaud			471
Simple de la semaine			
Yolande Paradis			164
Adrien Quintin			176
Simple de la saison			
Anita Girouard			181
André Girouard			212

«3 fois 20» Soir

Semaine du 4 décembre 85
Position des équipes

Jacques	58	46	25498
Roger	57	47	25069
Réjeanne	56	48	26062
Gérald	56	48	25260
Lucienne	54	50	25166
Madeleine	51	53	25281
Grégoire	48	56	25591
Léa	48	56	25563
Irène	48	56	24542
Suzanne	44	60	25853
Moyenne de la saison			
Cécile Langlois			130
Grégoire Dextraze			133
Triple de la semaine			
Cécile Langlois			418
Eugène Gervais			436
Triple de la saison			
Madeleine Turgeon			478
Lucien Drapeau			495
Simple de la semaine			
Anita Godin			174
Elphège Huard			156
Eugène Gervais			156
Simple de la saison			
Léa Surprenant			199
Georges Trahan			200

«3 fois 20» Volontaires

Semaine du 2 décembre 1985
Position des équipes

Suzanne	62	34	26145
Marcellin	58	38	26336
Omer	54	42	27101
Béatrice	52	44	26165
Réjeanne	52	44	25696
Jeanne d'Arc	50	46	25944
Laurette	50	46	25530
Germaine	34	62	26045
Jacques	34	62	24886
René	34	62	24796
Moyenne de la saison			
Réjeanne Lapointe			128
Jean-Paul Michaud			137
Triple de la semaine			
Gertrude Caron			392
Jean-Paul Michaud			457
Triple de la saison			
Réjeanne Lapointe			452
Marcellin Massé			488
Simple de la semaine			
Gertrude Caron			146
Jean-Paul Michaud			160
Simple de la saison			
Réjeanne Lapointe			198
Roméo Balthazar			225

C.A.S.A. St-Eugène

Semaine du 4 décembre 1985
Position des équipes

Jeanne	69	35	24532
Rita P.	62	42	24827
Claudette	60	44	25198
Françoise	56	48	25425
Marielle	54	50	25988
Lise	50	54	24256
Rita B.	50	54	23998
Jacqueline	46	59	24666
Bertha	39	65	23458
Irène	34	70	24172
Moyenne de la saison			
Jeanne De Senneville			133
Triple de la semaine			
Yvonne Fortin			416
Triple de la saison			
Jeanne De Senneville			495
Simple de la semaine			
Jacqueline Bessette			190
Simple de la saison			
Irène Brais			207

Labatt «Bleue»

Semaine du 5 décembre 1985
Position des équipes

Denis	68	36	26788
André	62	42	26420
Michel	60	44	27851
Thérèse	58	46	27930
Linda	50	54	29487
Daniel	50	54	26362
Michèle	48	56	27720
Jackie	46	58	28905
Lucille	42	62	26535
Marcel	36	68	26981
Moyenne de la saison			
Louise Dextraze			138
Thérèse Bessette			138
Yves Mombleau			162
Triple de la semaine			
Thérèse Bessette			420
Pierre Gagné			545
Triple de la saison			
Cécile Boucher			532
Pierre Gagné			581
Simple de la semaine			
Solange Brodeur			164
Pierre Gagné			188
Simple de la saison			
Louise Dextraze			206
Mario Dumont			247

«Labatt»

Semaine du 3 decembre 1985
Position des équipes

André	66	38	28659
Patrice	66	38	27949
René	62	42	27984
Jacques	55	49	28261
Patrick	50	54	23776
Louise	48	56	28040
Bernard	46	58	27530
Maurice	45	59	26673
Florence	44	60	27853
Yves	38	66	25657
Moyenne de la saison			
Louise Lord			139
Thérèse Pomerleau			139
André Paquette			148
Triple de la semaine			
Simone Lord			404
André Colmor			500
Triple de la saison			
Louise Lord			535
Patrice Trahan			532
Simple de la semaine			
Ginette Payant			183
André Colmor			209
Simple de la saison			
Thérèse Pomerleau			222
André Colmor			209

«Copains» «O'Keefe»

Semaine du 6 décembre 1985
Position des équipes

Renée	82	22	29836
Réjean	64	40	27118
Louise	58	46	25232
André	53	51	26721
Pierre	52	52	27210
Thérèse	45	59	28695
Jacqueline	44	60	26701
Alain	44	60	25380
Cécile	40	64	26147
Claire	38	66	26977
Moyenne de la saison			
Thérèse Bessette			147
Jacques Fournier			149
Triple de la semaine			
Thérèse Bessette			470
Alain Tremblay			496
Triple de la saison			
Thérèse Bessette			527
Réjean Brossard			541
Simple de la semaine			
Thérèse Bessette			190
Jacques Fournier			200
Simple de la saison			
Thérèse Bessette			220
André Champagne			220

«O'Keefe»

Semaine du 2 décembre 1985
Position des équipes

Pierre	66	38	28522
Marcel	64	40	27548
Gaby	64	40	27113
Gérardine	62	42	27602
Serge	54	50	27054
Edna	51	53	26896
Denise	46	58	26099
Gérard	45	59	26122
Réal	38	66	27695
Thérèse	30	74	24972
Moyenne de la saison			
Madeleine Guertin			129
Michel Foucrault			155
Triple de la semaine			
Gisèle Quintin			384
Michel Foucrault			523
Triple de la saison			
Gaby Berger			457
Réal Lamothe			581
Simple de la semaine			
Gisèle Quintin			158
Michel Foucrault			226
Simple de la saison			
Lise Gadoury			198
Marcel Vachon			233

MICHEL GINGRAS
POURVOYEUR - PÊCHE SUR GLACE
ÎLE AUX COCHONS

West Swanton, Vermont, (802) 868-4806

PÊCHE AUX:
- *dorés*
- *brochets*
- *perchaudes*
- *ouananiche*



SPÉCIAL:
Taux spécial sur transport de cabanes à pêche au Vermont

SERVICE DISPONIBLE:
Services saisonniers de cabanes à pêche

Dépanneur «Julien's Market», ménés, articles de pêche
LICENCE DE PÊCHE

TABLEAUX INDICATEURS

QUILLES

Saint-Eugène

Équipe	Pts
Pierre Tanguay, cpt	66
Maria Meunier	
Thérèse Roy	
Charles Vinet	
Marcel Lapointe, capt	62
Rita Langlois	
Marthe Mathieu	
N. Marchand	
Olivier Roy, capt	52
H. Marchand	
Évelyne Lapointe	
Michel Smith	
Gérard Lapointe, capt.	50
Francine Picotte	
Rita Boucher	
Antoine Roman	
Rosa Granger capt	50
Ginette Farley	
J.-René Archambault	
Luc Nadeau	
N. Archambault, capt	48
Margo Rock	
Guy Goyette	
Laurent Picotte	
Madeleine Gaboriault, capt	46
Fernande Vinet	
Édouard Boucher	
Rolland Granger	
Lise Smith, capt	42
Rollande Roy	
Bernard Gaboriault	
Jacques Roy	

Plus hautes moyennes:

Luc Nadeau	173
Olivier Roy	169
Marcel Lapointe	168
Madeleine Gaboriault	145
Noëlla Archambault	144
Lise Smith	143

Plus hauts triples

Luc Nadeau	607
Marcel Lapointe	572
Olivier Roy	556
Madeleine Gaboriault	508
Marthe Mathieu	506
Lise Smith	502

Plus hauts simples

Luc Nadeau	222
Olivier Roy	215
Marcel Lapointe	214
Rollande Roy	204
Marthe Mathieu	203
Madeleine Gaboriault	191

Joyeux Noël, Bonne Année & Bonnes Vacances!

Légion canadienne

Semaine du 5 décembre 1985
Position des équipes

Nicole Perron	70	42	30205
Gilles Lapointe	66	46	28044
André Lyons	66	46	27922
J.-M. Granger	60	52	28434
Marcel Vachon	56	56	28396
Marcel Turcotte	54	58	27118
Normand Lussier	50	62	27514
Mireille Durand	48	64	27749
Denis Cloutier	46	66	28083
D. Lefrançois	44	68	28079

Plus haut triple semaine

Carole Côté	417
François Turcotte Jr	542

Plus haut triple saison

Gysèle Surprenant	470
François Turcotte Jr	614

Plus haut simple semaine

Lynn Pelletier	175
François Turcotte Jr	221

Plus haut simple saison

Gysèle Surprenant	214
François Turcotte Jr	243

Moyenne de la saison

Mireille Durand	125
François Turcotte Jr	166

Les Dames Napierville

Classement du 3 décembre

C. Fortin	28	10805
D. Fallon	26	10612
L. Oligny	24	10860
M. Fallon	21	10594
L. Charbonneau	18.5	10576
C. Tremblay	18	10462
C. Boudreau	16.5	10402
D. Dumouchel	16	10544

Plus haut simple saison

Louise Oligny	222
Clairette Boyer	221
Carmen Jannelle	214

Plus haut triple saison

Louise Oligny	585
Lucette Charbonneau	562
Danielle Fallon	558

Moyennes

Louise Oligny	169
Claudette Fortin	168
Simone L'Écuyer	157
Clairette Boyer	156
Manon Bertrand	156
Lucette Charbonneau	156
Danielle Fallon	153
Claudette Tremblay	153
Raymonde Payant	151
Carmen Jannelle	149
Doris Dumouchel	147
Pierrette Poirier	146
Jocelyne Boyer	146
Denise Perras	143
Micheline Martin	143
Claudette Charbonneau	142
Monique Fallon	141
Irène Bessette	138
Marcelle Jannelle	136
Lyette Martin	133
Manon Savoie	132
Chantal Delorme	130
Claudette Boudreau	126
Diane Marion	123

«L'Avenir»

Semaine du 7 décembre 1985
Position des équipes

Jean-Bernard	64	24	10886
Marie-Claude	52	36	10560
Alex	51	37	11975
Martin	48	40	10317
Simon	42	46	12865
Patrick	35	53	10863
Annick	32	56	10695
Daniel	28	60	10305

Moyennes de la saison

M.-Eve St-Pierre	85
É. Létourneau	105

Triples de la semaine

M. C. Chabot	267
J.-B. Poissant	292

Triples de la saison

M.-Eve St-Pierre	321
É. Létourneau	384

Simples de la semaine

M.-C. Chabot	96
Hugues Brunelle	111

Simples de la saison

M.-Eve St-Pierre	126
Alex Gamache	172

«Dow»

Semaine du 1er décembre 85
Position des équipes

Réal	58	38	26545
Louise	54	42	26817
Michel	53	43	26795
Constance	52	44	25493
Allan	49	47	25280
Mario	44	52	25132
Jean-Paul	38	58	25810
Noël	36	60	25227

Simples de la semaine

Gisèle Lussier	172
Michel Bourassa	208

Simples de la saison

Claire Payant	211
Michel Raymond	232

Triples de la semaine

Thérèse Pomerleau	472
Michel Raymond	495

Triples de la saison

Gisèle Lussier	503
Michel Raymond	595

Moyenne de la saison

Louise Guay	144
Michel Raymond	154

Super Ligue

Champions de la saison

1. Maurice
Maurice Roy
Gilles Lamontagne
Jacques Fournier
Pierre Morin
Pauline Roy

2. Gaétane
Gaétane Tremblay
Renée Nadon
Claire Vallières
Léopold Mainville
Denise Boulais

3. Serge
Serge Marcotte
Michel Bathalon
Michel Normandeau
Fred Royer
Pierre Gagné

Détail

1. François
François Turcotte
André Paquette
Sylvain Gilbert
Normand Gilbert
Henry Gilbert

2. Gilles
Gilles Vallée
Serge Godin
Michel Foucrault
Henry Vallée
Daniel Barry

R.B.L.

Classement du 9 décembre

	Pts	Quilles
Plomberie Rioux	33	25617
Cimet. St-Jean	32	25633
Baillargeon	32	25291
Battelec	30	25249
R.B.L.	27	25289
Bouvillon	26	25415
Fleur de Lys	25	24658
Chalet Suisse	19	24525

Semaine

P.H.S.F.:	P. Devost	179
P.H.S.H.:	J.P. Lacroix	242
P.H.T.F.:	P. Devost	500
P.H.T.H.:	J.P. Lacroix	590

Saison

P.H.S.F.:	P. Devost	209
P.H.S.H.:	J.P. Lacroix	242
P.H.T.F.:	P. Devost	561
P.H.T.H.:	J.P. Lacroix	590

Moyenne individuelle

Plom. Rioux		Chalet Suisse	
A. Bolduc	142	A. Bessette	151
Raymond	152	G. Dallaire	123
R. Parizeau	149	N. Devost	145
C. Bouchard	160	N. Agostino	146
Cim. St-Jean		R.B.L.	
C. Dallaire	165	Laliberté	150
D. Gingras	133	D. Roman	140
I. Bessette	143	J.P. Quintal	151
A. Raymond	167	T. St-Pierre	158
Battelec		Bouvillon	
St-Pierre	156	Ouellette	161
B. Vachon	128	A. Bouchard	136
J.L. Sheink	160	M. Chalifoux	150
G. Durant	142	P. Devost	156
Baillargeon		Fleur de Lys	
C. Rodrigue	136	S. Goyette	150
F. Perron	140	G. Audette	128
R. Poirier	160	C. Fortin	156
M. Fortin	145	J.P. Lacroix	168

Auberge Nationale

Classement	G	P	Pts
S. Lapointe	134	87	25338
Claude Grégoire	114	105	25157
Michel Fournier	113	106	25412
Luc Lafrenière	113	106	25216
M. Boudreau	112	107	25054
Yvan Ratté	108	112	24921
André Robert	94	125	25231
Denis Gamache	89	130	24638

Plus haut triple par équipe

André Robert	2465
Michel Boudreau	2458
Sylvain Lapointe	2429

Plus haut triple individuel

Luc Lafrenière	556
Serge Benoit	550
Jean Patenaude	550

Plus haut simple par équipe

Claude Grégoire	867
Michel Fournier	866
Michel Boudreau	850

Plus haut simple individuel

Richard Rouillard	212
Jean Patenaude	209
Denis Gamache	203

No 1	Tot	P	Moy
Claude Grégoire	4669	30	155
M. Demers	3811	30	127
J. Patenaude	5363	33	162
P. Larivière	5112	33	154
Capt. C. Grégoire			
No 2			
L. Lafrenière	5650	33	171
N. Robillard	3597	24	149
P. Rémillard	5151	33	156
J. Tanguay	4962	33	150
Capt. L. Lafrenière			
No 3			
A. Lincourt	2777	24	115
B. Mailloux	4492	33	136
D. Gamache	4898	30	163
S. Guérin	4134	27	153
Capt. D. Gamache			
No 4			
J. Côté	4636	30	154
D. Hamelin	4210	33	127
P. Brassard	5229	33	158
M. Fournier	5339	33	161
Capt. M. Fournier			
No 5			
M. Boudreau	4377	30	145
L. Paré	3766	30	125
G. Boudreau	4761	33	144
D. Pelletier	2968	21	141
Capt. M. Boudreau			
No 6			
Y. Ratté	4318	30	143
J.D. Duquette	3604	30	120
S. Coache	4613	33	139
S. Benoit	5357	33	162
Capt. Y. Ratté			
No 7			
R. Gagné	4687	30	156
R. Deslauriers	4632	30	154
S. Lapointe	5057	33	153
C. Beaupré	5236	33	158
Capt. S. Lapointe			
No 8			
R. St-Gelais	4053	33	122
R. Brodeur	2947	27	109
A. Robert	3539	24	147
R. Rouillard	4227	27	156
Capt. A. Robert			
Substituts			
Marc Élément	487	3	162
Pascal Sibio	477	3	159
André Latour	461	3	153
Daniel Alexandre	457	3	152
Luc Quintin	2244	15	149
Luc Viens	420	3	140
Joseph Agostino	1247	9	138
Claude Robert	1549	12	129
Luc Desautels	381	3	127
Réal Desliles	1141	9	126
B. Sturrock	379	3	126
Mario Barrette	738	6	123
P. Boudreau	348	3	116
P. Lapointe	343	3	114

Plus haute moyenne

Luc Lafrenière	171
Denis Gamache	163
Jean Patenaude	162
Serge Benoit	162
Michel Fournier	161

BILLARD

Fédération billard Haut-Richelieu

Lundi Femme Molson
Classement

Équipe	PJ	V	D	Pts
Billard Richelieu	13	190	106	190
Rest. Délices	13	172	122	172
Motel Iberville	13	160	151	160
Bar Cartier	13	152	166	152
Vieux Canal	13	122	170	122
Manhattan	13	104	172	104

Meilleures moyennes

Nom	J	Moy.
J. Robert, B.R.	45	866
C. Roy, B.R.	28	857
E. Legault, B.R.	39	794
J. Jasmin, V.C.	41	756
D. Belley, B.R.	51	745
M. Marcil, R.D.	42	738
J. Couture, R.D.	47	638
F. Harnois, M.I.	47	617
D., Kenninckey, B.C.	42	595
M. Côté, R.A.D.	51	588

Mardi Homme Molson
Classement

Équipe	PJ	V	D	Pts
M. Iberv.	13	215	134	215
Le Ritz	13	209	141	210
Rest. Délices	13	202	155	202
Dimension	13	173	178	173
B. Cartier	13	133	205	133
Vieux Canal	13	119	239	119

Meilleurs moyennes

Noms	V	Moy.
L. Duquette, B.S.	37	783
M. Boucher, R.A.D.	47	765
P. Graveline M.I.	51	725
L. Bujold, R.A.D.	35	714
J. Goyette, M.I.	34	705
R. Bélanger, B.S.R.	37	702
J. Yurkewich, D.	50	700
P. Fréchette, B.S.R.	39	666
M. St-Pierre, M.I.	44	659
M. Raymond B.S.R.	37	648

Mercredi Molson

Division Molson
Classement

Motel d'Iberville	200
Taverne des Sports	195
Taverne Maurice	175
Délice	167
Bar de la Montée	161
Auberge Nationale	147
Bar le Ritz	142
Bar St-Jacques	131

Division Laurentides

Brass. Saxo	214
Bar Richelieu	213
Bar du Rail	183
Verre Luisant	182
Brass. de l'Ouest	181
Richelieu	164
Bar Le Pub	161
Vieux St-Jean	73

Moyennes individuelles

Denis Rousseau	868
Yves Lizotte	840
Denis Jodoin	782
Pierre Marchand	731
Réjean Choinière	717
Normand Robillard	709
Christian Mercier	702
Joe Yurkervich	697
André Laberge	675
André Lemire	658

Ligue Molson

Noms	PJ	G	P	N	Pts
W. Houde	9	8	0	1	17
B.F.G. St-Jean	9	6	3	0	12
P.B. Richelieu	8	4	3	1	9
Pointe aux Cafés	9	4	5	0	8
Car. Laplante	9	2	4	3	7
Club Belgo	8	2	5	1	5
Jard. Bessette	8	0	6	2	2
G. Pivin, B.F.G.	14		5		19
G. Derome, W.H.	2		15		17
L. Derome, W.H.	2		14		16
Deschamps, W.H.	7		7		14
Deslauriers, W.H.	5		9		14
J. Bourgogne, W.H.	8		5		13
Y. Bourgogne, W.H.	6		6		12
Vincelette, PBR	5		7		12
Compteurs	**B**		**A**		**Pts**
Tétreault, W.H.	13		10		23
M. Adam, P.B.R.	13		8		21

BALLON SUR GLACE

Ballon sur glace «50» du Haut-Richelieu

Section «Classe 50»

Noms	PJ	G	N	P	Pts
La Goudrelle	12	8	2	2	18
Abattoir Fortin	12	8	0	4	16
Fournier Inc.	12	5	2	5	12
Bérard & Fisette	12	5	1	6	11
Les Restants	12	4	1	7	9
Exc. M. Tessier	12	3	2	7	8
Compteurs		**B**		**A**	**Pts**
N. Farrel, A.F.		7		11	18
J. Gagnon, L.G.		7		10	17
J.P. Tétreault, L.G		9		7	16
R. Tétreault, L.G.		11		4	15
A. Rouiller, A.F.		9		6	15
L. Derome, L.G.		5		10	15
P. Ouellette, N.F.		9		4	13
R. Robitaille, L.R.		4		7	11
G. Fallon; A.F.		3		9	12
L. Tétreault, L.G.		4		7	11

Section Bud

Noms	PJ	G	N	P	Pts
Le Normand	12	9	0	3	18
Bar du Rail	12	8	1	3	17
Savard Trans.	12	6	2	4	13
Beau Site	12	4	2	6	10
G.R. Lazure	12	3	3	6	9
Lavigne & Fr.	12	2	1	9	5
Compteurs		**P**		**A**	**Pts**
Y. Bissonnette, B.R.		7		16	23
A. Rousseau, B.R.	13		9		22
R. Duval, R.N.	8		14		22
Y. Rhéaume, B.R.	4		15		19
C. Rainville, B.L.	7		8		15
G. Leduc, S.T.	6		9		15
M. Demers, L.N.	6		8		14
N. Desranleau, S.T.	7		6		13
C. Desmarais, L.N.	7		5		12
D. Giguère, B.B.	6		6		12

Section Bleu

Noms	PJ	G	N	P	Pts
Guillet & Robert	12	8	2	2	16
A. St-Pierre	12	6	2	4	14
Noyan	12	6	1	5	13
N.-D.-Stan.	12	4	2	6	10
Irène BBQ	12	4	2	6	10
La Calèche	12	2	2	8	6
Compteurs		**P**		**A**	**Pts**
M. Raymond; IBBQ		6		10	16
C. Surprenant; G.R.		9		6	15
A. Roman, IBBQ		5		9	14
F. Fournier, N.D.		3		8	11
B. Provost, N.D.		2		9	11
F. Forgues, N.D.		8		2	10
M. Goulet, IBBQ		4		6	10
R. Ostiguy, G.R.		4		6	10
M. Ostiguy, G.R.		3		7	10
D. Adam, A.S.P.		6		3	9

Section Légère

Noms	PJ	G	N	P	Pts
Bar du Parc	13	10	0	3	20
Irène BBQ	13	8	2	3	18
Richelieu	14	7	2	5	16
Le Normand	14	7	1	6	15
Club Belgo	14	5	4	5	14
Bras. Le Barlu	14	4	3	7	11
B7	14	1	0	13	2
Compteurs		**P**		**A**	**Pts**
M. Tétreault, B.P.		7		16	23
M. Miller; B.P.		11		8	19
L. Ricard; B.P.		9		9	18
C. Dion; O.R.		5		10	15
H. Archambault, LN		8		6	14
D. Massé, L.N.		8		6	14
M. Huard; O.R.		8		5	13
L. Campeau, O.R.		7		5	12
S. Cyr, IBBQ		6		4	10
F. Pettigrow, B.P.		5		5	10

DARDS

Ligue de dards O'Keefe

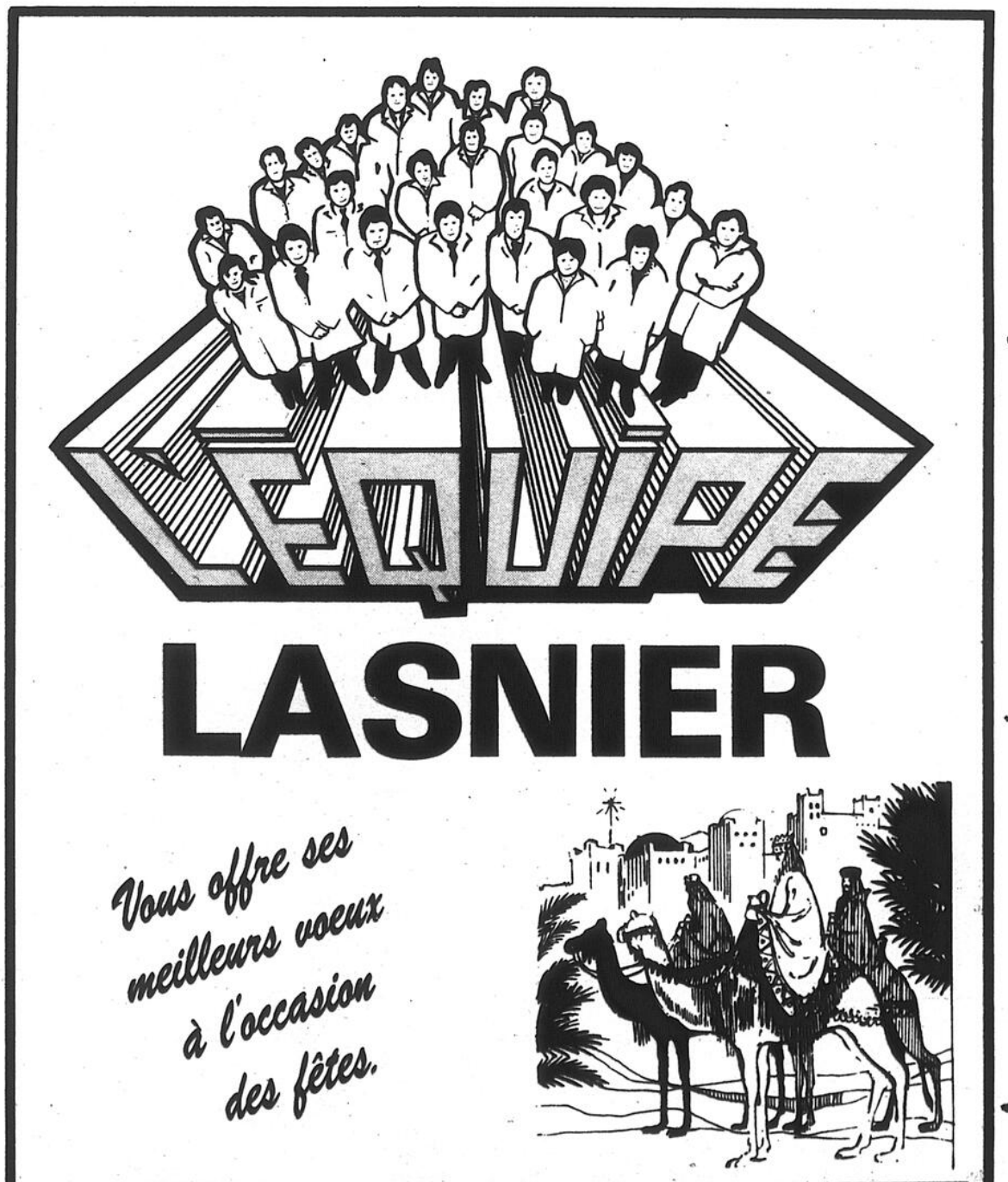
Femmes	Pts
I. Edward	23
Armande Caya	22
Jeanne Roy	20
Denise Dumont	19
G. Ross	16
Cécile Cailyer	13
Francine Galipeau	13
G. Laplante	12
Thérèse Boucher	11
Berthe Thiffault	8
Thérèse Dumoulin	7
Rita Quesnel	0
Hommes	**Pts**
J.J. Roy	23
B. Edward	22
G. Leclerc	20
G. Dextraze	17
P. Patterson	16
J.F. Dorion	13
Gilles Beauvais	13
J.-G. Laplante	9
C. Galipeau	9
M. Thiffault	7
G. Nadeau	5
P. Cournoyer	0
G. Guérin	0
M. Savoie	0

Plus haut simple femmes

Thérèse Dumoulin	90
Denise Dumont	86
Jeanne Roy	84

Plus haut simple hommes

Jean-Jacques Roy	125
Grégoire Dextraze	116
Jean-Guy Laplante	105
Équipe J.J. Roy, Capt	164 pts
Équipe A. Caya, Capt	178 pts



Vous offre ses meilleurs voeux à l'occasion des fêtes.

LASNIER AUTOMOBILE

PONTIAC - BUICK - CADILLAC - GMC
LOCATION

505, SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉBEC J3B 6Z1
(514) 347-3711 868-7011 (MTL)

COMMUNIQUÉ

Nous ne nous désengageons pas!

Suite aux différentes publicités des dernières semaines concernant le désengagement des pharmaciens - propriétaires au régime d'assurance maladie du Québec, **nous pharmaciens indépendants,** désirons aviser la population que **nous ne nous désengagerons pas** à moins que **tous les pharmaciens du Québec** incluant les chaînes, les groupements promotionnels, associations de pharmaciens et pharmaciennes indépendant(e)s, etc. aient accepté, **tous sans exception,** de signer l'entente prévue par notre association.

Nous profitons de l'occasion pour vous présenter nos voeux de Joyeuses Fêtes et de bonne et heureuse Année!

Merci de votre collaboration
Vos tous dévoués...

Michel Clermont
pharmacien
320, boul. de Sérénité nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6868

Robert Lapierre
pharmacien
328, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-0361

Serge Grégoire
pharmacien
122, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2369

Jacques Lemieux
pharmacien
458, 3e avenue
Iberville
347-1145

Marie-Hélène Poulin
pharmacienne
222, rue Mayrand
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-1818

J.-P. Desmoyers et M. Régnier
pharmaciens
171, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-2347

Guy M. et Alain Papillon
pharmaciens
320, boul. de Sérénité nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-4931

Luc Poulin pharmacien
24, rue Saint-Paul
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-4877